中国古代音乐经典丛书

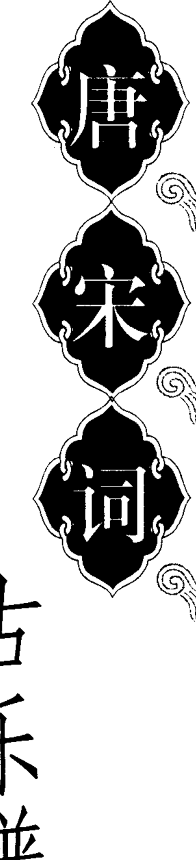
唐宋词古乐谱百首



◎刘崇德 译谱

河北大学出版社





唐宋词古乐谱百首

刘崇德◆译谱

◆河北大学出版社



策　　划:习　毅
责任编辑:习　毅　韩　宁
封面设计:张志伟
责任印制:李晓敏

图书在版编目(CIP)数据

唐宋词古乐谱百首/刘崇德译谱.—保定:河北大学出版社,2001.5

ISBN 7-81028-698-6

Ⅰ.唐…　Ⅱ.刘…　Ⅲ.①词(文学)-乐谱-研究-中国-唐代②宋词-乐谱-研究　Ⅳ.I207.23

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 78563 号

出版:河北大学出版社(保定市合作路 88 号)　　经销:全国新华书店
印制:河北新华印刷一厂　　规格:1/16(787mm×1092mm)
印张:12　　字数:300 千字　　印数:0001～5000 册
版次:2001 年 5 月第 1 版　　印次:2001 年 5 月第 1 次

定价(含 CD 光盘):30.00 元

序

摆在我面前的《中国古代音乐经典丛书》(共三分册)的校样,是词曲学家刘崇德教授继译谱出版《九宫大成》、《碎金词谱》两部古代乐谱的煌煌巨著之后的又一部力作。这部古代诗词音乐经典是选译乐府歌诗、唐宋词、元曲乐谱各百首荟萃而成,具有很高的学术价值和实用价值。

我国古代的乐府歌诗、唐宋词、元曲,都与音乐有密切的关系,均是可以入乐之作,其中许多为历来雅俗共赏之名篇佳什。乐府原是秦、汉时代掌管音乐的官署,专事搜集、整理民歌俗曲和歌辞;至六朝,还明确地把“乐府”和“古诗”相对并举;后世更将其引申为包括词曲、戏曲在内的音乐文学。唐宋词,是我国古代诗歌百花苑中的奇葩,不仅同音乐关系甚紧密,也是对诗体的一个突破和发展。当时,“词”的全称是“曲子词”。所谓“曲”者,乃燕乐之曲调也;“词”者,系与音乐曲调相谐和的唱词也。曲子词的特点是音律和谐,语言流畅,感情真挚,风格婉美。元曲,是我国古代诗歌最后的一种诗体,包括散曲和杂剧两部分。其中散曲又分为小令和套数两种主要形式,每首小令为一支曲子;套数,也叫套曲,是由同一宫调联缀而成的一套曲子。元杂剧则是由套曲曲文加上人物的独白对话组成,每折戏可以包括几支乃至几十支曲牌。历代这些珍贵的遗产,诚如近代学者王国维(1877～1927)在他的《宋元戏曲考·序》中所说:“凡一代有一代之文学:楚之骚,汉之赋,六代之骈语,唐之诗,宋之词,元之曲,皆所谓一代之文学,而后世莫能继焉者也。”我们由此也可以说,古代的乐府歌诗、唐宋词、元曲,当时既是以文学作品出现,也是作为一代之音乐作品流行于世。

这些作品在历代的乐谱文献中,如《敦煌琵琶谱》、《琴适》、《梅庵琴谱》、《和文注音琴谱》、《白石道人歌曲》、《九宫大成》、《纳书楹曲谱》、《曲谱大成》、《魏氏乐谱》、《东皋琴谱》等,都或多或少地有所记载。唐宋以来的这些乐谱文献主要是采用文字谱、减字谱、俗字谱、律吕字谱、宫商字谱、工尺(che)谱等记谱法记写。这些谱式对当时读者来说,或许是容易理解和接受的。但由于上述记谱法多是通过对音高、节奏的大致提示,甚或不记录节奏,而靠口传心授的辅助和备忘得到传播。像减字谱记录的琴曲及琴歌,由于琴谱并不直接记写乐音,只记明弦位和指法,节奏有较大的伸缩性,在演奏或演唱时,还需由奏者或唱者揣摩曲情,进行“打谱”的再创造。所以,这种减字谱对今人来说,有如读“天书”一般的困难。

明清以来使用广泛的记谱法是工尺谱。与此前流传的减字谱、俗字谱、管色应指字谱、管色指法谱等比较起来,工尺谱无疑是记谱法的发展和进步。其优长之处是调名、音高是明

确的，但板眼（节拍）的标示有时则比较模糊，一般读者仍不易识别。成书于清乾隆五十七年(1792)的《纳书楹曲谱》的凡例写道："板眼中另有小眼，远为初学者而设在，善歌者自能生巧，若细细著明转觉束缚。"这说明，工尺谱即使记录不详对于"善歌者"（即有经验的歌者）也是容易掌握的，而对那些不善于歌唱的人来说，则会感到困惑。

简谱和五线谱于近代相继传入中国后，对音乐的广泛传播起到了很大作用。如果说，我国古代的传统谱式属于不甚精确的记谱法的话，那么，简谱和五线谱则是比较精确的记谱法。之所以说是"比较精确"，是因为任何记谱法作为音乐的载体，都存在一定的优点和不足之处，而只有音响才是音乐的本身。比如，简谱和五线谱对音高及节奏的记写已趋于"精确"，然而要准确地记写出力度变化和音色及风格，则是不可能的。特别是要记写出声乐作品唱词的声调及特有音乐风格，任何记谱法都会显得无能为力。由于一百多年来，在我国普遍采用由外传入的简谱及五线谱后，许多人（包括职业音乐家）对我国古代的各种谱式就越来越陌生了，甚至形同读"天书"一样的不理解。

为了使我国古代音乐文献在现代继续得以传播，刘崇德教授不辞辛劳，将乐府歌诗、唐宋词、元曲中具有"音乐经典"性的作品，从诸多的乐谱文献中选译成现今广为流传的简谱和五线谱对照的谱式，必能再现古代诗词音乐精品之风采。

读了刘崇德教授译谱的《中国古代音乐经典丛书》后，使我感慨不已的是，在我国源远流长的音乐长河中，本来流淌着许多有声有色的珍珠般的水滴，然而长久以来，还未有系统地展现于世。尤其是我国音乐史学者们撰著的多部音乐史中，未能充分运用这些古代乐谱文献，或只是提及传统乐谱篇目，或较少引用乐谱作为音乐发展史的佐证，难怪有人称之为"哑巴音乐史"。这实际上反映了我们对古代乐谱文献的忽视。而刘崇德教授作为文学家、词曲学家，却以"寒暑不计，宠辱皆忘"的精神，将多年之积累和研究成果编著成书，令人钦佩不已。应该说，这部著作既为广大读者提供了可歌可唱的古代音乐作品，也为音乐史增添了许多弥足珍贵的实例。

据悉，刘崇德教授和河北大学出版社正筹划将此著作中的一些曲目请歌唱家演唱录制成 CD 光盘。体现这些诗词音乐本身的光盘，不仅为现代音乐舞台添光增彩，而且也能为改变"哑巴音乐史"的状况起到一定的作用。

让源远流长的音乐历史长河在现代音乐生活的河段中奔流不息。

冯光钰

2000 年 9 月于北京梦远堂

前 言

《碎金词谱今译》出版后，其责任编辑刁毅先生提出，如此《碎金词谱》者，仅为保留在南北曲中之词乐谱，读者既难从中得见古代词乐之原貌，也不能体现出古代诗词音乐的发展演变概况。当另作一编，荟萃古代诗词音乐之经典。因佳其言，更应其约，于是爬梳古籍旧谱，定拍五线谱并简谱，寒暑不计，宠辱皆忘，积半载之功，选译得乐府歌诗、唐宋词、元曲古乐谱各百首余，结为一集。

从艺术起源讲，诗、歌本为一体，或者说诗歌与乐舞本为一体。《尚书·尧典》所谓："歌永言、声依永、律和声。"《礼记·乐记》所谓："诗言其志也，歌咏其声也，舞动其容也。""故歌之为言也，长言之也。说(悦)之，故言之；言之不足，故长言也；长言之不足，故嗟叹之；嗟叹之不足，故不知手之舞之，足之蹈之也。"即古人对此之阐发。《诗经》三百篇皆可弦歌。其中不仅"颂"为歌舞曲，即"风"、"雅"中亦不乏舞乐。《左传》中所记吴公子季札在鲁襄公二十九年(前557)观周乐，实际上就是观赏的《诗经》乐舞。《楚辞》源于楚地原始歌舞，汉魏乐府也是当时的乐舞，东汉班固《汉书·艺文志》总称当时乐府诗为歌诗。尔后文人仿作渐兴，或四言，或五、七言，或杂言，但不披之声乐，徒以乐府歌诗命题而已。又自南朝齐永明体至唐初律体，另成讲求音韵格律以适于吟诵之一体，即以谓律诗、绝句为主体的格律诗，其吟诵声调至今在海内以至日、韩等国皆有流传。至于其中或五言、或七言播之声乐者，则又被称之隋唐以来近代乐府，亦称声诗。汉魏乐府如前所云，本诗乐一体，其乐初有清、平、瑟与侧、楚五调，或为军中鼓吹，或为郊庙礼乐、房中宴乐，民间所唱统称相和歌。东晋以来，北方五胡交替，战乱不已。然其时佛教方炽，文化则东西南北相互交融，其时流行的以吴声、西曲、江南弄为基调的清商乐，又曾转徙北国，至隋唐一统之时，其所遗留已是胡汉一体之乐舞了。隋唐所用九部乐、十部乐中燕乐、法曲，加之清商、胡部诸乐，已是在旧的乐府上另起炉灶，已成为融合胡、汉与佛、道乐舞于一体的生机勃勃的新的乐舞歌诗形式。人们统称其为"燕乐"。作为诗乐一体，或称"曲子"、或称"曲子辞"。此即流播后世一千余年的"词曲"。宋人王灼《碧鸡漫志》卷一中曾说：

古人初不定声律，因所感发为歌，声律从之。唐虞禅代以来是也。余波至西汉末始绝。西汉时，今之所谓古乐府渐兴。晋魏为盛。隋氏取汉以来乐器、歌章、古调并入清商。余波至李唐始绝。唐中叶虽有古乐府，而播在声律则甚少矣。士大夫作者，不过以

诗之一体自名耳。盖隋以来今之所谓曲子者渐兴，至唐稍盛。今则繁声淫奏，殆不可数。古歌诗变为古乐府，古乐府变为今曲子，其本一也。

曲子，在唐宋者以歌舞为主体，音乐上据燕乐二十八宫调体系，歌词所依语音格律则是有平上去入四声的唐代诗韵。后世统称此体为词，即曲子辞(词)。其作品单位即为词牌。元以来曲子衍为以戏曲为主体，或为杂剧，或为戏文、传奇。音乐上虽沿袭燕乐宫调体系，但渐趋精简淡化，而成为组织套曲之程式。其歌词依音韵格律则以没有入声字的中原音韵为主。以戏文、传奇为代表的南曲，虽大体依据宋代词牌格律，并保留了入声字，但音乐上亦多用新声、民间曲调，已与宋词音乐渐离渐远。此体即改称为“曲”，其作品单位为曲牌，同宫调曲牌组成套曲亦为唐宋词大曲之发展。曲之音乐又有南北曲之分，体制上又有戏曲、散曲之别。词继乐府歌诗之后，故称“诗余”，曲为词之流变，称“词余”最为确切。

词牌、曲牌，在音乐上也统称其为“牌子”，宫调、牌子，这是燕乐的基础。词曲音乐即燕乐。流传至今之昆曲、梨园戏与民间音乐等，即古之南北曲，亦即活着的燕乐。即使今日盛行为板腔体之京剧、地方戏中亦保留了不少昆曲曲目与曲牌，故燕乐凡经数变，其物种犹存活于人间，并非仅存于记载中之化石残片而已。

故而古代诗歌音乐现存主要有两个方面，一是古代乐谱原物的发现，如在敦煌藏经洞中发现的唐代琵琶乐谱、保存于日本的唐五弦乐谱等乐谱实物。这些乐谱也常被人们视为音乐史上的化石，其解读译谱有一定的障碍，难于复原演唱。另一种为口口相传，如南北曲及保留于其中的唐宋古乐，自元明清至今，一直于世间演唱不辍。其所用工尺谱，与近年来流行之简谱基本对应，精通者尚存，如明、清初以来诸乐谱《南词定律》、《九宫大成》者，拿来即可演唱，这是活着的音乐。还有一种如南宋姜夔《白石道人歌曲》，原有宋嘉泰二年(1202)刊本，久佚不传。清乾隆初发现元代抄本，中有十七首词旁缀有宋代半字谱，遂经传抄刊刻，原抄随之消失。故此谱需详加校勘出乐谱原貌，方能准确译谱演唱。

在流传至今的古代乐谱中，一种为律吕谱，是用十二律吕表示音阶谱，如《诗经》乐谱；一种为文字谱或半字谱，如琴谱、唐代琵琶谱、宋代燕乐谱。这些乐谱皆为固定唱名；另一种为明代以来所用工尺谱，无论为横式、直式、蓑衣式、格子式等，皆属首调唱名谱。本书所选择的几种古代乐谱与典籍，即不出以上范围。第一种为敦煌琵琶谱与五弦琵琶谱。前者是近代在敦煌藏经洞中发现的唐代琵琶谱，属指位半字谱。共用二十字，乐谱计二十五首，有日人林谦三与我国叶栋、席臻贯诸一代学人的解读与译谱。后者为藏于日本阳明文库的唐代五弦琵琶乐谱，谱字比前者多五个，存乐曲二十八首。此种亦有林谦三、叶栋的解译。第二种为保留在南宋朱熹《仪礼经传通解》中赵彦肃所传《开元风雅十二诗谱》，此谱为律吕谱，一字一声。此次译谱是据元代熊朋来《瑟谱》传本。除将此十二首所谓《诗经旧谱》全部译出外，又从熊朋来所作《诗经新谱》中选译了三首。应该指出的是，此开元诗谱前人已疑其为唐人拟作，并非先秦遗声，且每首诗乐定调已受唐宋词乐宫调的影响。第三种为《白石道人歌曲》，宋代姜夔著。书中有十七首歌曲标有宋代半字谱，另有琴曲一首标有减字谱，越九歌十首标有律吕谱。十七首歌曲中有当时流行的词乐如《杏花天影》(即《杏花天》)、《鬲溪梅令》。有译写的唐代乐谱如《醉吟商小品》、《霓裳中序第一》。有其友人范成大所谱乐曲如《玉梅令》。其余大部分则为姜夔自己谱曲填词。这是研究宋代词乐最为珍贵的资料。此书有乾隆八年(1743)陆钟辉刻本与乾隆十四年(1749)张奕枢刻本。当代夏承焘、杨荫浏、丘琼荪三

家对《白石道人歌曲》的译谱即据此二本。此次又将其十七首歌曲译出,而所据为1987年由四川人民出版社影印的鲍廷博手校张奕枢本。此本为最近发现。鲍氏所校,许多处注明其所据本为“底本”,即张刻本之“底本”。虽此“底本”已无可查考,但据此不仅解决了一些乐谱字划的真伪,有些重要问题,如《角招》一曲,张本、陆本谱字皆缺一字,前人或疑歌词有衍字,或难作定夺。而此本鲍校则注明:

“柳、自”二字旁谱底本共作厶。

原来因“柳自”二字旁谱都是“厶”,而传抄者误夺一字。二百年来之疑点遂得冰消雪融。又如《凄凉犯》一曲,鲍校本在下阕“裙”字旁谱处用朱笔标出一“归”字,并出校语:

“彡”下,“人”上,底本朱笔侧注—“归”字,未解。

此一朱笔“归”字鲍氏虽然“未解”,然此正标出此曲何处入犯,何处归本调的位置,姜谱此一公案遂得断定。诸如此类,恕难枚举。另外,近年来人们对于唐代琵琶谱的研究成果,对深入研究《白石道人歌曲》亦大有帮助。第四种为《魏氏乐谱》,此为明末魏皓避乱日本所携往明代乐谱。今海内所传为1924年张海若抄本。其所据为罗振玉得自日本者。此本共收曲50首,加上底页所抄李白《乌栖曲》,共计51首。此为节选本,足本现在日本。此谱为工尺谱,节拍以行格表示。五十曲中一首为《诗经·关雎》谱,其余自汉魏乐府至唐宋词皆所包括。这些乐谱可能出自明代宫掖。此51首乐谱已全部译出,分置于前二册中。第五种为《曲谱大成》。此为清初所编,工尺谱,未有刊本,今存抄本皆非完本,且大多曲词缺旁谱。然乾隆初周祥钰等编撰《九宫大成》时,尚得见其全书,并将不少乐谱收入《九宫大成》。此次已将今存《曲谱大成》中词乐谱三十余首全部选译,南北曲谱则略选一二。第六种为《新定九宫大成南北词宫谱》,俗称《九宫大成》。乾隆十一年(1746)由内府刊刻。工尺谱,82卷,共收南北曲4700余首,200余套,为南北曲乐谱之集大成者。本书作者已将其中工尺谱全部译为今谱,由天津古籍出版社于1998年出版。其中亦有词牌乐谱170余首,即《自怡轩词谱》、《碎金词谱》所收者。《碎金词谱》今译本已由河北大学出版社在2000年初出版。《碎金词谱》初刻于道光24年,再刻于道光28年,后者又增入词乐谱600余首,由当时乐工陈应祥等拍定,可能参考了《曲谱大成》、《随园谱》等。第七种为琴曲谱。琴乐本为汉魏六朝乐府重要组成部分。现传琴曲中有一部分是为古代诗词配乐者,另有琴歌,为边奏边唱之琴曲。本书从中酌取数首译出,以使读者得见古代诗词音乐全貌。囿于篇幅,如《胡笳十八拍》等未能选入,然此谱亦为常见易得者。中华书局1989年出版,由中国艺术研究音乐研究所、北京古琴研究会合编的《琴曲集成》为古代琴谱之荟萃,研究古代琴乐之宝库,本书所用琴谱皆据此本。

这种情况也就使得有些乐谱资料如《魏氏乐谱》仅五十首,只好全部选入,有些乐谱资料如《九宫大成》,只能从词山曲海中披拣。前者难免杂有泥沙,只好另再选配歌词,尚可补救,后者则难免取憾于遗珠。

近来,本书作者常以几年来“被五线谱所累”。盖由当前五线谱在我国尚未普及,且其排版水平远未如简谱排版成熟。自出版《新定九宫大成南北词宫谱校译》以来,其后《碎金词谱

今译》、《元杂剧乐谱研究与辑译》皆排五线谱，自此几乎每日都在校版，以至读书、教学一塌糊涂。然出版后讹误随处所在，而更主要的是失去了许多对五线谱不熟的读者，而阻断了这方面的交流，其中主要是文学界与戏剧界的朋友，以及基层的朋友们。所以，此次出版决心采用五线谱、简谱对照，并请天津音乐学院专家王春生先生一人专任全部排版工作。为适应初学，每册附有 CD 光盘，选取十余首歌曲由乐队歌手演唱。

此书之策划为习毅先生，光盘选曲配器为孙光钧先生，演唱为河北省歌舞剧院。本书译谱则全部出自作者一人之手，水平有限，又非通家，错讹在所难免，敬祈读者不吝指教。

刘崇德

2000 年 7 月 29 日

凡　例

一、除第一册《清明》注明为民歌，第二册《满江红》、第三册《道情》注明传谱者外，其余皆为本书作者译谱，兹不再注明。

二、第一册乐府部分所收为给汉魏六朝至唐代乐府诗歌乐的歌曲，声诗则为给四言之《诗经》、五七言唐宋诗配乐歌曲及戏曲插曲。第二册为唐宋词牌音乐。第三册为元曲音乐，除音乐上分南北外，又有戏曲与散曲、套曲与小令之分。故分类较细。《董解元诸宫调西厢记》本为金代作品，因其与南北曲之渊源关系，而又不能选入唐宋词部分，故附于此册。

三、本书选择作品基本上为原词原曲。个别作品采用其谱改配他词者，或以旧谱重新编配者，除在标题处注明外，按语中亦略作交待。

四、元曲乐谱中凡套曲在标题中注明宫调，如《双调新水令》等，只曲则在标题中只标牌名，如《一半儿》等，其宫调在按语中注明。

五、本套书编排时，在每一曲后有一按语，仅在帮助读者了解乐曲沿革，宫调变迁及编译依据，一般不作艺术赏析。

六、琴曲译谱兼有定拍，故此标为“按谱”，实即译谱。

七、唐代琵琶谱、五弦谱、琴谱及个别散板词曲，为方便演唱，此次皆按作齐拍，如$\frac{2}{4}$拍、$\frac{4}{4}$拍，个别流水板、摇板者亦标为$\frac{2}{4}$拍。谨此注明。

八、书中杜牧《清明》、岳飞《满江红》、郑板桥《道情》三首并非古谱，所以破格选入，并非仅为本书作者所偏好，主要是因其久播人口，影响深远，弃之可惜之故。

目　录

《白石道人歌曲》十七首(附录四首)

《魏氏乐谱》十七首

和文注音琴五首

《曲谱大成》二十八首

《九宫大成》四十四首

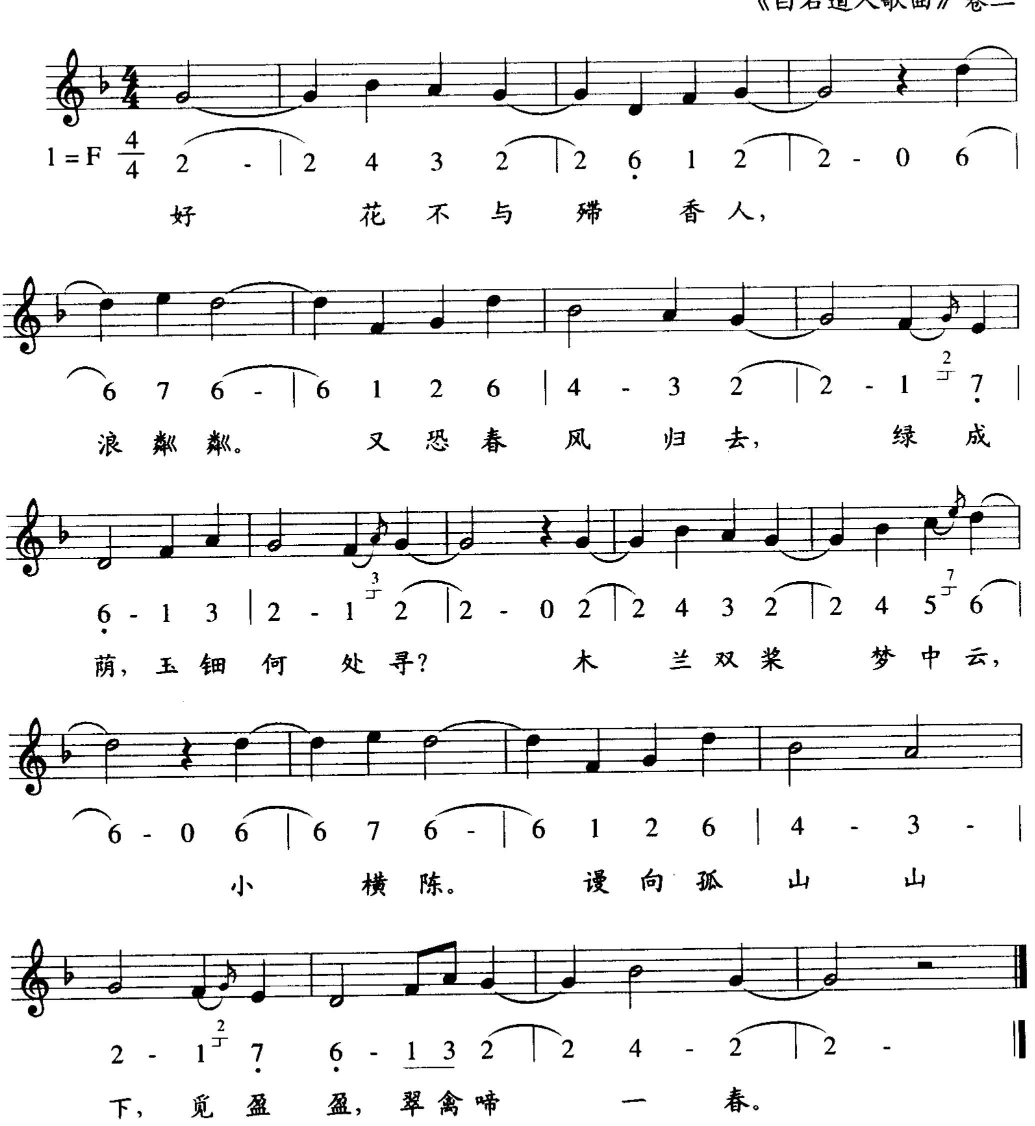
其他一首

鬲溪梅令

（仙吕调）

宋·姜夔　词

《白石道人歌曲》卷二
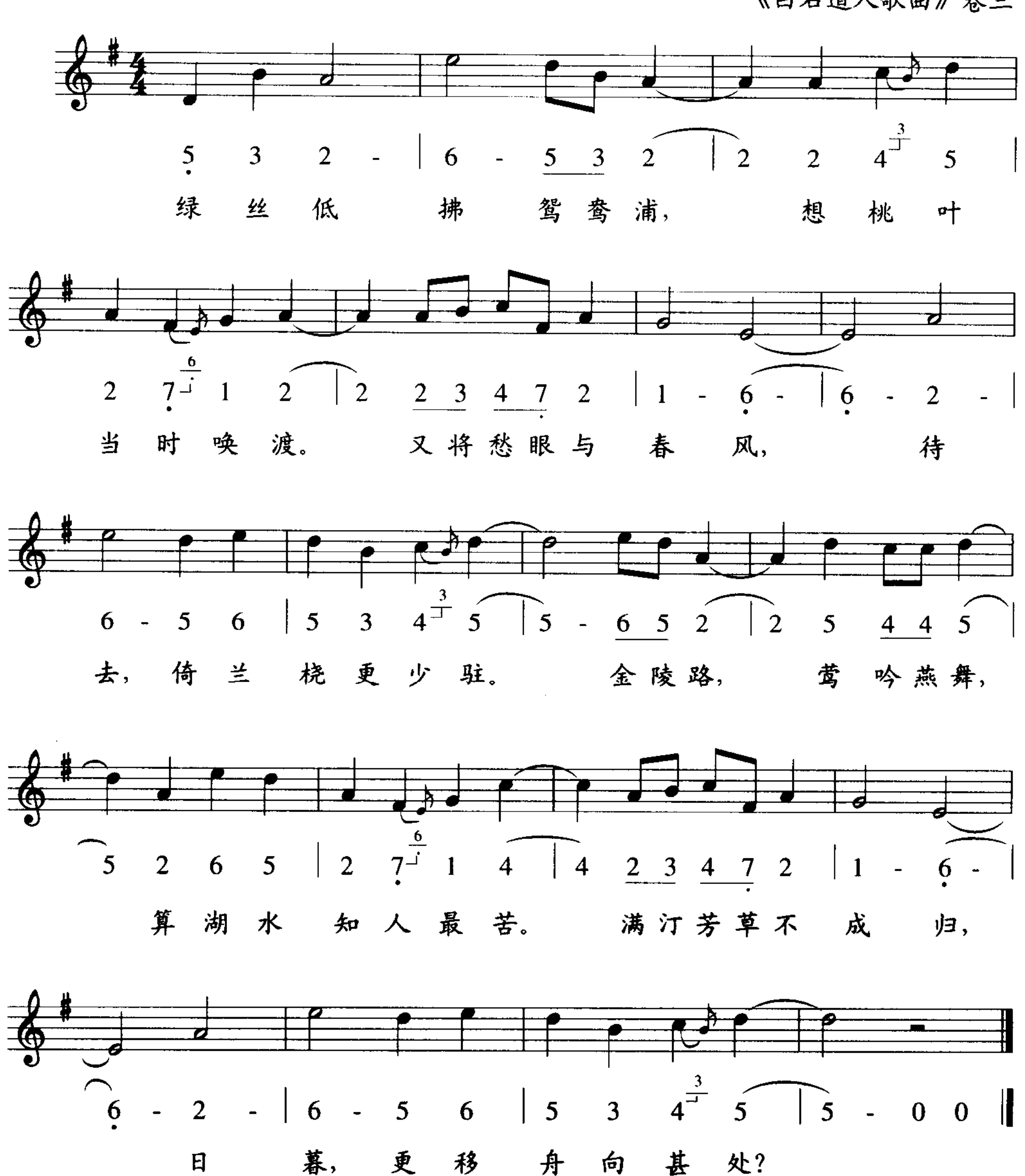


这首词是南宋庆元丙辰年（1196）冬天作者从无锡归杭州后创作的。此词牌现只留下姜夔的这一首作品，但并不能说此词牌亦是其创作的。而是依照当时流行的《鬲溪梅令》曲调依谱填词的。故此曲在音乐上不像后面所译其自创歌曲那样富有文人气息。

杏花天影

（越 调）

宋·姜夔 词

《白石道人歌曲》卷三
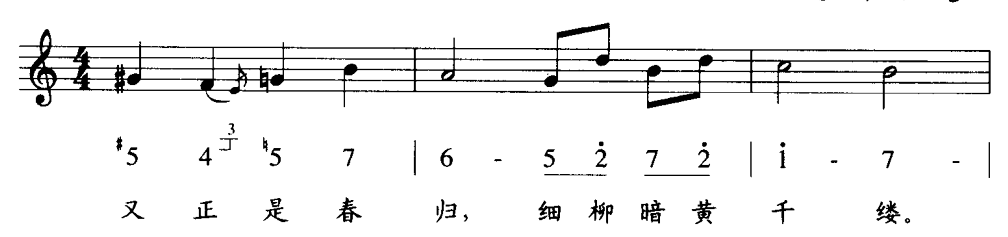


此词作于南宋淳熙丁未年（1187）的正月，作者正乘船路过金陵（今南京市），遥望淮楚风和日丽的风光而填写此词。《杏花天影》即是宋代流行的《杏花天》词牌，在姜夔之前已有很多词人用过，曲调和前首《鬲溪梅令》一样旖旎动听。原词未标宫调，前人依其结音，有中吕与越调两种说法，此次译谱将此曲定为越调，因为除其结音原因外，明代《九宫十三调谱》也标明《杏花天》为越调。

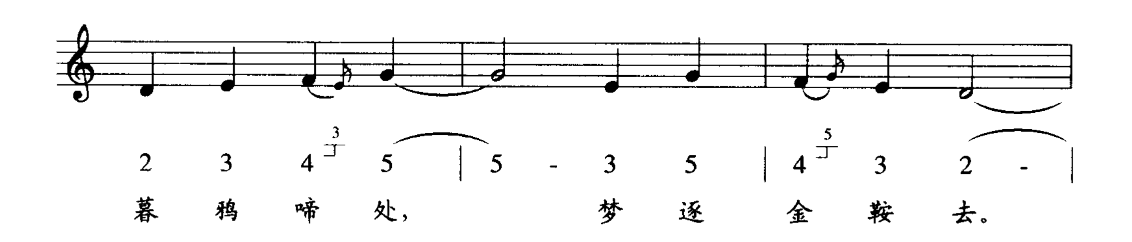
醉吟商小品
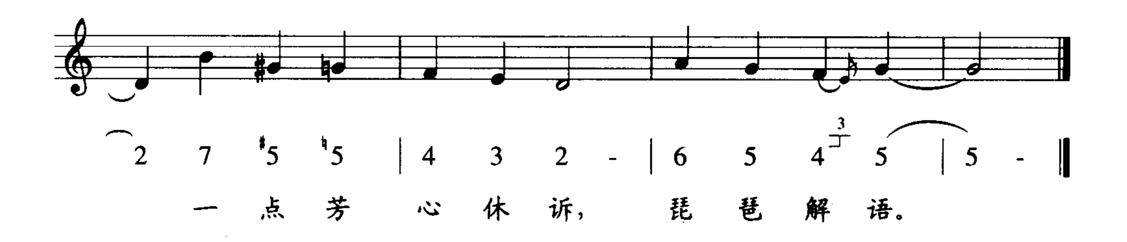
（双　调）

宋·姜夔　词曲

《白石道人歌曲》卷三
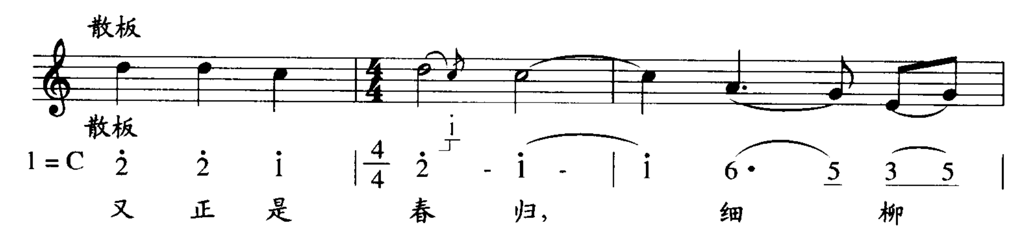






此小品为姜夔在南宋淳祐十一年（1251）从唐代琵琶曲谱《醉吟商·湖渭洲》中译出并填词的。其序中说："辛亥之夏，予谒杨廷秀丈于金陵邸中，遇琵琶工解作《醉吟商·湖渭洲》。因求品弦法，译成此谱，实双声耳。"《新定九宫大成南北词宫谱》中也收有此谱，系南正曲（过曲），并非双调，而是中吕调。今附其后。
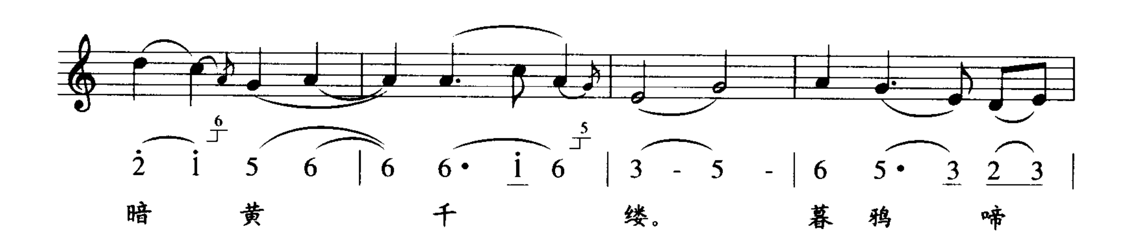
醉吟商
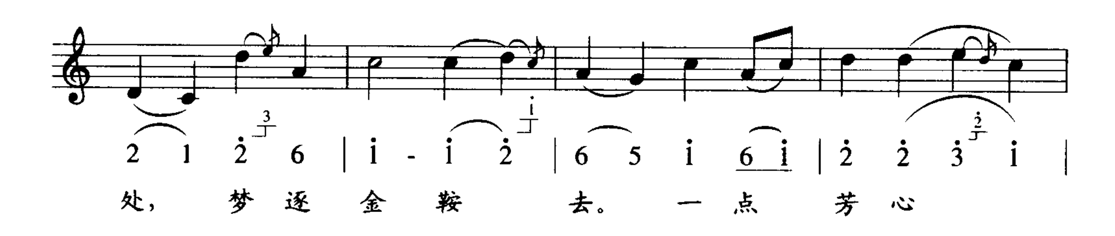
（中吕调）

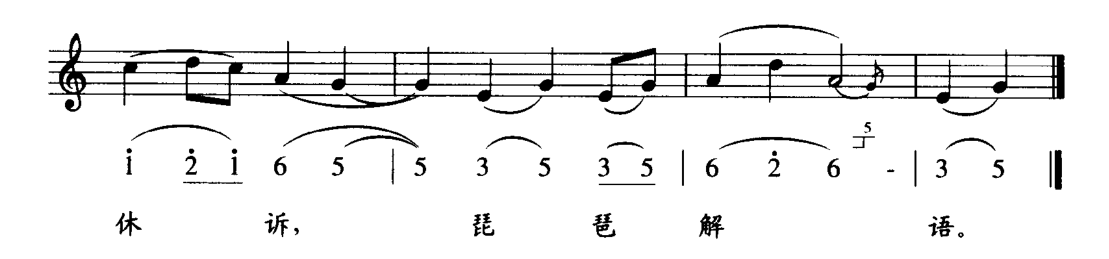
宋·姜夔　词

《九宫大成》卷十二
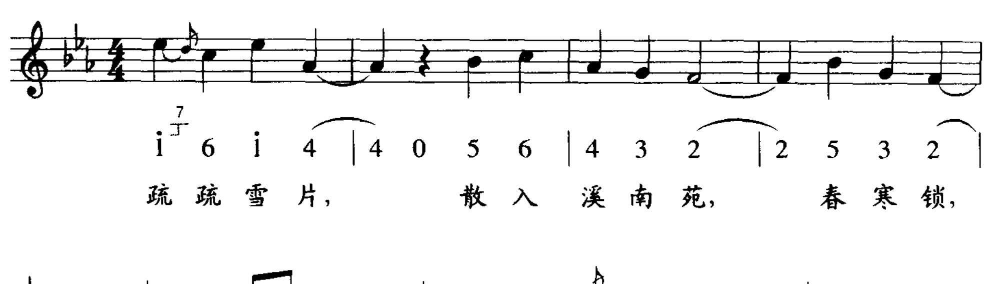








此曲不唯宫调有别，且为五声音阶，音节繁复，远非宋词之“一字一音”可比，对比中可晓词曲曲体之渐。原谱首句无“又”字（《钦定词谱》同），此为译谱时增补。
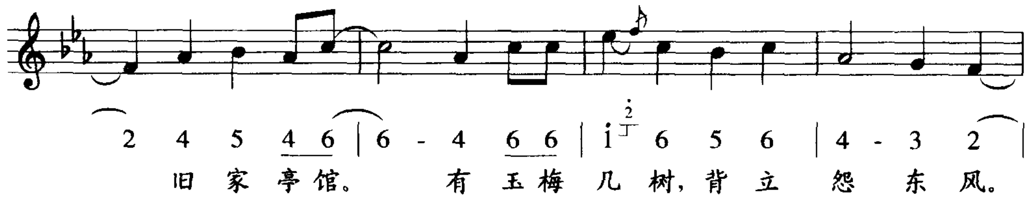
玉梅令
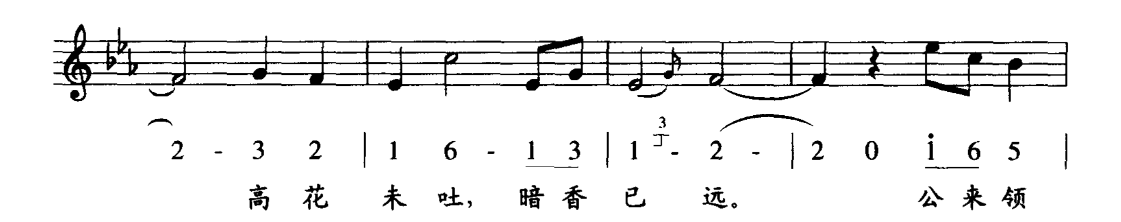
（高平调）
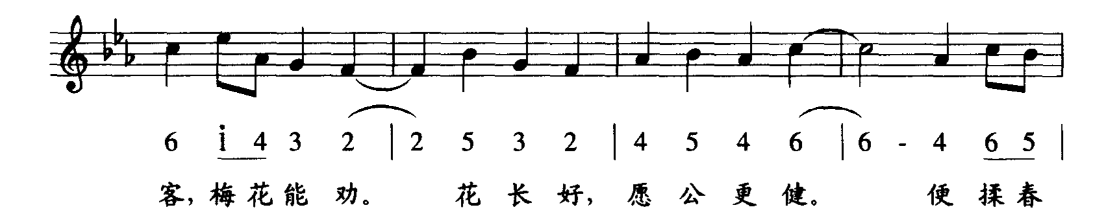
宋·姜夔　词曲
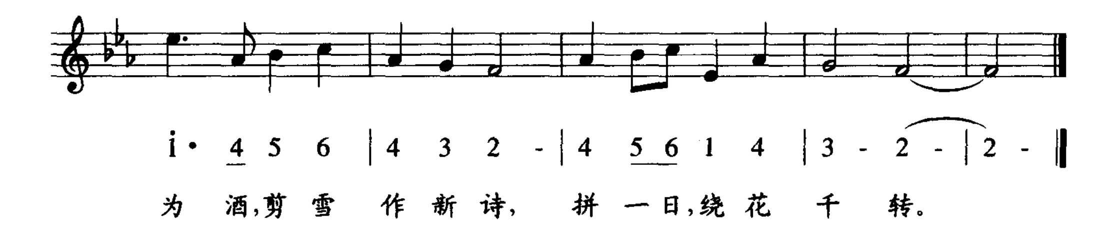
《白石道人歌曲》卷三
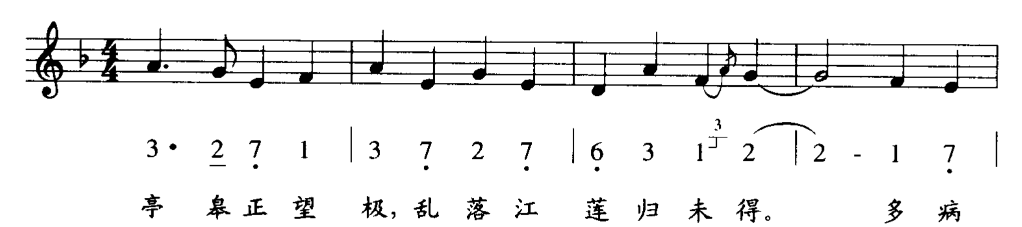










这首作品是由石湖老人（范成大）作曲，姜夔填词的。此词序中说：“石湖宅南隔河有圃曰范村。梅开雪落，竹院深静，而石湖畏寒不出，故戏之。”梅来领客，揉春为酒，虽“戏”言而有深趣。（此曲对光盘所唱定拍有所修订）
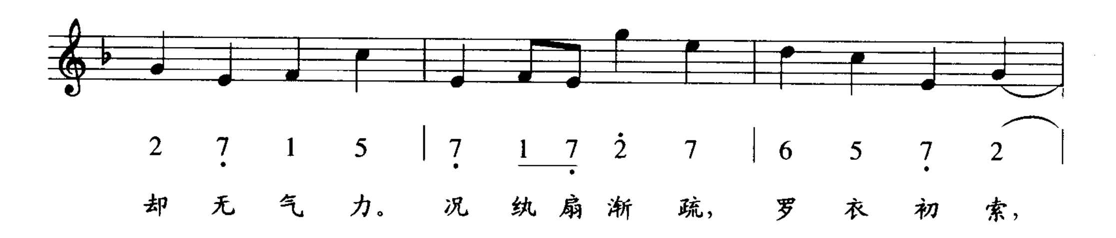
霓裳中序第一
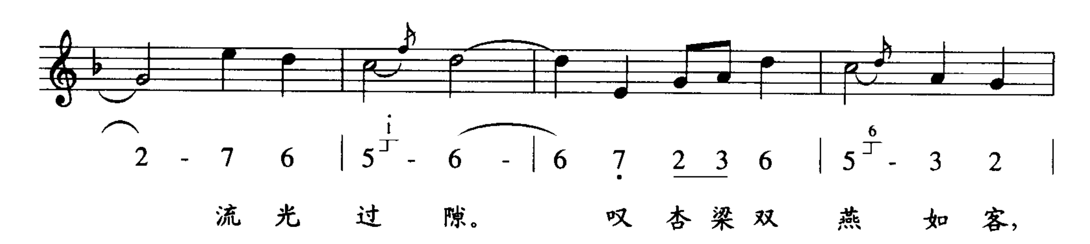
（夷则商）
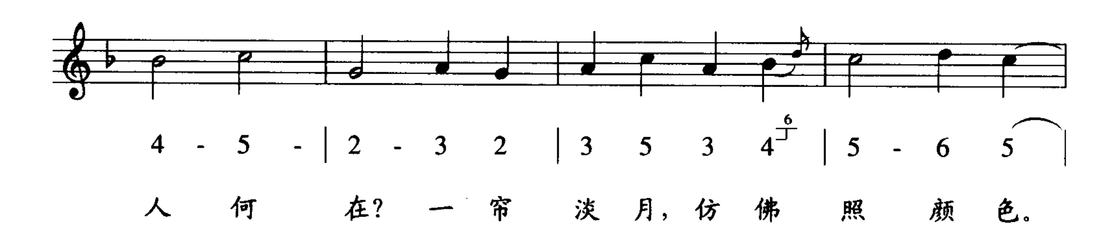
宋·姜夔　词曲
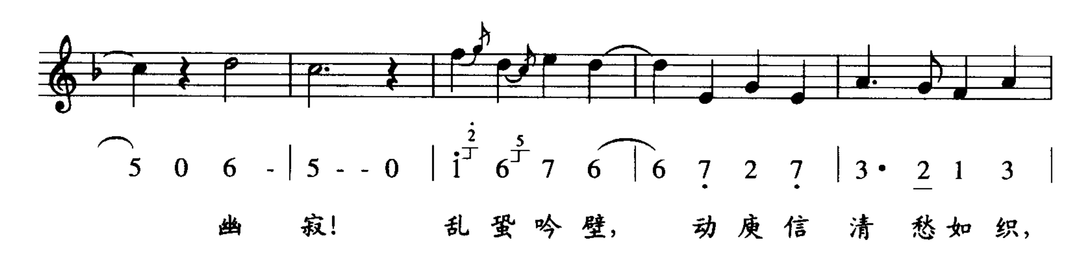
《白石道人歌曲》卷四
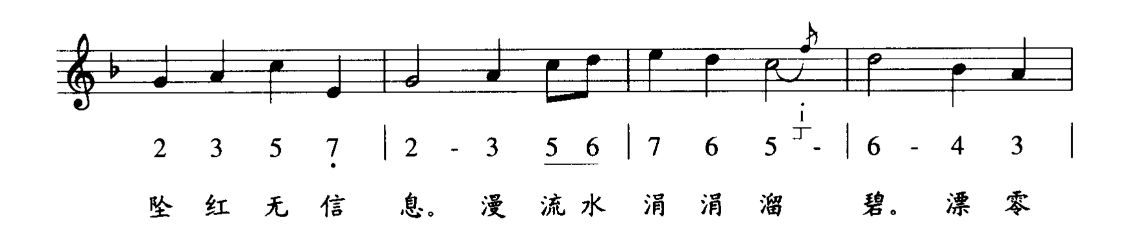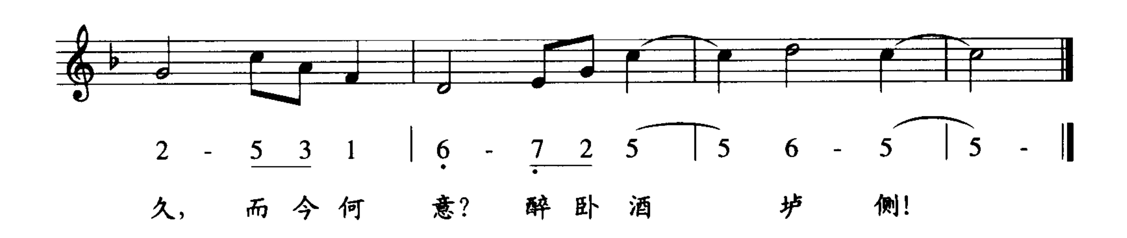










沉思年少浪迹。笛里关山，柳下坊陌，
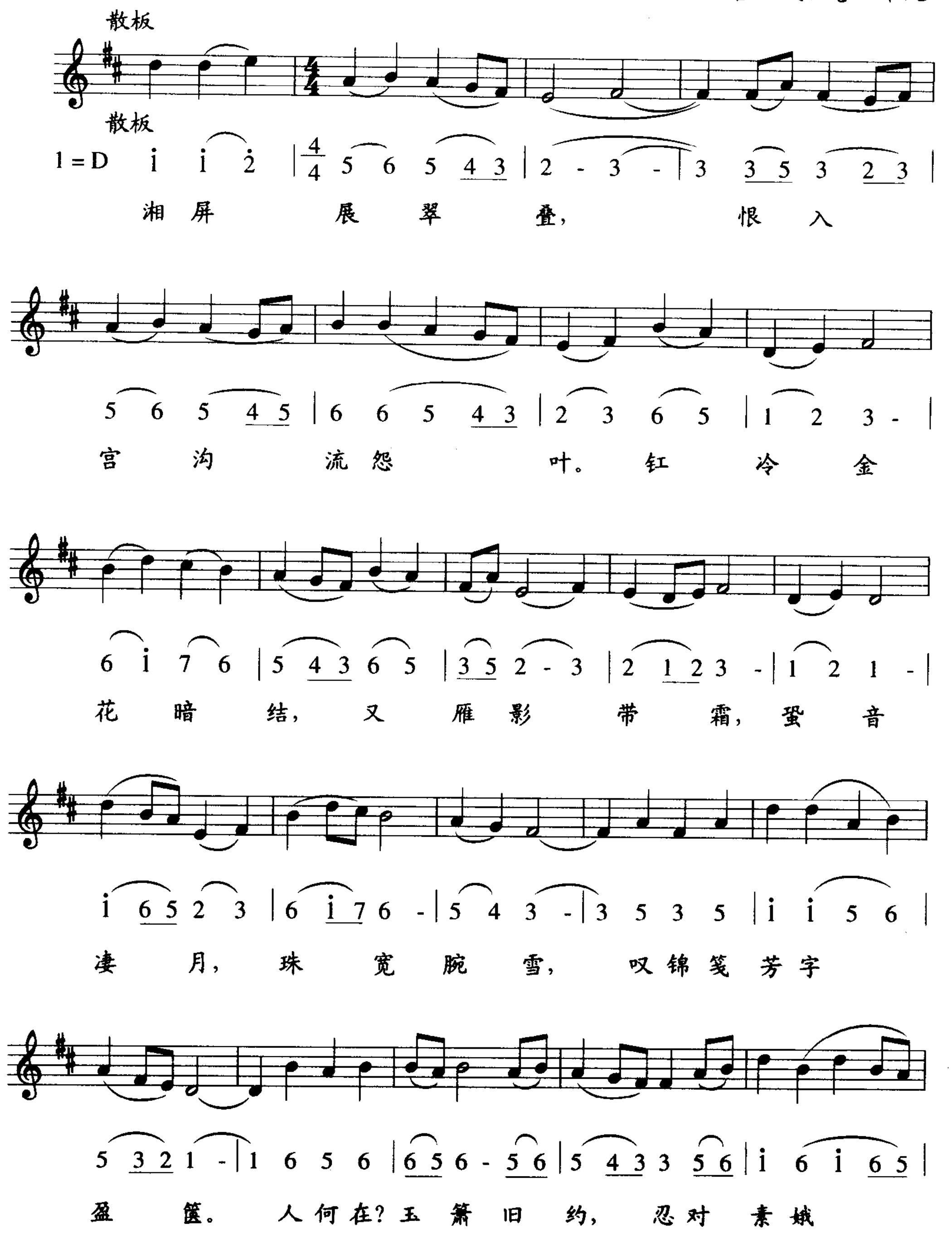




此曲亦为作者从唐代乐谱中译出并填词的。南宋淳祐丙午年（1246）作者在长沙得到十八阕霓裳曲乐谱，感觉其“音节闲雅，不类今曲”，因“不暇尽作”，便只完成了这一首以“传于世”。我们又将《九宫大成》所收宋代周密的那首《霓裳中序第一》附于后面，后者完全是曲乐，而不是词乐，或者说是保留在南北曲中的宋词。

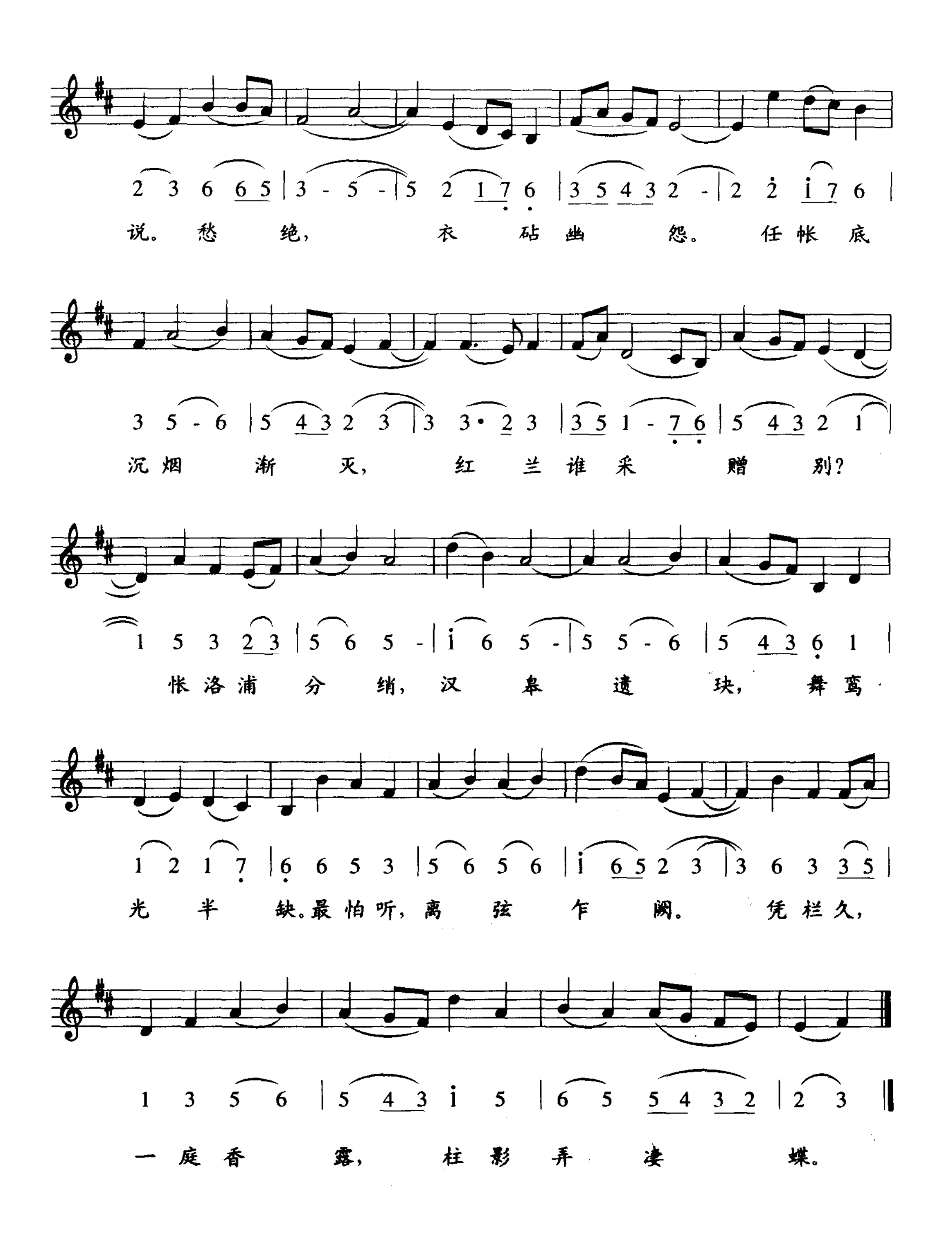
霓裳中序第一

（小石角）

宋·周密 词

《九宫大成》卷三十九
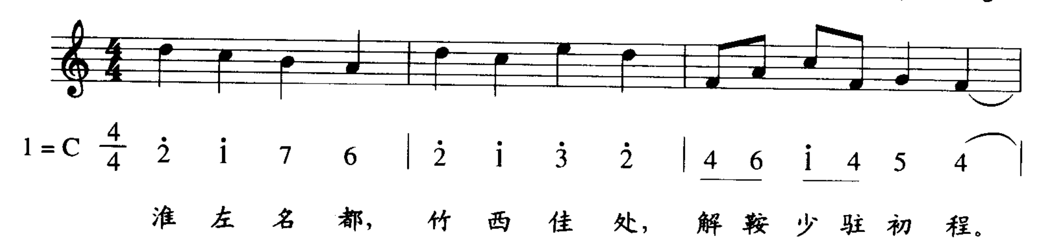




此曲《九宫大成》收入北曲小石角中，与唐宋时商调或道调迥异。元明以来，保留在小石角中的曲牌甚少，而《九宫大成》中则将大量的其他宫调，如双调等曲牌移入小石调，北曲中至有数十体之多，其依据尚有待进一步研究。
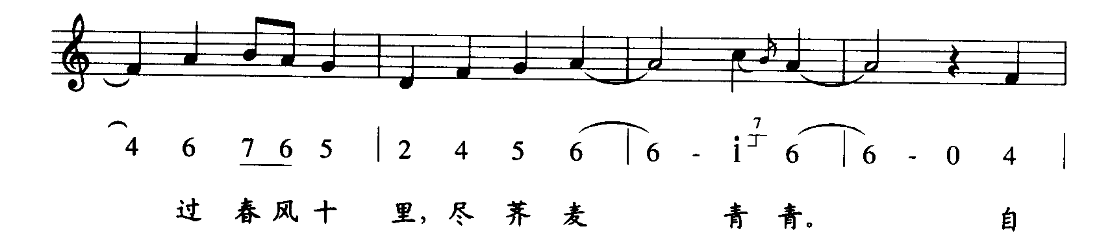
扬州慢
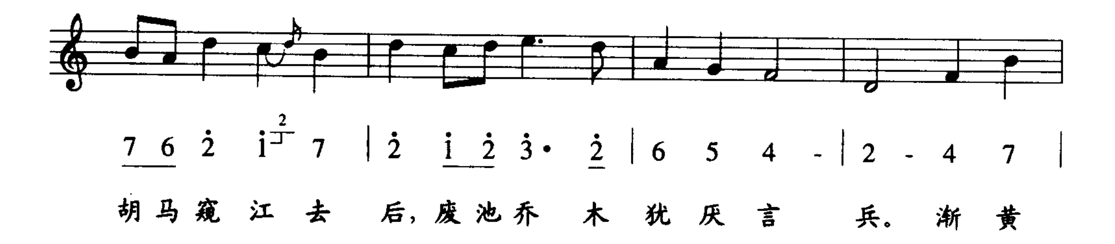
（中吕宫）
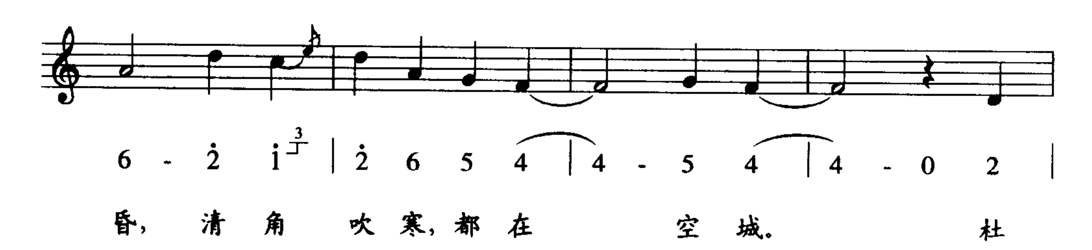
宋·姜夔 词曲
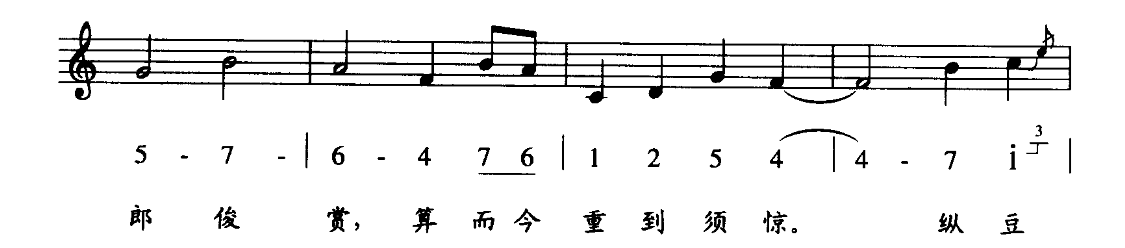
《白石道人歌曲》卷五
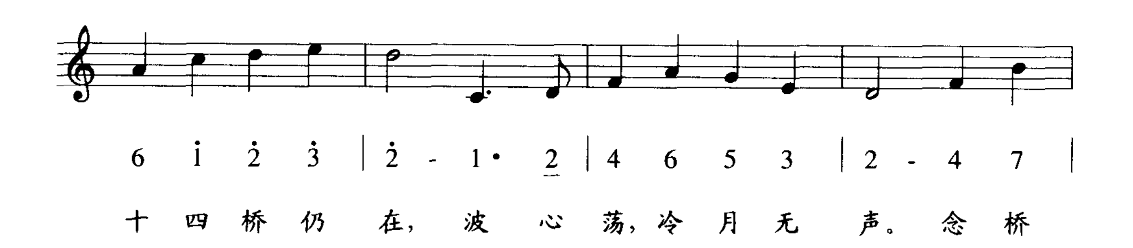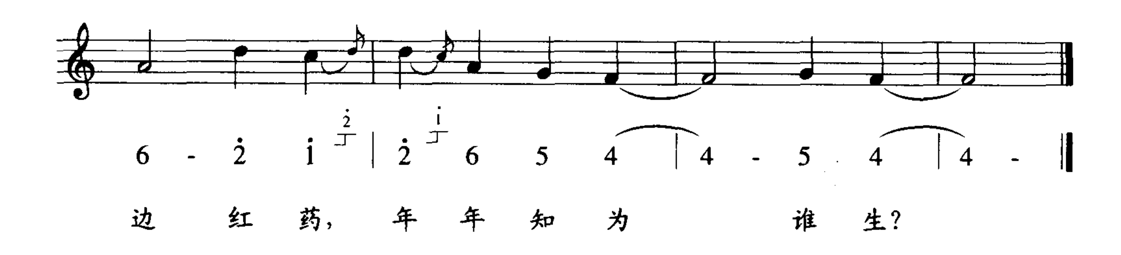










2̇ 3̇ - 2̇ | i̇ 6 2 4 | 5 6 i̇ 6 | 6 - 0 4 |

蔻 词 工，青 楼 梦 好，难 赋 深 情。 二



6 i̇ 2̇ 3̇ | 2̇ - 1· 2 | 4 6 5 3 | 2 - 4 7 |

十 四 桥 仍 在，波 心 荡，冷 月 无 声。念 桥



6 - 2̇ i̇ | 2̇ 6 5 4 | 4 - 5 4 | 4 - ‖

边 红 药，年 年 知 为 谁 生？

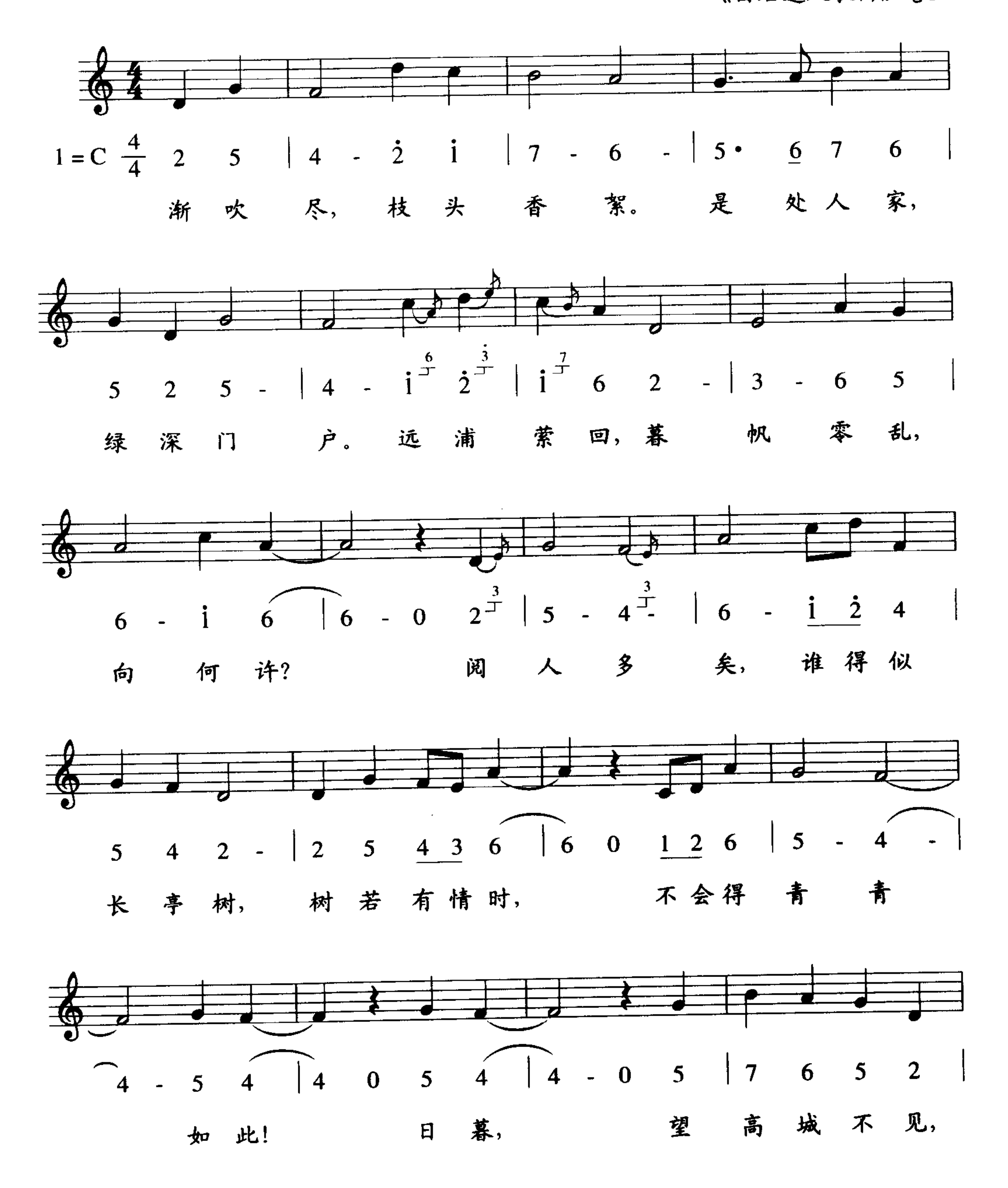
这首歌词写于南宋淳熙丙午年（1186）冬至，作者路经被金兵侵掠过的扬州，“四顾萧条，寒水自碧，暮色渐起，戍角悲吟”，而触发起黍离之悲情。千载之下，犹令人怆然动情。乐曲亦由作者自谱，此即所谓“自度曲”或“自制曲”。此为慢曲，与前面的《杏花天影》、《鬲溪梅令》的令曲不同，慢曲是一种长调。
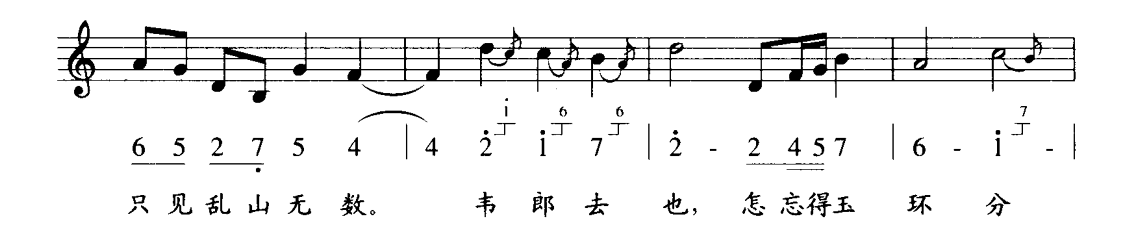
长亭怨慢
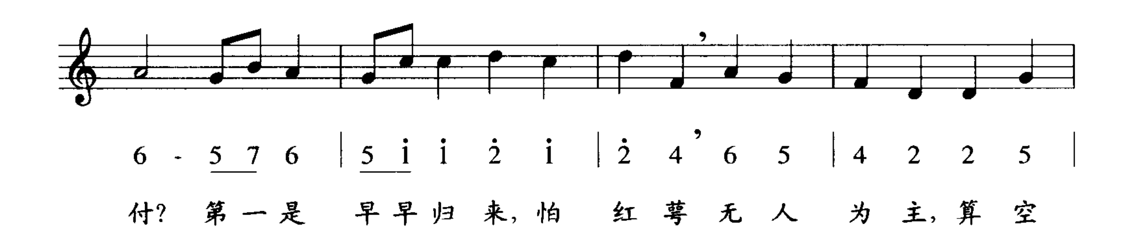
（中吕宫）

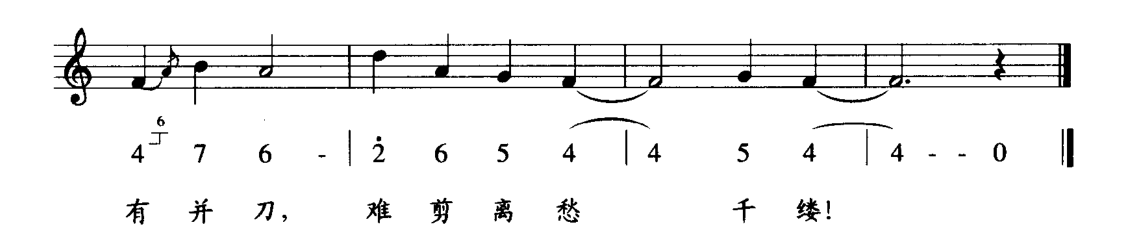
宋·姜夔　词曲

《白石道人歌曲》卷五
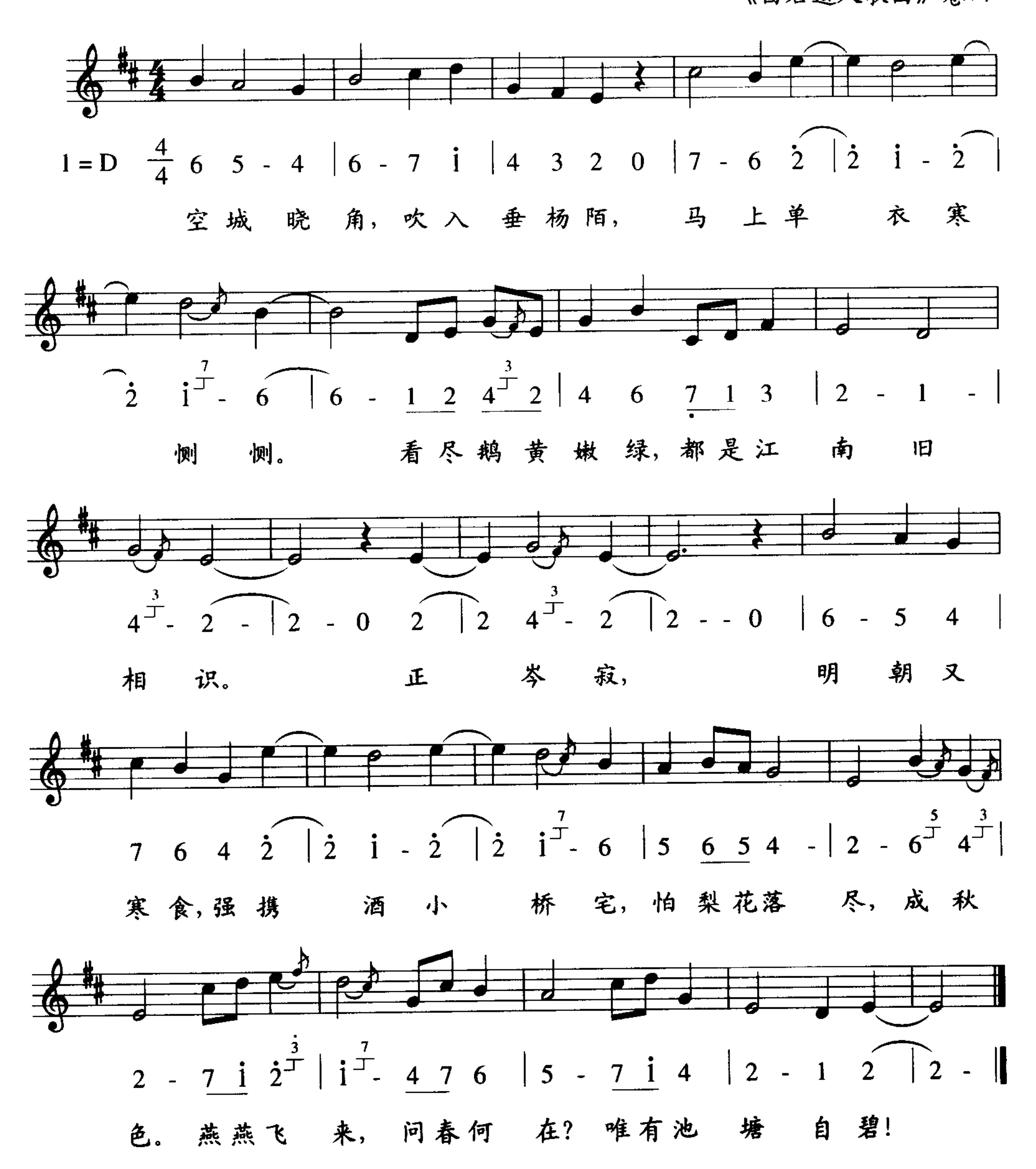








这首歌曲也是作者的自度曲。他自己说这种自度曲的写法是“初率意为长短句，然后协以律”。也就是先自由地创作歌词，然后再作曲配谱。此词以长亭柳树寄兴，抒发了作者抹不去、剪不断缕缕愁绪，真如晋代大司马桓温所说：“木犹如此，人何以堪！”

淡黄柳

（正平调）

宋·姜夔　词曲

《白石道人歌曲》卷四
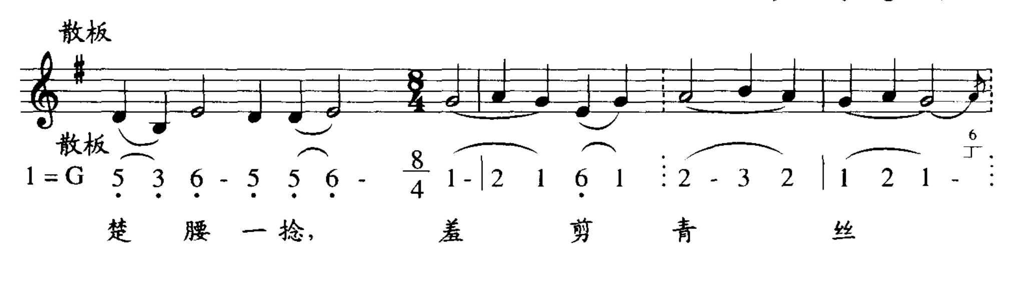


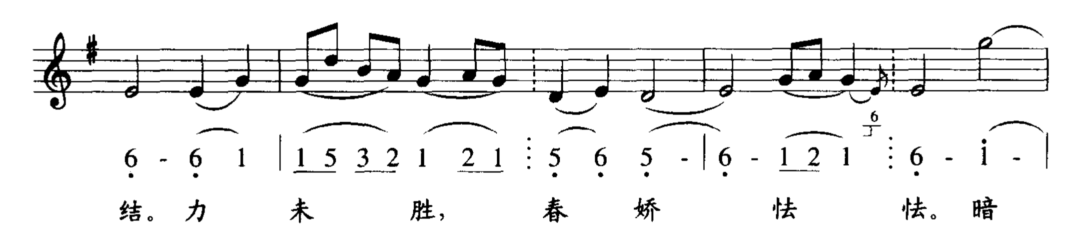
这首歌曲也是作者自度曲。当时作者正寓居江北的合肥南城赤栏桥之西。合肥已临宋金交战前线，数经战火，“巷陌凄凉，与江左异，唯柳色夹道，依依可怜”。故而作者度此曲以抒客怀。《九宫大成》中有张炎所填此词牌谱一首，然而系南曲羽调（黄钟羽），今译出附于后。

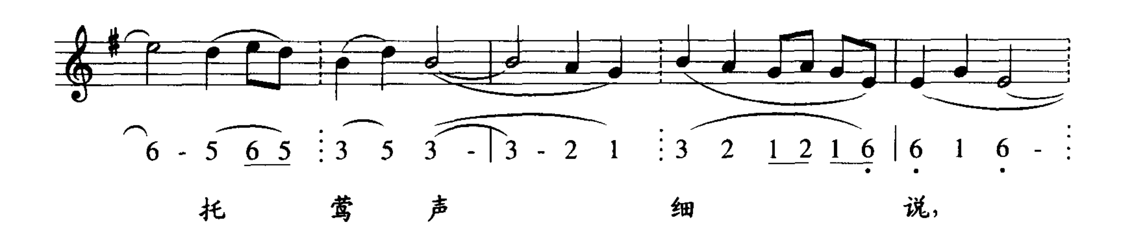
淡黄柳
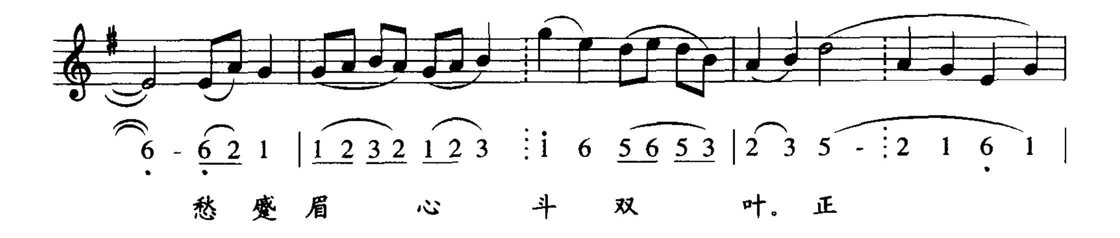
宋·张炎 词

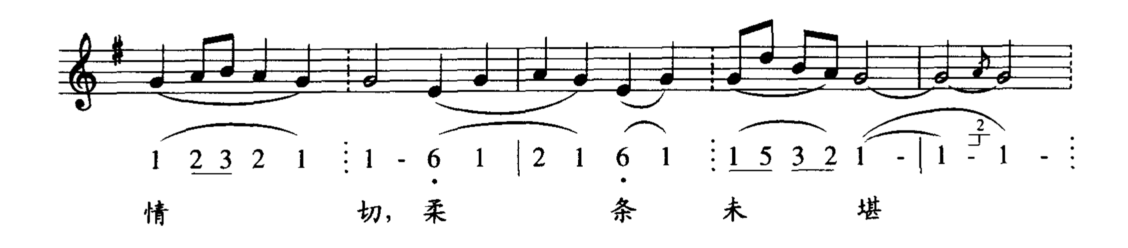
《九宫大成》卷七十七
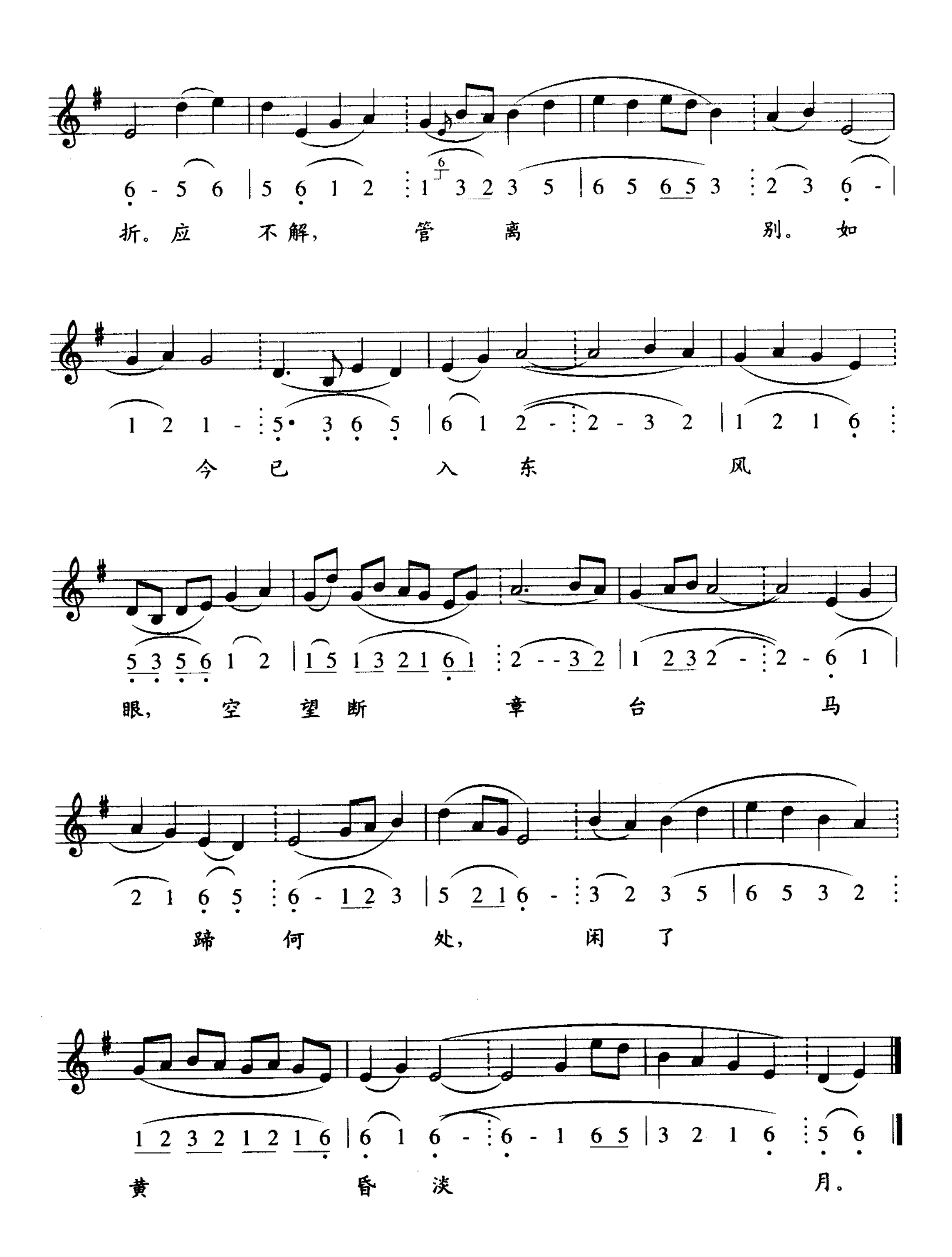












这首南北曲中的《淡黄柳》不仅音节比前曲繁缛曼衍，并且也由正平调（中吕羽）转到羽调（无射羽）。今特译出以相对照。
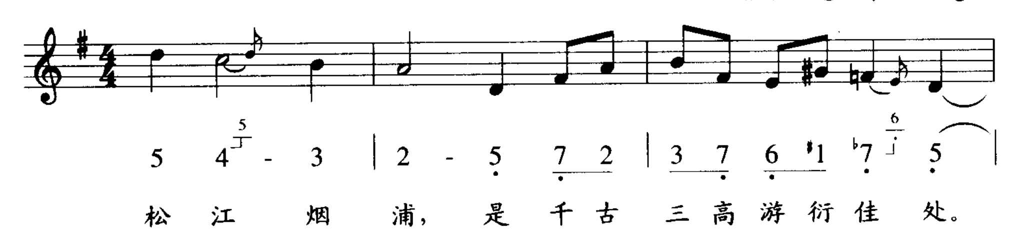
石湖仙
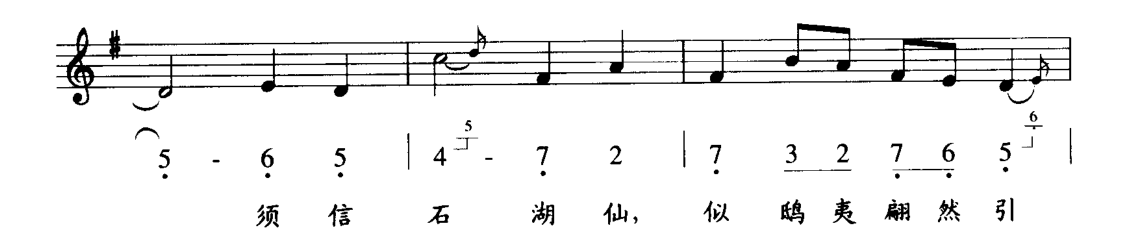
寿石湖居士
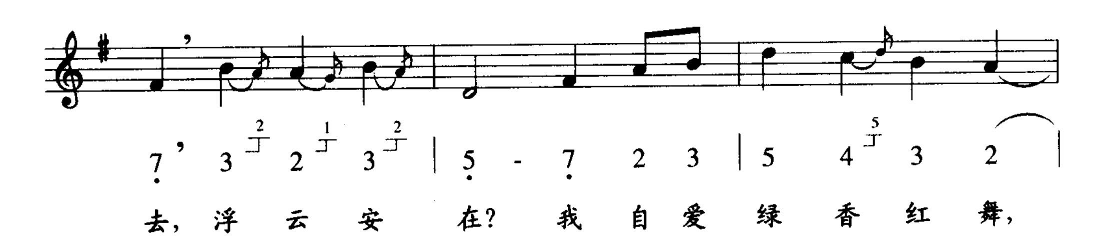
（越　调）

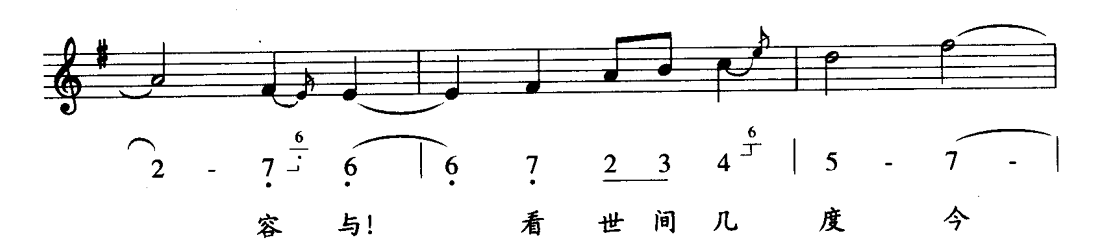
宋·姜夔　词
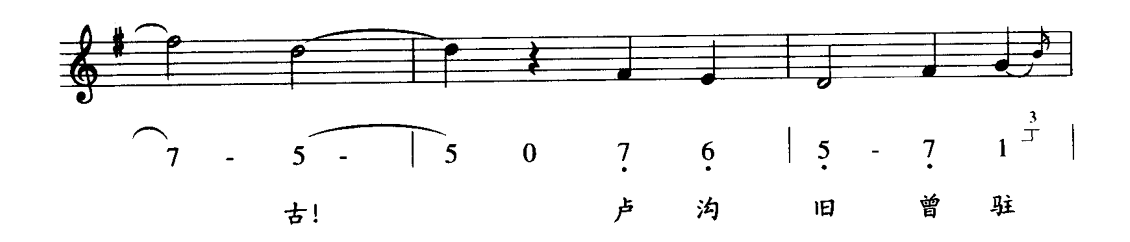
《白石道人歌曲》卷五











2 7 3 2 | 7 6 5 7 | 7 - 4 5 4 |

马，为黄花闲吟秀句。 见说胡

2 - 5 6 7 | 6 - 1 6 | 6 0 2 3 6 5 |

儿，也学纶巾欹羽。 玉友金蕉，

6 - 5 6 | 2 7 4 3 2 | 2 7 6 7 |

玉人金缕，缓移筝柱。 闻好语，

7 5 3 4 | 5 - 7 - | 7 - 5 - | 5 - ‖

明年定在槐府！
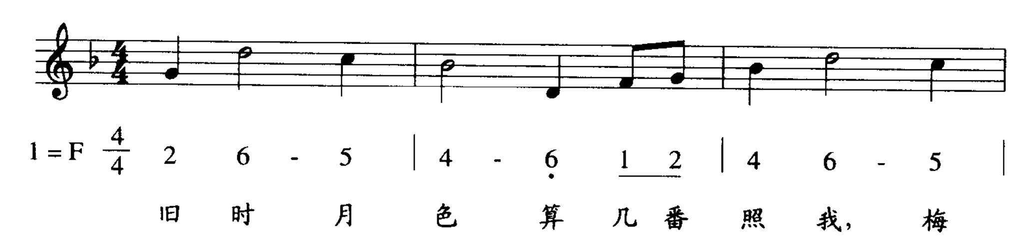
这是一首为给范成大（石湖居士）祝寿而创作的歌曲。歌中提到的“卢沟旧曾驻马”，是说范成大曾出使金国事，“明年定在槐府”，是预言其入阁登相位。
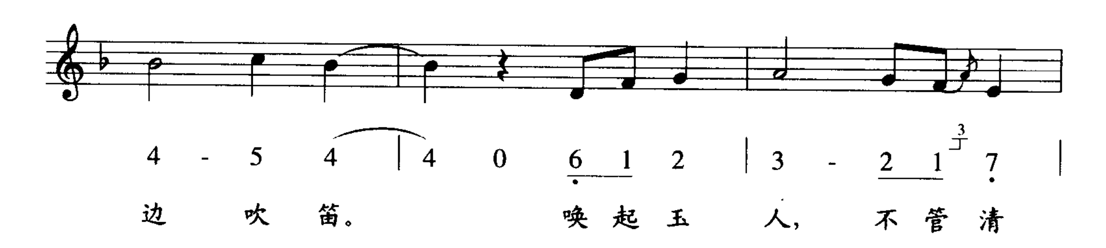
暗 香

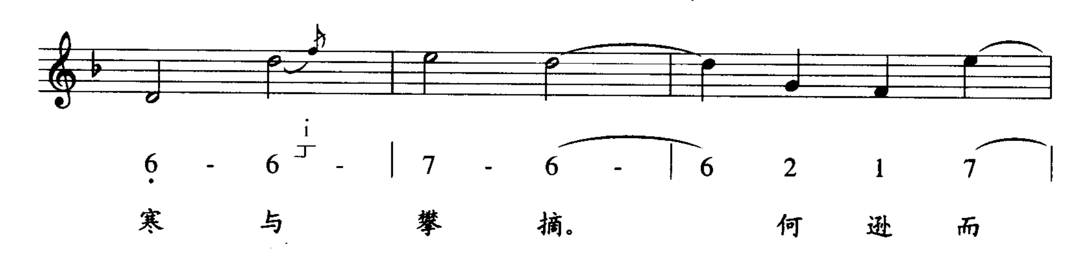
（仙吕宫）
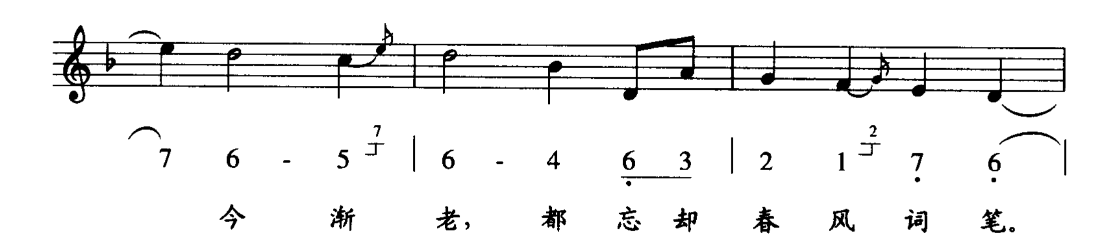
宋·姜夔 词曲
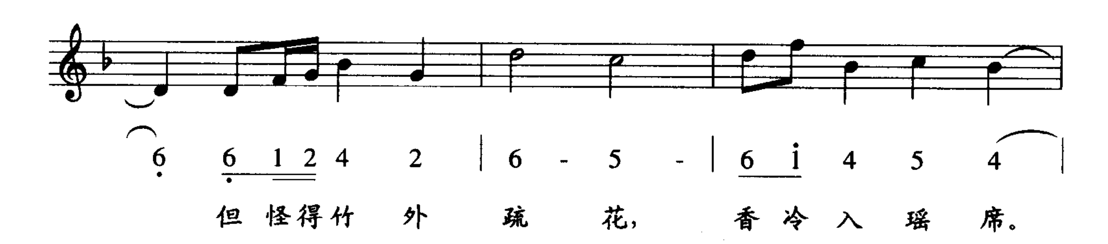
《白石道人歌曲》卷五











4 0 5 4 | 4 0 2 3 | 6 4 5 6 5 |
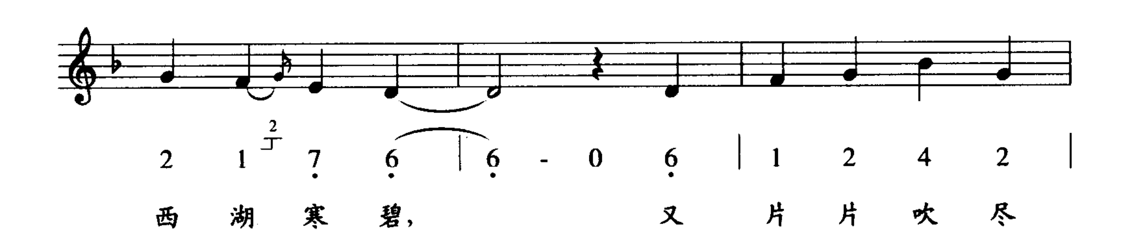
江 国， 正 寂 寂。叹 寄 与 路

6 1 4 5 4 | 4 6 1 2 | 3 ’ 2 1 7 |

遥，夜 雪 初 积。 翠 尊 易 泣，红 萼 无

6 6 7 6 | 6 2 1 7 6 5 | 6 - 4 3 2 |

言 耿 相 忆。 长 记 曾 携 手 处， 千 树 压，



6 - 5 6 | 1 - 4 - | 4 - ‖
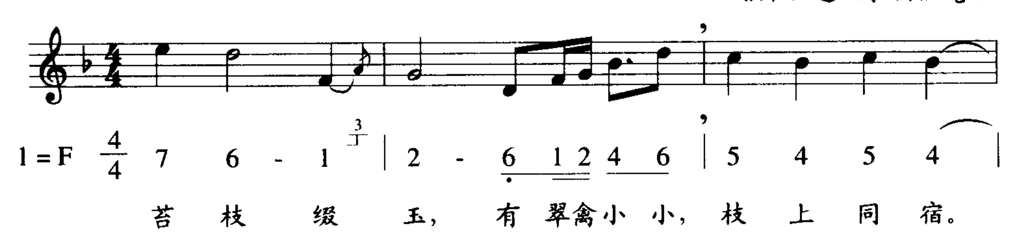
也， 几 时 见 得！
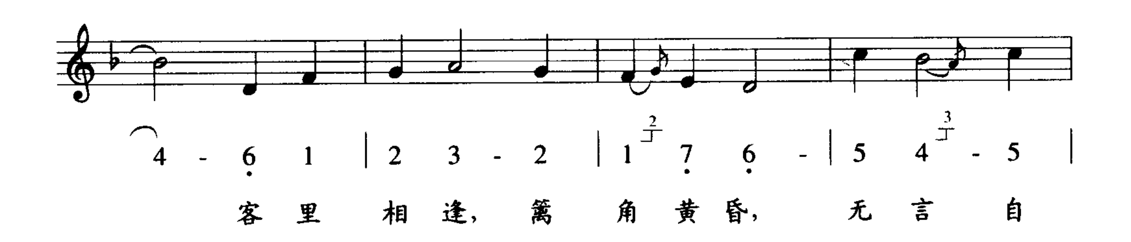
疏 影
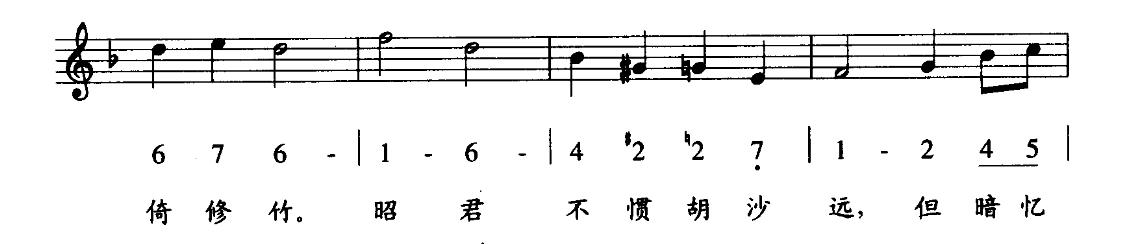
（仙吕宫）

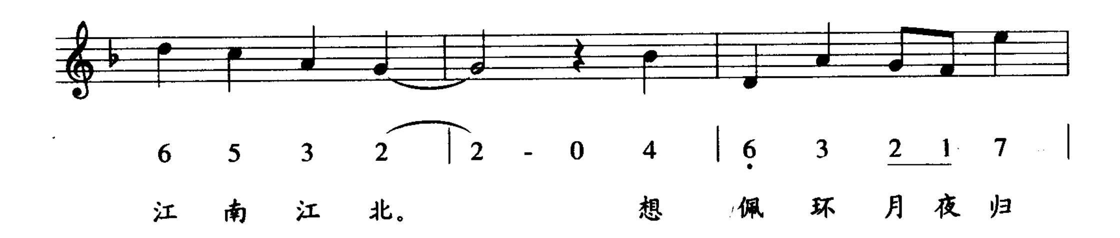
宋·姜夔　词曲
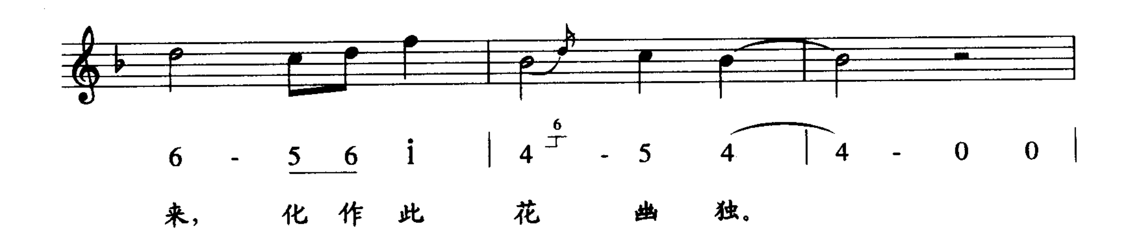
《白石道人歌曲》卷五
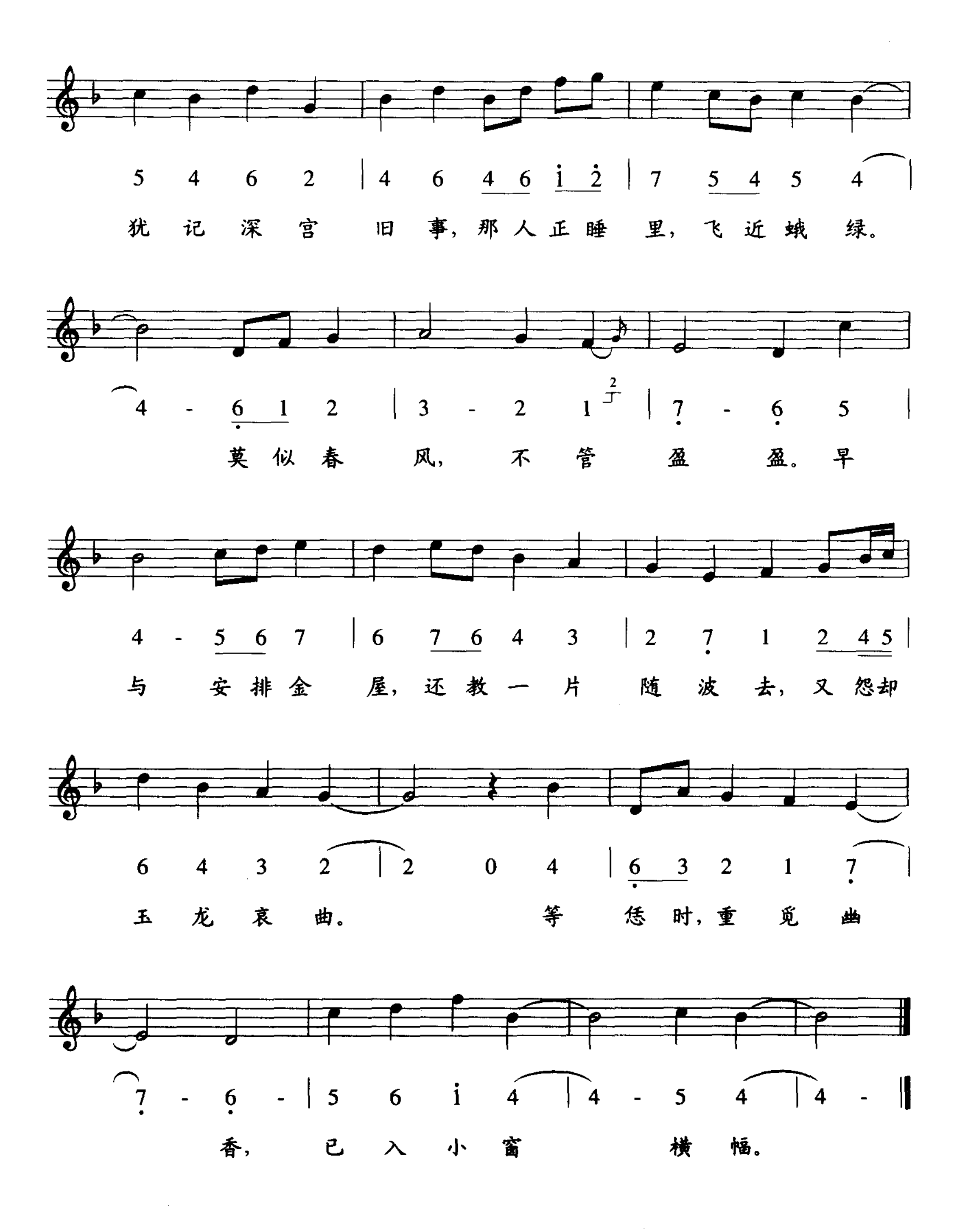








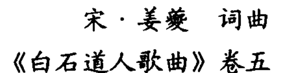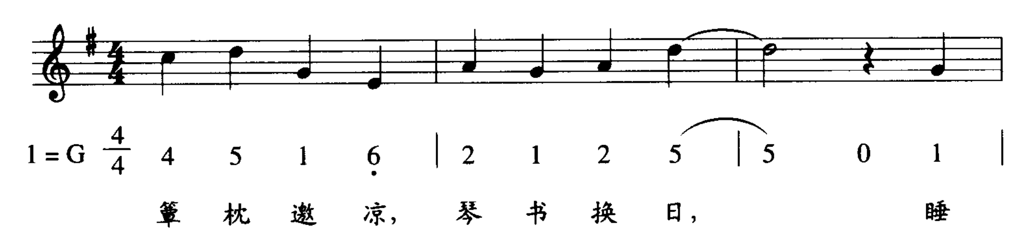




《暗香》、《疏影》是姜夔于南宋淳祐辛亥年（1251）在范成大家里创作的咏梅姊妹篇。范成大非常喜欢这两首词的“音节谐婉”，“石湖把玩不已，使工妓隶习之”。这在当时是颇被传唱的歌曲。一时词家多用此牌填写创作，又有明人张肯曾将《暗香》前半阕与《疏影》后半阕组成《暗香疏影》新词牌，可见人们对于此两首词的喜爱。

惜红衣
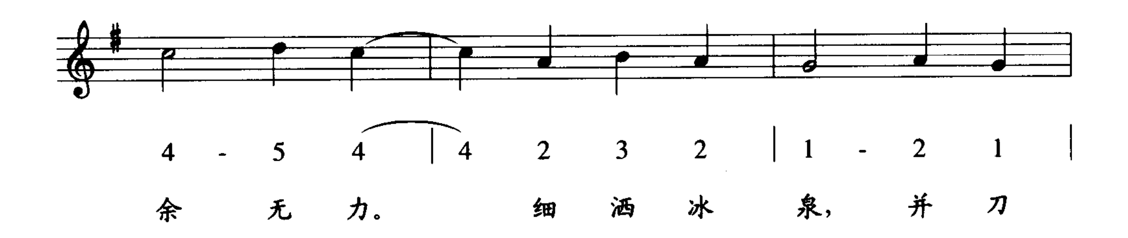
（黄钟宫）



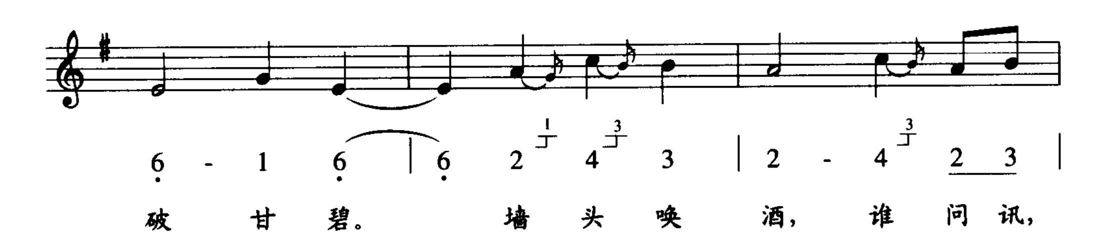
宋·姜夔　词曲
《白石道人歌曲》卷五
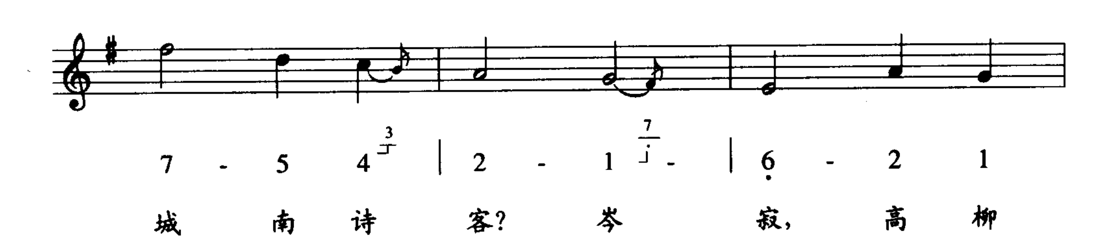


1＝G 4/4
4 5 1 6 | 2 1 2 5 | 5 0 1 |
簟 枕 邀 凉，琴 书 换 日，睡
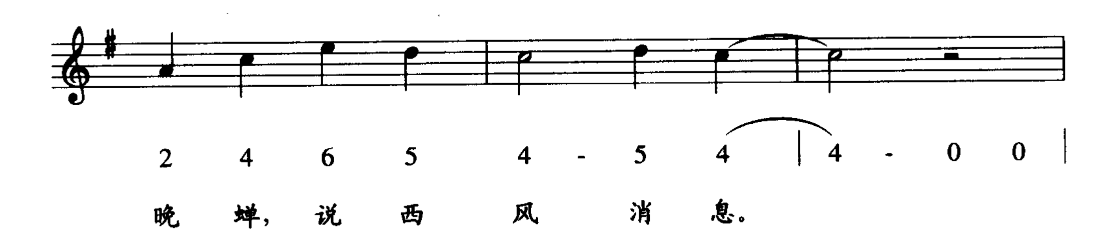


4 - 5 4 | 4 2 3 2 | 1 - 2 1 |
余 无 力。细 洒 冰 泉，并 刀



6 - 1 6 | 6 2 4 3 | 2 - 4 2 3 |
破 甘 碧。墙 头 唤 酒，谁 问 讯，
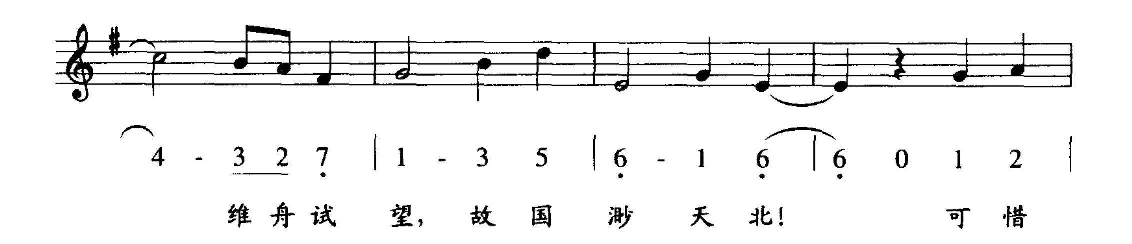


7 - 5 4 | 2 - 1 - | 6 - 2 1
城 南 诗 客？岑 寂，高 柳
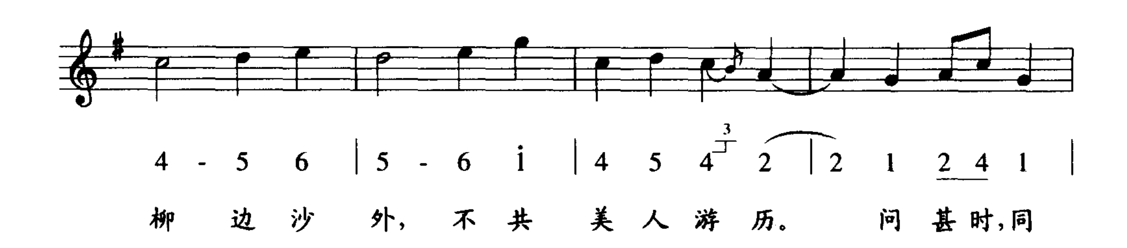


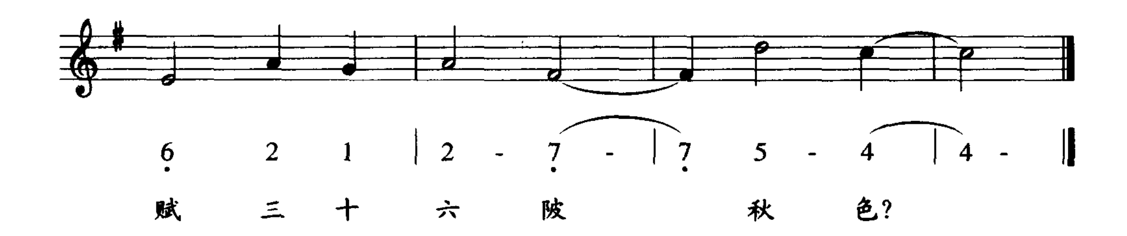
2 4 6 5 4 - 5 4 | 4 - 0 0 |
晚 蝉，说 西 风 消 息。

3 - 2 4 | 6 - 4 6 2 1 | 6 5 4 5 4 |

虹 梁 水 陌，鱼 浪 吹 香，红 衣 半 狼 藉。







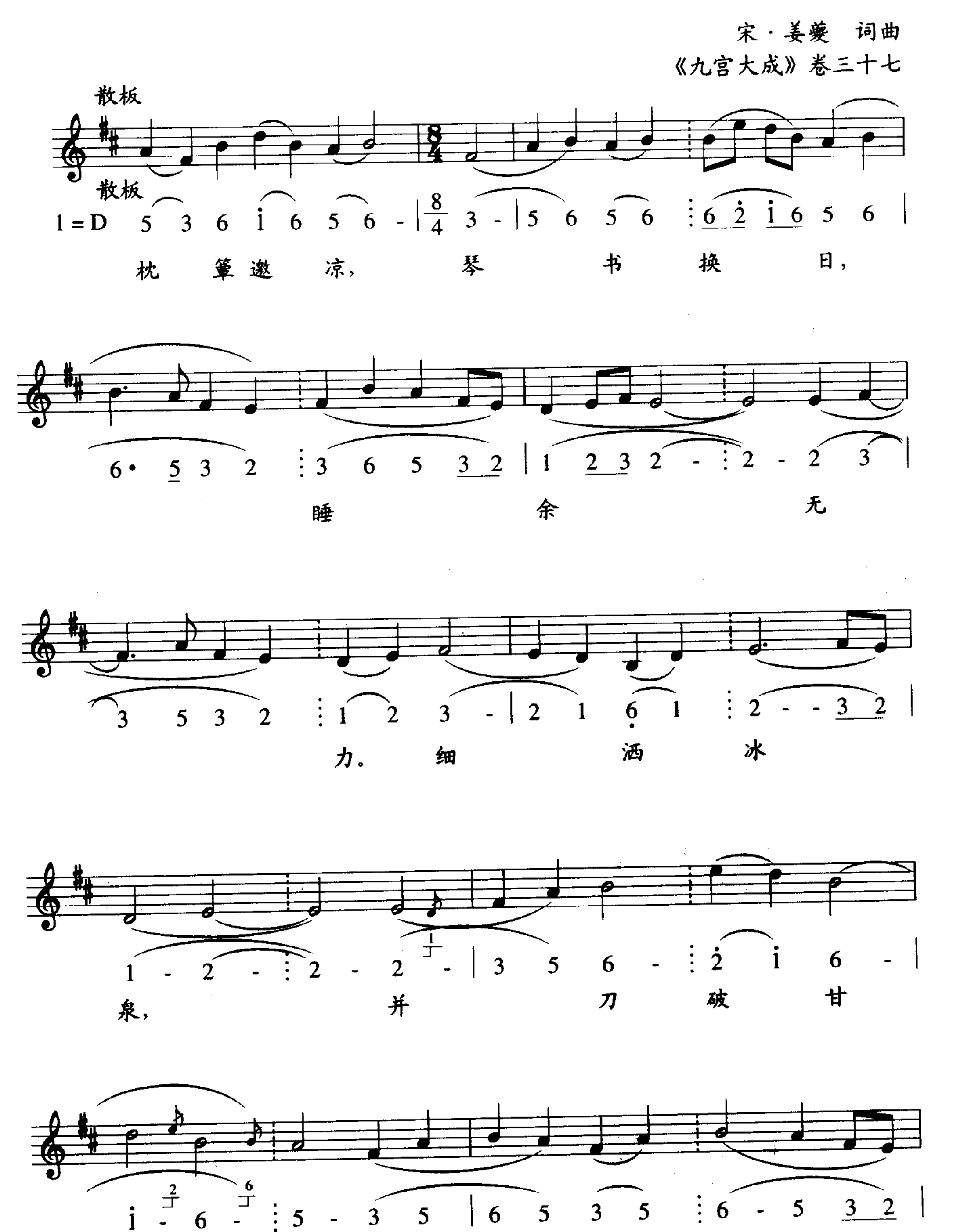
这首词是作者南宋淳祐丁未年（1247）夏往来于吴兴（今浙江吴兴）荷花红香中而“自度此曲”，是用的无射宫，即俗称黄钟宫。清代《九宫大成》谱亦收有此词，却是标为小石调，当然这是用南北曲演唱的曲谱，体已有别，今亦将《九宫大成》谱附于后，以便对照。
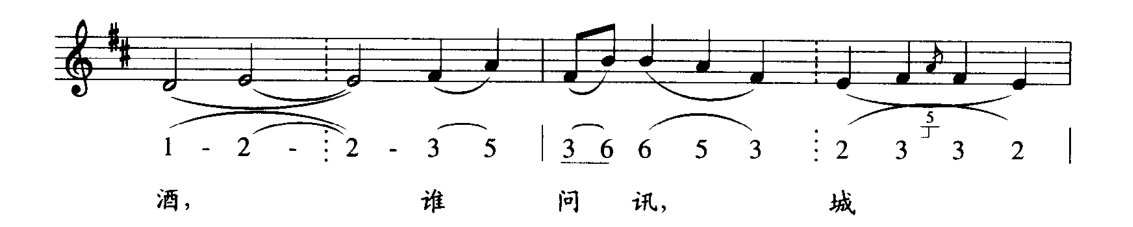
惜红衣

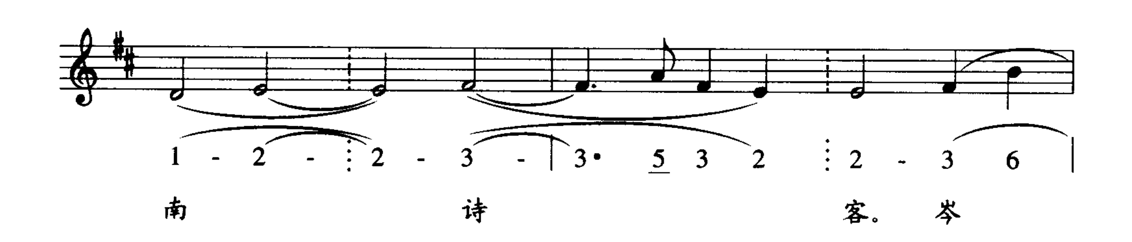
（南正曲）
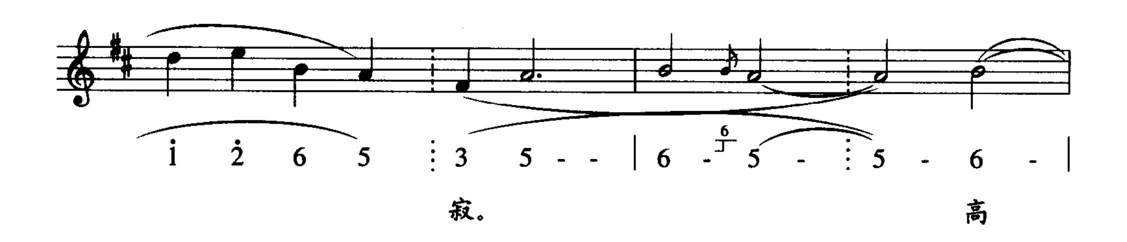
宋·姜夔　词曲

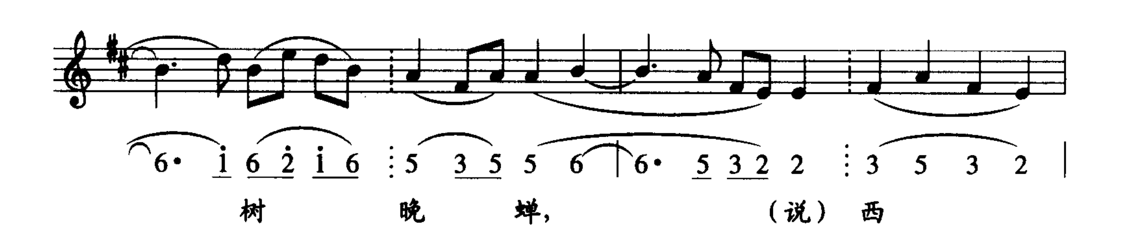
《九宫大成》卷三十七

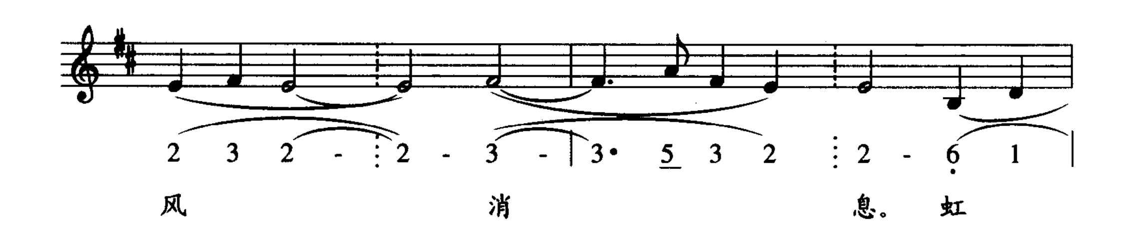


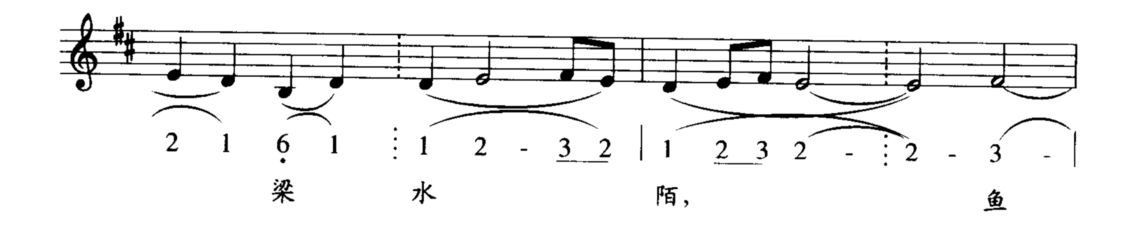

1 - 2 - 2 - 3 5 3 6 6 5 3 2 3 5 3 2
酒， 谁 问 讯， 城
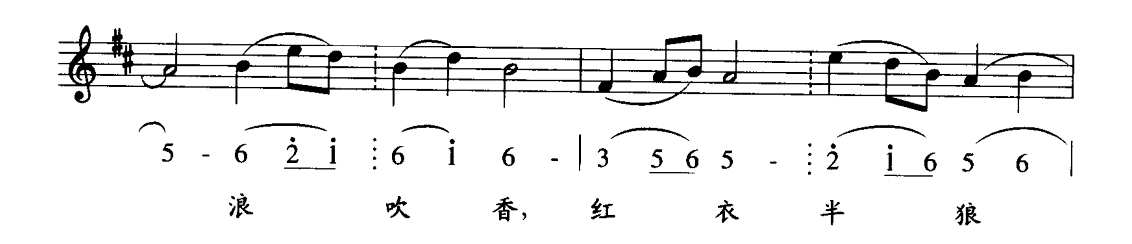

1 - 2 - 2 - 3 - 3· 5 3 2 2 - 3 6
南 诗 客。 岑

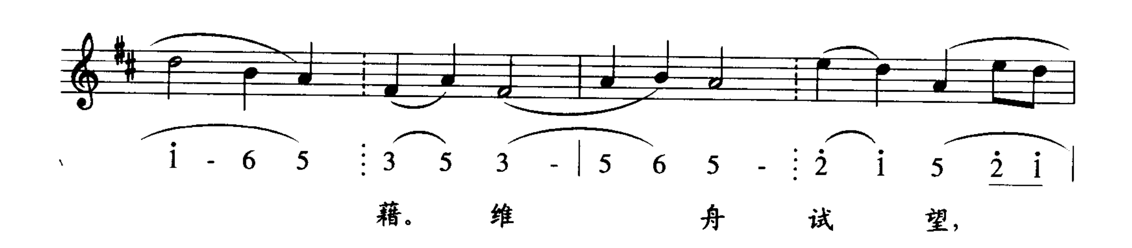

i 2 6 5 3 5 - - 6 - 6 5 - 5 - 6 -
寂。 高

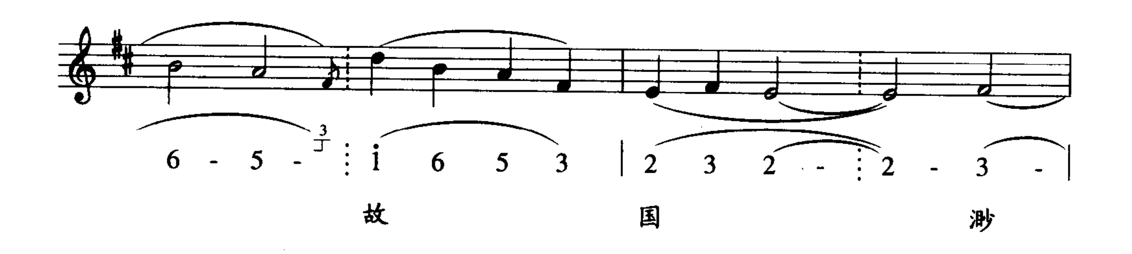

6· i 6 2 i 6 5 3 5 5 6 6· 5 3 2 2 3 5 3 2
树 晚 蝉， （说） 西

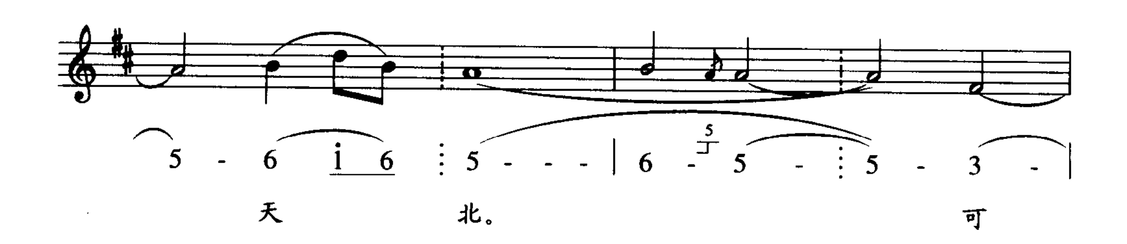

2 3 2 - 2 - 3 - 3· 5 3 2 2 - 6 1
风 消 息。 虹
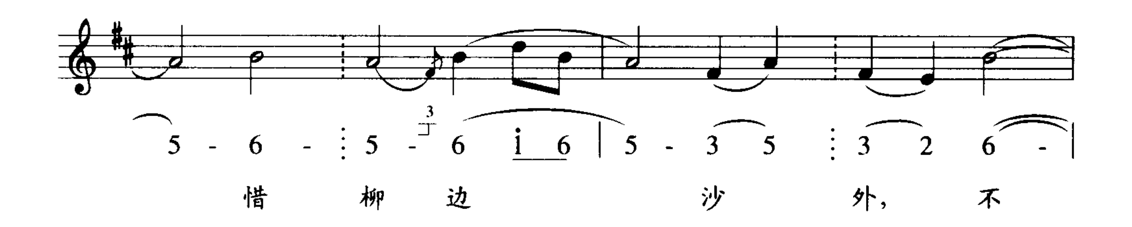
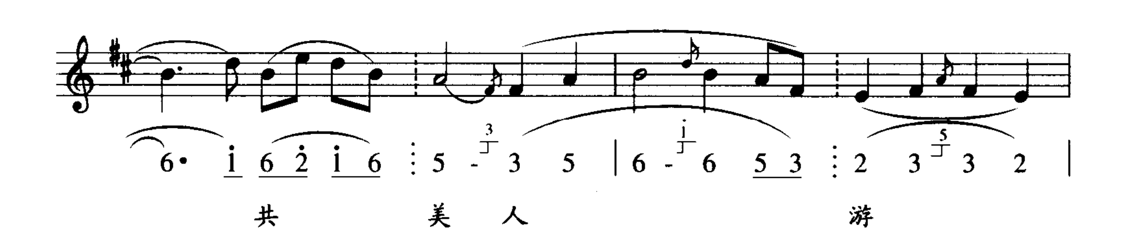
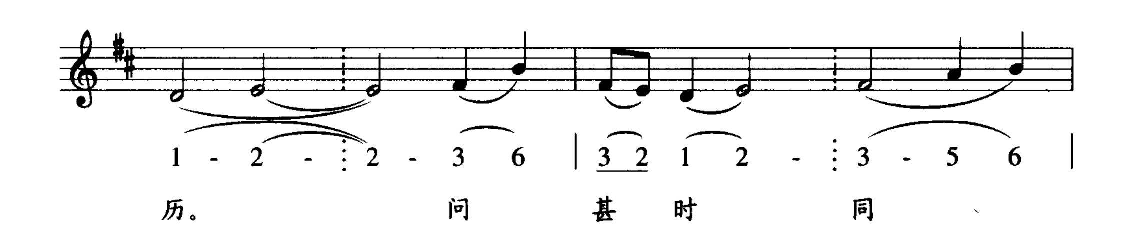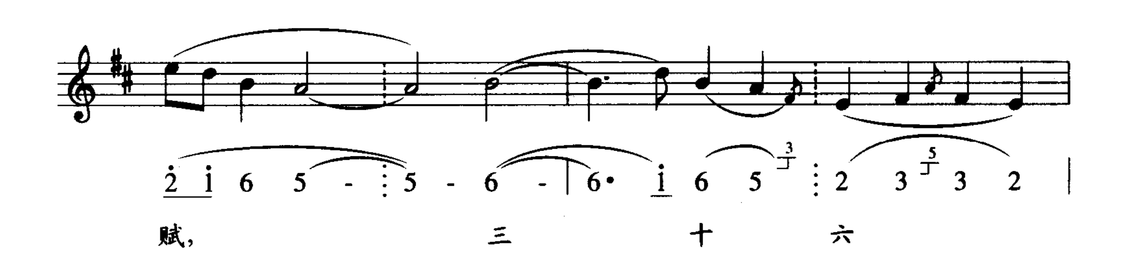

2 1 6 1 1 2 - 3 2 1 2 3 2 - 2 - 3 -
梁 水 陌， 鱼

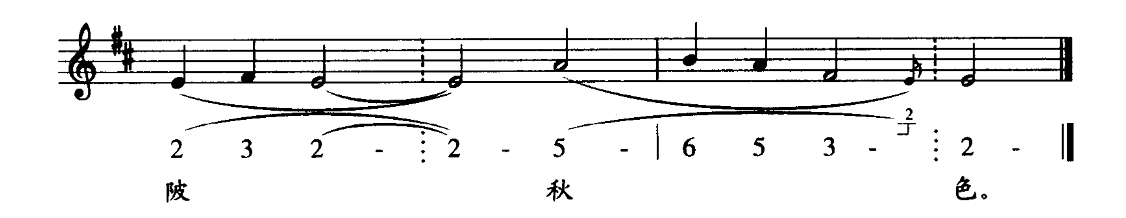

5 - 6 2 1 6 1 6 - 3 5 6 5 - 2 1 6 5 6
浪 吹 香， 红 衣 半 狼


1 - 6 5 3 5 3 - 5 6 5 - 2 1 5 2 1
藉。 维 舟 试 望，


6 - 5 - 1 6 5 3 2 3 2 - 2 - 3 -
故 国 渺


5 - 6 1 6 5 - - - 6 - 5 - 5 - 3 -
天 北。 可
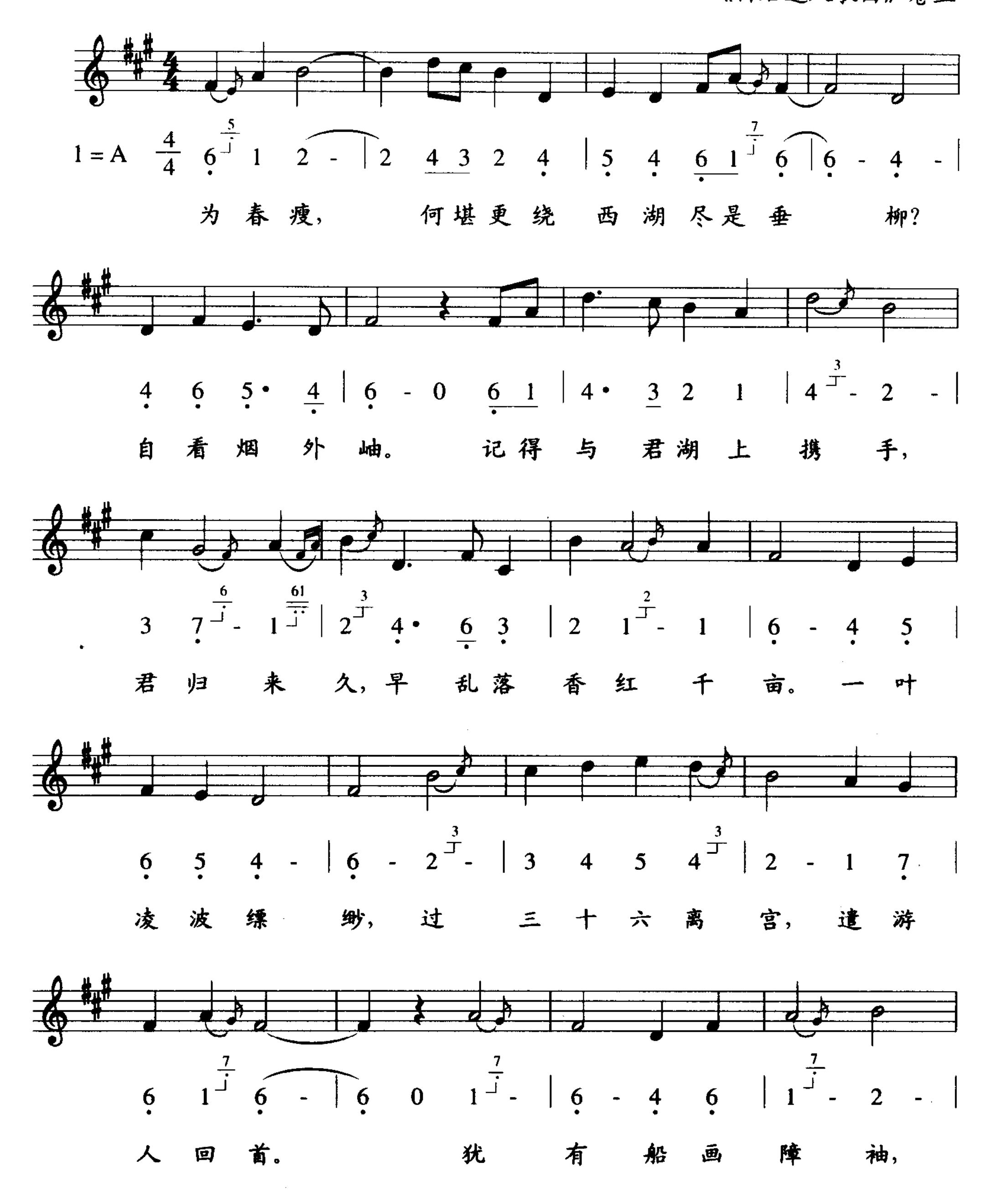

惜 柳 边 沙 外， 不

共 美 人 游

历。 问 甚 时 同

赋， 三 十 六

陂 秋 色。

角　招

（黄钟角）

宋·姜夔　词曲

《白石道人歌曲》卷五



4 3 - 2 | 4 - 5 4 | 6 - 1 6 | 6 - 4 6 |
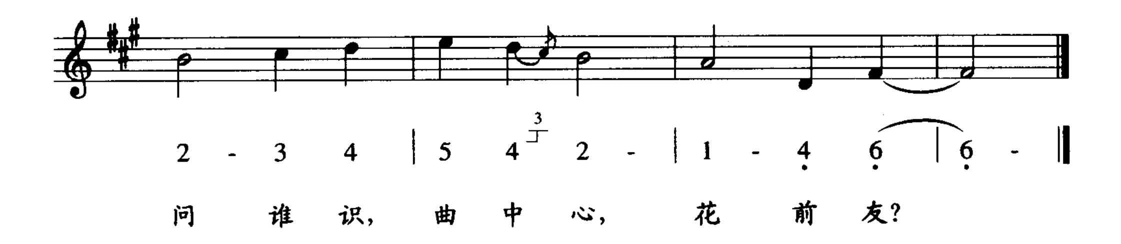
青楼倚扇，相映人争秀。翠翘

5 4 6 - | 6 1 4 3 | 2 1 4 2 | 2 - 1 1 |

光欲溜，爱着宫黄而今时候，伤春似

2 - 4 6 3 | 2 1 7 6 | 7· 5 6 5 | 4 - 6 - |

旧。荡一点春心如酒。写入吴丝自奏，
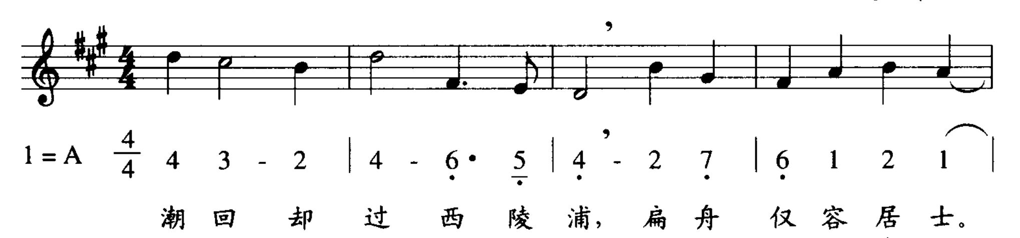


这首自度曲作于南宋绍熙甲寅年（1194）。作者有友人俞商卿者，善歌。作者每自度曲用洞箫奏出，商卿辄歌而和之。这年春天两人和西湖观梅分别后，作者又独游西湖，见“山横春烟，新柳被水，游人容与飞花中，怅然有怀”而作此词。在宋代词乐中已不用角调，而这首词却有意用黄钟角作曲，与下面一首黄钟徵，在宋词中是绝无唯有的。
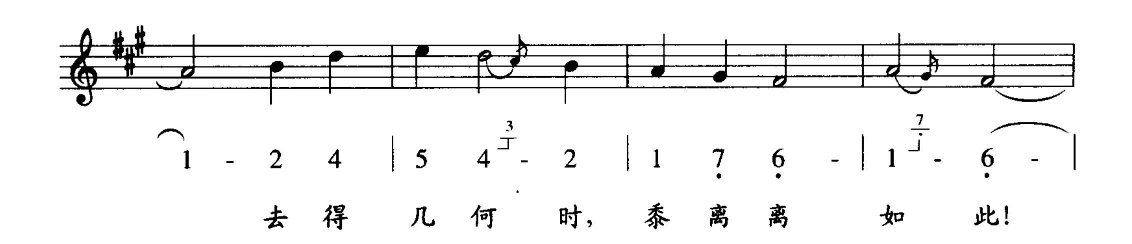
徵 招
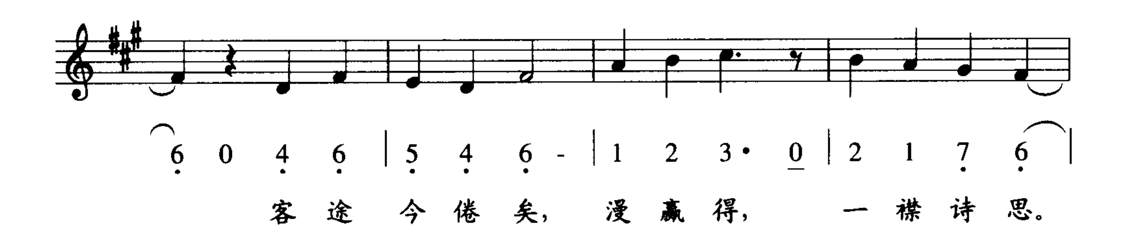
（黄钟徵）
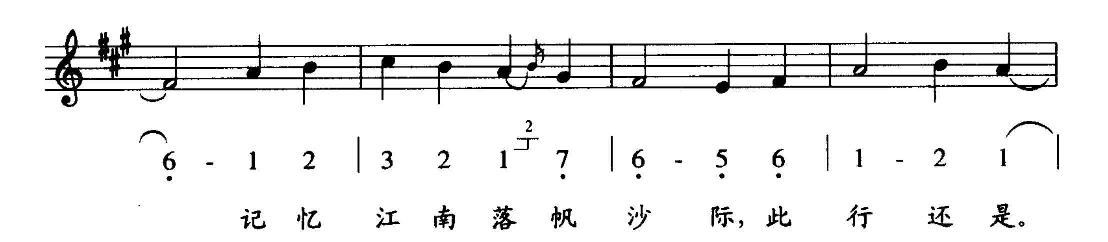
宋·姜夔　词曲
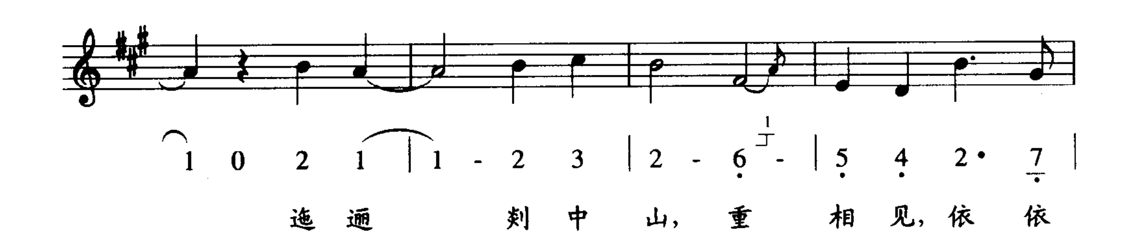
《白石道人歌曲》
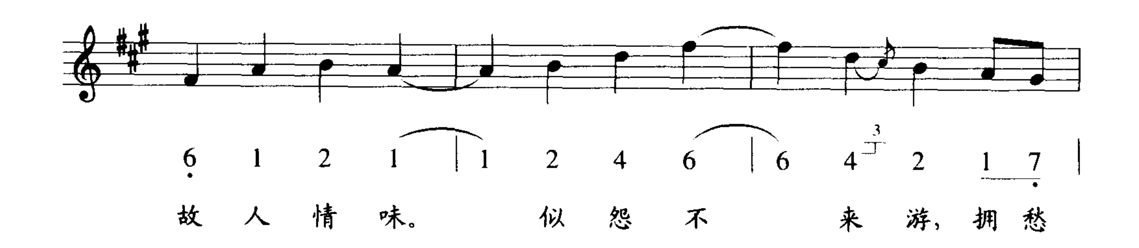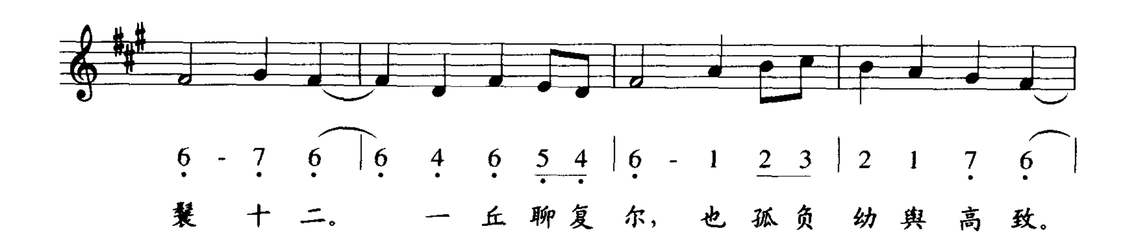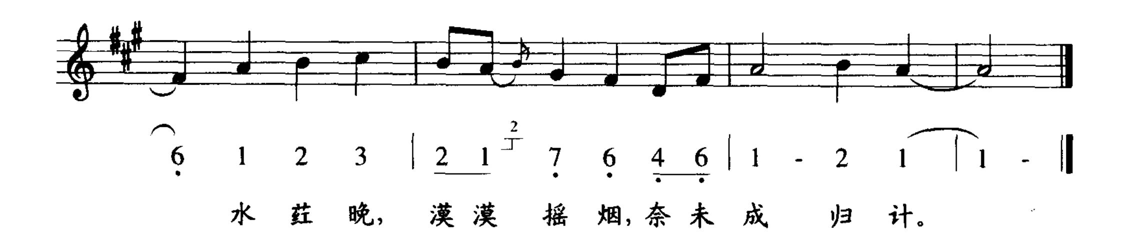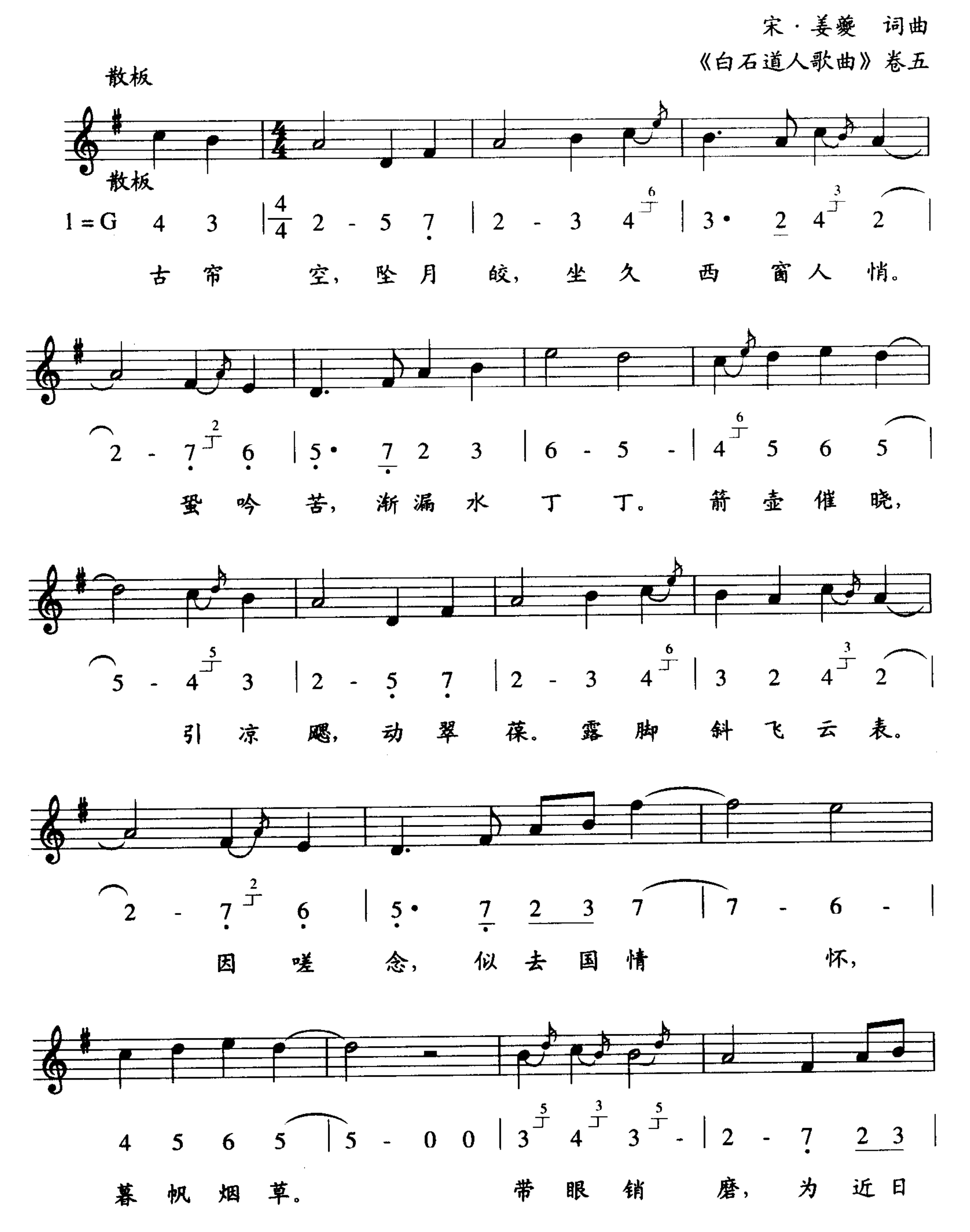
















徵调在唐乐中却已不再使用，这首词是作者有意尝试用黄钟徵创作的，是所谓黄钟下徵调。其结音为林钟，减字谱为人。这在林钟宫（俗称南吕宫）、仲吕商（俗称小石调）、夹钟角、无射羽（俗称羽调）的结音字一样。这恐怕也是造成徵调容易与其它宫调混淆的一个原因。

秋宵吟

（越　调）

宋 · 姜夔　词曲

《白石道人歌曲》卷五



7 6 5 7 | 7 - 2 3 4 | 7 2 3 6 | 6 - 5 - |

愁 多 顿 老。 卫 娘 何 在，宋 玉 归 来，

3 4 5 6 | 6 - 5 - | 5 3 5 4 3

两 地 暗 萦 绕。 摇 落 江 枫

2 - 7 2 | 3· 2 7 3 | 5 7 7 3 2 |

早， 嫩 约 无 凭，幽 梦 又 杳，但 盈 盈

7 4 3 2 6 | 6 5 4 6 | 6 2 4 5 | 5 - - 0 ‖

泪 洒 单 衣，今 夕 何 夕？ 恨 未 了。
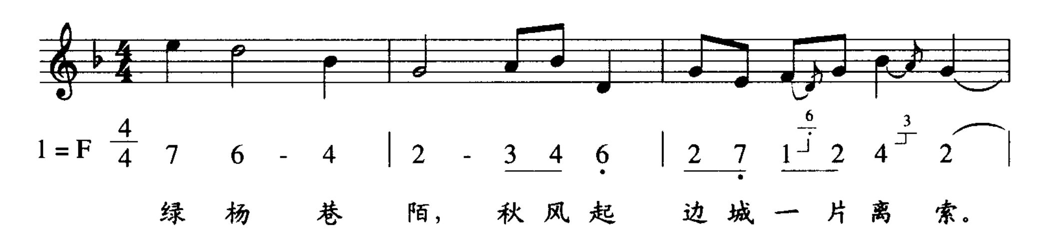
这一词牌自姜夔创制后，即无人填写。上阕前五句与后五句不仅句式平仄全同，并且乐谱亦一样，《词谱》认为此词牌为双拽头体，很有道理。
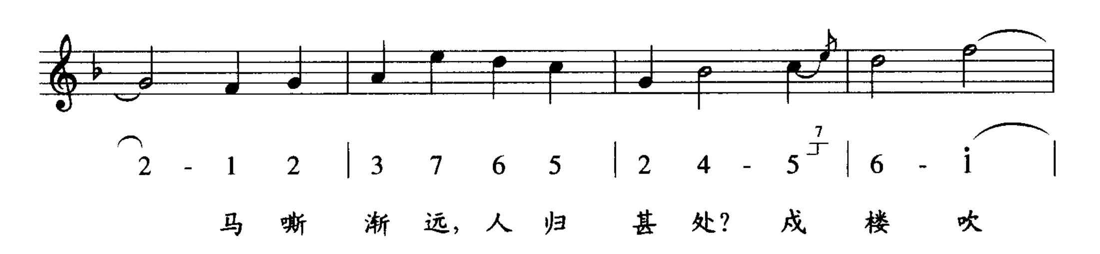
凄凉犯
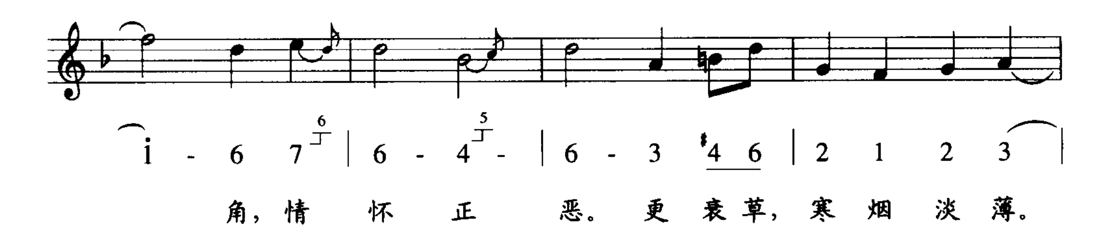
（仙吕犯双调）
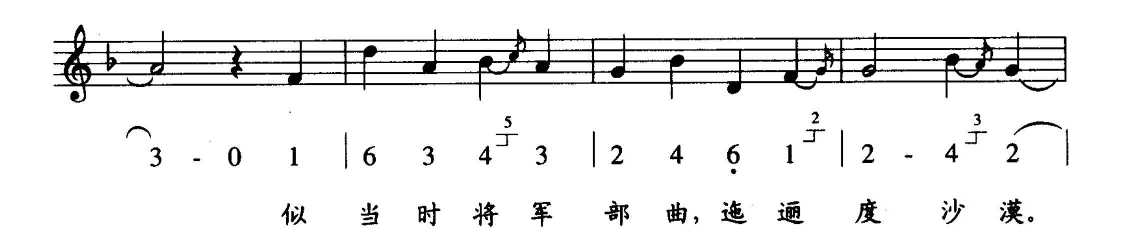
宋·姜夔　词曲

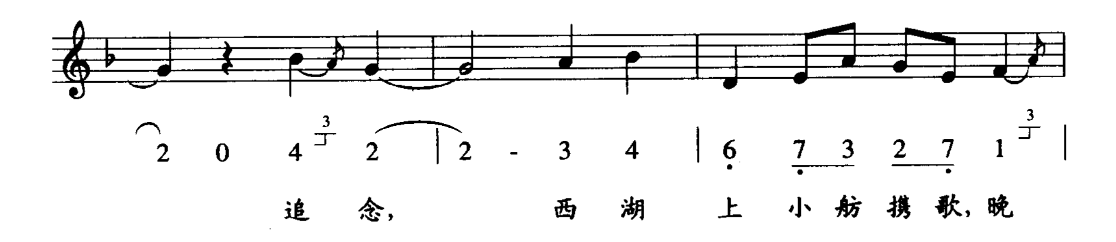
《白石道人歌曲》卷六











花 行 乐， 旧 游 在 否？ 想 如今翠 凋 红

落。 漫 写 羊 裙， 等 新 雁 来 时 系 着，

怕 匆 匆 不 肯 寄 与， 误 后 约。
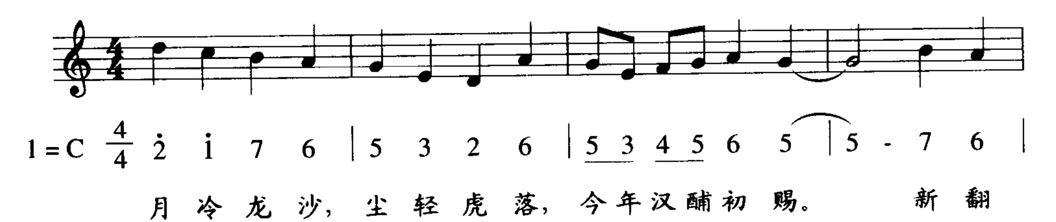
这首亦为作者客居合肥时所作。当时“合肥巷陌皆种柳，秋风夕起骚骚然”。“时闻马嘶，出城四顾，则荒烟野草不胜凄黯”，故有此作。此曲为犯调，所谓仙吕犯双调，即本调为仙吕调，而其中犯入双调。其条件是两调结音相同，都是么字，但仙吕调中用下フ（下工），双调用フ（工），演唱时犹需有所调整。此次译谱时即将双调的フ降低半音，以就仙吕调的下フ（下工）。
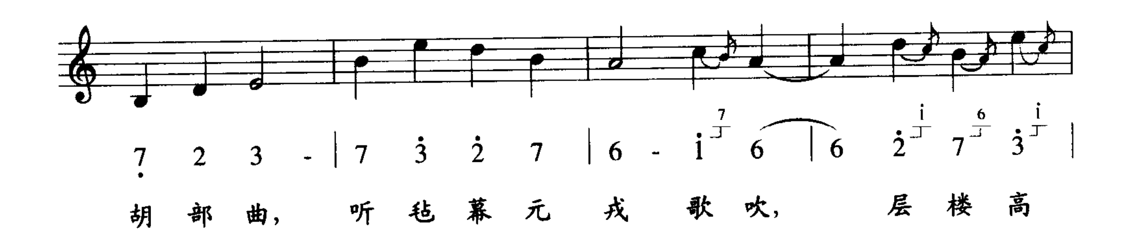
翠楼吟
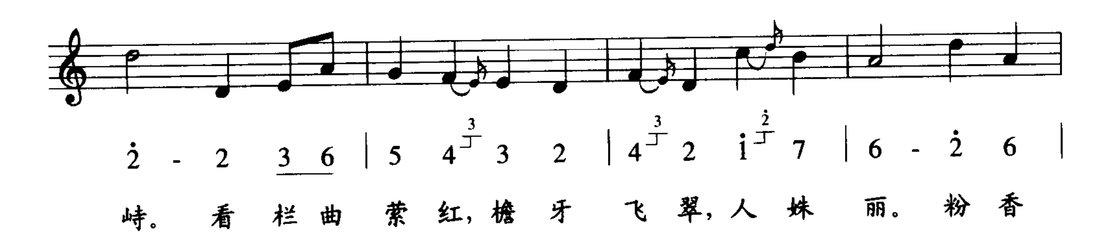
（双 调）
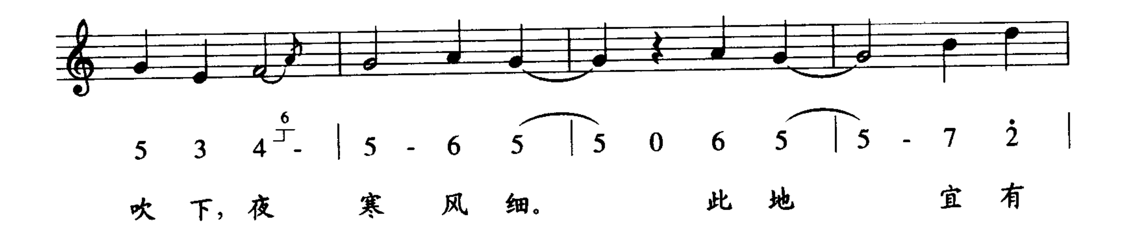
宋·姜夔 词曲
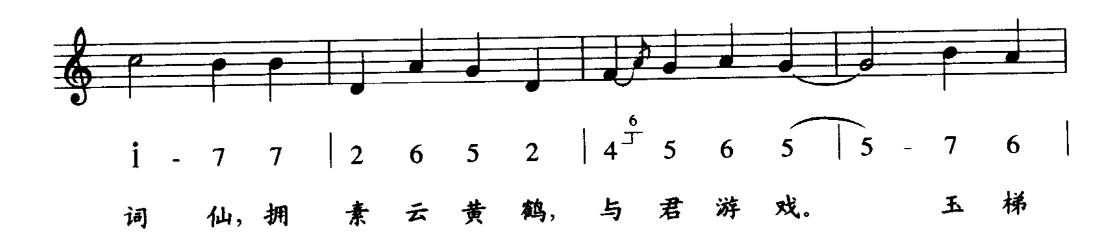
《白石道人歌曲》卷六
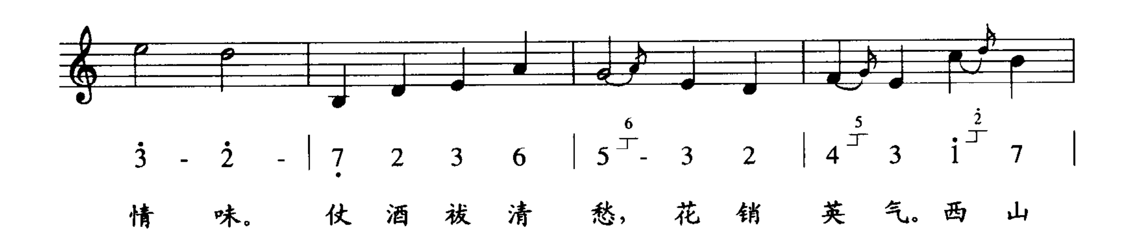






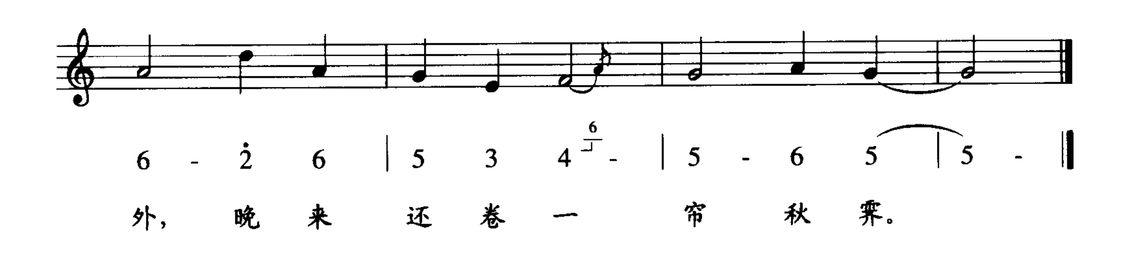




7 2 3 7 4 | 4 - 2 7 | 6 - 1 6 | 6 - 2 7 |

凝 望 久,叹 芳 草 萋 萋 千 里, 天 涯





这首歌曲是作者在南宋淳熙丙午年（1186）冬天在武昌为庆贺安远楼落成而作。十年后其友人泊舟鹦鹉洲，犹闻歌女歌唱此词，可见其自具感人动听之妙。
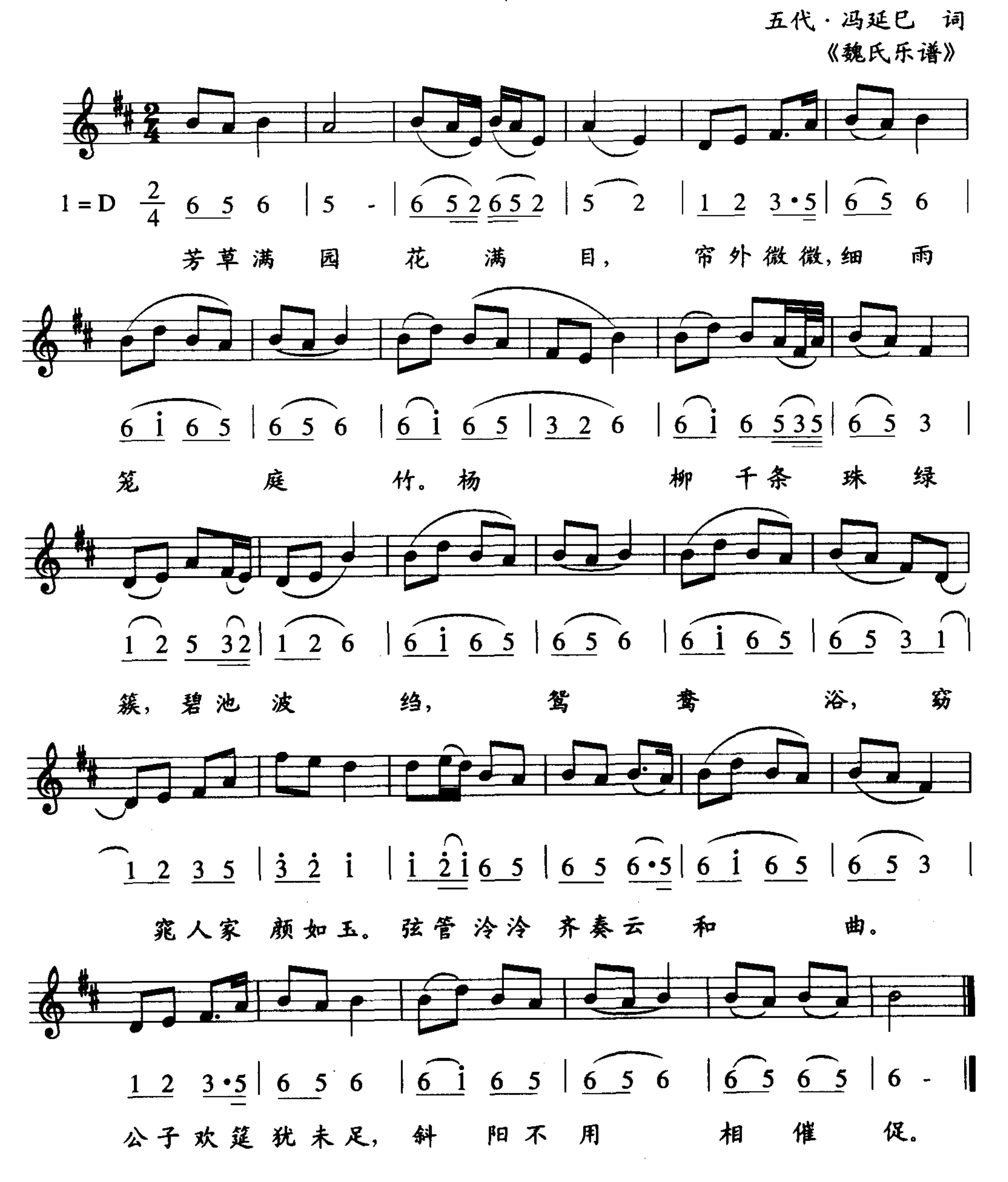
《魏氏乐谱》十七首

蝶恋花

（正平调）

五代·冯延巳 词

《魏氏乐谱》



《蝶恋花》即《鹊踏枝》，本为唐代教坊曲名。宋代柳永《乐章集》中标为小石调，赵令畤词注商调，元代《太平乐府》标为双调。此谱则为正平调。
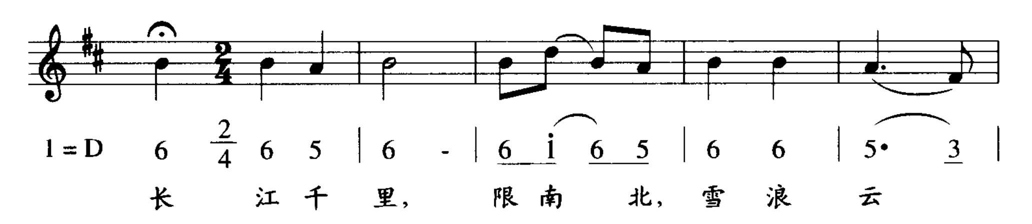
喜迁莺
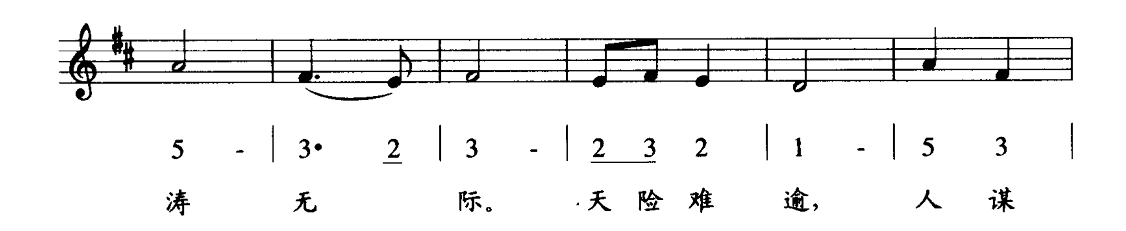
晋师胜淝上
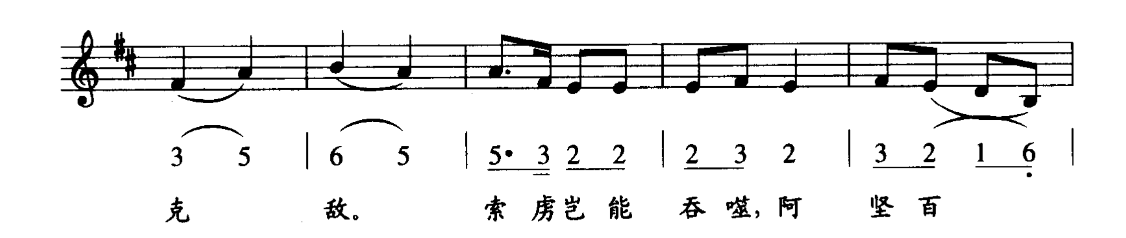
（正平调）
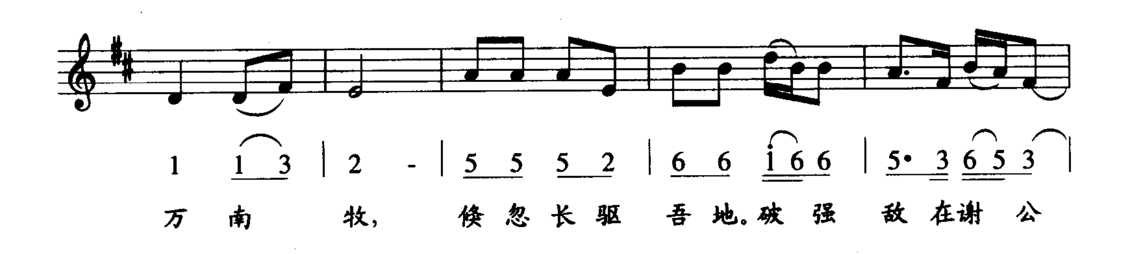
宋·李纲　词

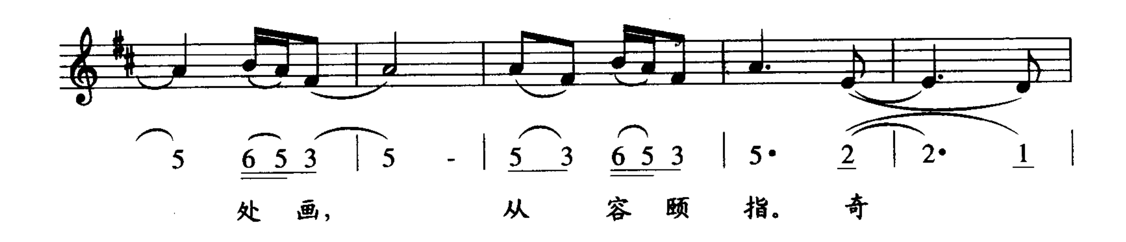
据《魏氏乐谱》填配
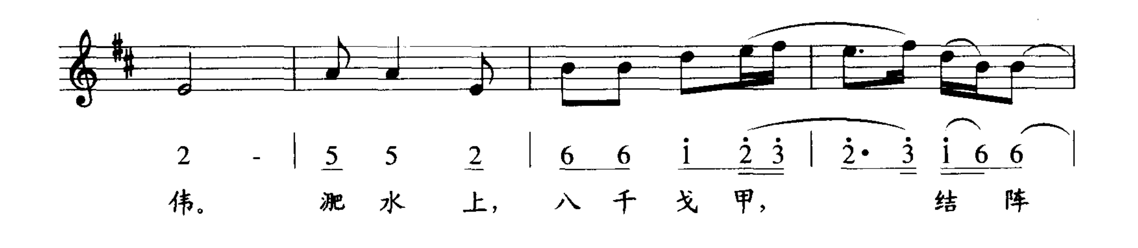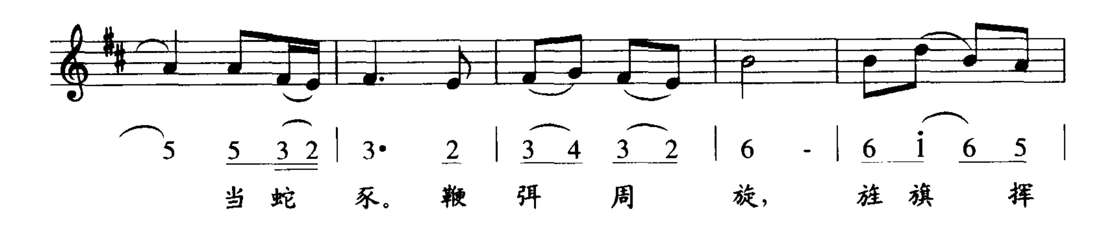




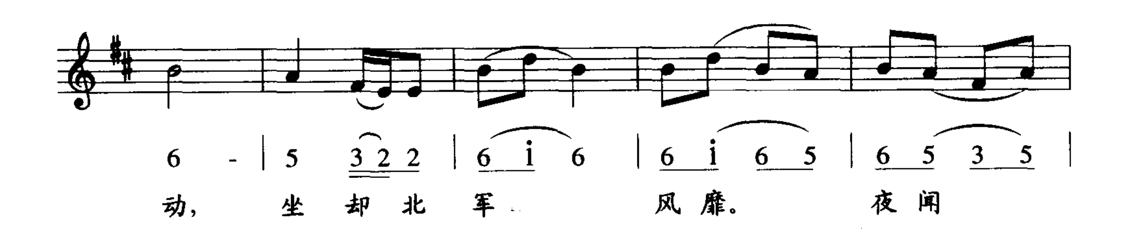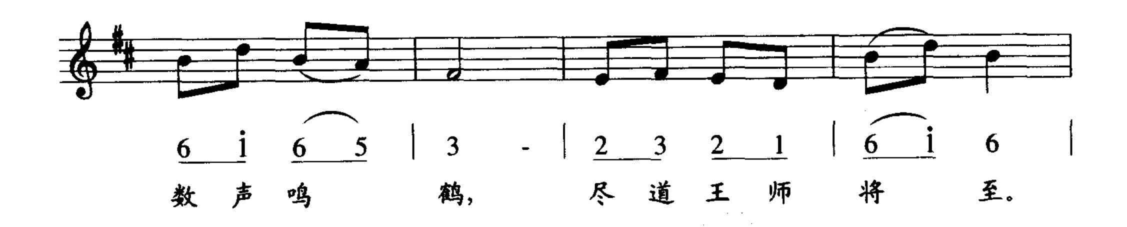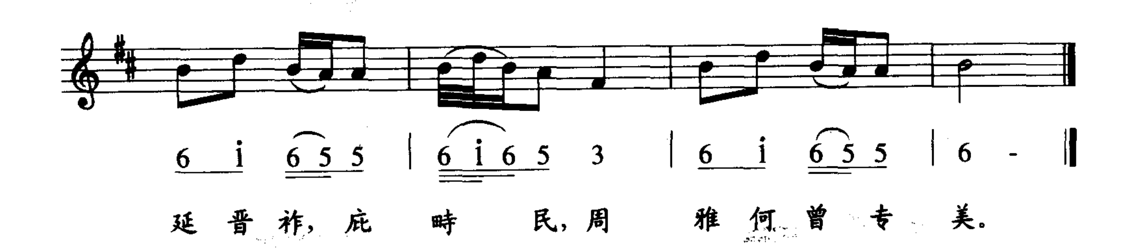
















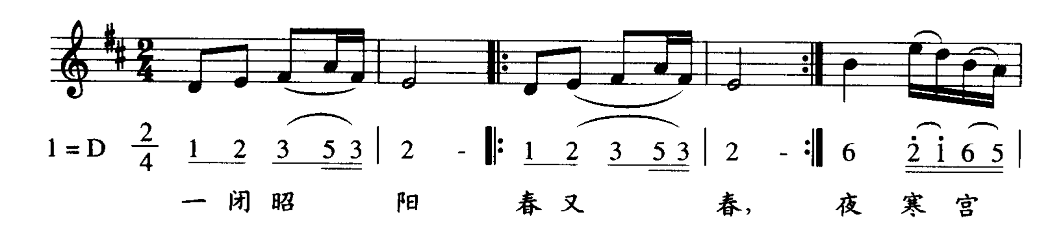
此曲原为宋代唐伯可为贺秦桧生日所作，今改填配李纲写晋代淝水之战的歌词。填配时，个别乐谱做了适当变动。原词“八千戈甲”四字因与乐谱不合，也倒置为“戈甲八千”，于此平仄方谐，正与谱合。
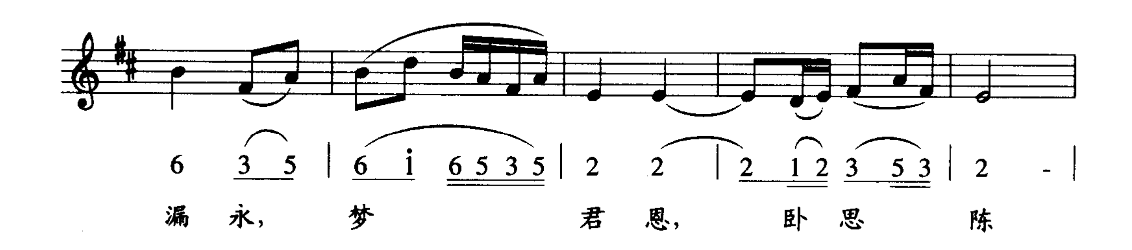
小 重 山
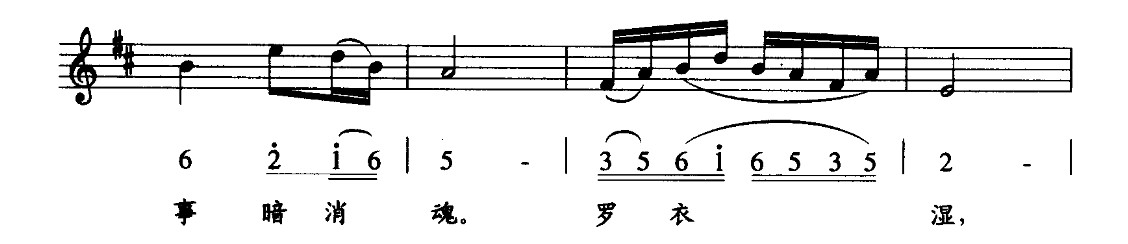
（道 宫）

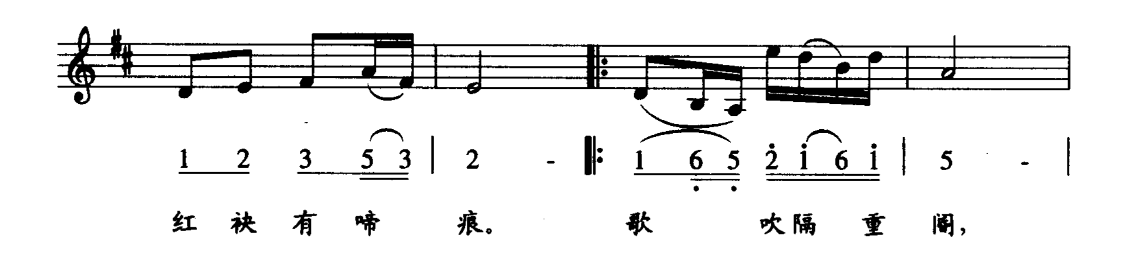
五代·韦庄 词
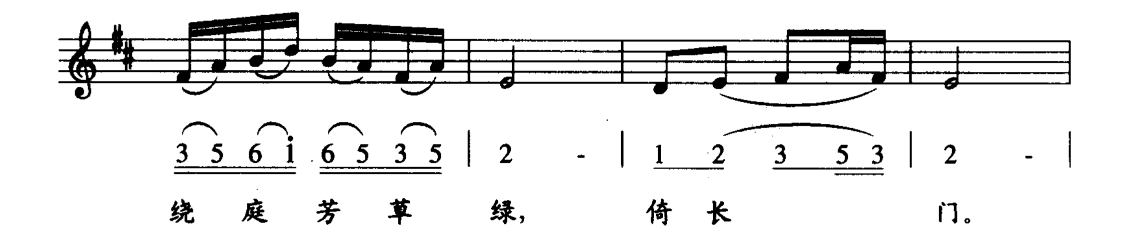
《魏氏乐谱》
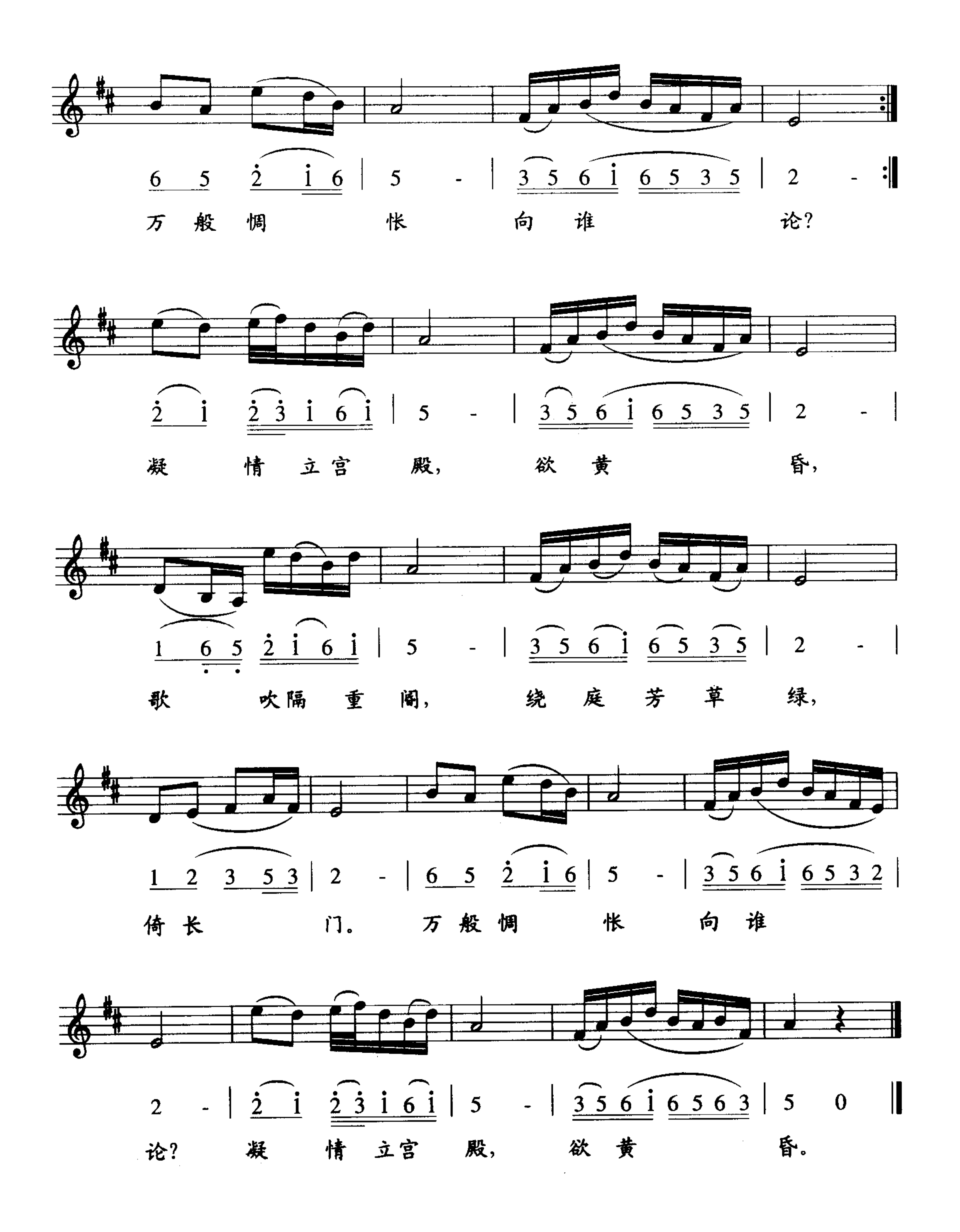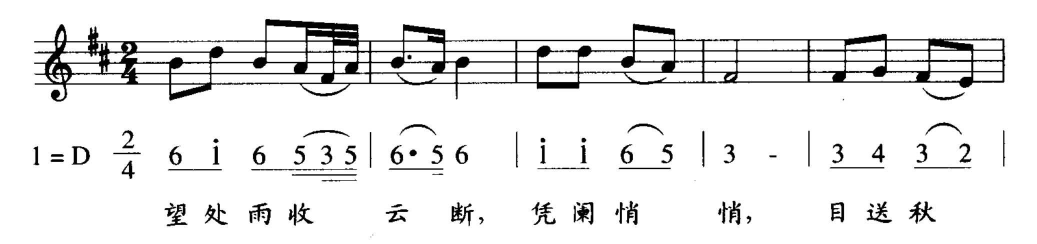












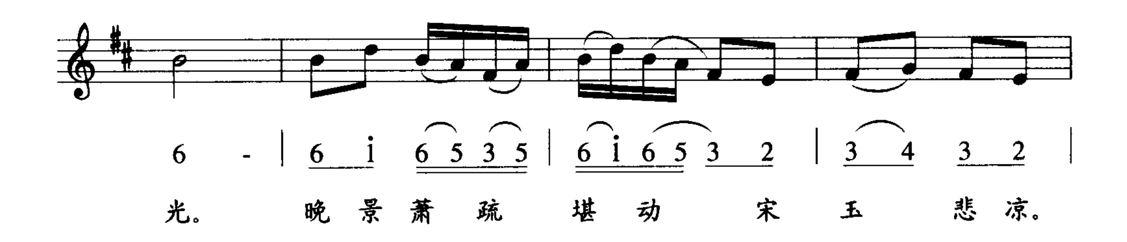
此首亦为令词，《宋史·乐志》标为双调。此谱则标为道宫。曲中共三次反复：（1）“春又春”反复一次。（2）从“歌吹隔重阍”至“向谁论”反复二次。另外此次译谱时对“漏永”、“君恩”、“卧思”等处做了适当调整。
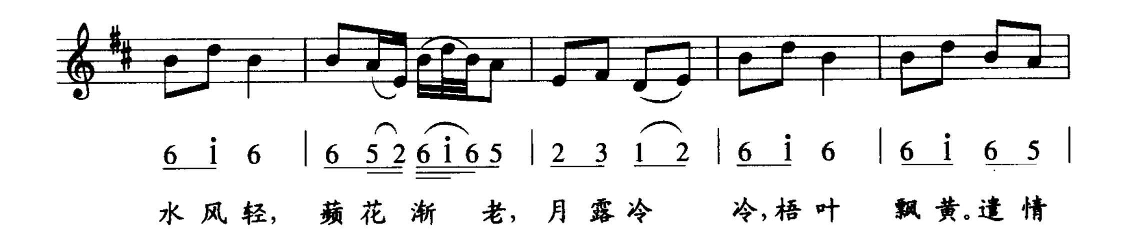
玉蝴蝶
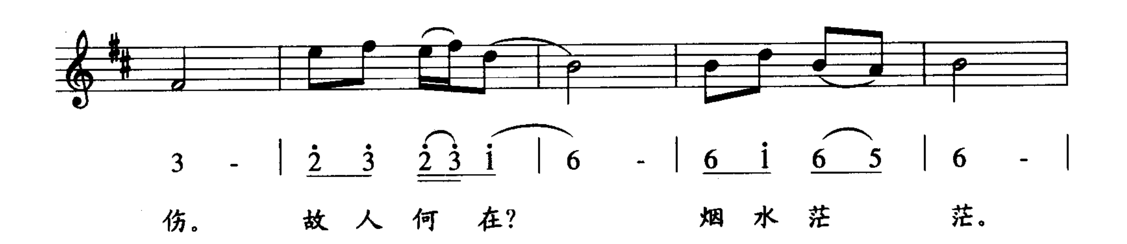
（正平调）
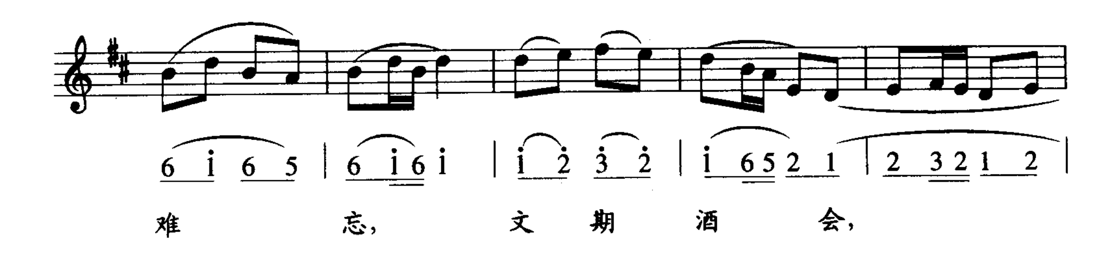
宋·柳永　词
据《魏氏乐谱》配曲

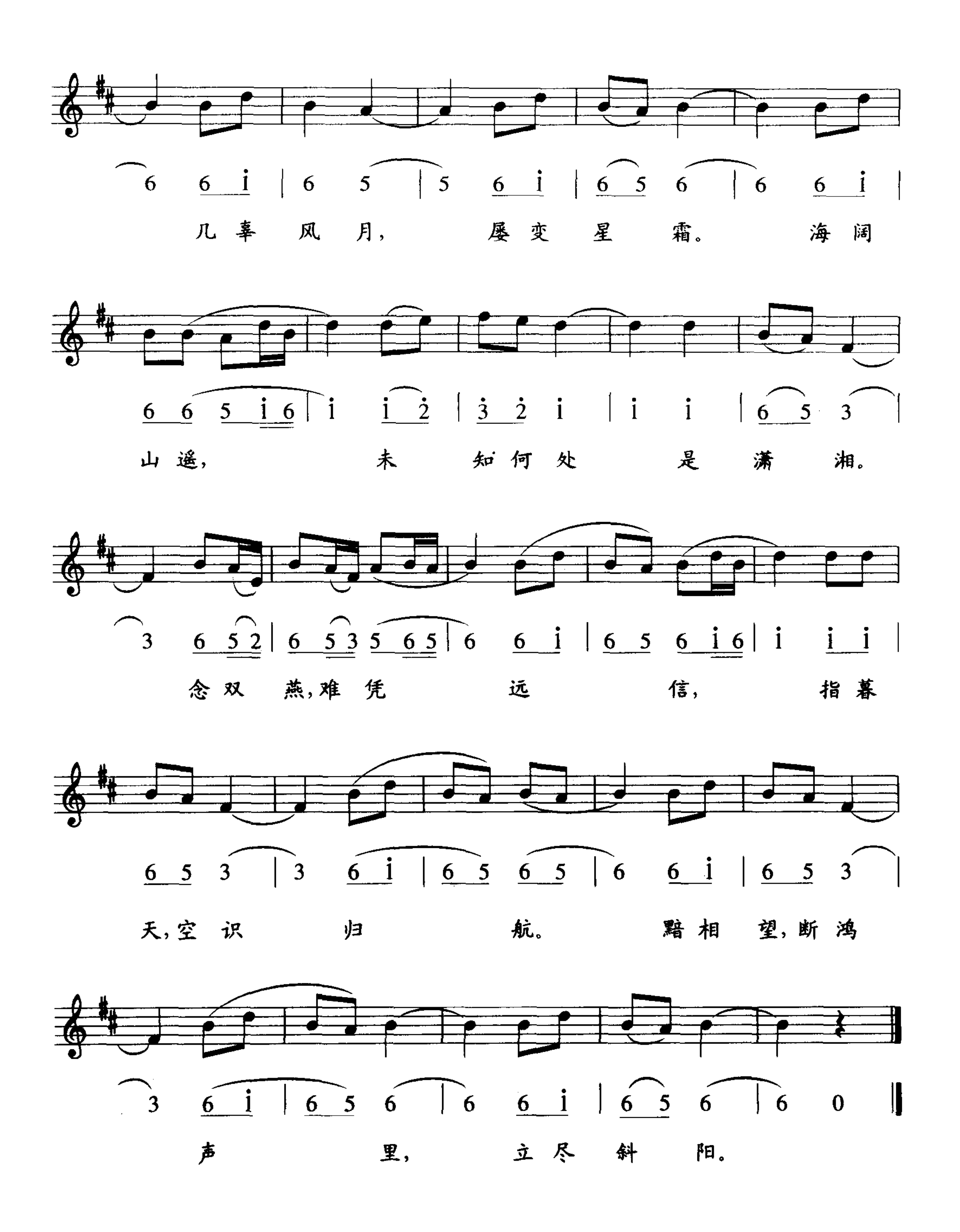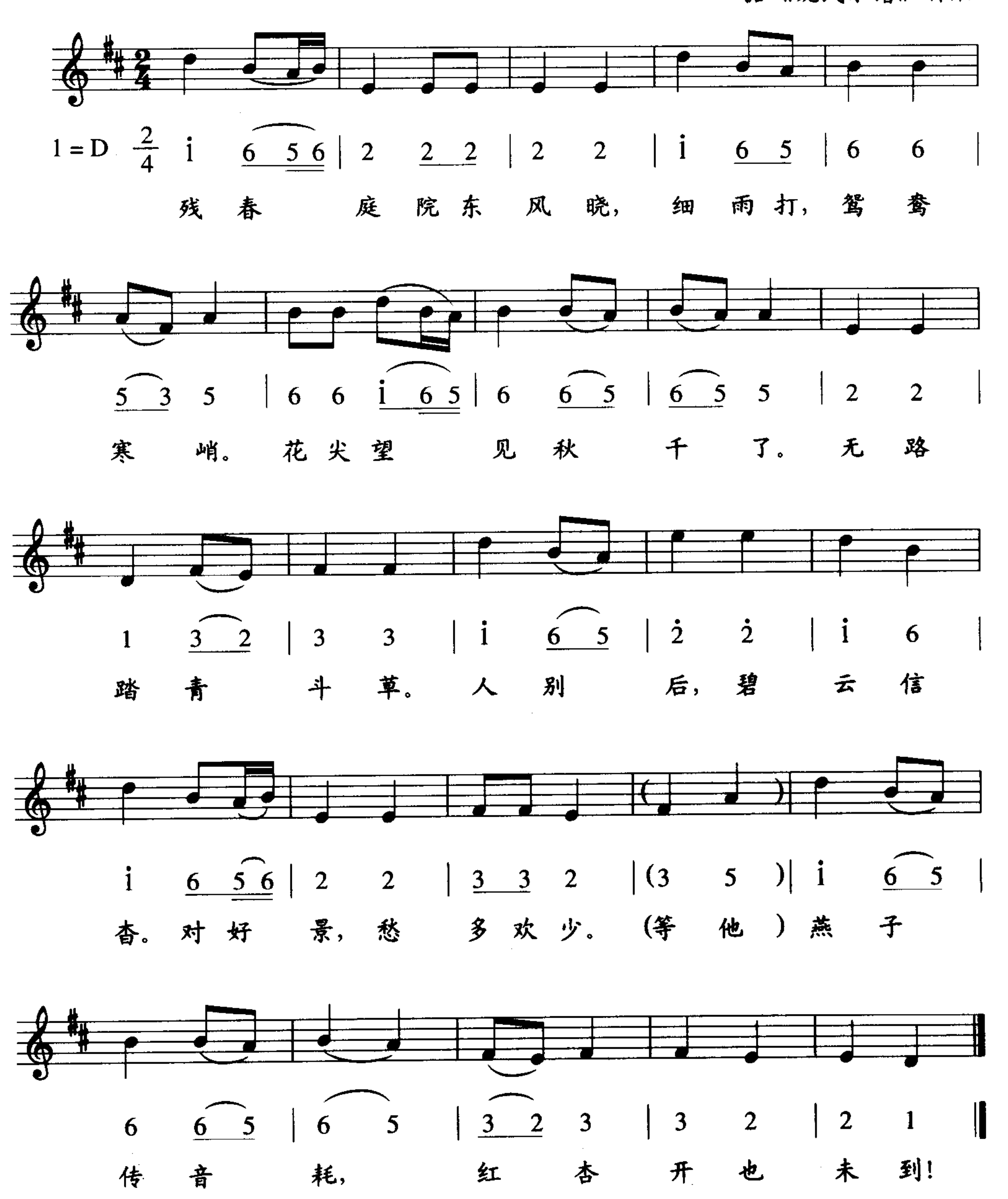












《玉蝴蝶》一体为小令，见后面所译《九宫大成》谱，一为此体慢词。柳永《乐章集》标为仙吕调，《九宫大成》入越调。译谱时改填柳永另一首同词牌作品，乐谱则未加改动。

杏花天

（道宫）

宋·朱敦儒 词
据《魏氏乐谱》补配



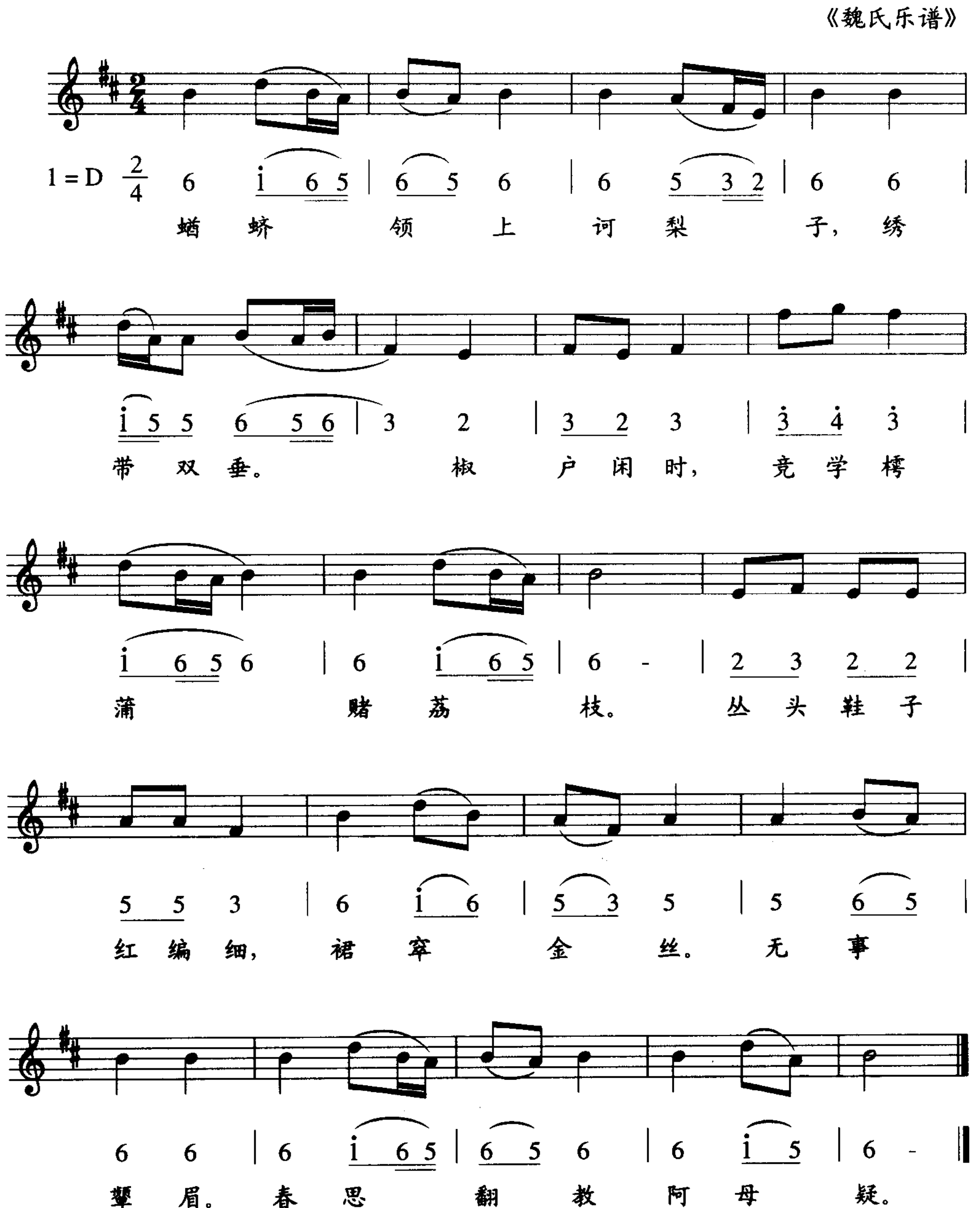
《杏花天》即《白石道人歌曲》中的《杏花天影》。谱中此词原为明代高启所作，今改填配宋代朱敦儒词。词中“等他”二字已为词中衬字，原无谱，此次译谱中补配二音。

采桑子

（正平调）

五代·和凝　词

《魏氏乐谱》
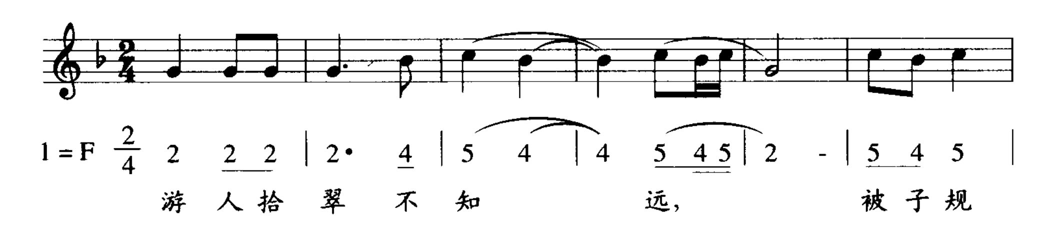


此词牌原为唐代教坊曲，在《尊前集》中注为羽调。宋代词选《乐府雅词》中标为中吕宫，此谱为正平调。

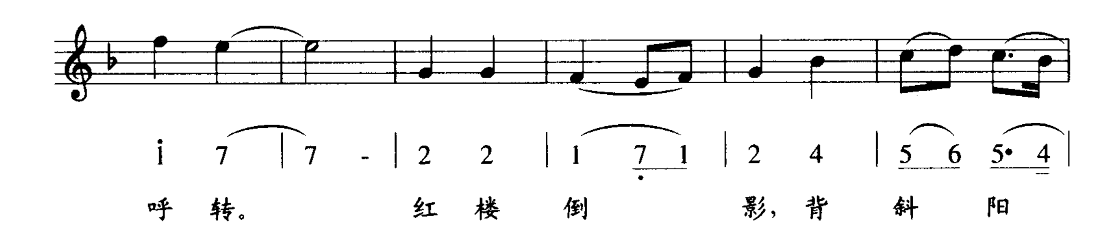
贺圣朝
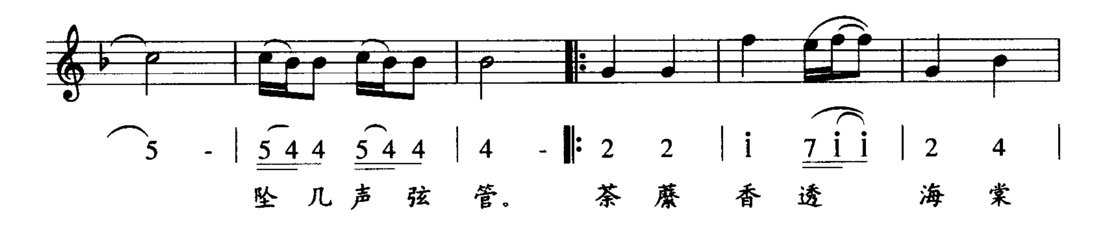
（小石调）
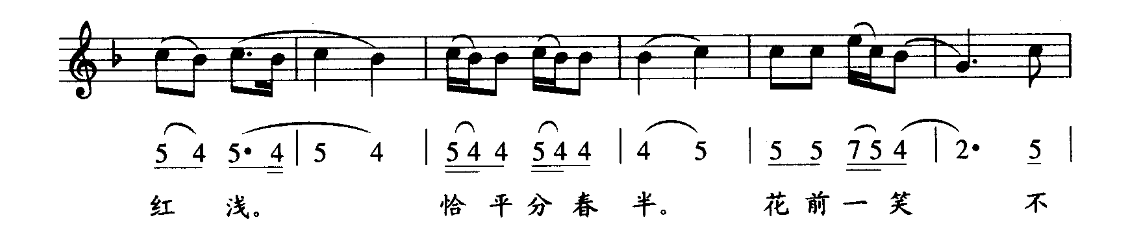
宋·马庄父 词
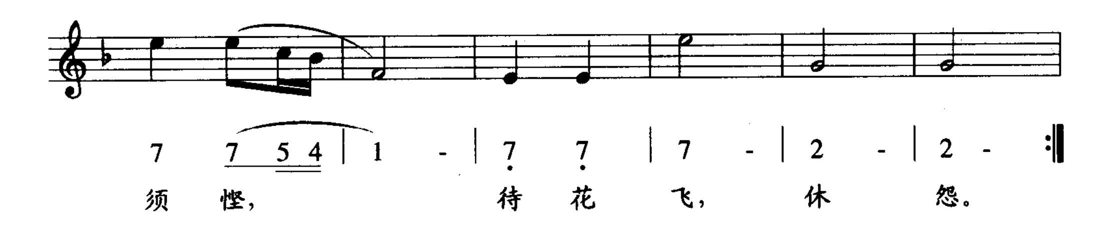
《魏氏乐谱》











《贺圣朝》原为唐代教坊曲名，此谱标为小石调，然结煞不合。清初《南词定律》《曲谱大成》皆标为中吕调。后者共收此调四谱，今一并译出，以便对照。此谱用移调译谱，凡=尺。
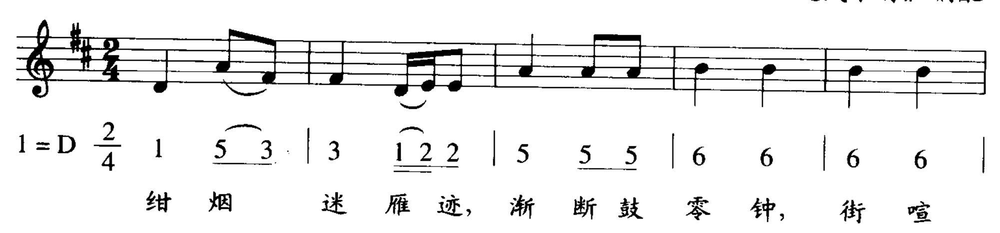
瑞鹤仙
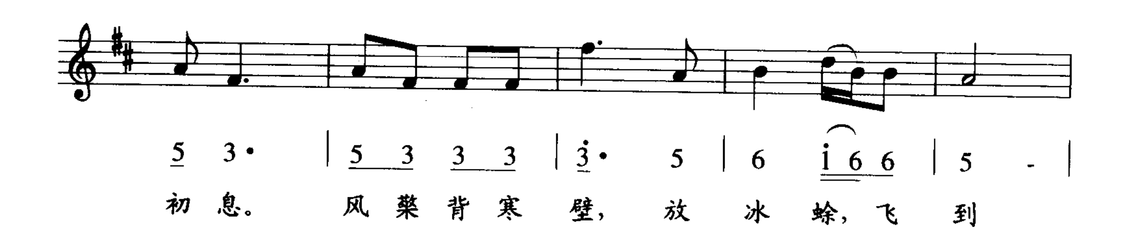
乡城见月
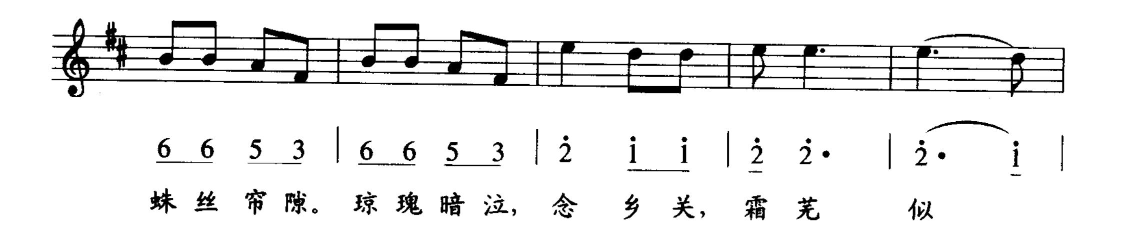
（道　宫）
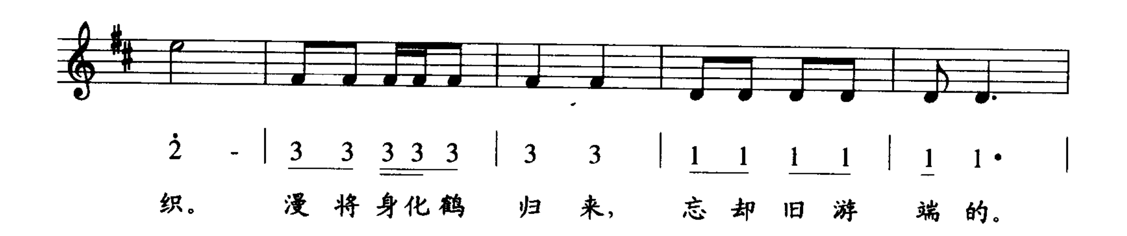
宋·蒋捷　词

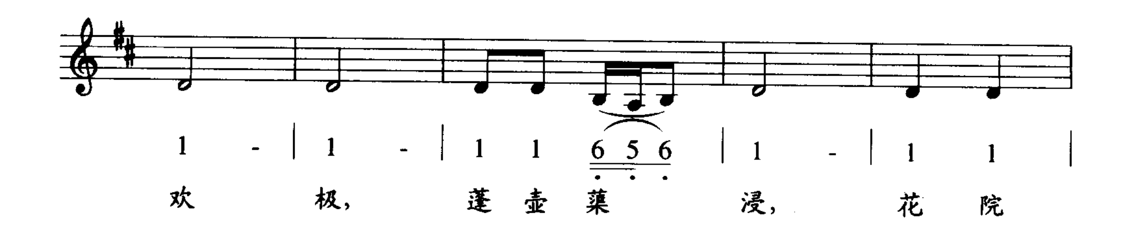
据《魏氏乐府》编配

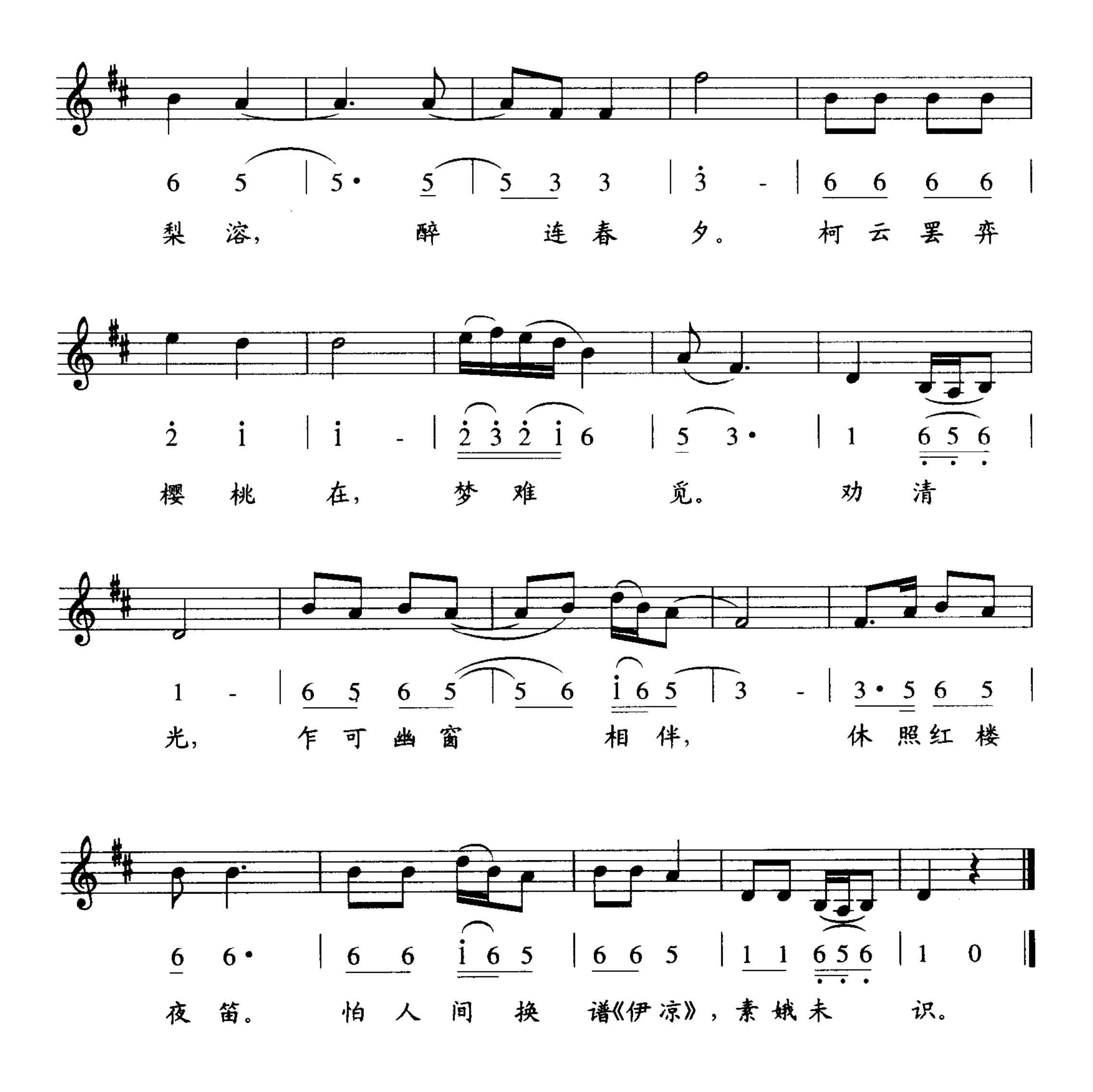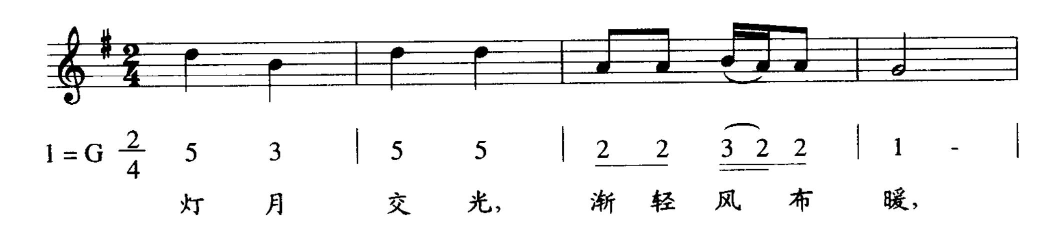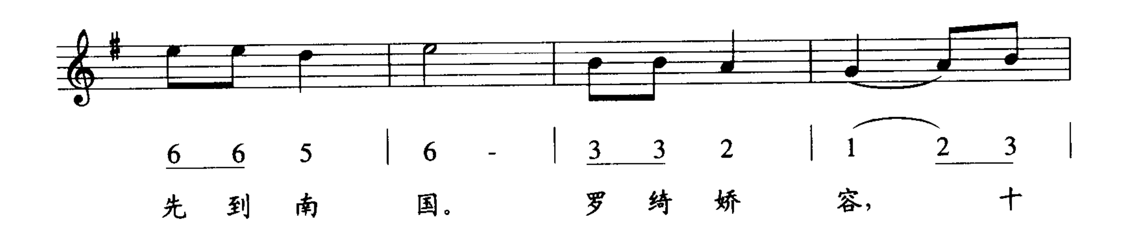












《瑞鹤仙》词牌在宋人词中未注宫调，元代高拭词中注为正宫。此谱标为道宫，原为宋代康伯可《上元应制》词，今改添宋代蒋捷《乡城见月》词，对乐谱则未加改动。

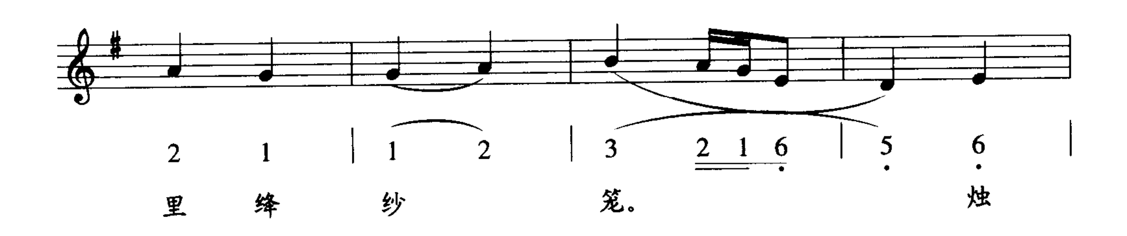
万 年 欢
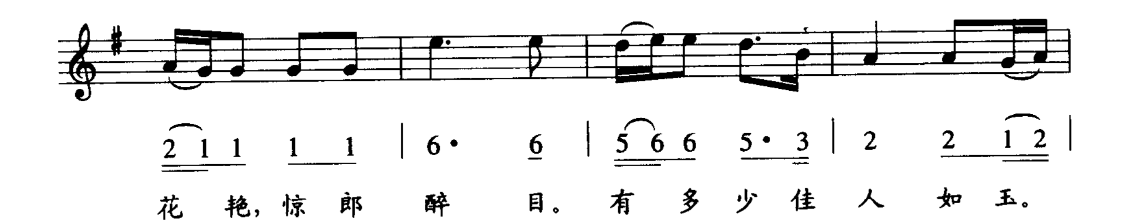
（越 调）

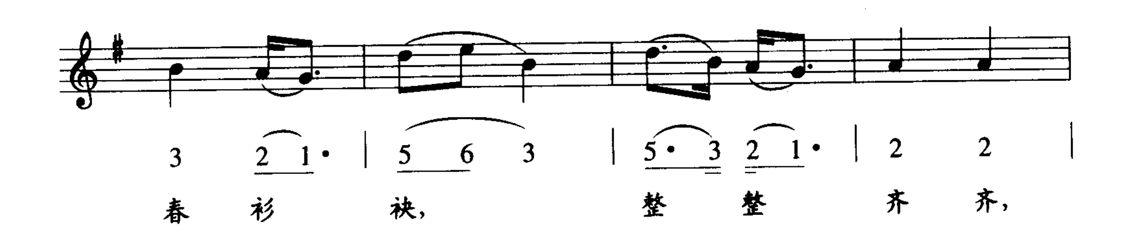
宋 · 胡浩然 词
《魏氏乐谱》

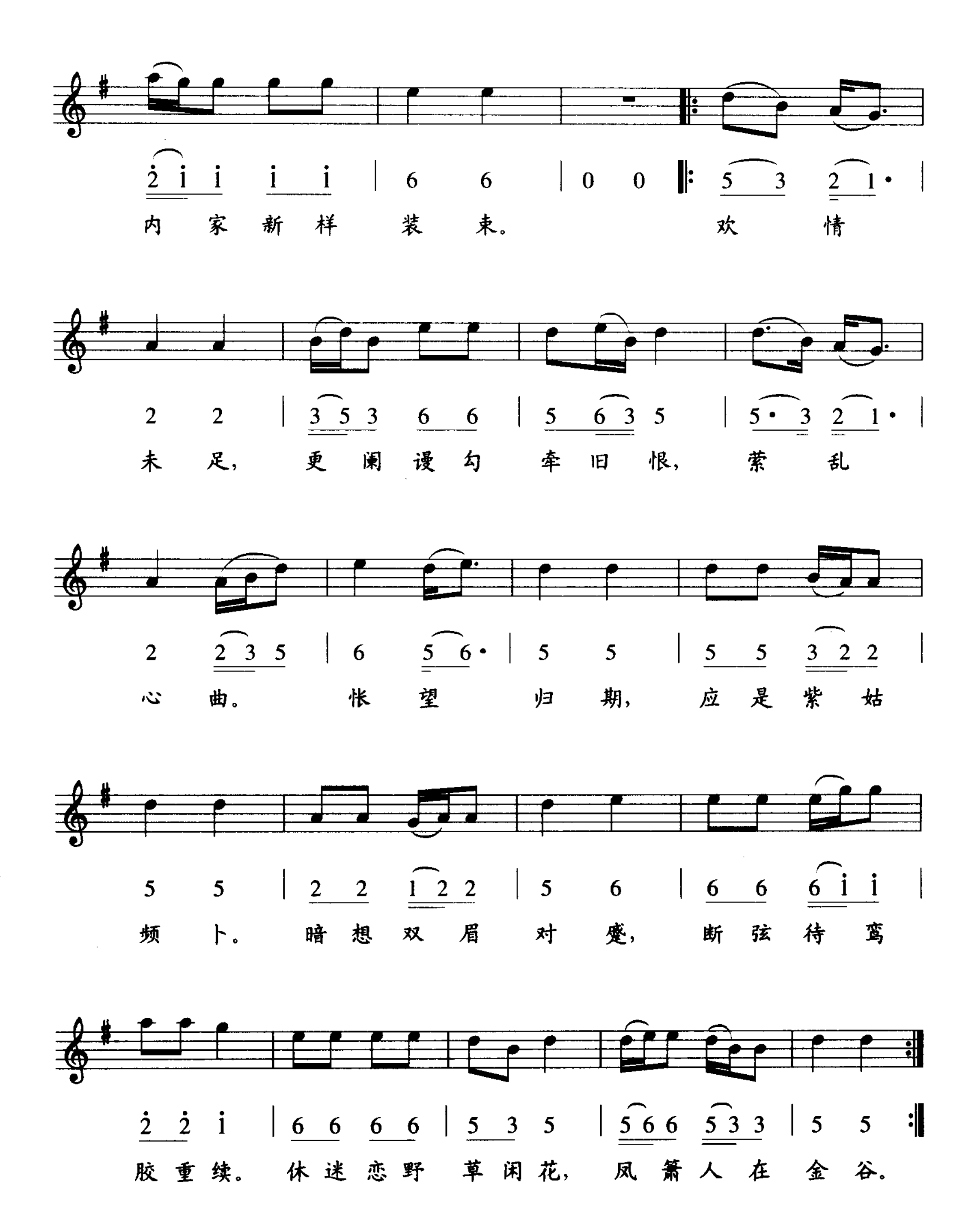










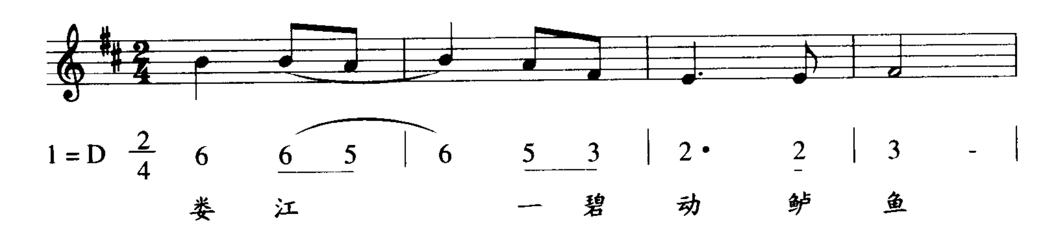


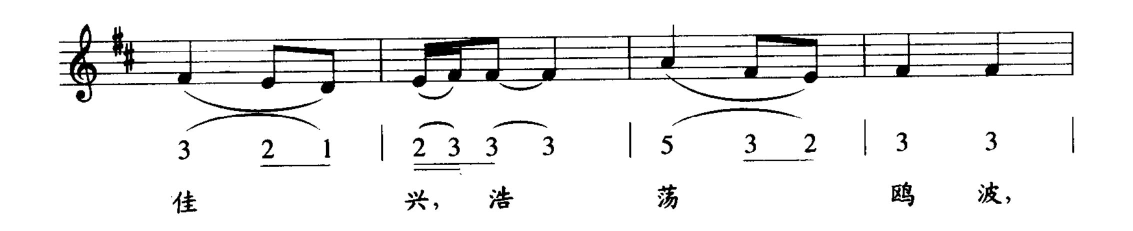
《万年欢》本为唐代教坊曲名，后为词牌，元代曾为乐队曲。《宋史·乐志》标为中吕宫，此谱为越调。
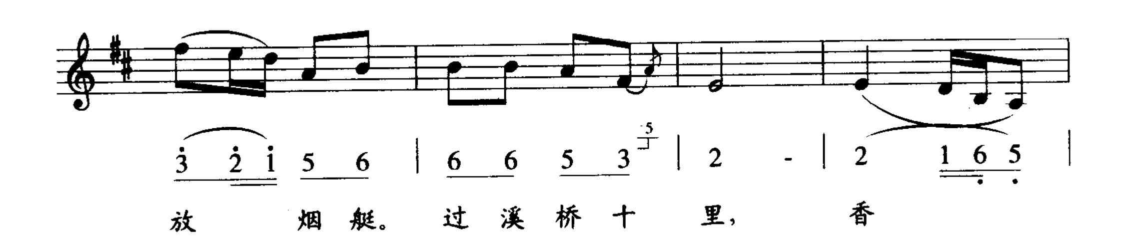
洞仙歌
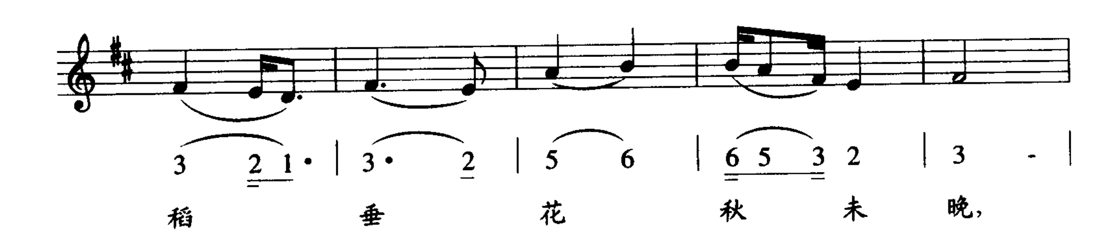
（正平调）
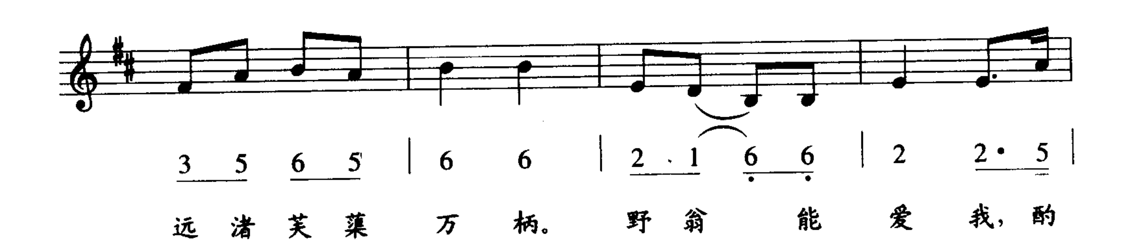
宋·无名氏　词
《魏氏乐谱》

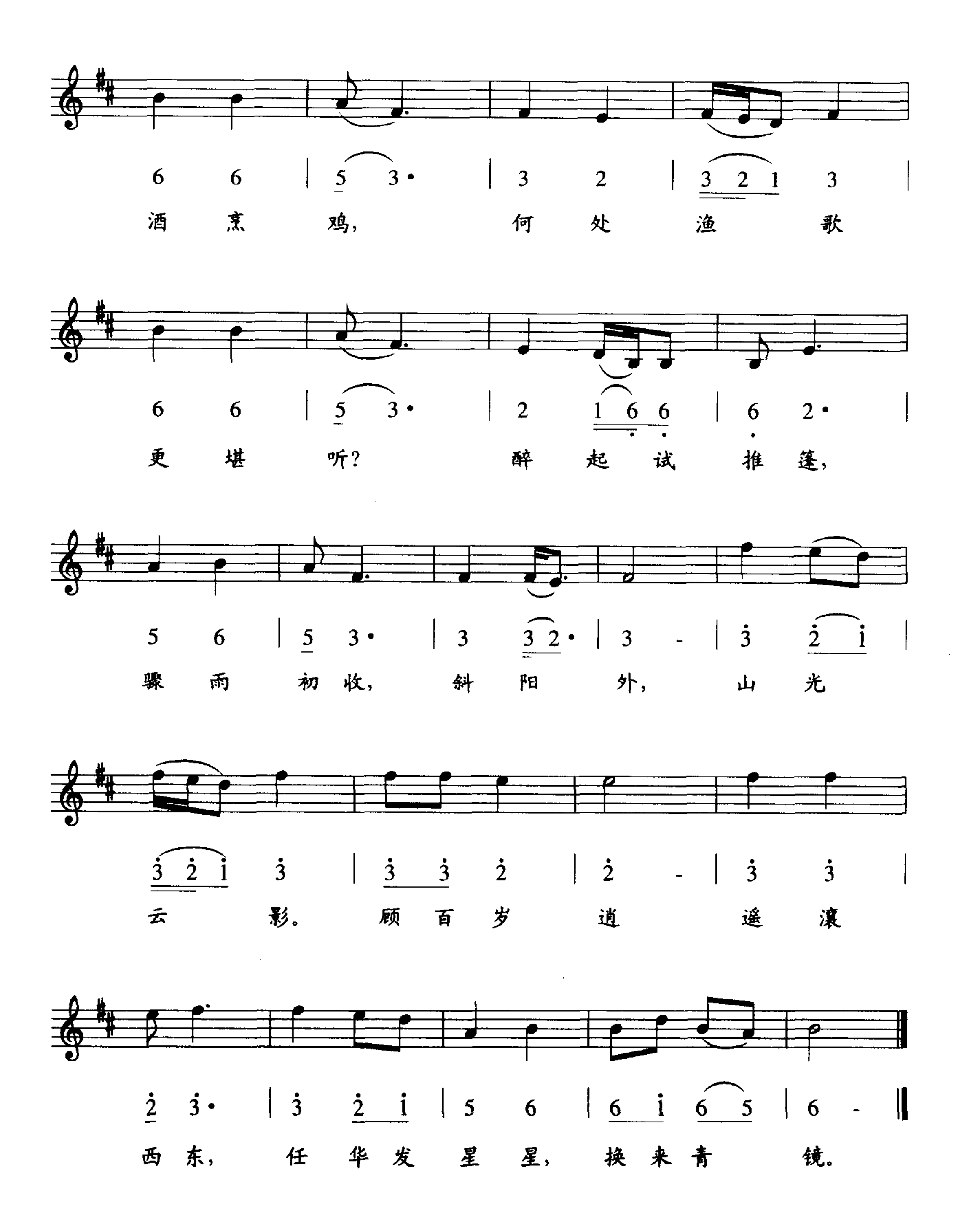












《洞仙歌》本为唐教坊曲名。作为词牌有令曲与慢曲两种，此为令曲。《宋史·乐志》注此曲为林钟商调（俗称歇指调），金人词中注为大石调。此谱标为正平调。其歌词未标作者，因其风格颇近辛词，清疏可喜，故保留。

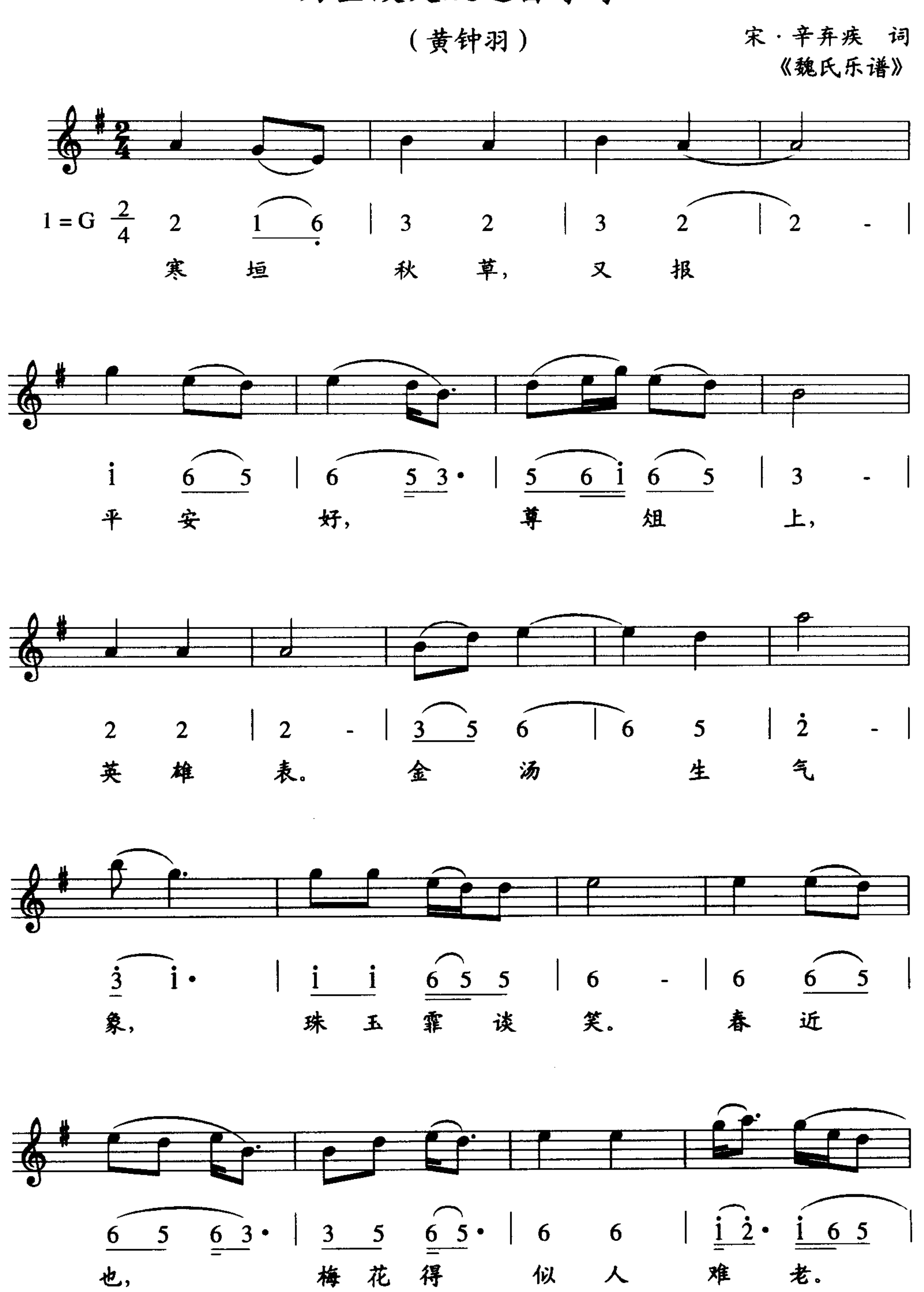
千秋岁

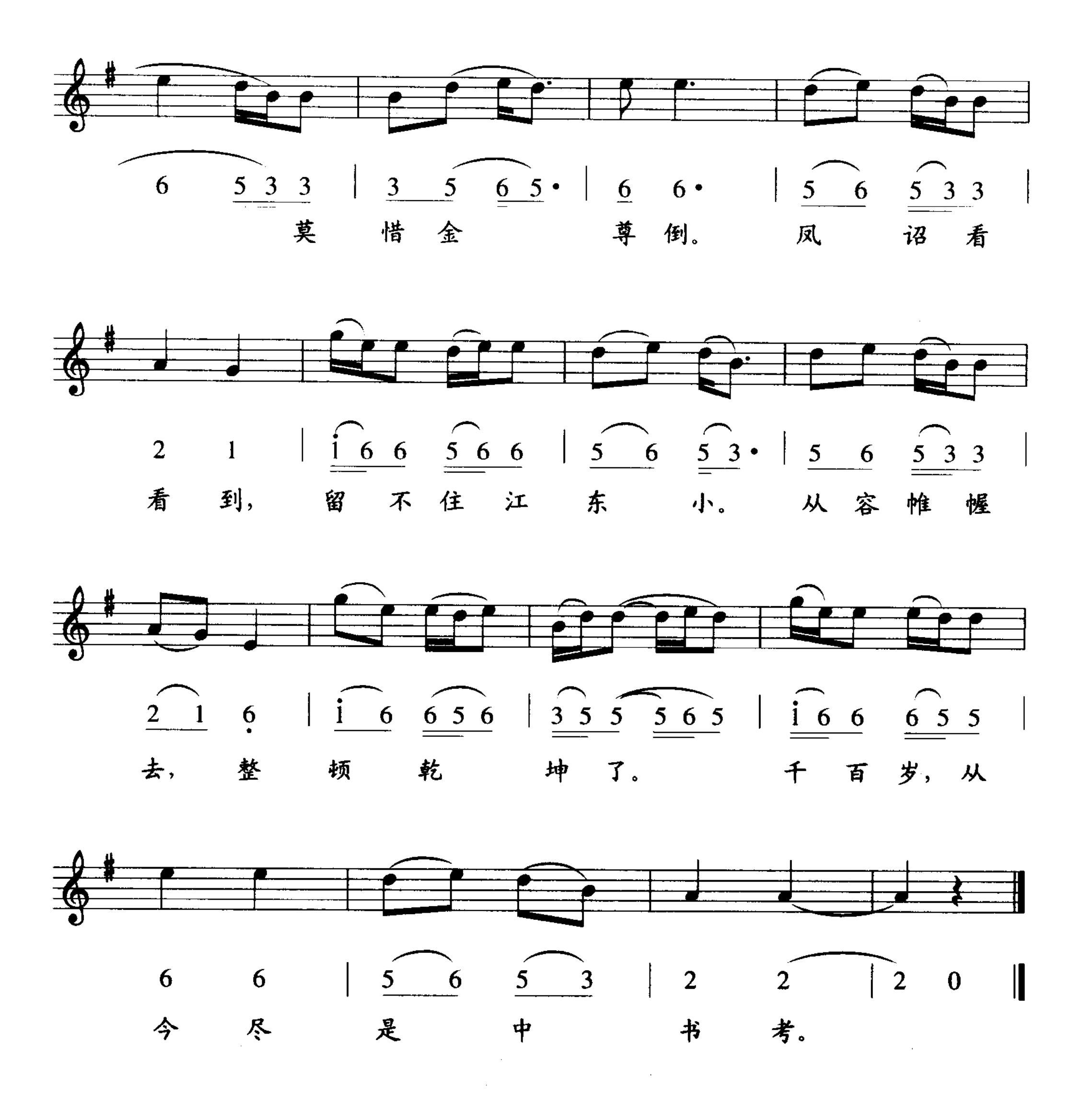
为金陵史致道留守寿

（黄钟羽）

宋 · 辛弃疾　词

《魏氏乐谱》
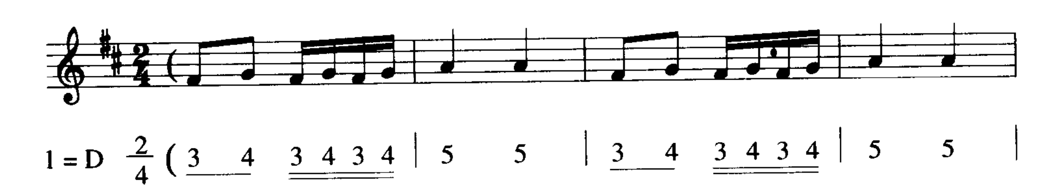




《宋史·乐志》注此词牌为歇指调（即林钟商），金人词注为中吕调，此谱为黄钟羽，与上述宫调不合。辛弃疾为贺人生日而写作此词，以应酬语抒壮士情，亦辛词所独能造诣。
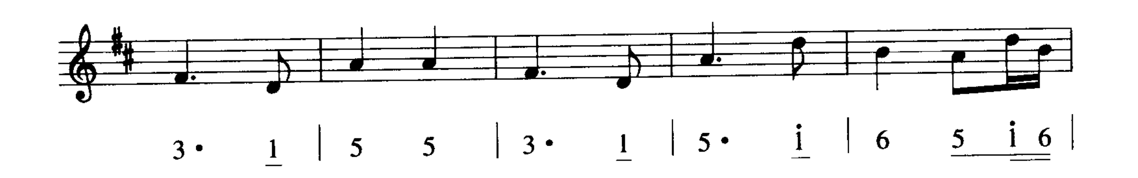
水龙吟
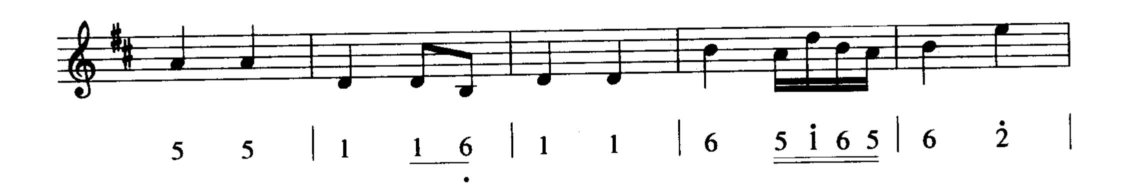
为韩南涧尚书寿
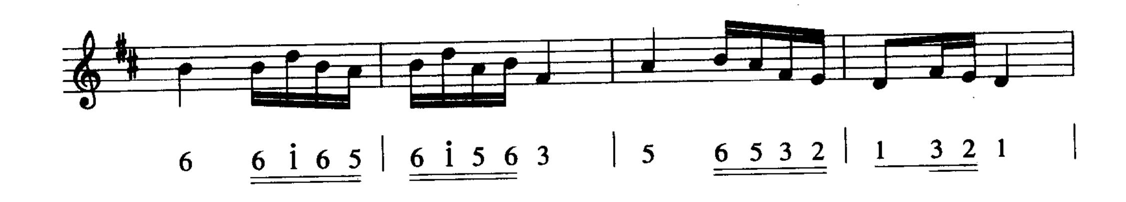
（正平调）
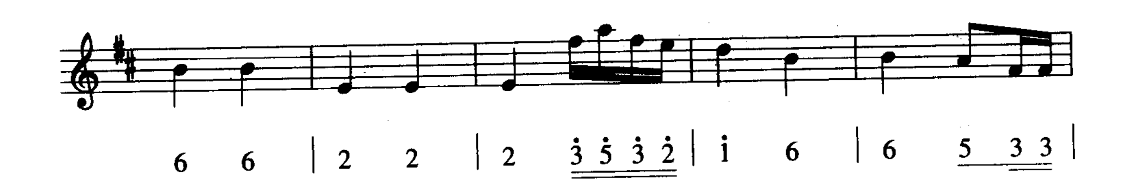
宋·辛弃疾　词
《魏氏乐谱》











6 5 6 | 6 5 3 5 | 6 5) | 6 i 6 5 5 |

渡 江 天 马

6 7 7 6 | 2 2 i i | 6 5 6 2 | 2 · 3 2 1 6 5 |

南 来， 几 人 真 是 经 纶 手？ 长 安 父

2 1 2 6 | 6 5 6 5 | 6 5 3 | 2 5 3 2 | 1 6 1 |

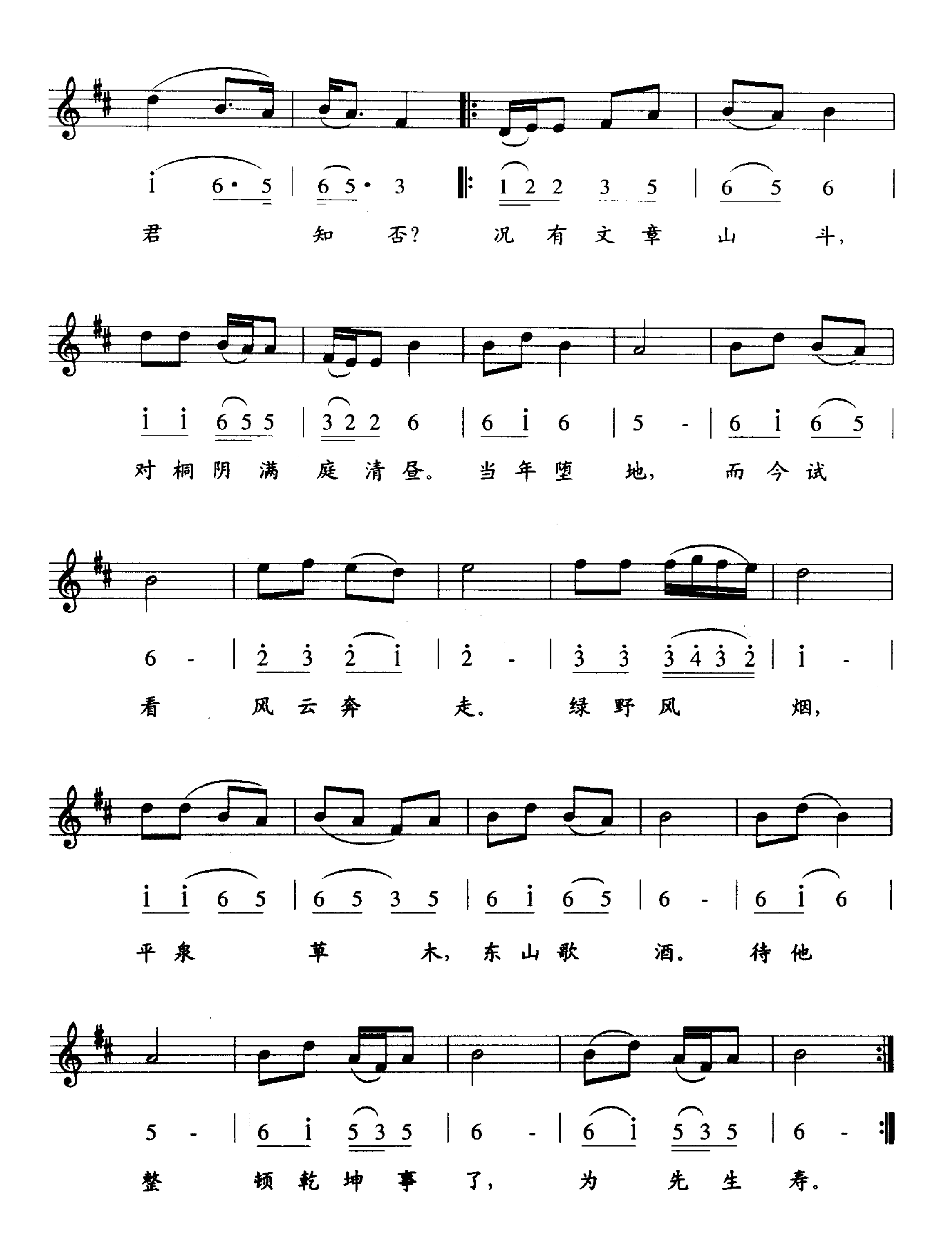
老， 新 亭 风 景， 可 怜 依 旧。

6 i 6 5 | 6 - | 6 5 6 5 | 6 5 3 5 5 | 6 i 6 5 |

夷 甫 诸 人， 神 州 沉 陆， 几 曾 回

6 - | 6 6 6 i 6 | 5 - | 2 2 i 6 | i 6 i 6 |

首？ 算 平 戎 万 里， 功 名 本 是 真 儒 事，
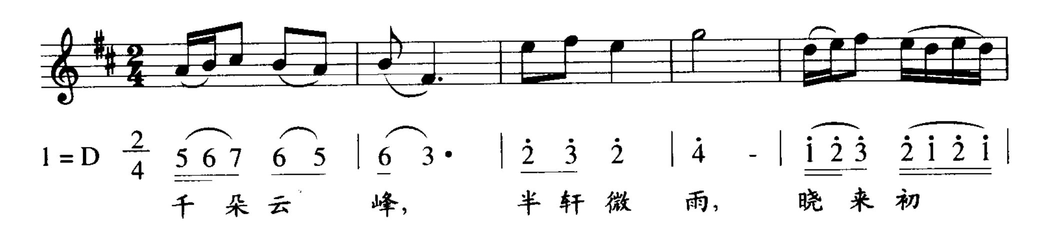


此词牌为慢词，在宋代姜夔《白石道人歌曲》中标为无射商，即越调。这里标为正平调。此谱原在“况有文章”处标有反复记号，演唱时酌加注意。
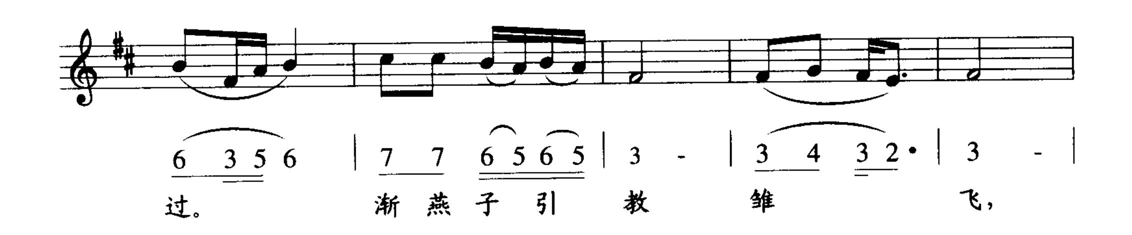
大圣乐

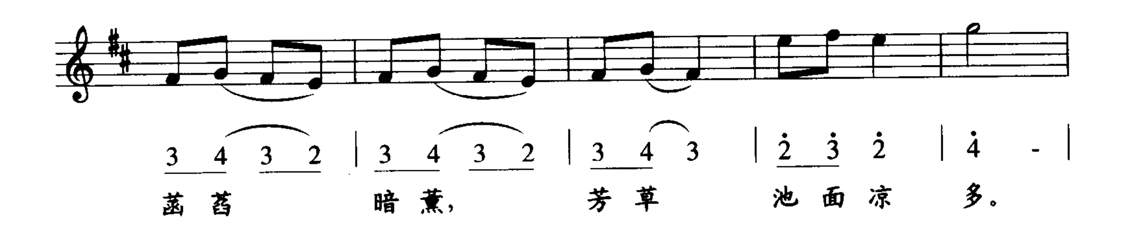
（正平调）
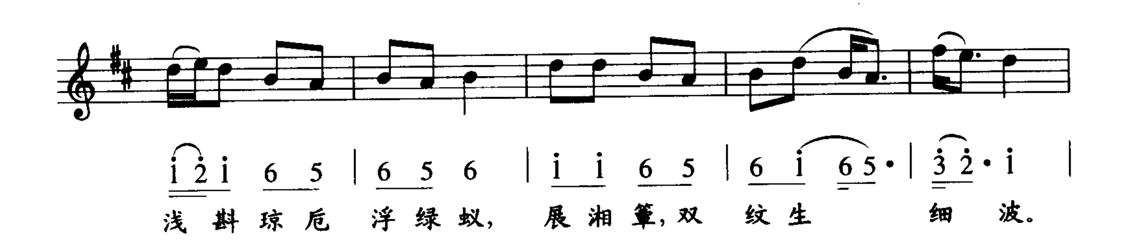
宋·康与之 词
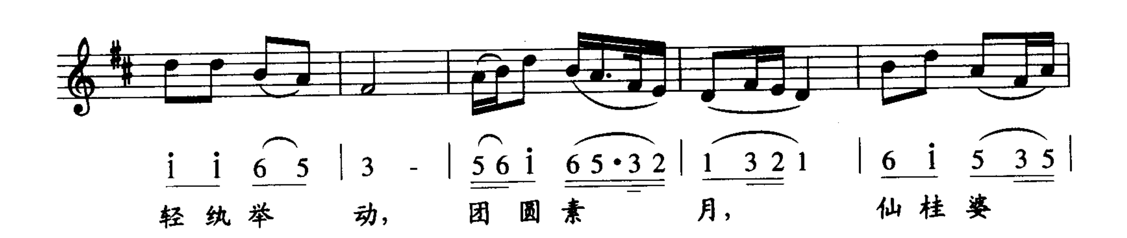
《魏氏乐谱》
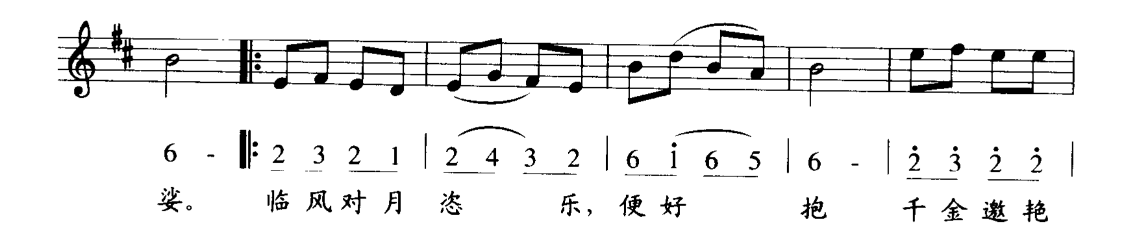


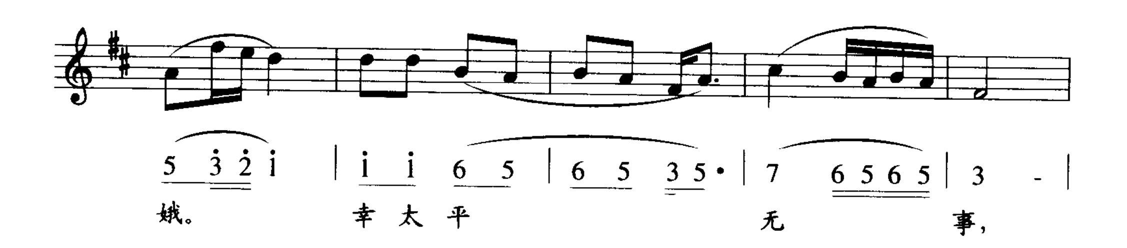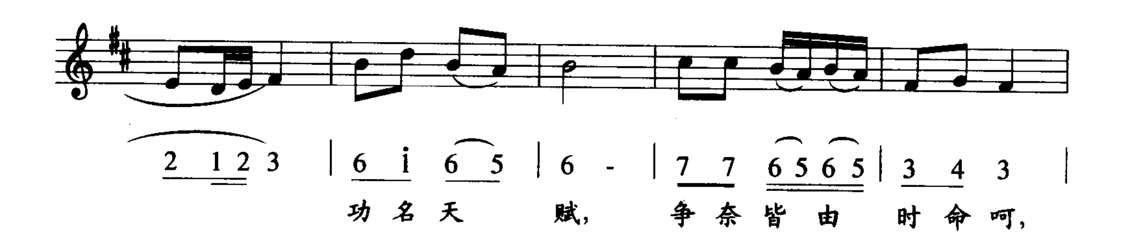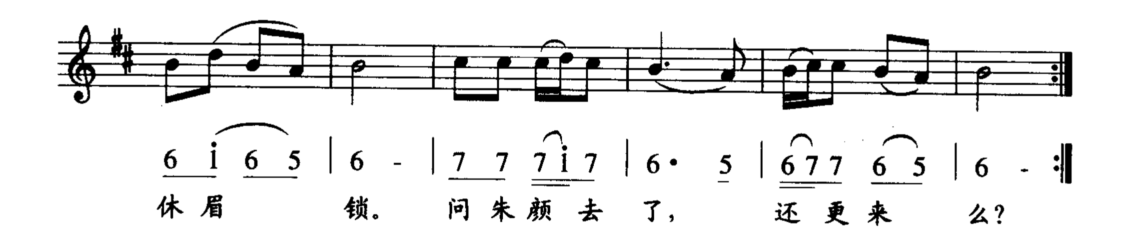












3 4 3 2 | 3 2 3 | 6 i 6 5· | 3 2 1 | i i 6 5 |

击壤鼓腹，携酒高歌。富贵安居，





此曲在《宋史・乐志》中标为道调（即中吕宫），此谱标为正平调。其作者一为无名氏。

青玉案

（正平调）

宋·辛弃疾 词

《魏氏乐谱》

1=D $\frac{4}{4}$

东风夜放 花千树，更吹落星如 雨。

宝马雕 车 香 满 路，凤箫声动，玉 壶 光 转，

一夜鱼龙舞。蛾儿雪 柳 黄金缕，

笑 语 盈 盈 暗香去。众里寻 他

千 百 度， 蓦 然 ′ 回首，那 人却

在 灯 火 阑 珊 处。

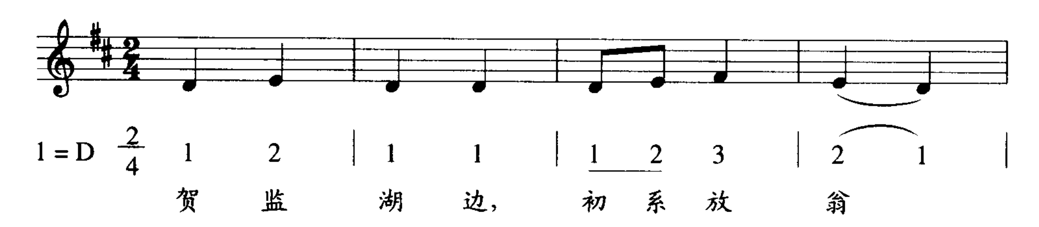
此词牌宋人作品甚多，然未注宫调。元人《中原音韵》注入双调，《太和正音谱》标为高平调。明人《九宫谱目》又入中吕引子。此曲译谱时没有采用对《魏氏乐谱》通行的2/4定拍，而是试以4/4拍。另外谱中标明的反复之处，演唱中酌加注意。
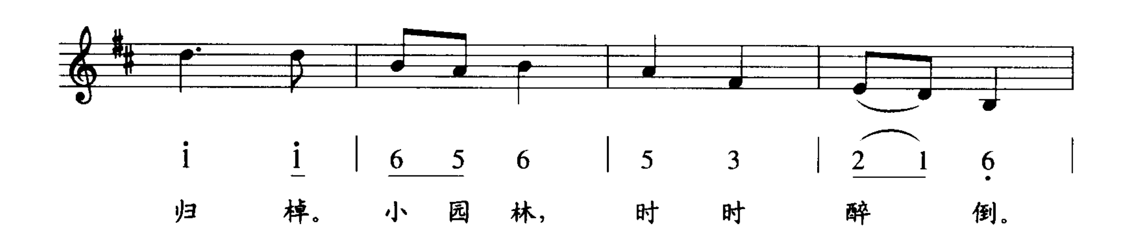
风中柳
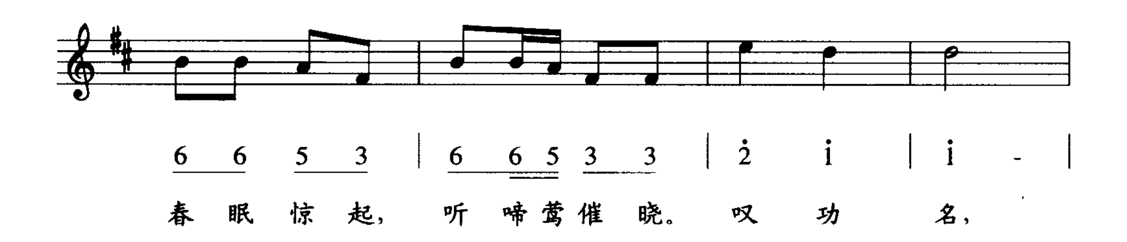
（道 宫）

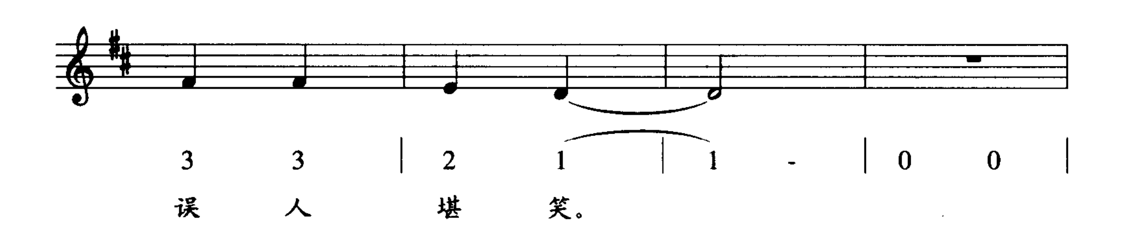
宋·陆游 词

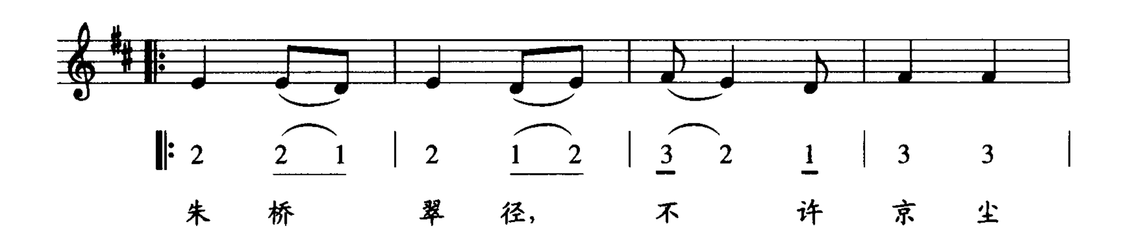
据《魏氏乐谱》编配
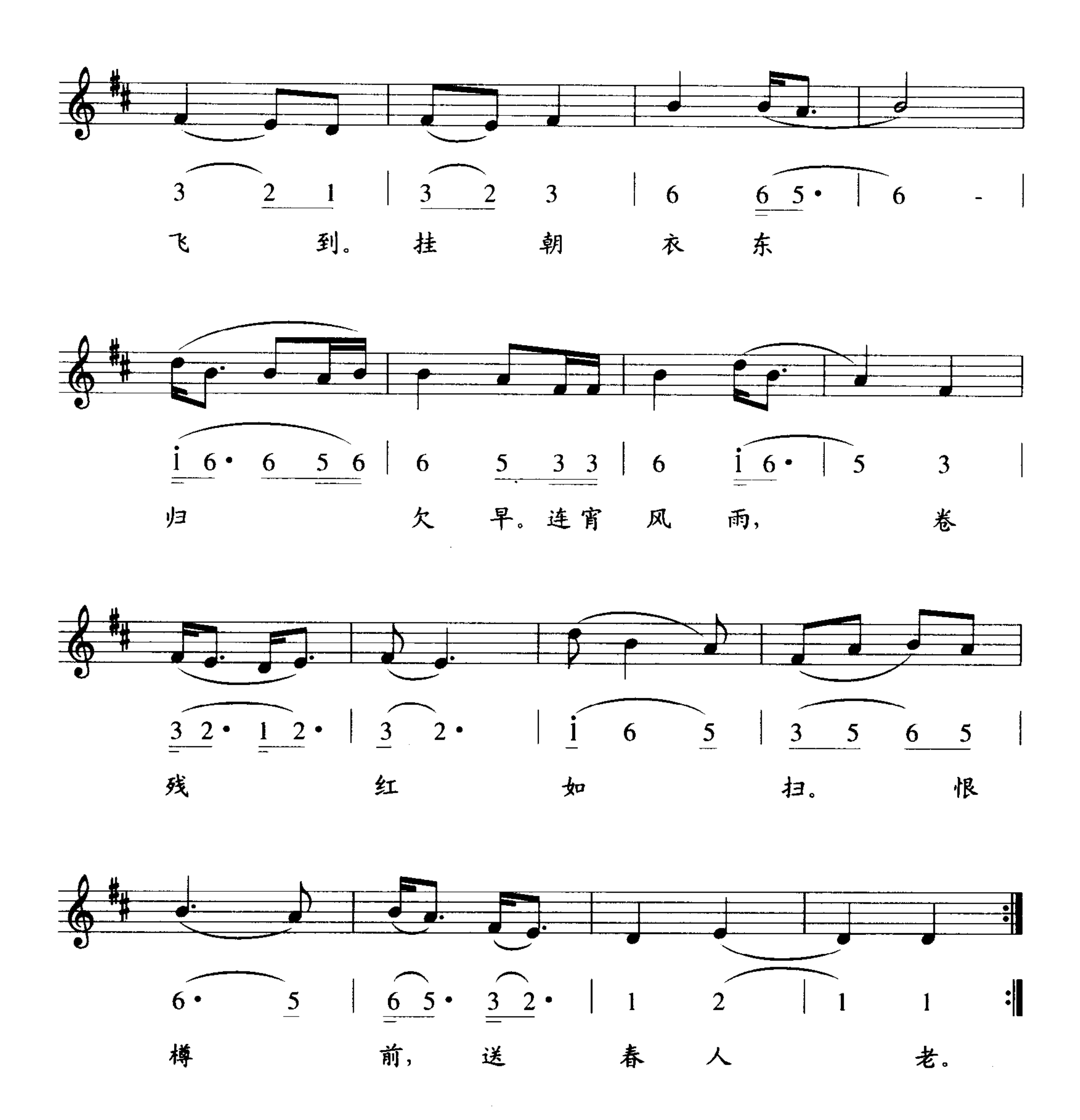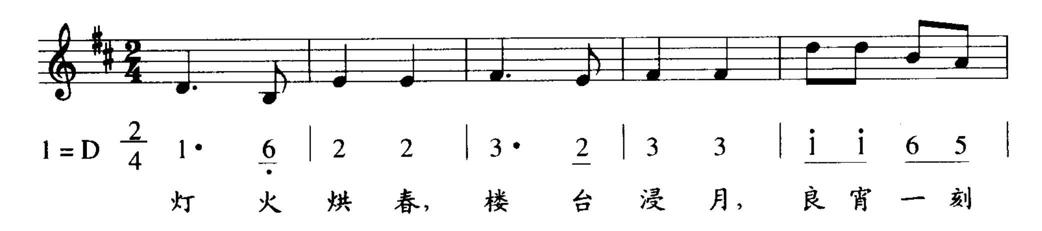












此词牌又名《谢池春》，歌词原为明人陈继儒词，此次译谱改配宋代陆游词，为谐和音律，个别处谱字作了调整，但未加添改。
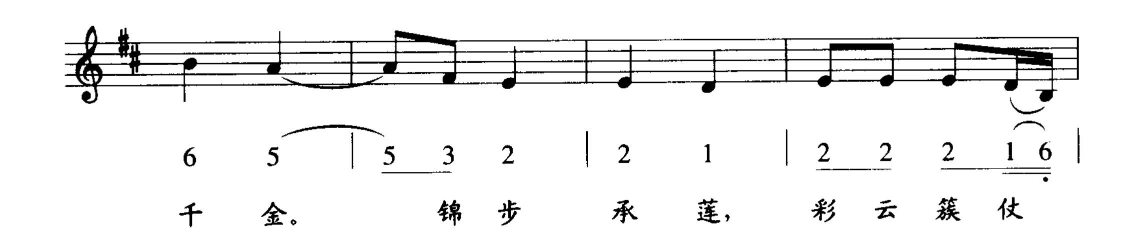
庆春泽
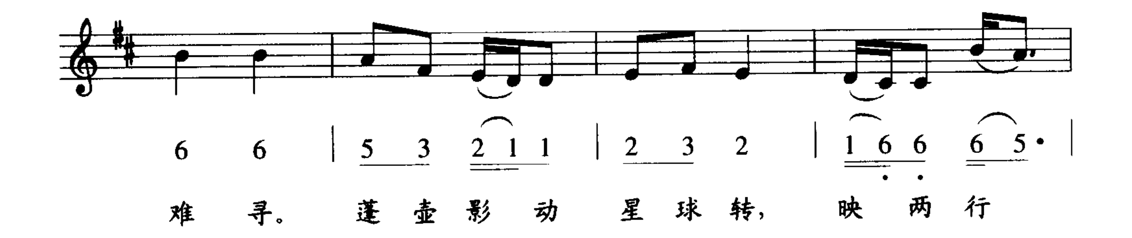
（道 宫）
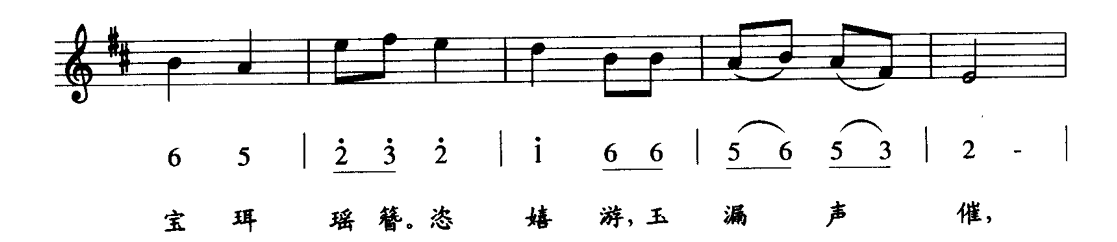
宋·刘镇 词
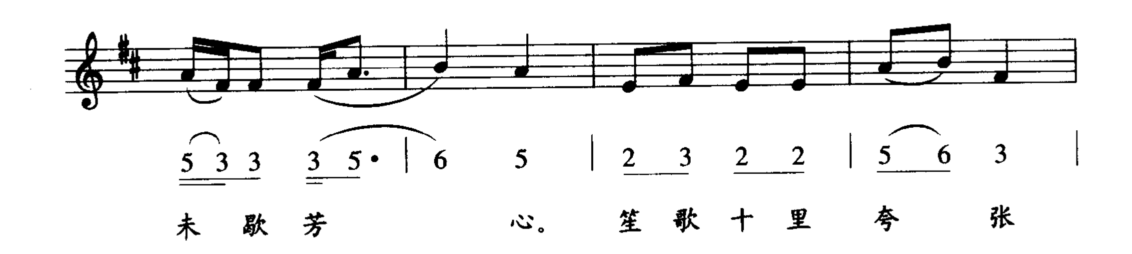
《魏氏乐谱》











6 6 6 6 | 5 3 5 | 5 3 2 | 3 3 |

地，记年时行乐，憔悴而今。

1̇ 6 | 5 3 | 2 1 6 1 1 | 2 2 |

客里情怀，伴人闲笑闲吟。

6 6 5 | 6 6 | 6 5 6 5 | 5 - | 5· 3 3 |

小桃未尽刘郎老，把相

3· 5 5 6· | 1 6 5 | 3 3 | 5 2· 2 | 3 2 1 |

思细写瑶琴。怕归来，

6 5· 6 5 3 | 5 5 | 3 2· 3 2· | 1 1 ‖

红紫欺风，三径成阴。
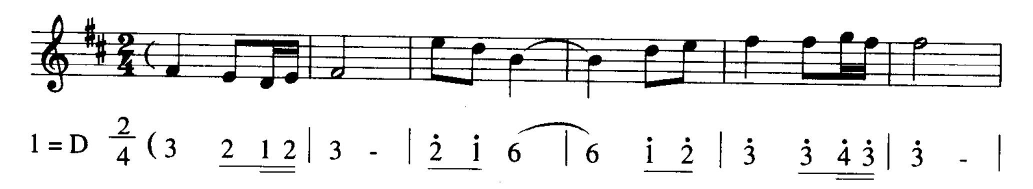
此曲原题《庆春泽慢》，南宋王沂孙词名《庆春宫》，《词谱》易为《高阳台》。元人高拭词标为商调。此谱为道宫。

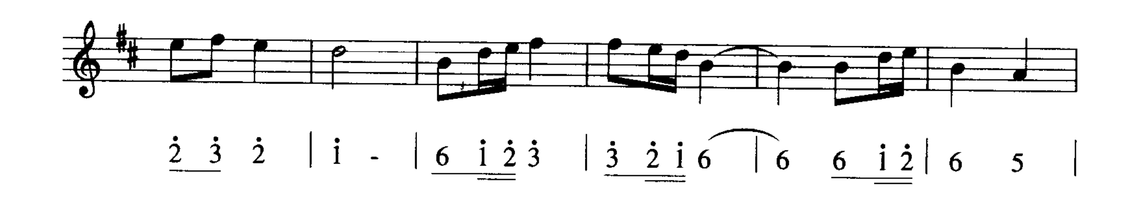
齐天乐

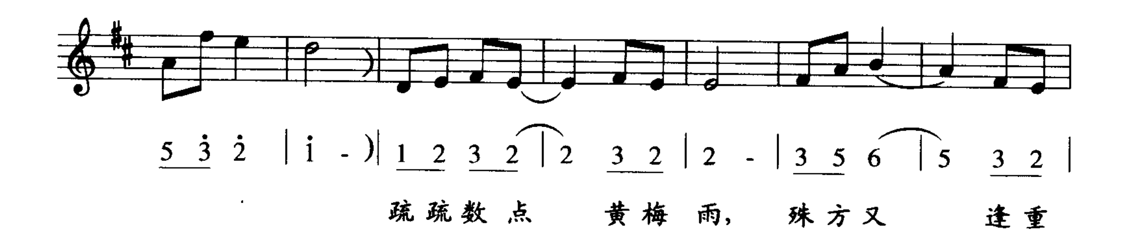
（道　宫）
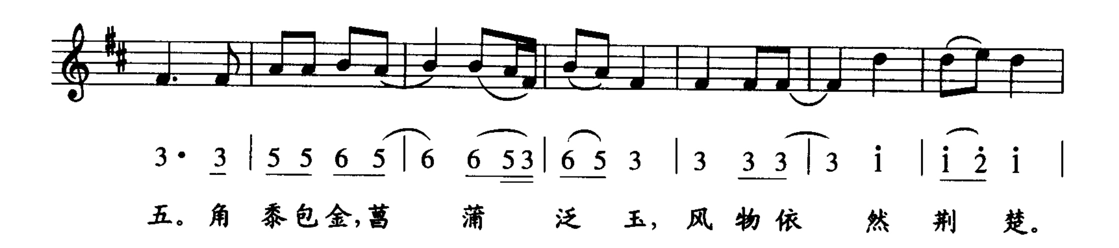
宋·杨无咎　词
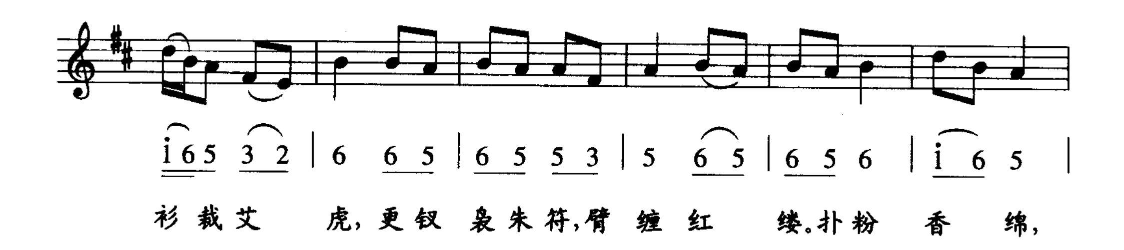
《魏氏乐谱》
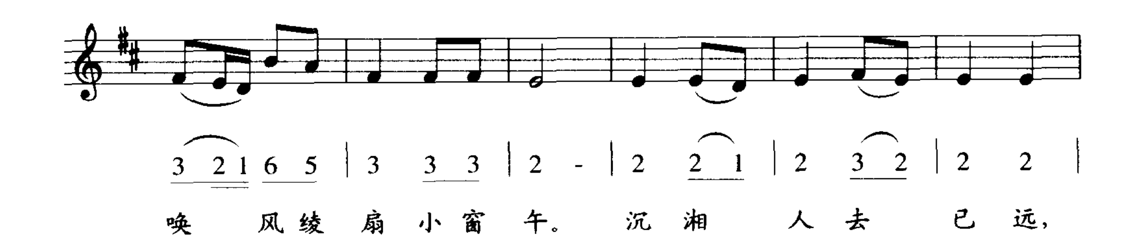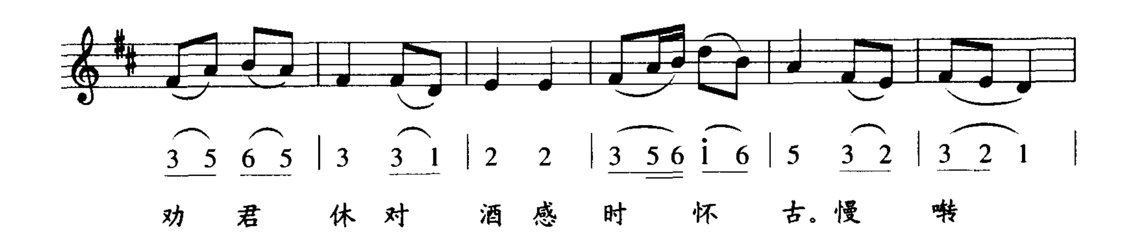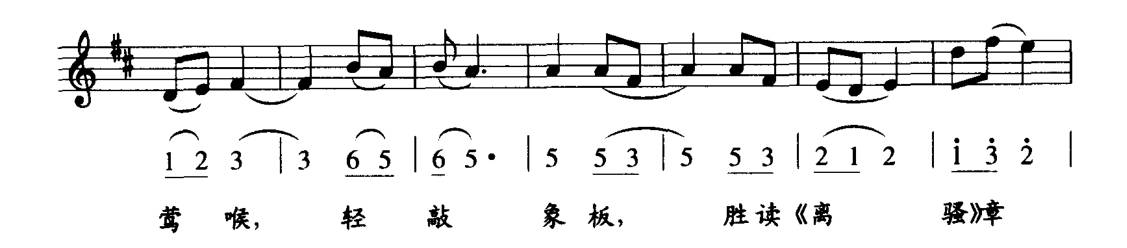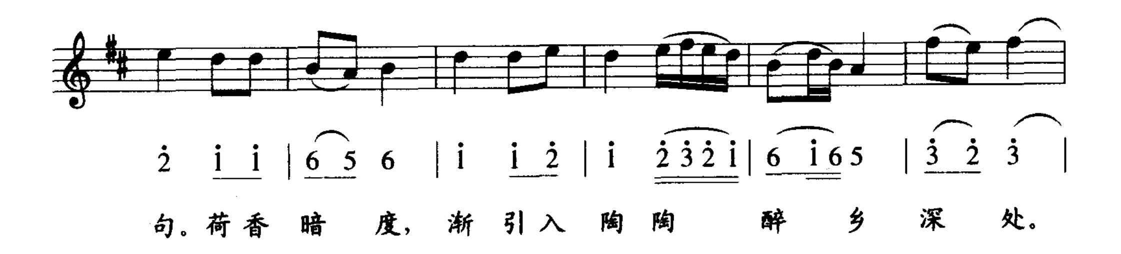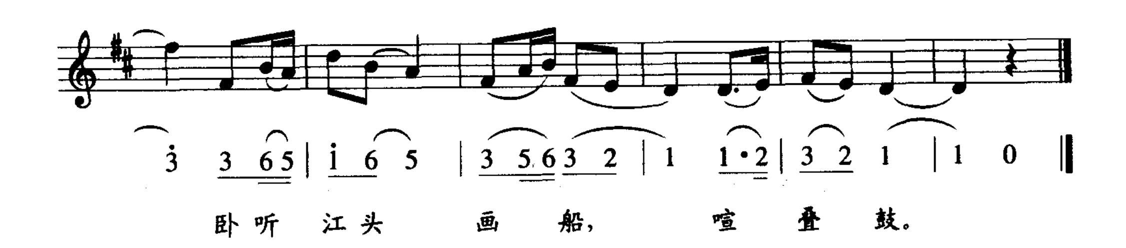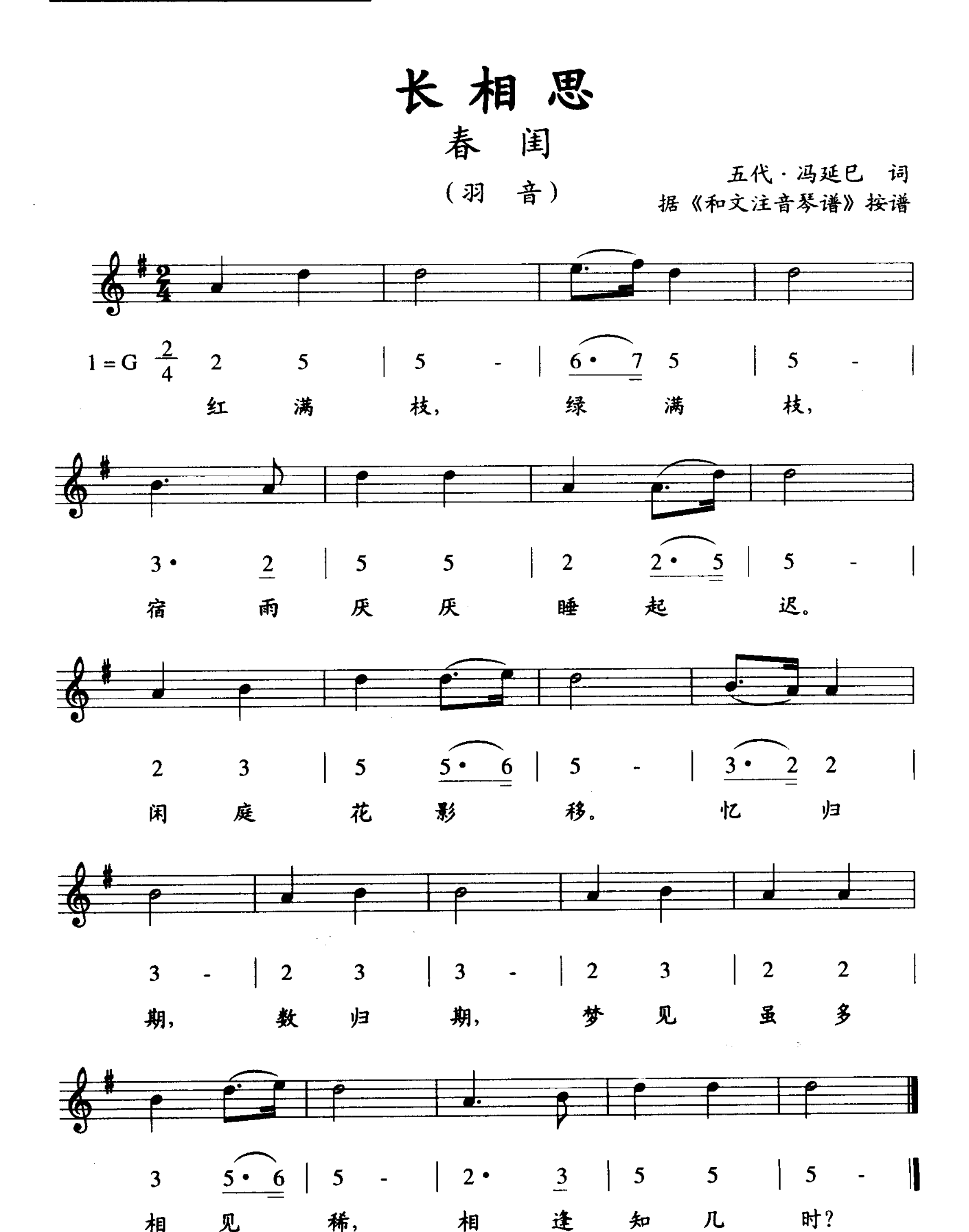




















《齐天乐》，又称《台城路》、《五福降中天》，姜夔《白石道人歌曲》标为黄钟宫，俗称正宫。此曲音节疏朗，且用五声音阶，与《九宫大成》所收苏轼《琴操》风格相似，读者可参看。

《和文注音琴谱》五首



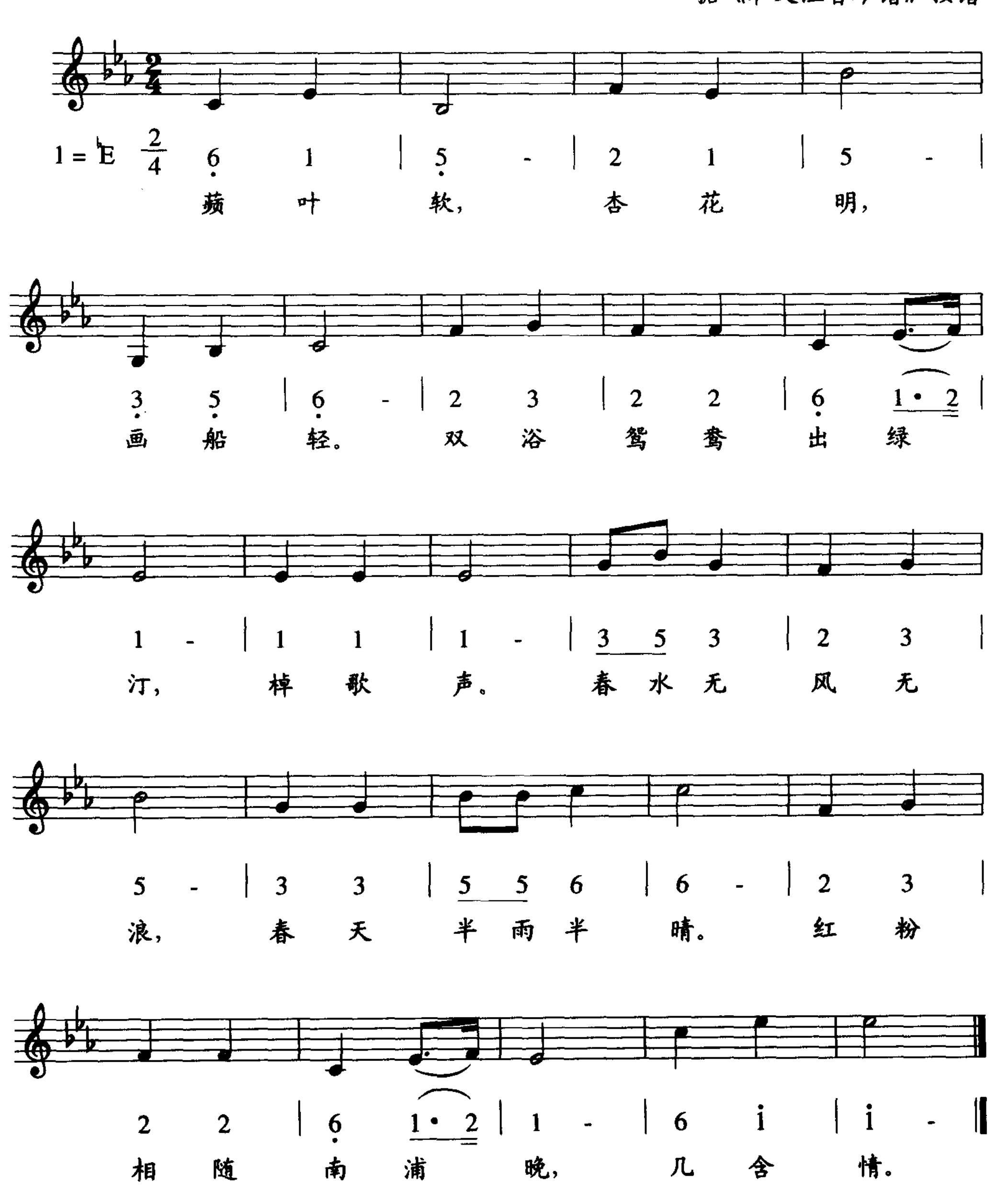
此词牌原为唐代教坊曲名，又名《相思令》。

春光好

（商　音）

五代·和凝　词

据《和文注音琴谱》按谱



此曲琴谱原标为《鹤冲霄》，误，今据《花间集》与《词谱》改正。按《春光好》乃唐教坊曲名，属夹钟宫。此琴曲恰为商音、夹钟宫均，或许源于唐乐。
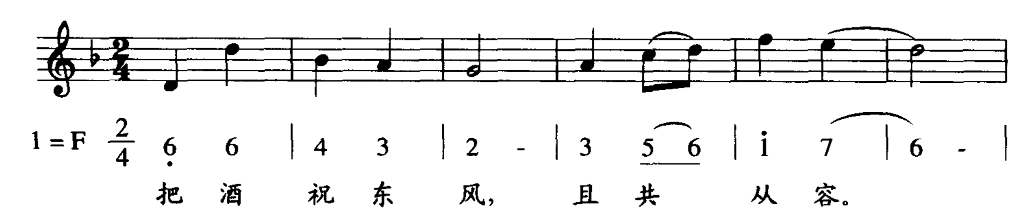
浪淘沙
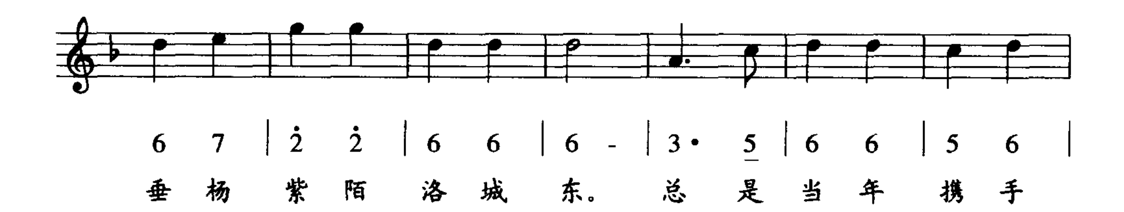
怀　旧
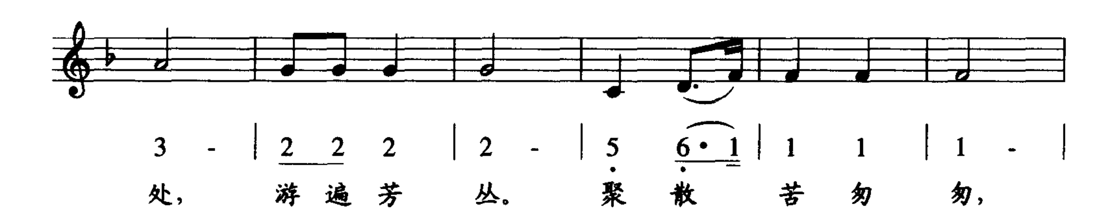
（宫　音）
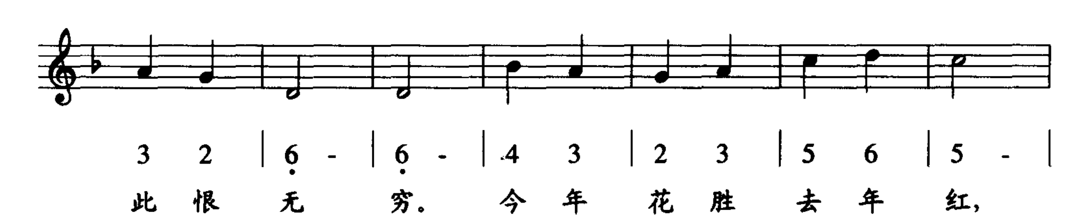
宋·欧阳修　词
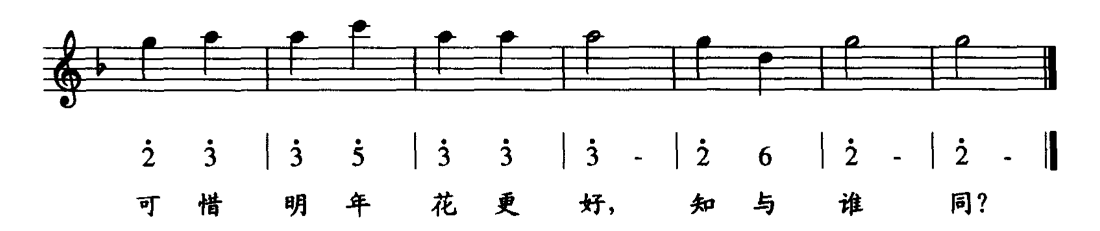
据《和文注音琴谱》按谱











此词牌又名《浪淘沙令》。《唐书·礼乐志》、柳永《乐章集》皆标为歇指调（即林钟商），明代《九宫谱目》入越调。《九宫大成》又标为双调。作为词曲音乐，我们在后面已选择了《九宫大成》谱中的李后主那一首，这里将琴歌中的欧阳修词译出定拍，以便对照。最后“可惜明年花更好”句，原谱为泛音，故标为高音，唱者可用中音处理。

八声甘州

寄参寥子

（商　音）
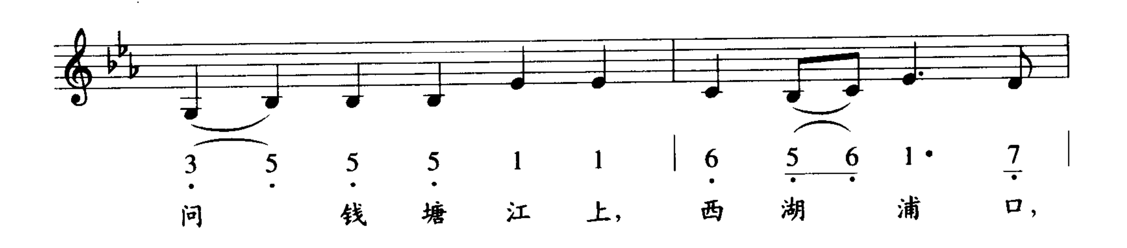
宋 · 苏轼　词
据《和文注音琴谱》按谱
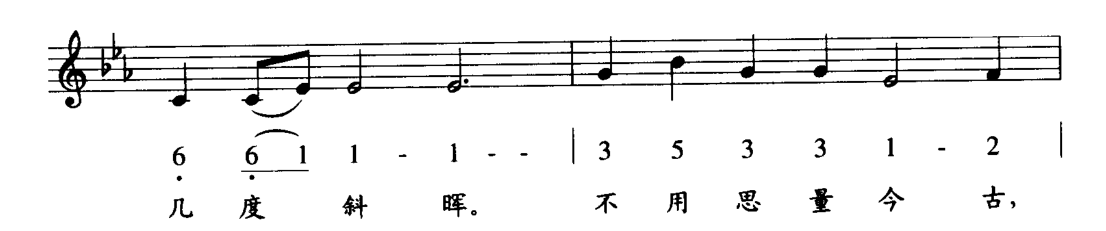
散板
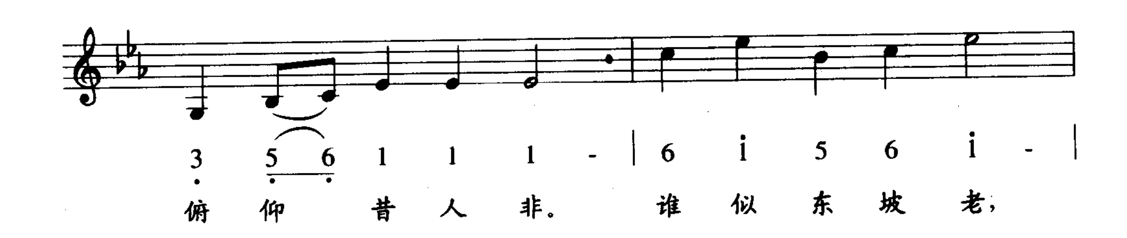
散板
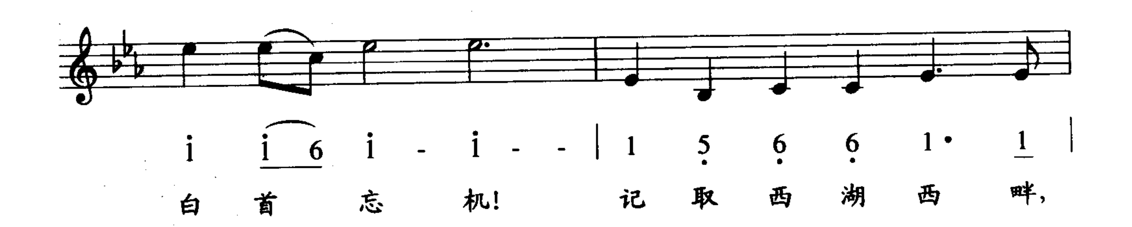
1 = ♭E　1　2　6　1　-　1　2　5　6　1　-　|　6•　1　6　6　5　-　-　|
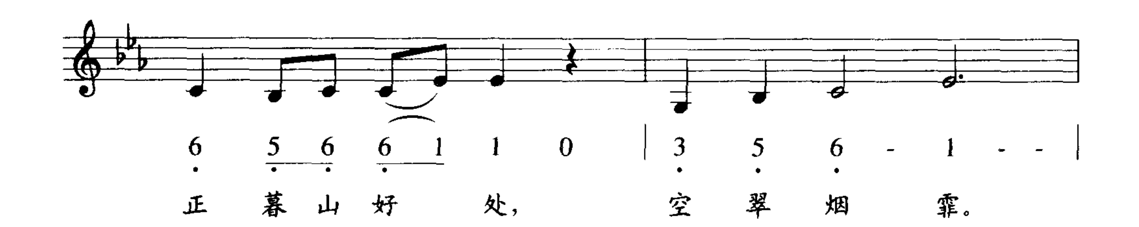
有情风万里卷潮来，无情送潮归。

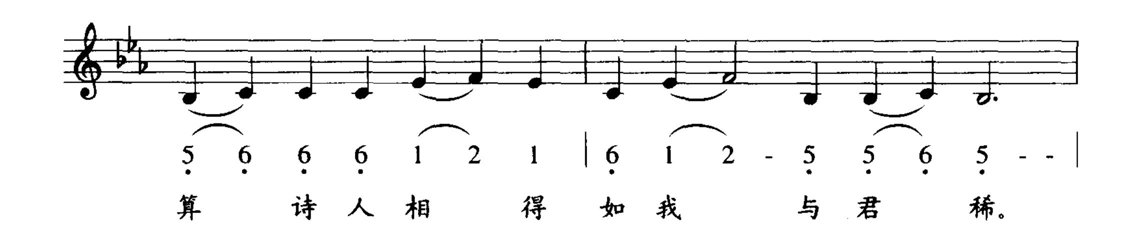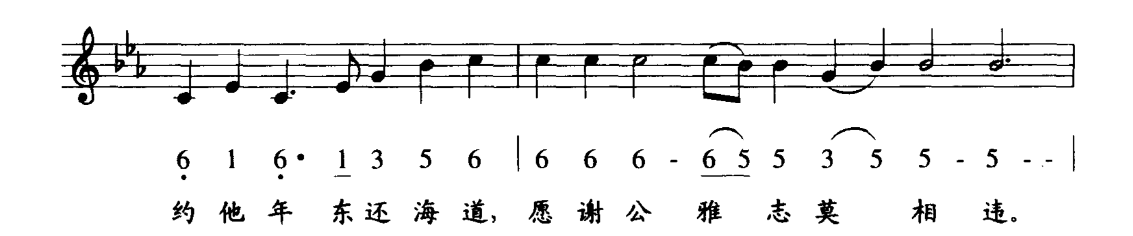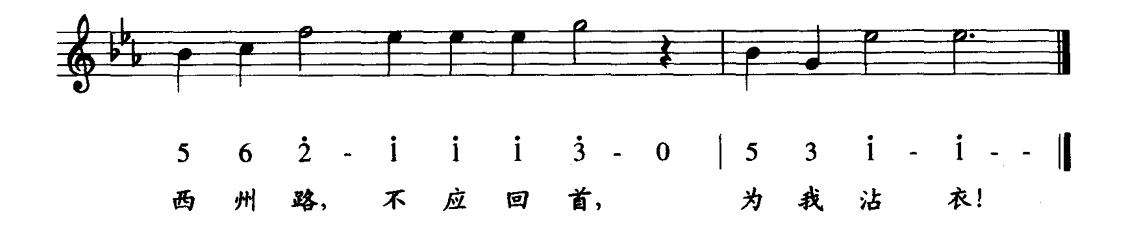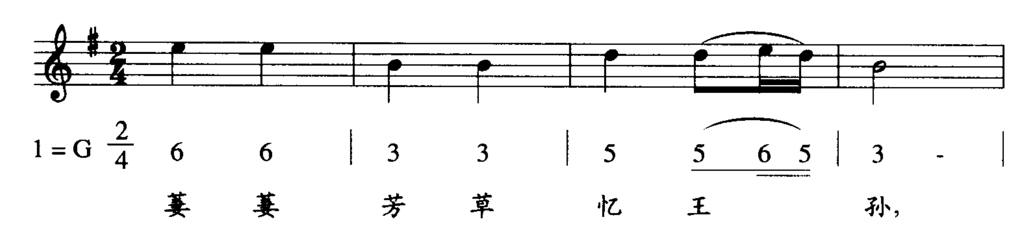
















这首词在古琴曲中标为《送人》，用商调夹钟均定弦演奏。琴曲与词曲音乐不仅在宫调上有所区别，在乐曲的音节、旋律上也不一样，这一点我们可以和后面所选柳永的同一词牌相比较便知。
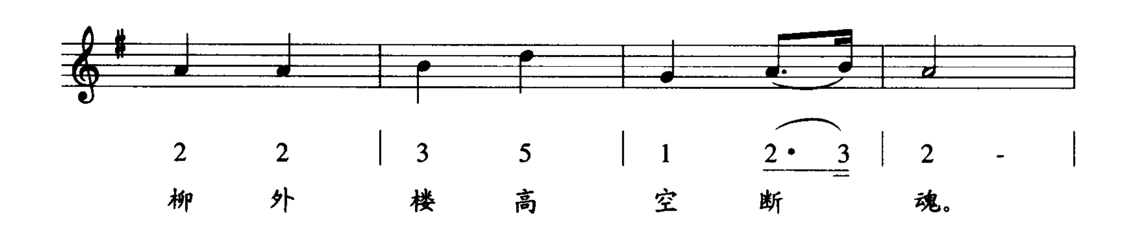
忆王孙

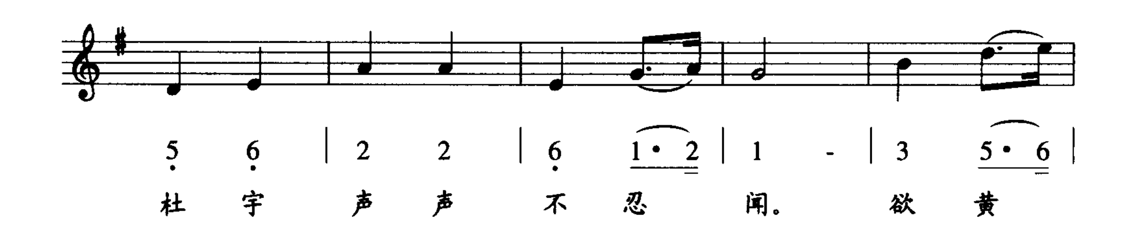
（羽　音）
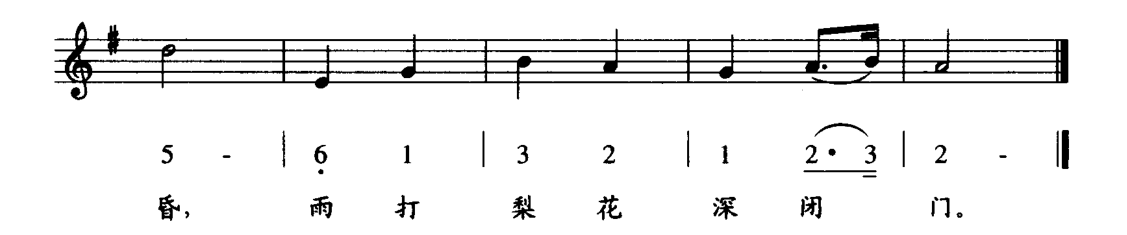
宋·李重元　词

据《和文注音琴谱》按谱









这首琴曲原也标为秦观作，故和后一曲《忆王孙》一并改为李重元。琴曲的羽调定弦为夷则均，后首词曲中的《忆王孙》为仙吕调，也在夷则均中，两曲在音调上也似有渊源关系，读者辨之。
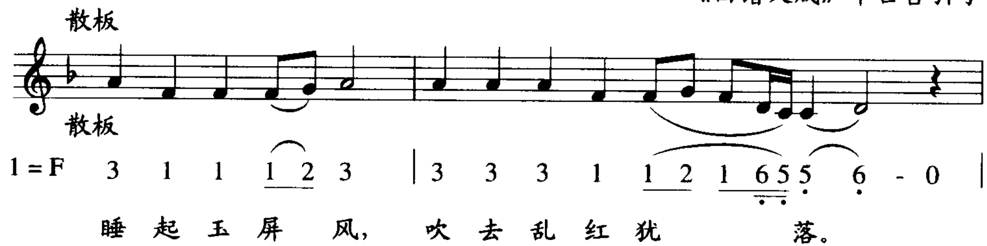
《曲谱大成》二十八首

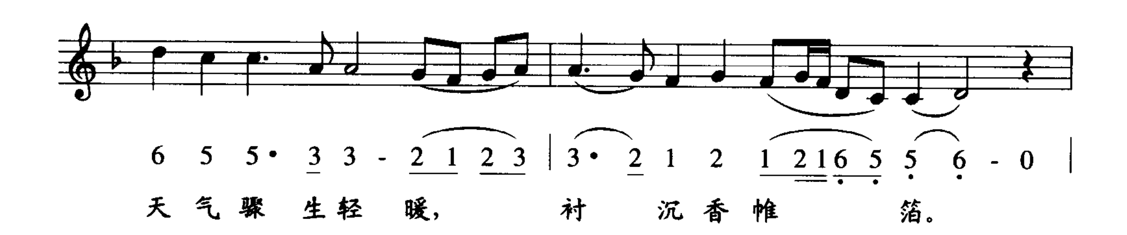
好 事 近
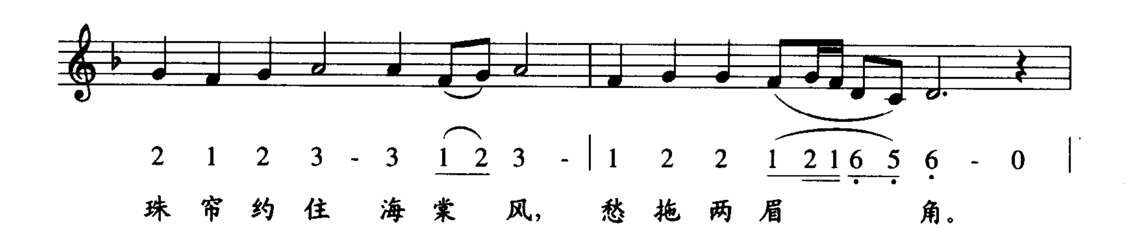
（中吕宫）
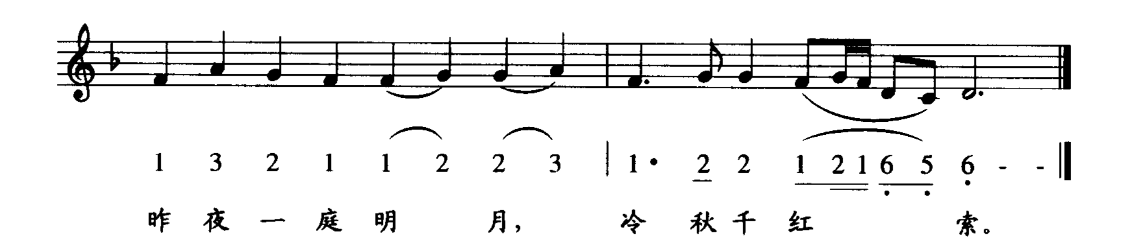
宋 · 宋祁　词

《曲谱大成》中吕宫引子
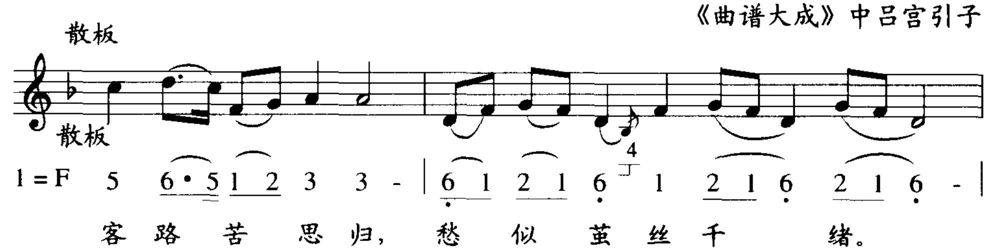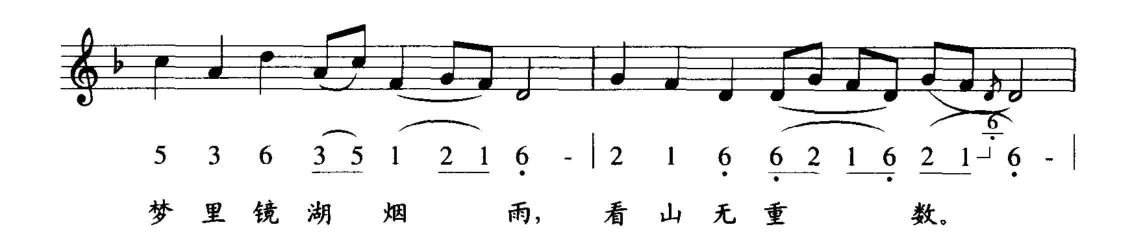








《好事近》词牌宋人未注宫谱，明人《九宫十三调》谱始标入中吕宫正曲，《南词定律》又入中吕犯曲。此曲是按《曲谱大成》原谱译写的，只是定调时未采用原谱的四字调（G调），而改用了六字调（F调）。
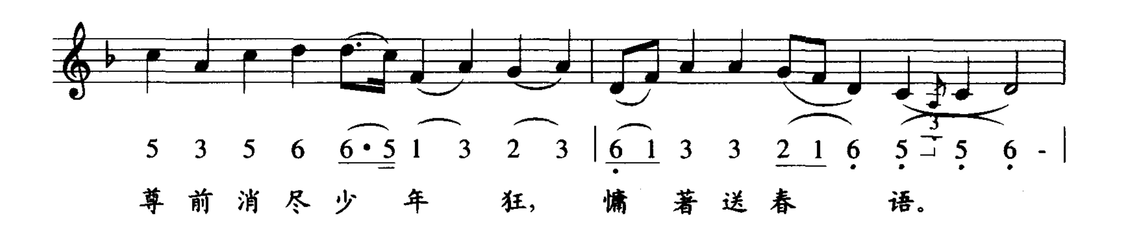
好 事 近
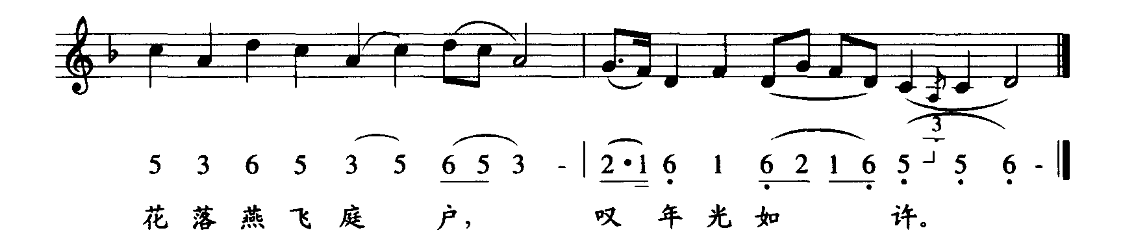
宋·陆游　词

《曲谱大成》中吕宫引子









此曲原载《曲谱大成》中，《九宫大成》谱收入时稍有修订。此次译谱参照了《九宫大成》谱，定调时参照《碎金词谱》定为六字调（F调），未采用《曲谱大成》的四字调（G调）。《好事近》在宋人集中未注宫调，南北曲中未有此牌名。《曲谱大成》收此曲时标为中吕宫，《九宫大成》与《碎金词谱》皆沿此宫调。

渔家傲

（中吕宫）

宋·范仲淹　词

据《曲谱大成》中吕宫引子填配

散板

1＝C

塞下秋来风景异，衡阳雁去无留意。

四面边声连角起。千嶂里，

长烟落日孤城闭。浊酒一杯家万里，

燕然未勒归无计。羌管悠悠霜满地。
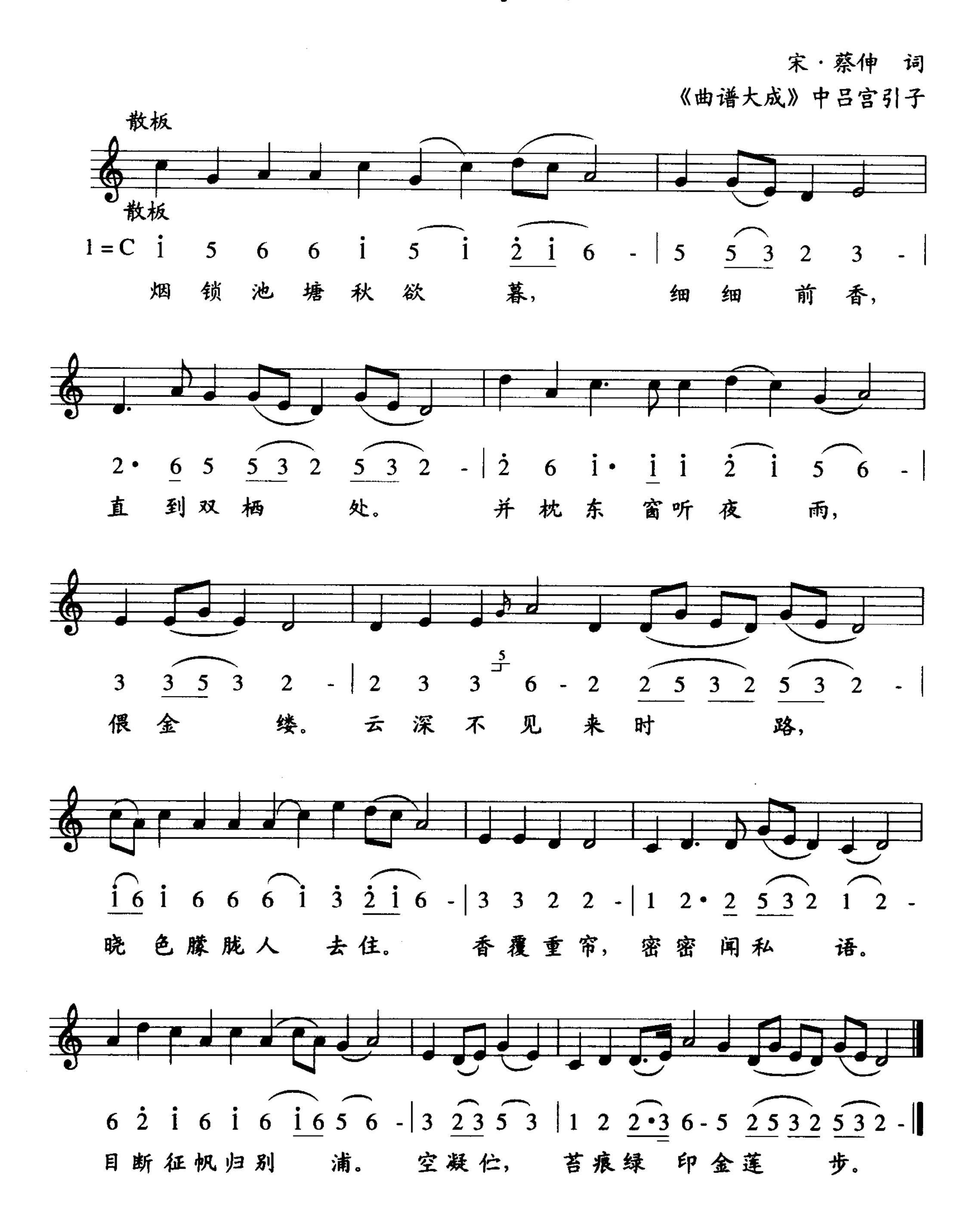
人不寐，将军白发征夫泪。

此曲原载《曲谱大成》，《九宫大成》谱收入时稍作修订。其宫调是根据明人蒋孝《旧编南九宫十三调曲谱》而定，此次译谱用移调上＝工。

渔家傲

宋·蔡伸 词

《曲谱大成》中吕宫引子

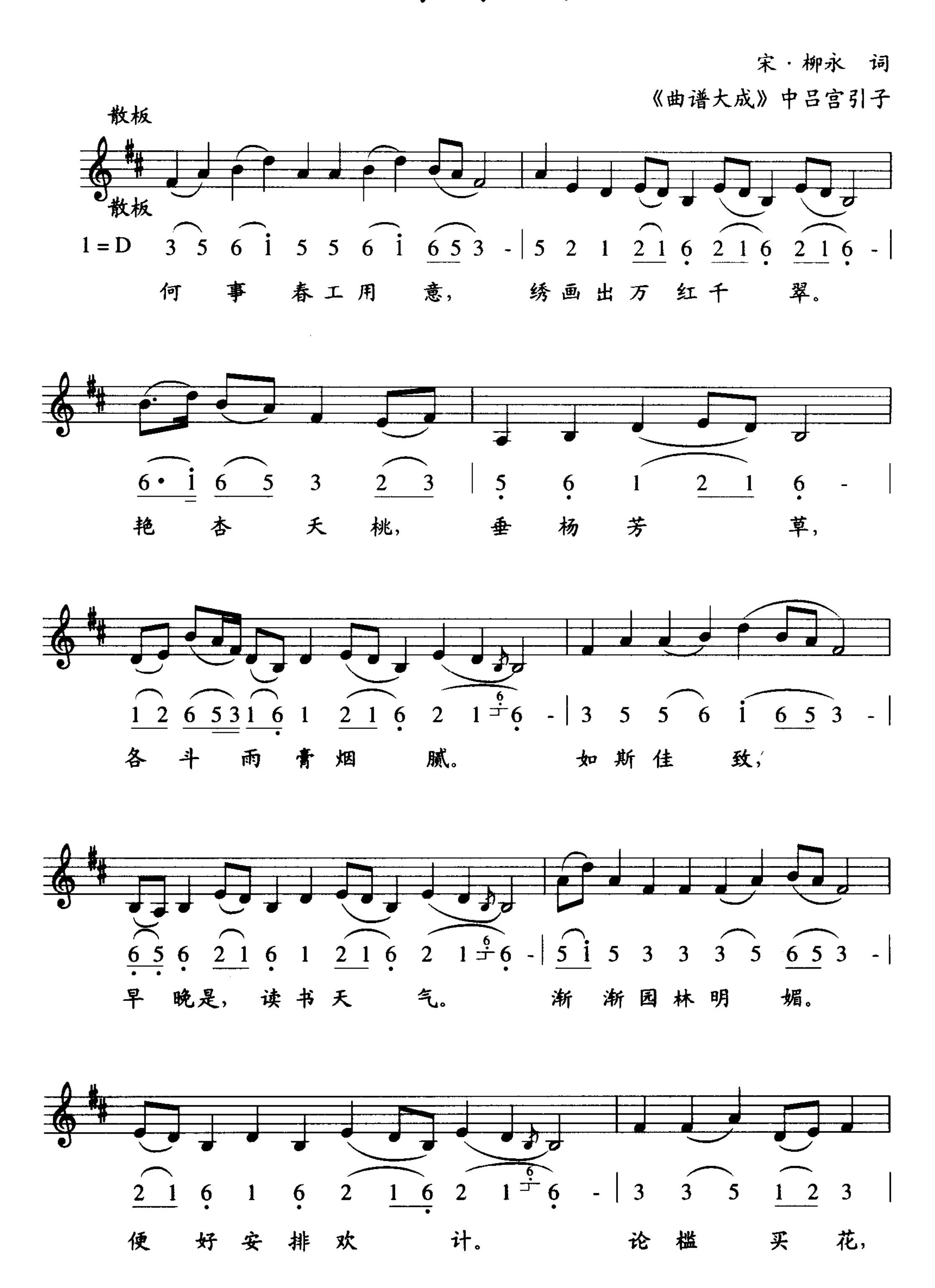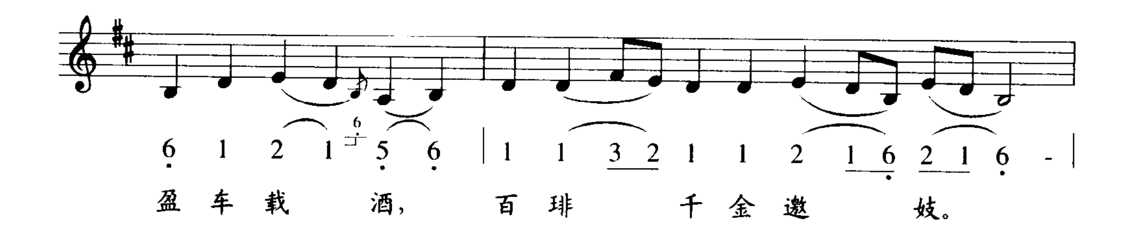


此曲与周紫芝所作同一词牌，同载《曲谱大成》，因此曲与前一首范仲淹词大同小异，故译出以备一格。此谱亦用移调译出，上 = 工。

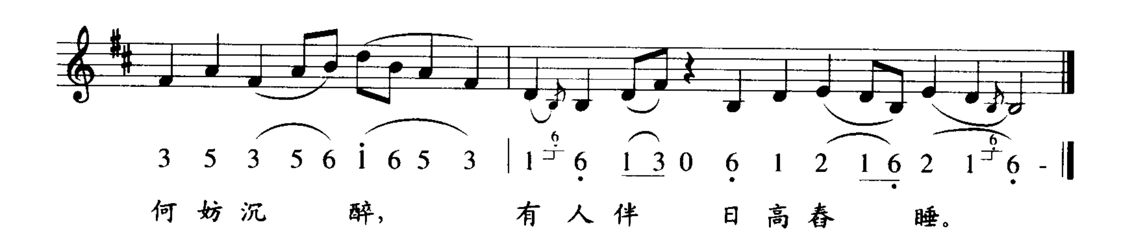
剔银灯

宋·柳永 词

《曲谱大成》中吕宫引子
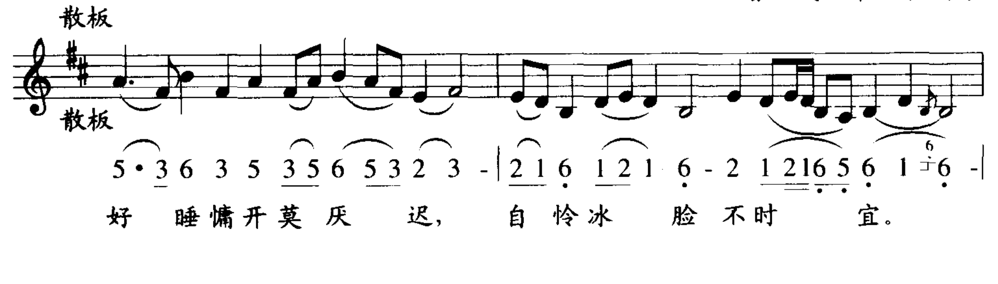






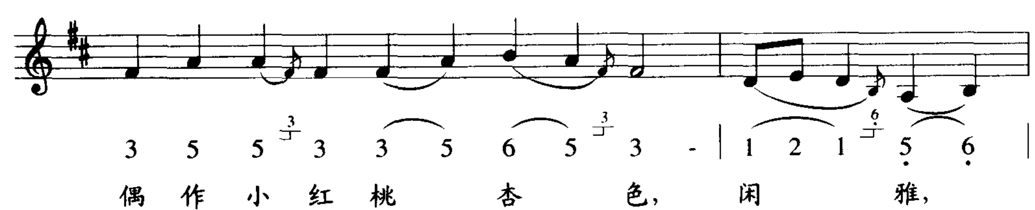
此词柳永《乐章集》原标为仙吕调。自元代高拭词注为中吕调，南曲中用作引曲，亦属中吕调。《曲谱大成》《九宫大成》遵之。此谱原用四字调（G调），译谱时参照《碎金词谱》，定为小工调（D调）。

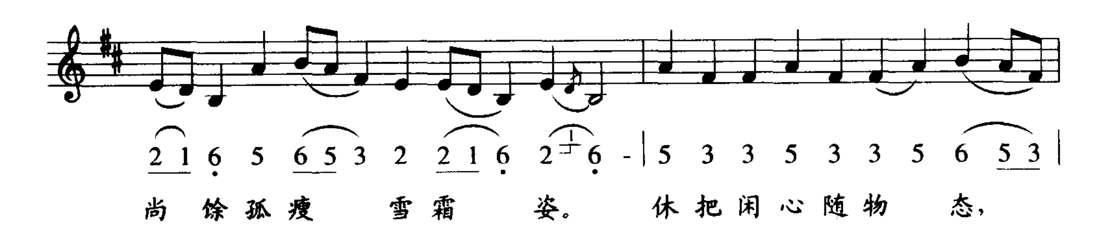
定风波

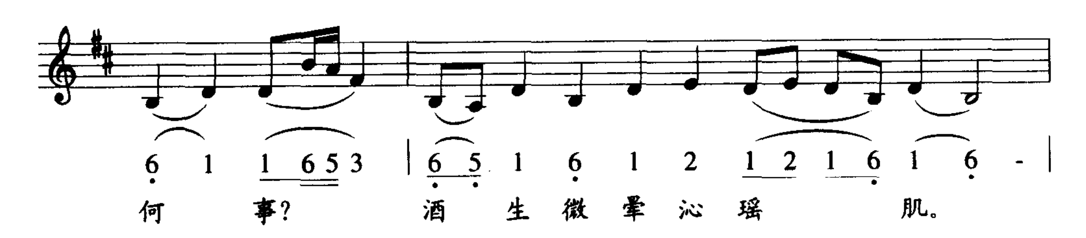
宋 · 苏轼　词

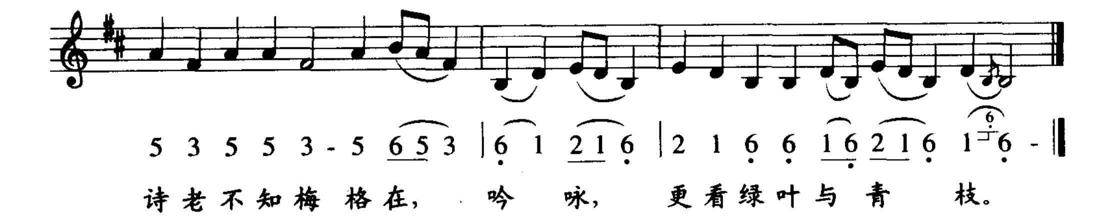
《曲谱大成》中吕宫引子









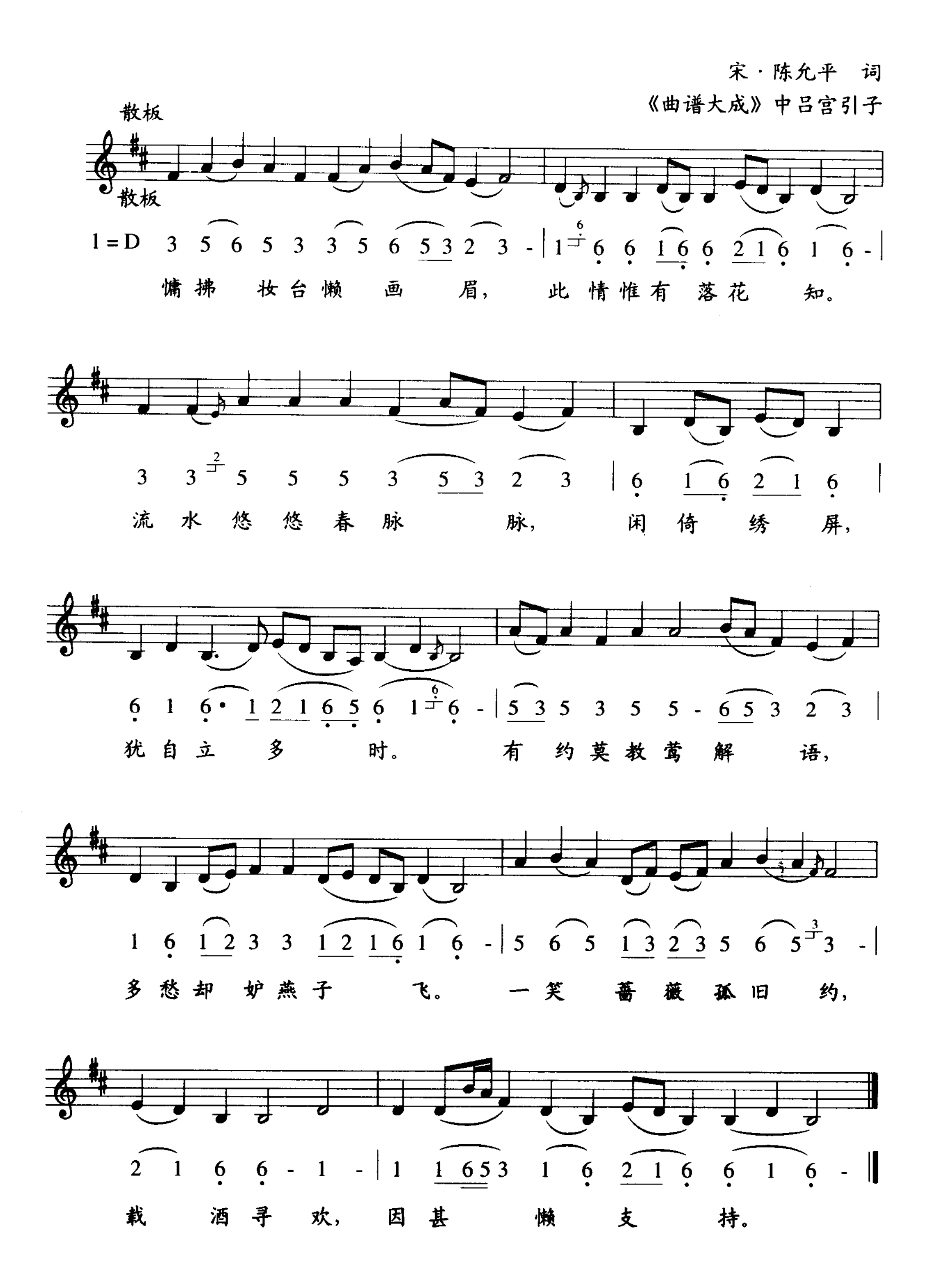


《定风波》原为唐代教坊曲名，宋词中未注宫调。《曲谱大成》共收此调二曲，入中吕宫引子。原谱用四字调（G调），译谱时参照《碎金词谱》定为小工调（D调）。

定风波

宋·陈允平　词
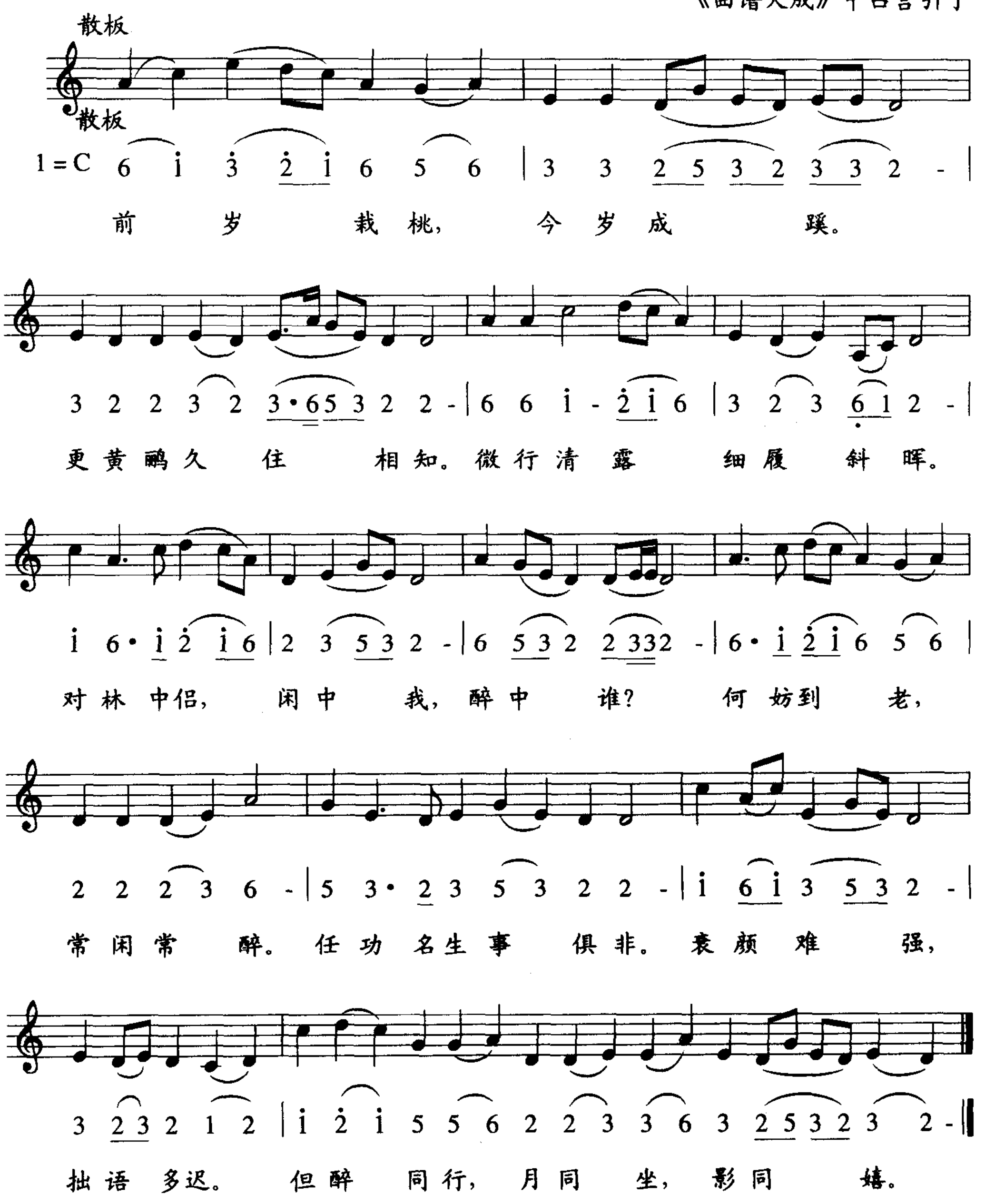
《曲谱大成》中吕宫引子



行香子

宋·晁补之 词
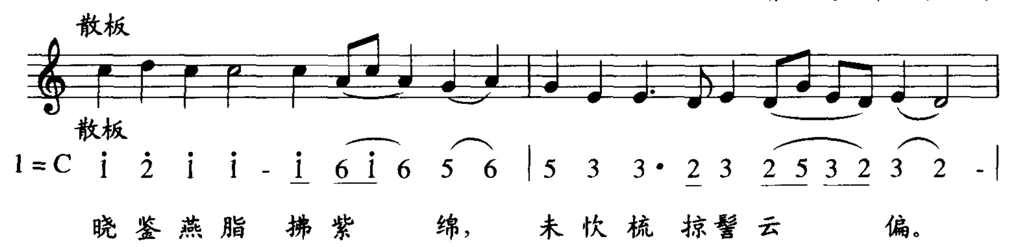
《曲谱大成》中吕宫引子
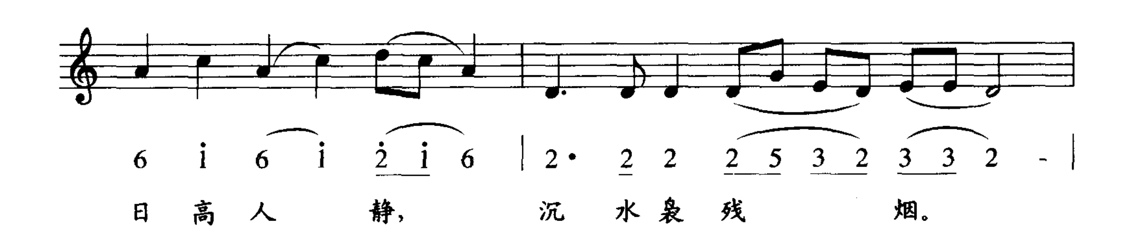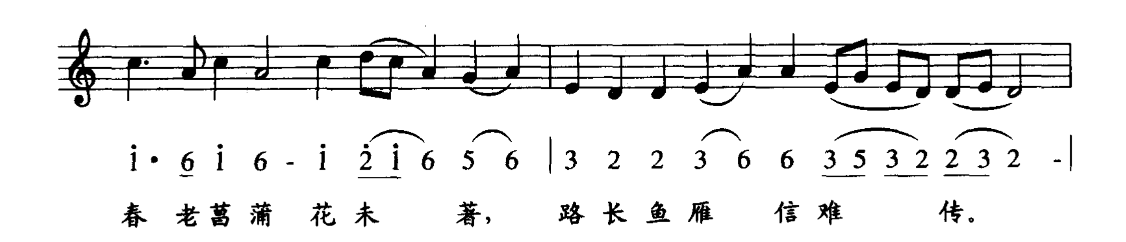


此词译自《曲谱大成》，用移调上=工。谱中原尚有苏轼此调，仅存半首工尺，因无据可补，只好弃而未译。此词宋人未标宫调，元人《中原音韵》《太平乐府》标为双调，为北词。明人《九宫十三调》标为中吕宫引子，《曲谱大成》即依此，因此曲系南曲也。
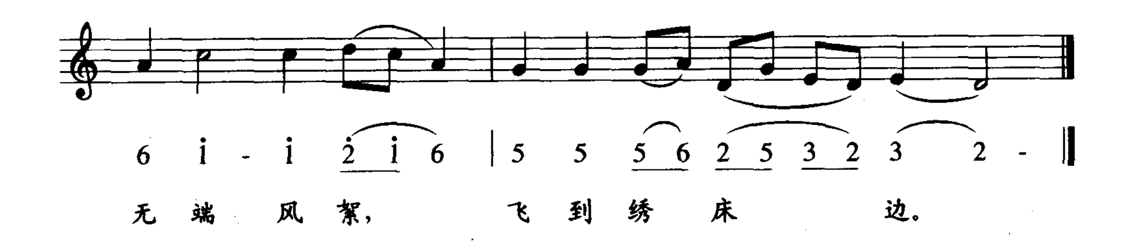
相 思 引

宋·袁去华 词
《曲谱大成》中吕宫引子
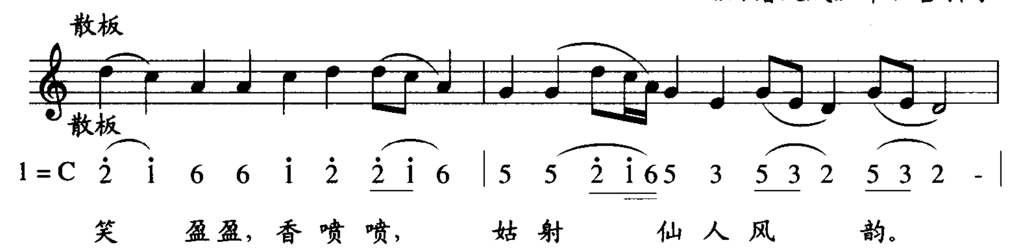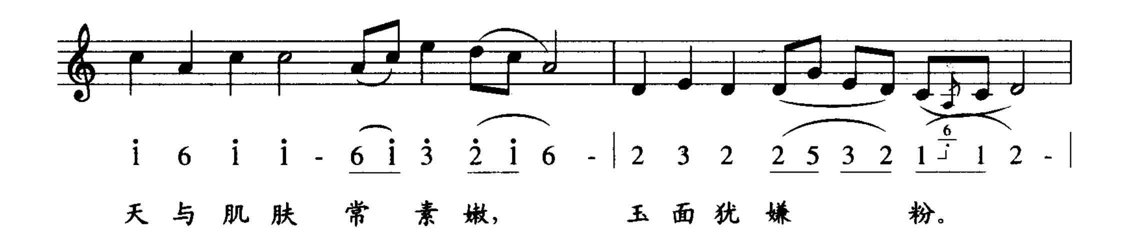








《九宫大成》转载此曲转入小石调内，不知何所依据。今据《曲谱大成》原谱，仍标为中吕宫。
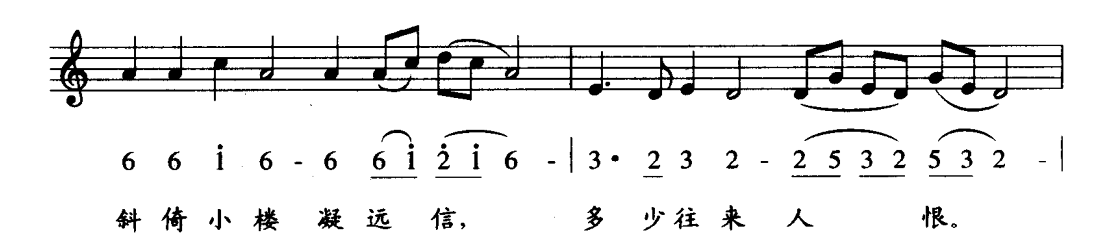
相思引

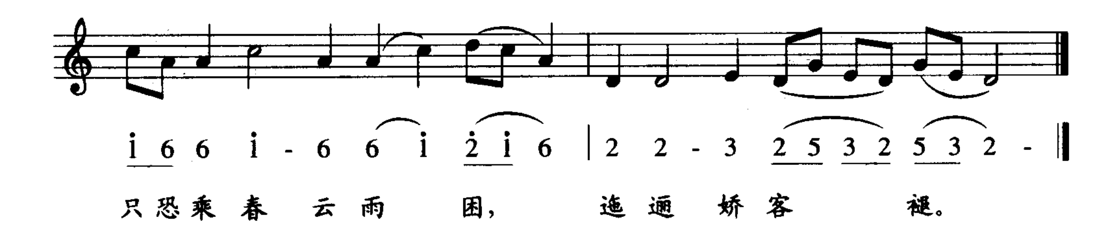
宋·无名氏 词

《曲谱大成》中吕宫引子



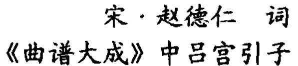


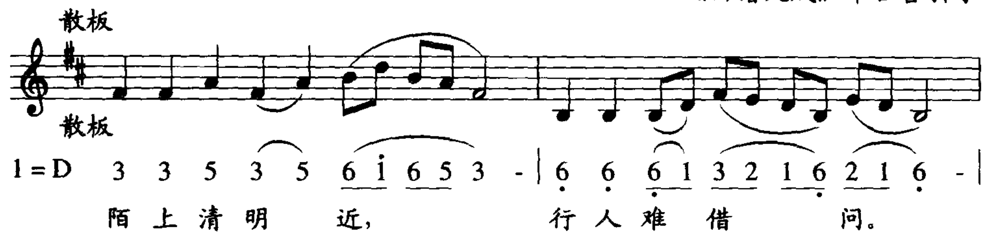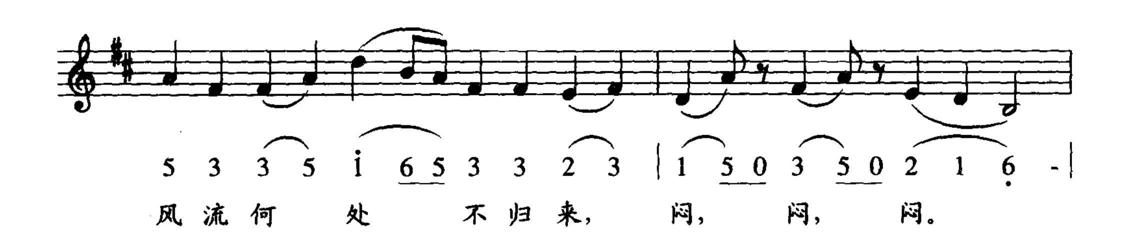




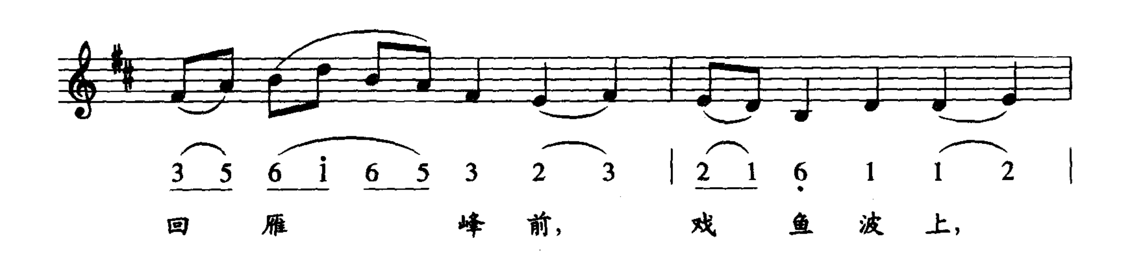
此词原载宋人词选《梅苑》，乐谱载《曲谱大成》，宫调亦在谱中标定。《曲谱大成》还收了袁世华所作同调词，但押平声韵，今亦译出，两曲皆用移调上=工。
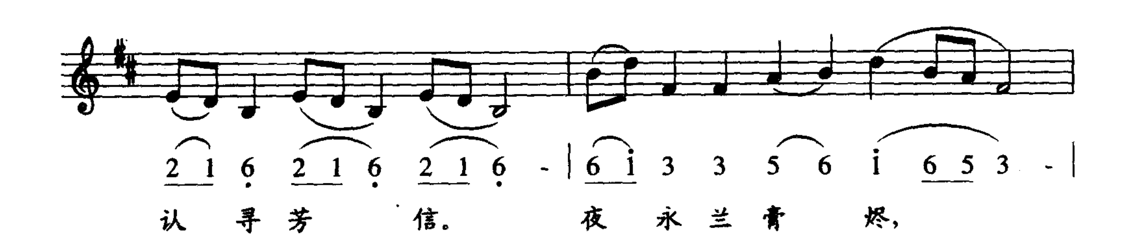
醉春风

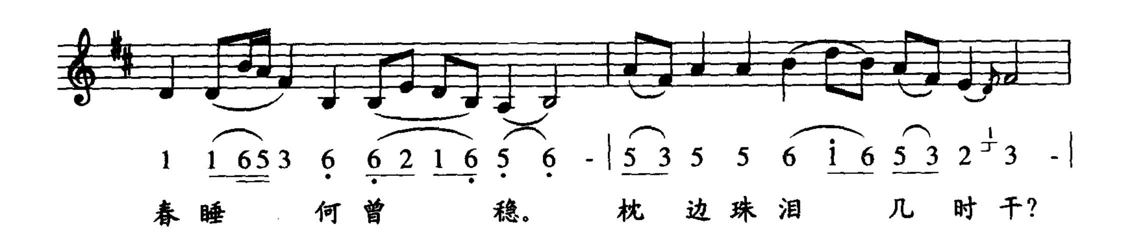

宋·赵德仁　词
《曲谱大成》中吕宫引子

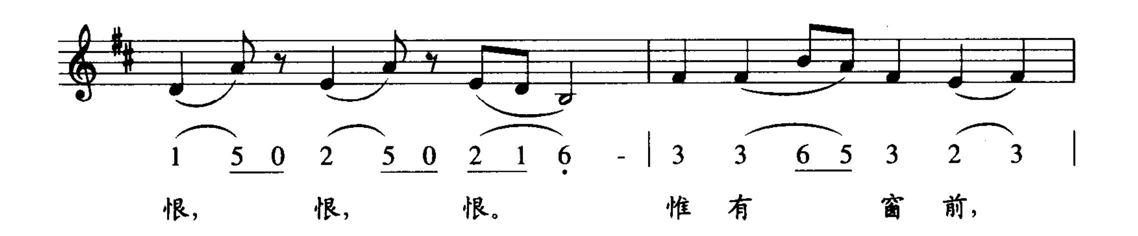


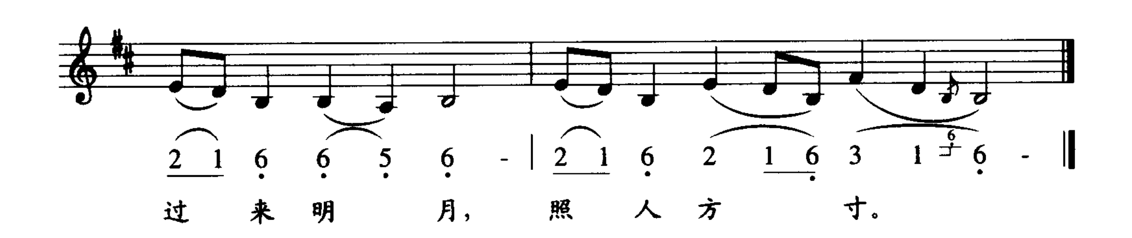






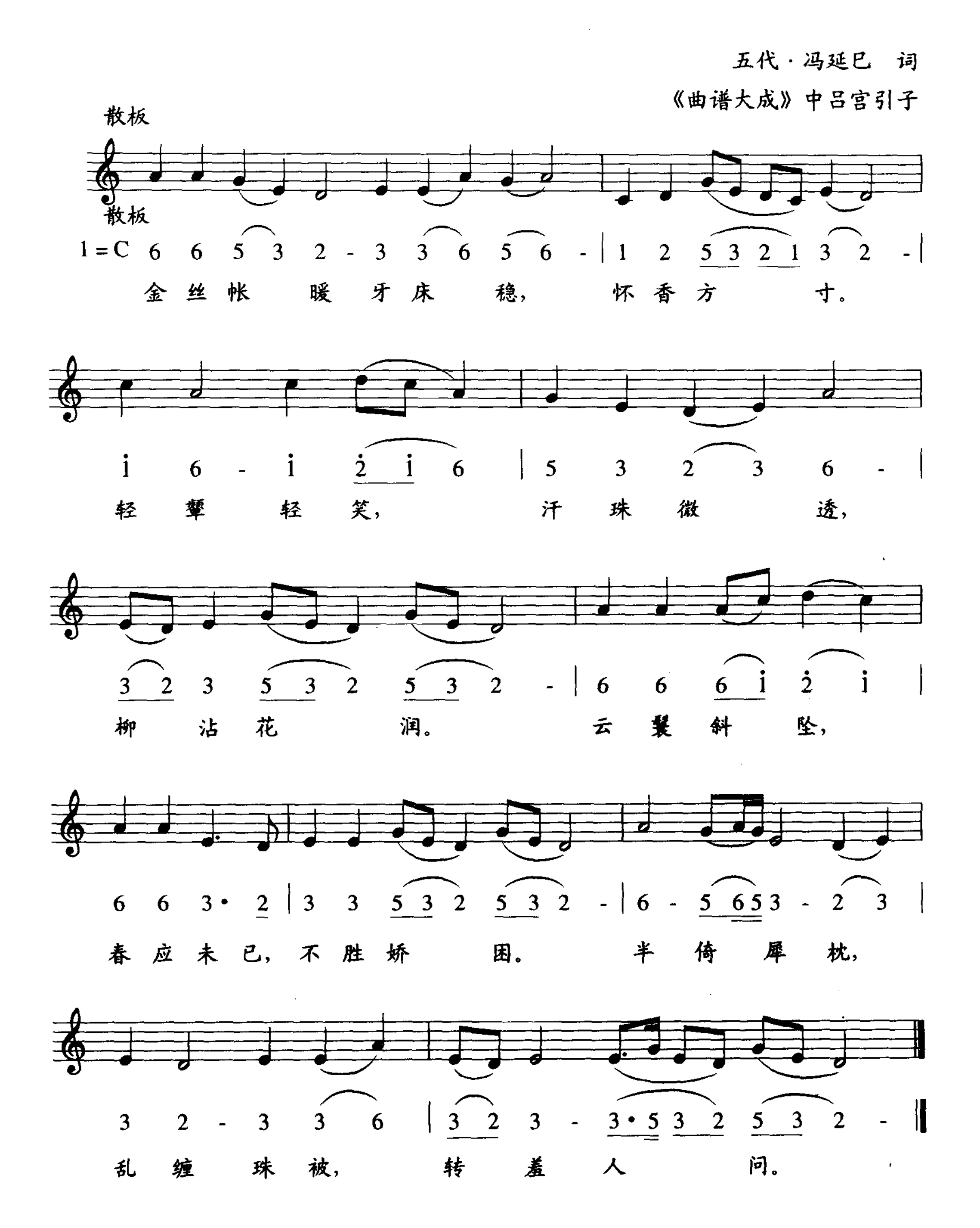






此词在南北曲中皆入中吕宫，北曲中亦入正宫与双调。《曲谱大成》此谱原用四字调（G调）。
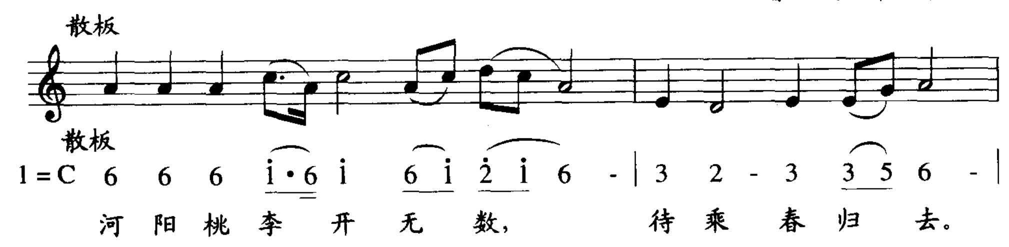
贺圣朝

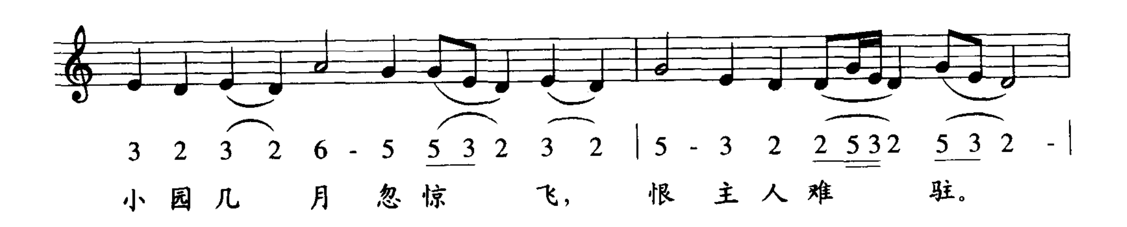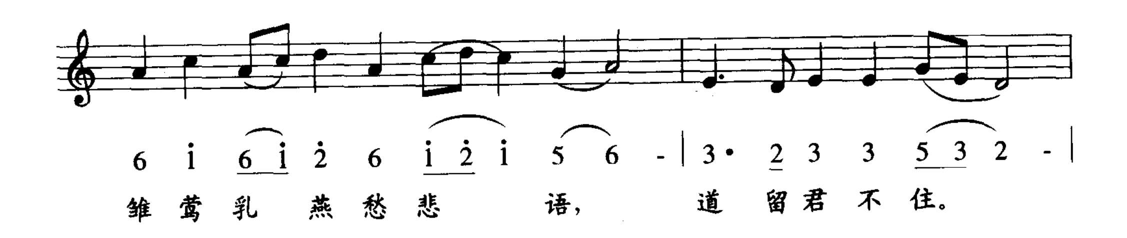


《贺圣朝》本为唐代教坊曲名，其慢曲一体，前面已从《魏氏乐谱》译出。此令曲一体自《南词定律》始入中吕宫引子。《曲谱大成》共收四首，其中一首后被《九宫大成》转载，此次一并译出，以飨读者。

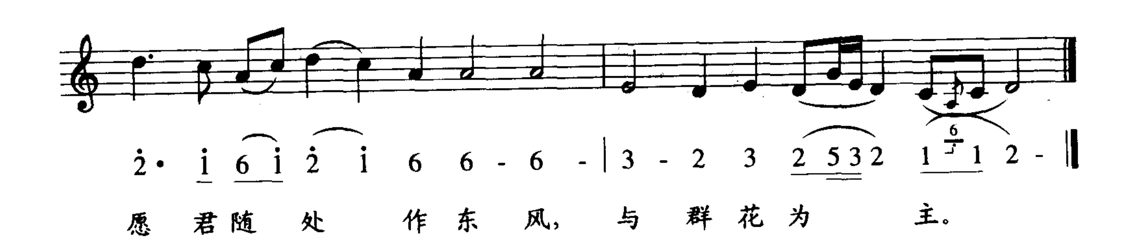
贺圣朝

宋·赵彦端　词
《曲谱大成》中吕宫引子
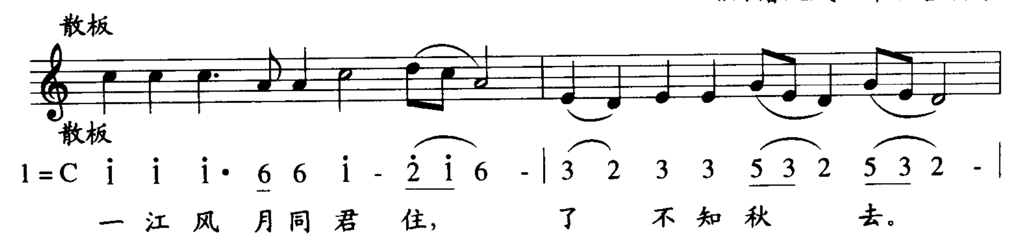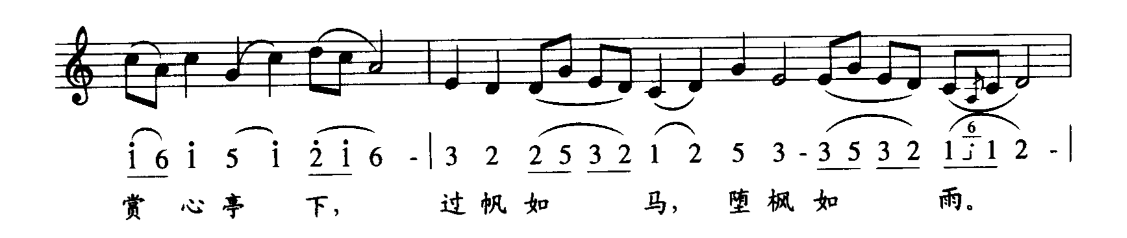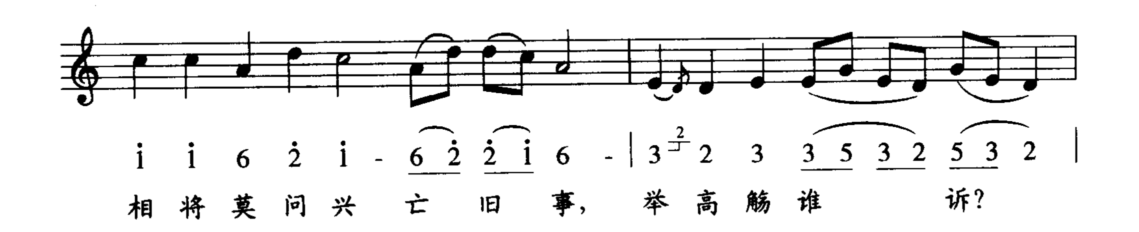








贺圣朝
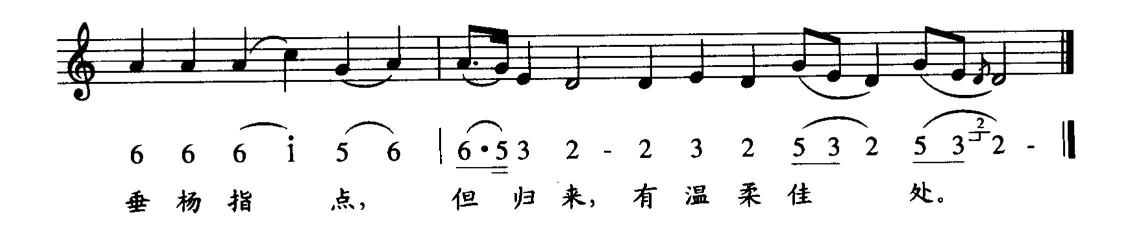
宋·赵彦端 词

《曲谱大成》中吕宫引子





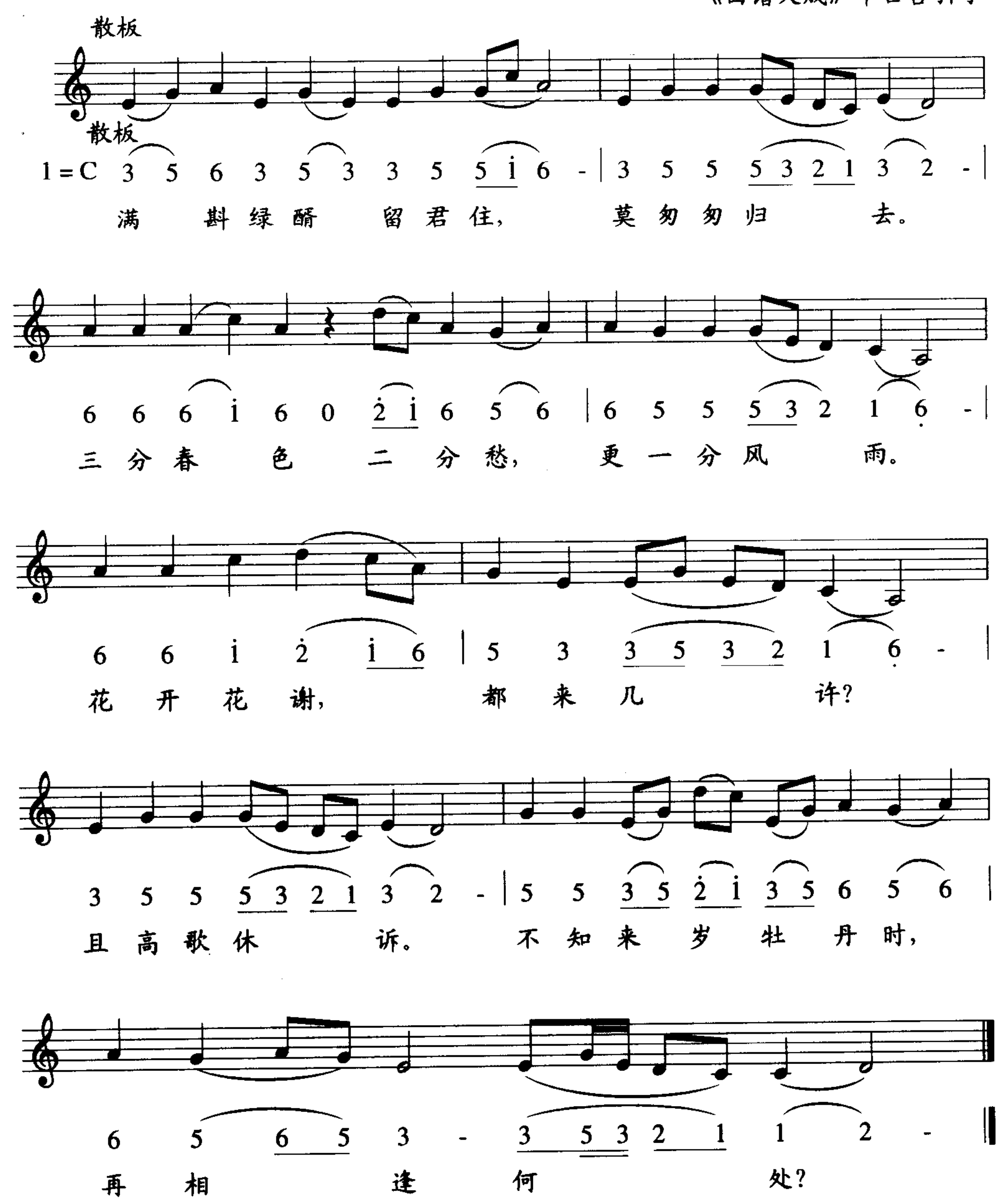




贺圣朝

宋·叶清臣　词

《曲谱大成》中吕宫引子
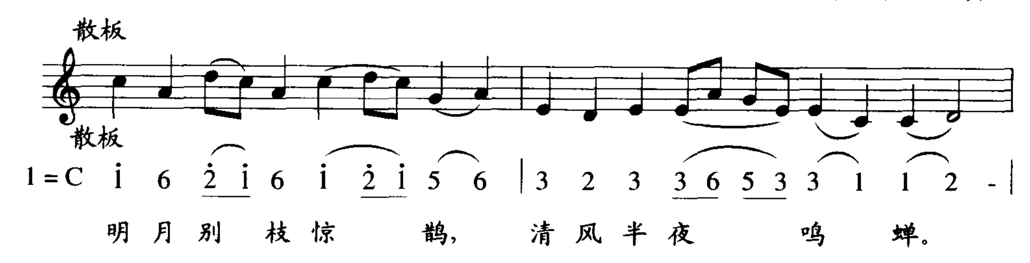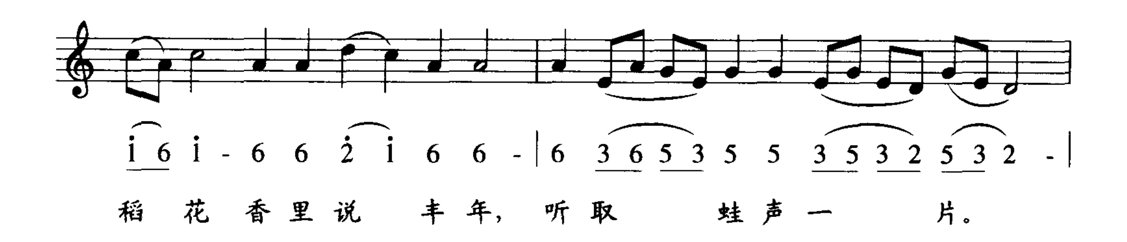


此曲亦见于《曲谱大成》，《九宫大成》转载时对乐谱稍有修订。《南词定律》将此词作为散曲收入中吕宫引子中，但未注工尺。此次译谱参照了《九宫大成》谱并移调上 = 工。
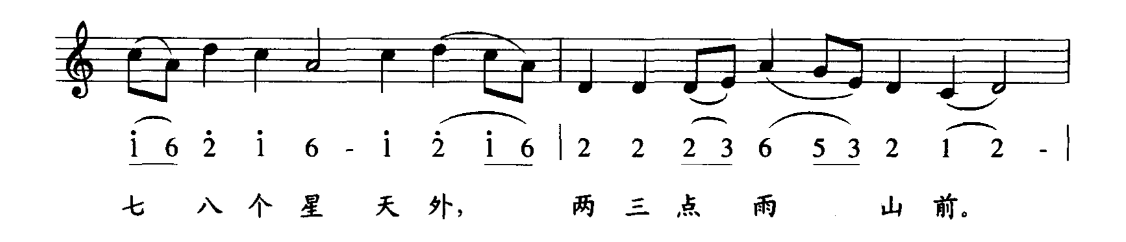
西 江 月
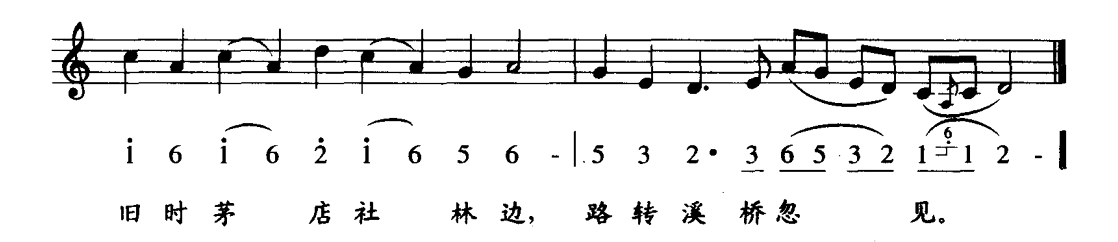
宋·辛弃疾　词

据《曲谱大成》中吕宫引子填配
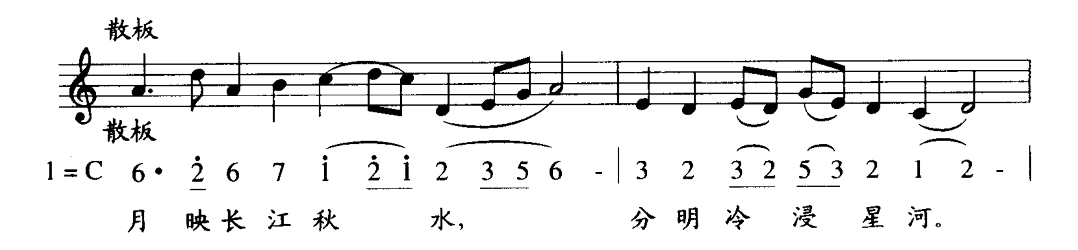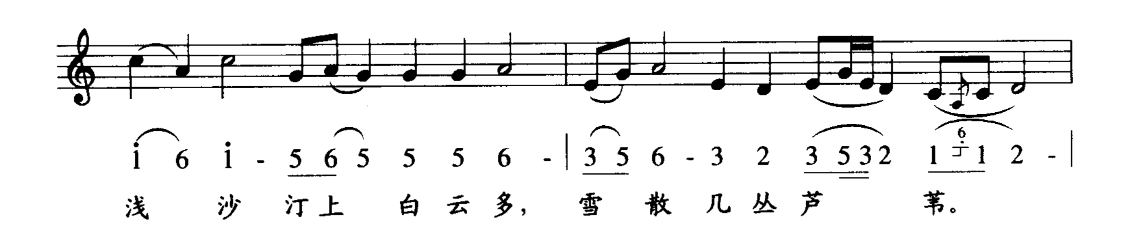








此首《曲谱大成》所收原为柳永词，并被《九宫大成》转载，乐谱稍有修订。此次译谱改填辛弃疾此词，乐谱除采用移调外，个别地方参用了《九宫大成》谱。
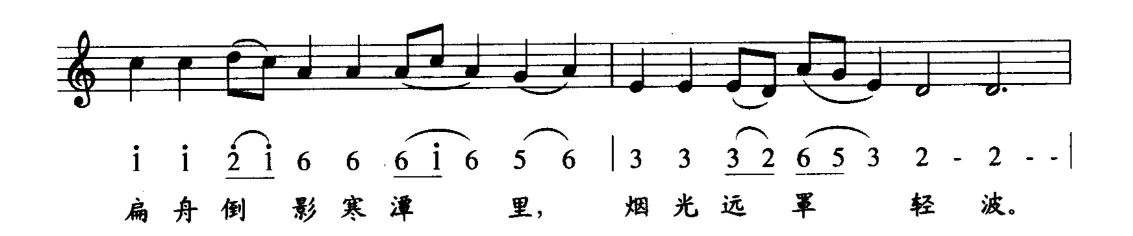
西 江 月
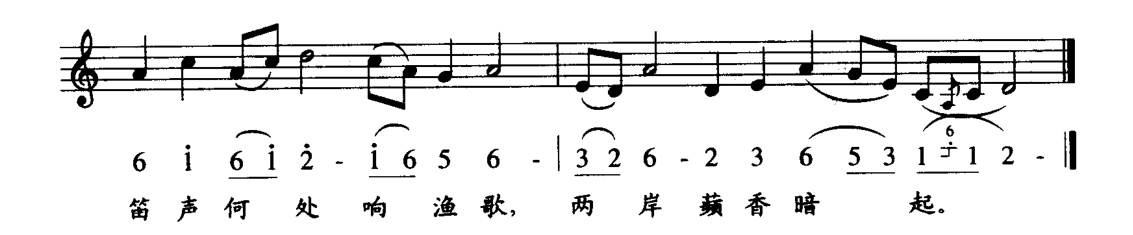
五代·欧阳炯　词

《曲谱大成》中吕宫引子
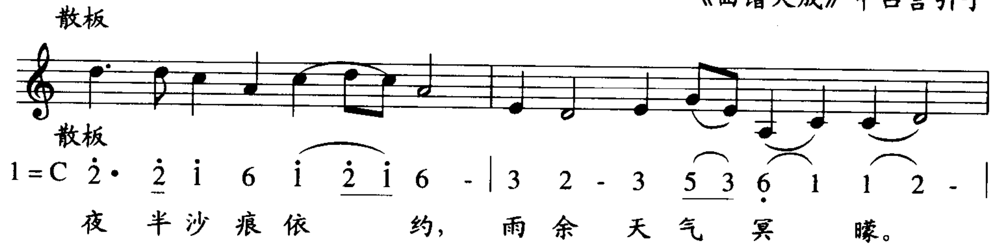








《西江月》本为唐代教坊曲名。柳永《乐章集》标为仙吕宫。《曲谱大成》共收这一词牌三支曲子，音乐大同小异，今将这三曲皆用移调译出，上 ＝ 工。
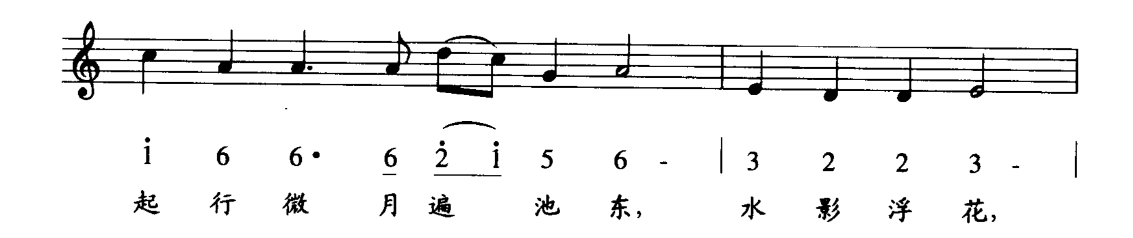
西江月

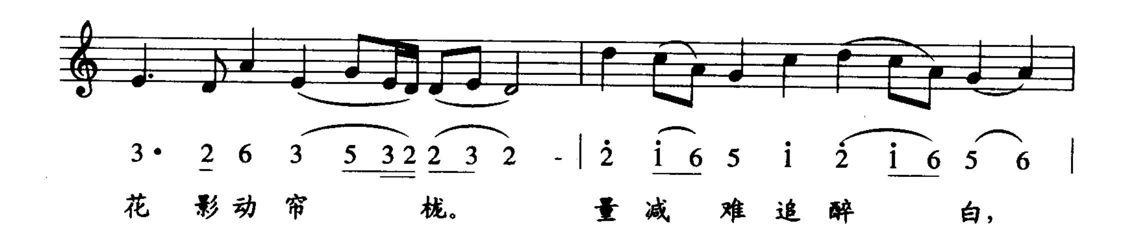
宋·赵与仁　词

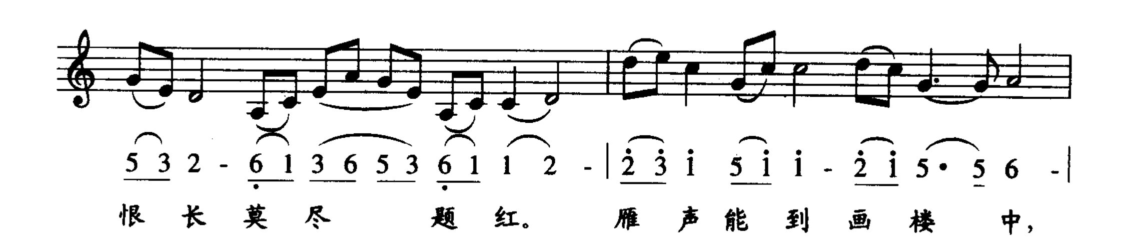
《曲谱大成》中吕宫引子
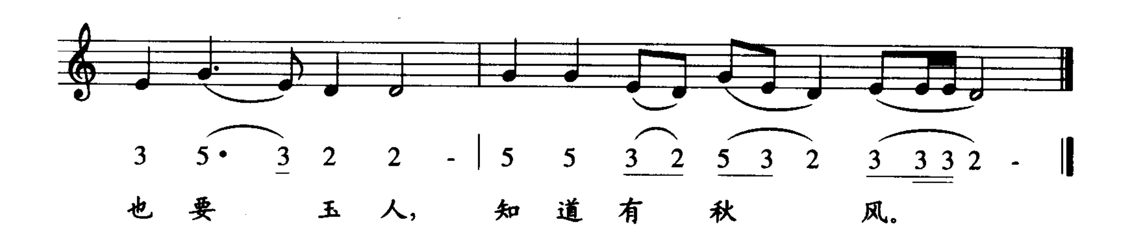
散板
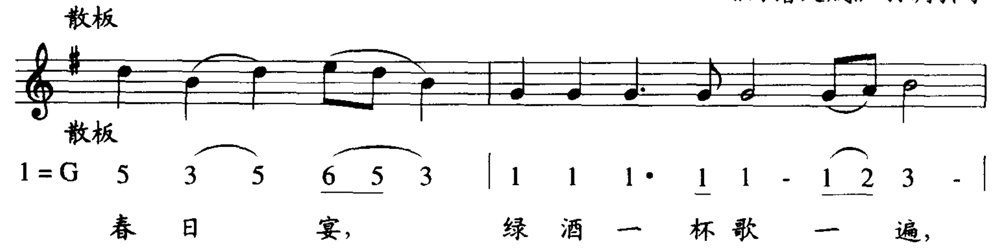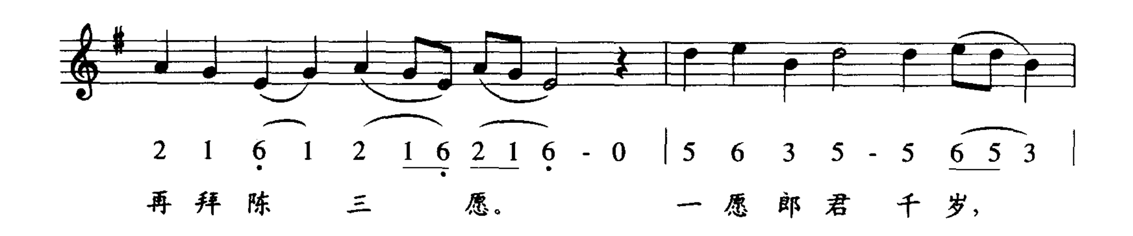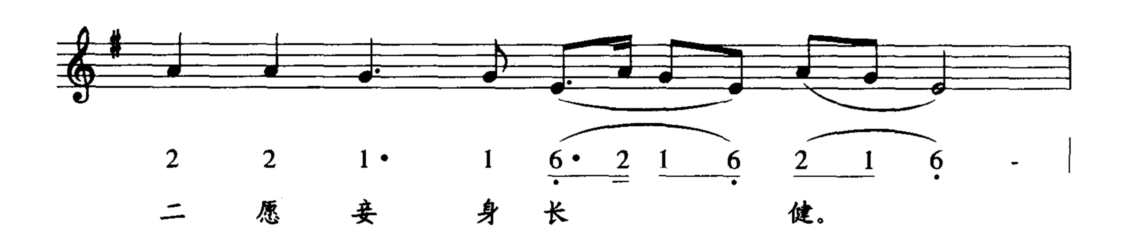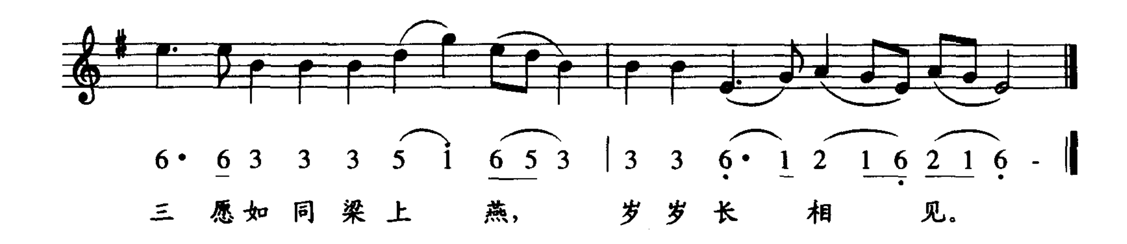










长命女

五代·冯延巳 词
《曲谱大成》羽调引子
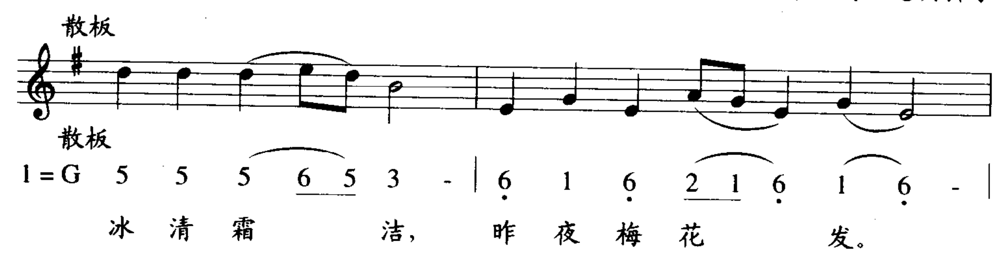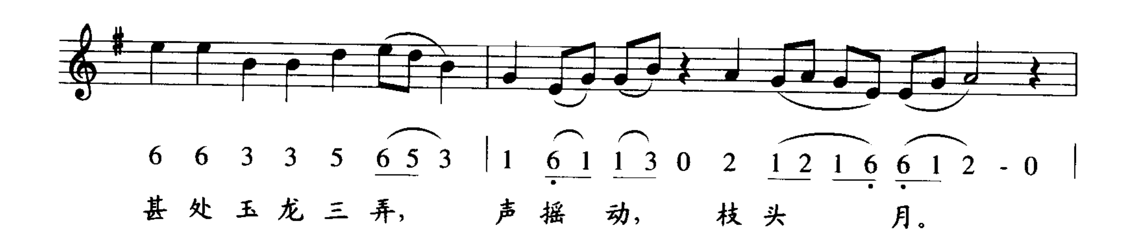








《长命女》又名《薄命女》，在唐代为高平调，属林钟羽，宋代为仙吕调，属夷则羽，《曲谱大成》收入此曲标为羽调（黄钟羽），即夷则羽，定音等而高之，然皆未脱羽调。而《九宫大成》转载此曲置入黄钟宫中。《碎金词谱》从之。此次据《曲谱大成》重译，定调亦从之改为四字调（G调）。
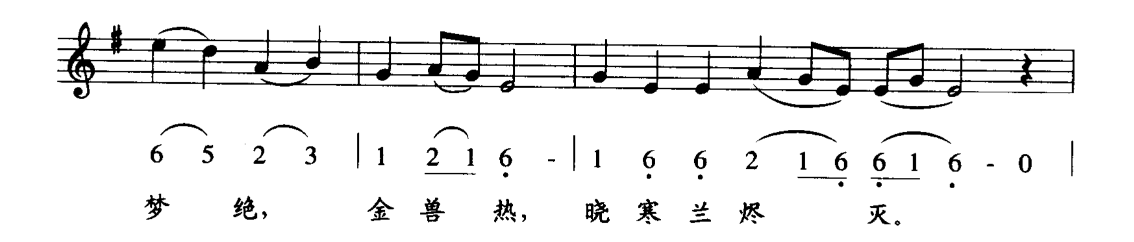
霜天晓角
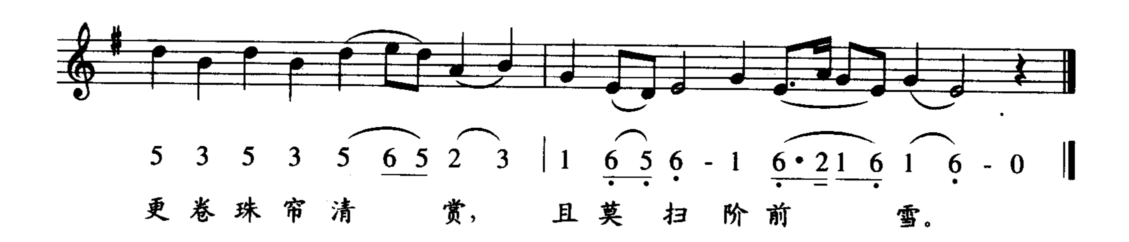
宋·林逋 词

《曲谱大成》越调引子
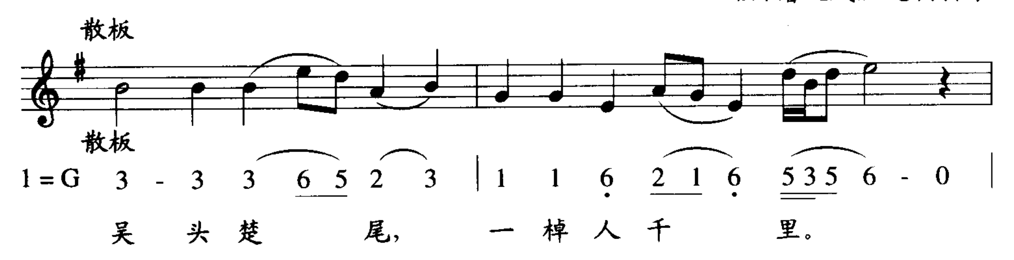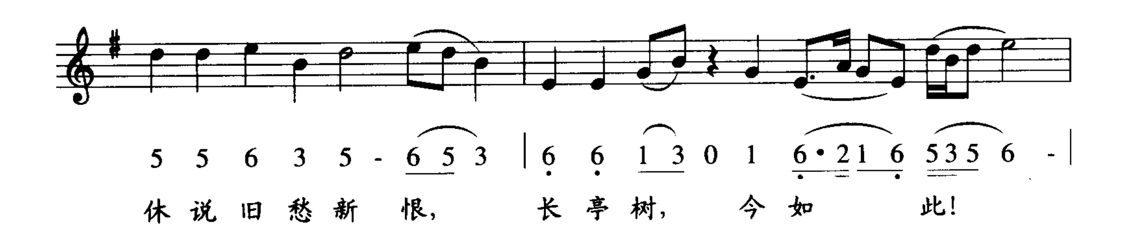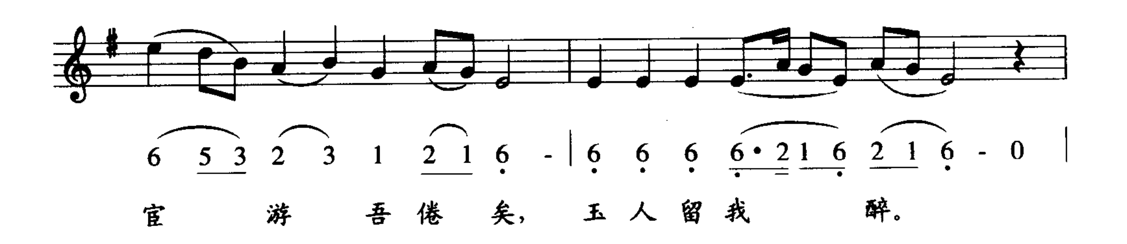








这一词牌宋人多有填作，但未注宫调。元人高拭始注为越调，明清南曲谱沿之。此曲用移调译谱，工 = 五。
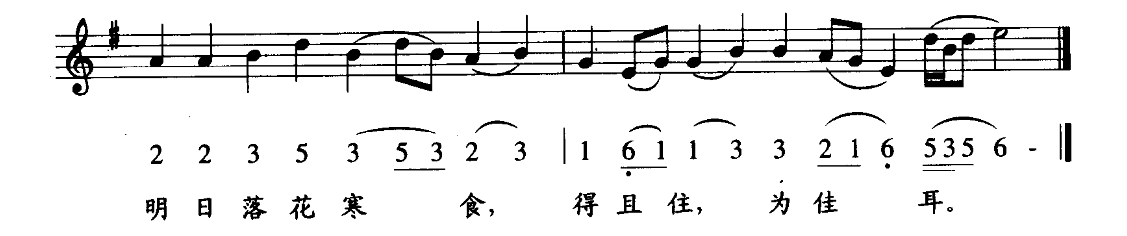
霜天晓角

宋·辛弃疾　词
《曲谱大成》越调引子





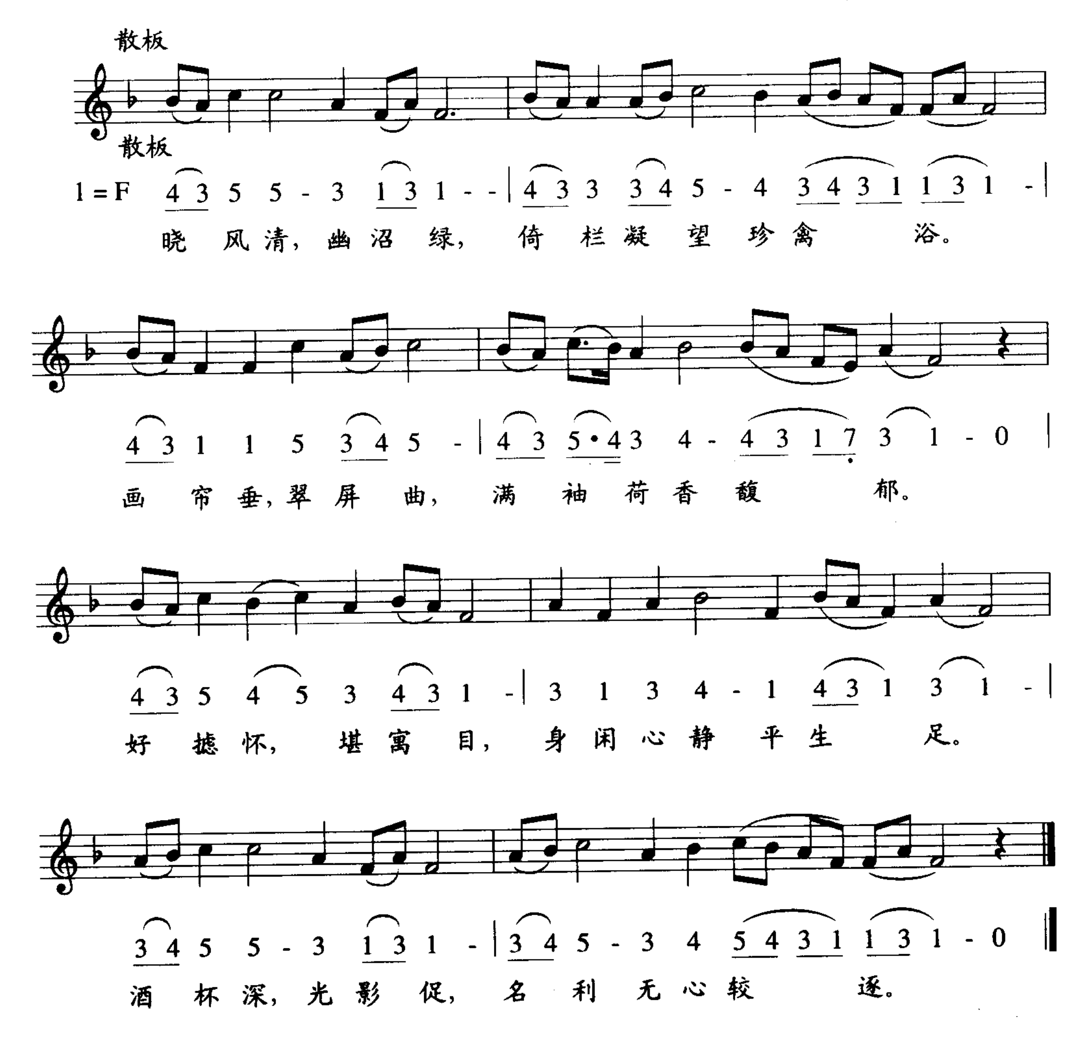




此词《曲谱大成》题为《祝英台近》，今据《稼轩词》改此牌调。译谱时用移调，工＝五。

渔歌子
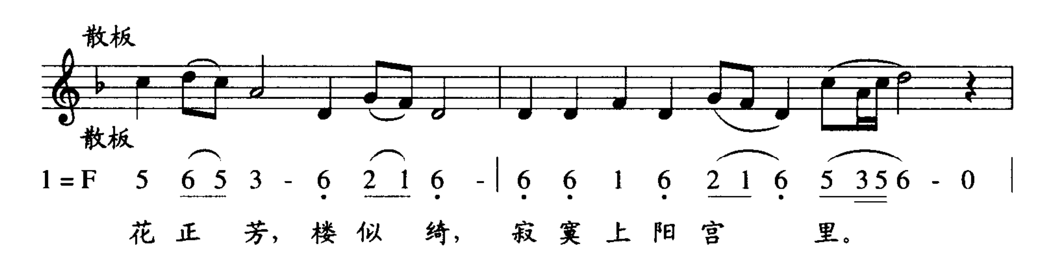
五代·顾　夐词
《曲谱大成》越调引子
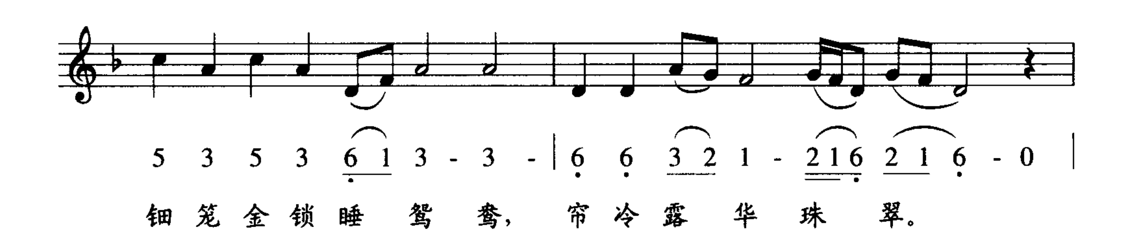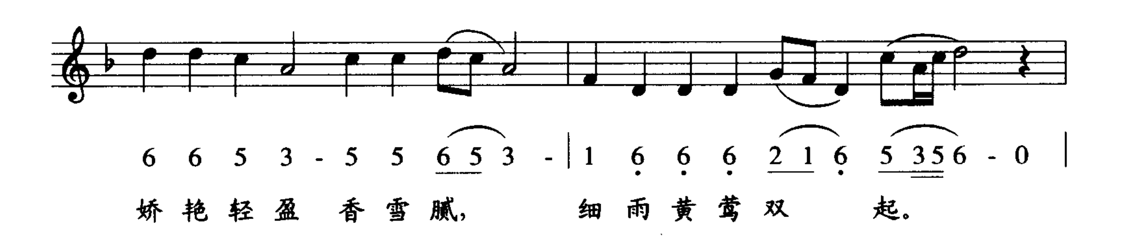


《渔歌子》为唐代教坊曲名，此为双调体，《南词定律》始收入越调引子。此曲用移调译谱，凡 = 上。
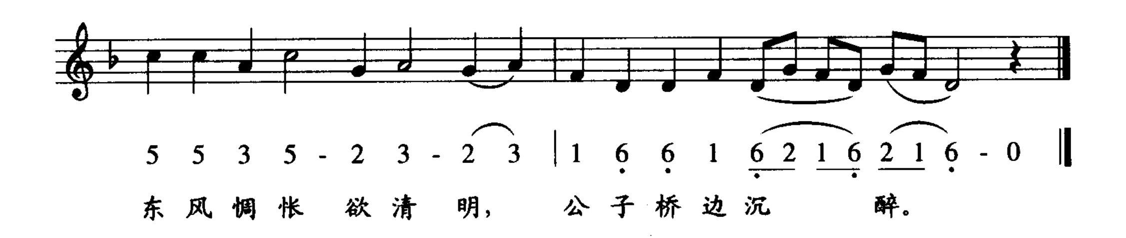
满宫花

五代 · 张泌 词
《曲谱大成》越调引子







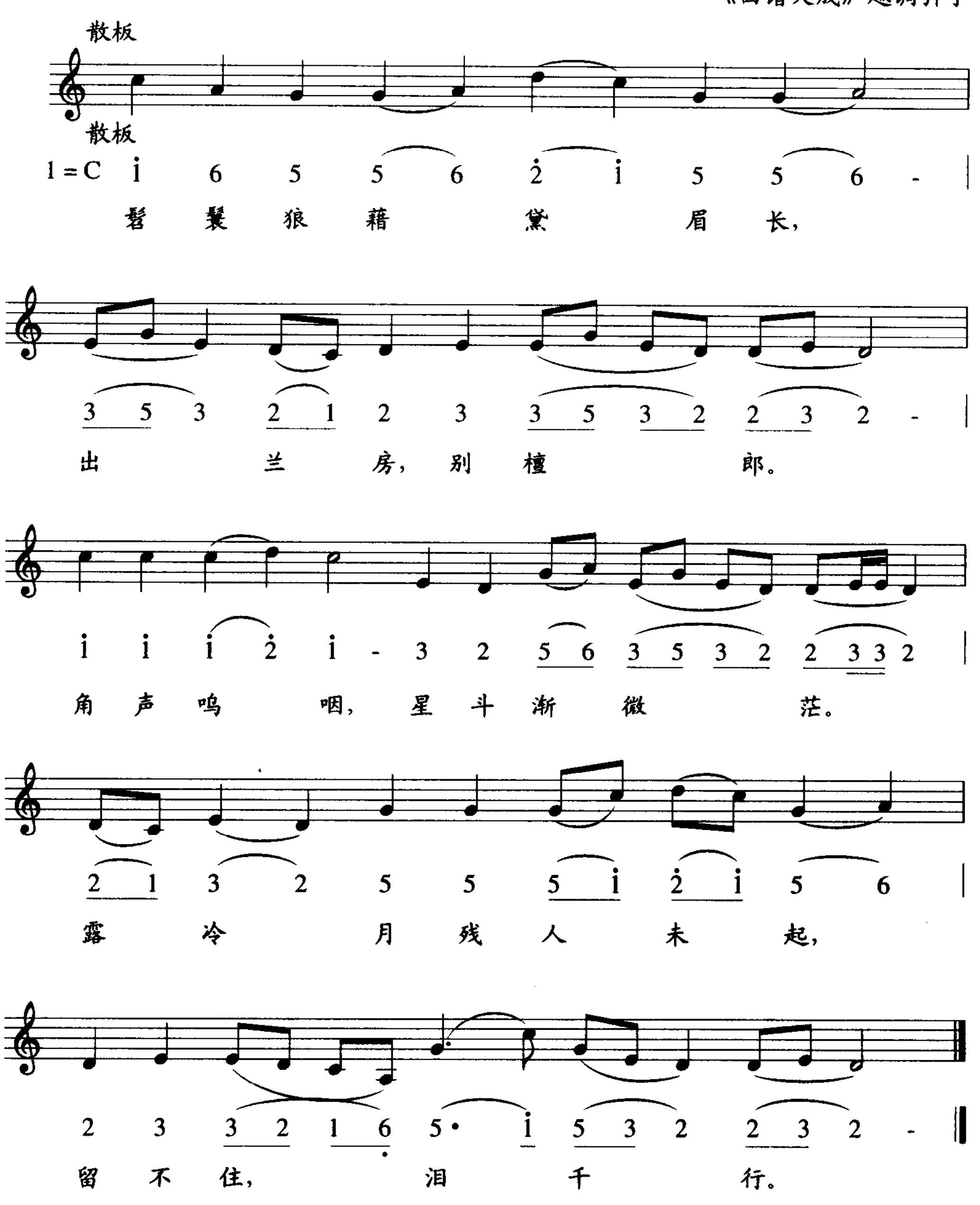


此词牌最早见于《花间集》，唐宋间词集中未标宫调。《南词定律》始标为越调。此处用移调译谱，凡 = 五。

江城子

五代·韦庄 词

《曲谱大成》越调引子
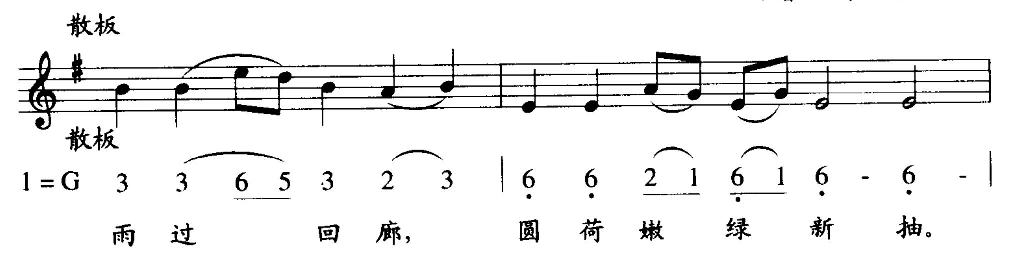


《江城子》又名《江神子》，又有双调一体。明代《九宫十三调》谱始为越调正曲。《南词定律》入越调引子。本曲译谱时用移调，上 ＝工。
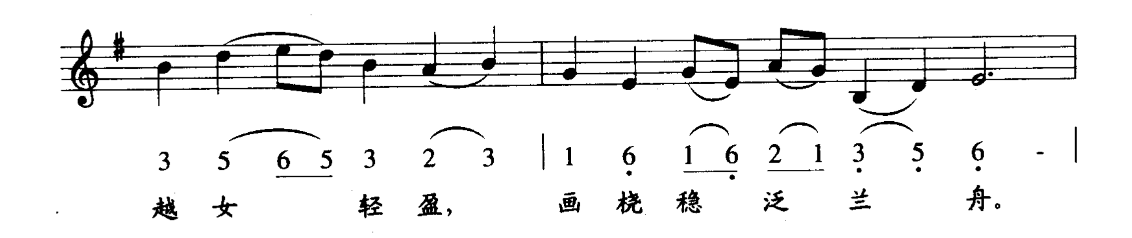
新荷叶
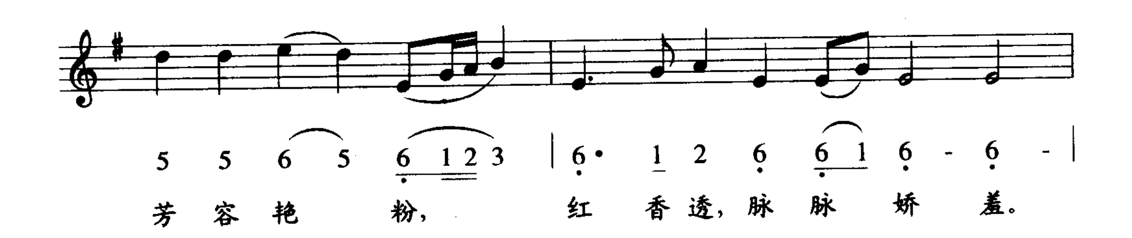
（正　宫）
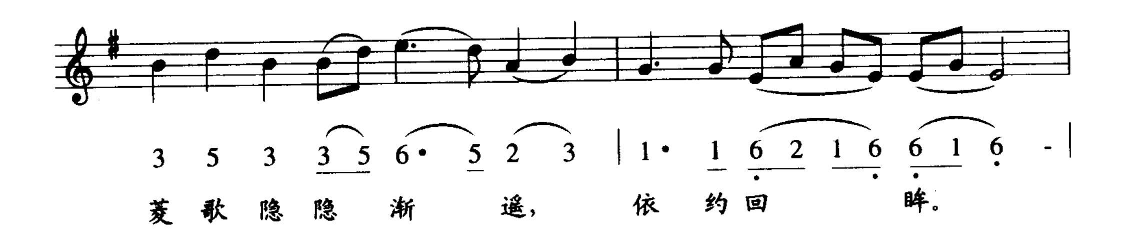
宋·赵抃　词
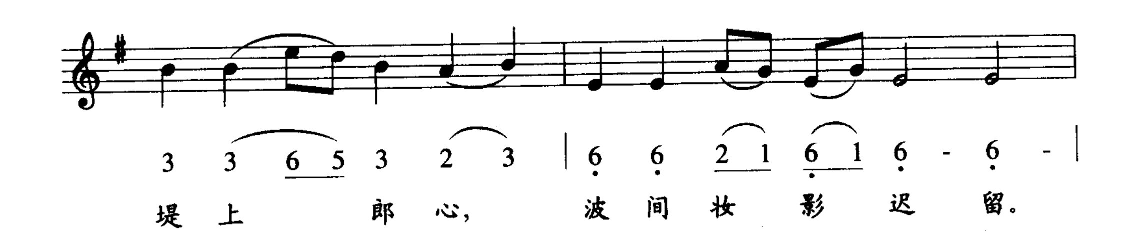
《曲谱大成》越调引子











3 5 6 5 3 2 3 | 1 6 1 6 2 1 3 5 6 - - |

不觉　归时，淡天碧衬蟾钩。

5 5 6 5 6 1 2 3 | 6· 1 2 6 6 1 6 - 6 - |

风蝉噪　晚，　徐霞映，几点沙鸥。
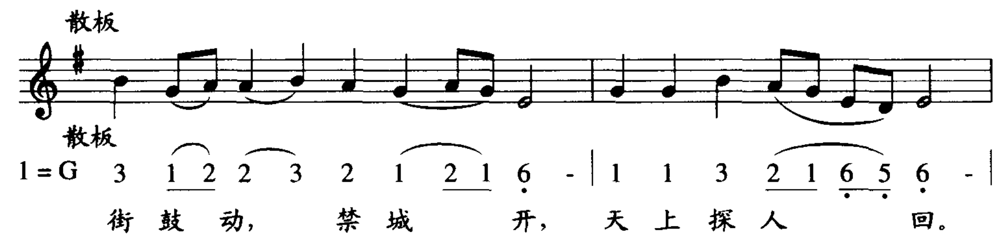
3 5 3 3 5 6· 5 2 3 | 1· 1 6 2 1 6 6 1 6 - ‖
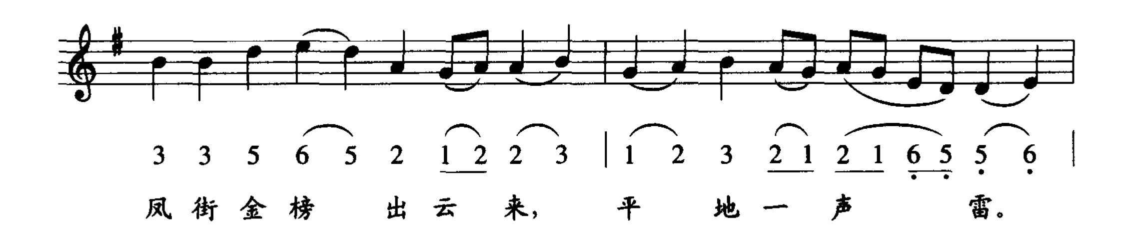
渔笛不道有　人，独倚危　楼。
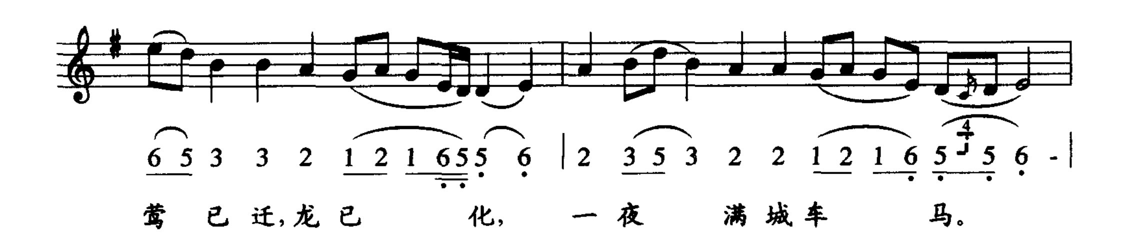
此曲原谱仅收前半阕，此次译谱予以补齐。
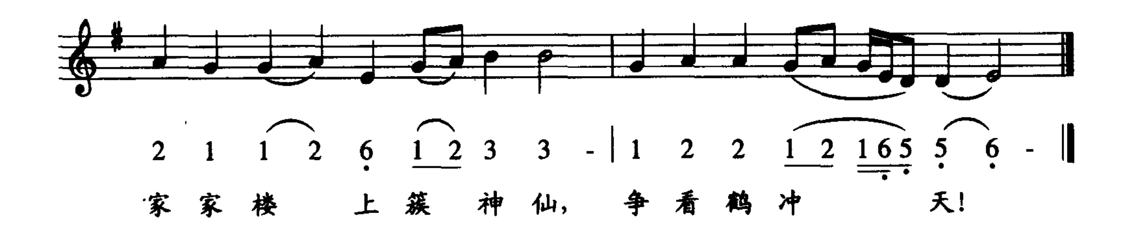
喜迁莺

五代·韦庄 词
《曲谱大成》正宫引子
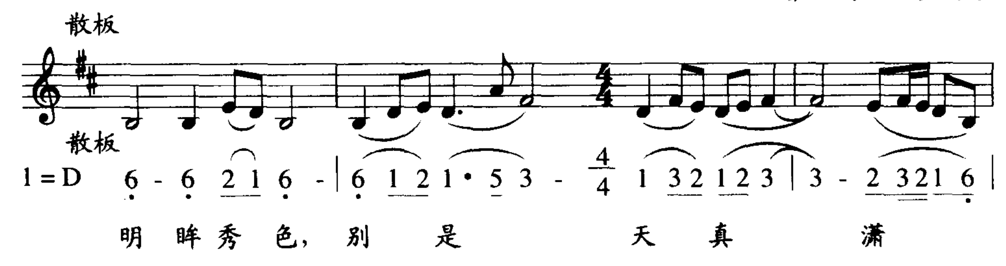








此词牌又名《鹤冲天》，为小令，与慢词之《喜迁莺》不同。《太和正音谱》标为黄钟宫。原谱为五代冯延巳词，此次译谱改填韦庄词。今此词牌共存三种乐谱，一为《魏氏乐谱》中之慢词，一为本谱之引曲，一为《九宫大成》所收过曲。兹一并译出，以供对照。

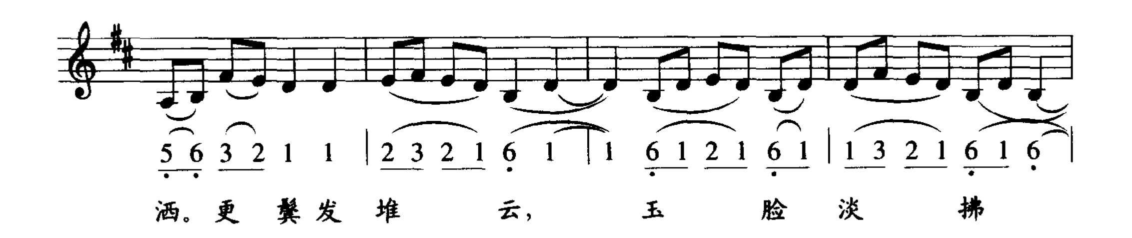
丑奴儿近

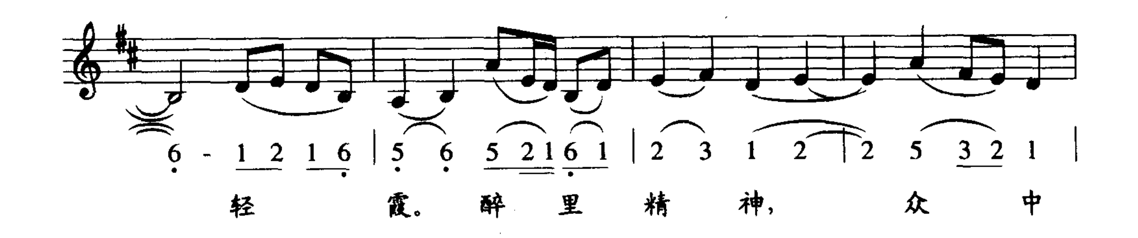
（正　宫）

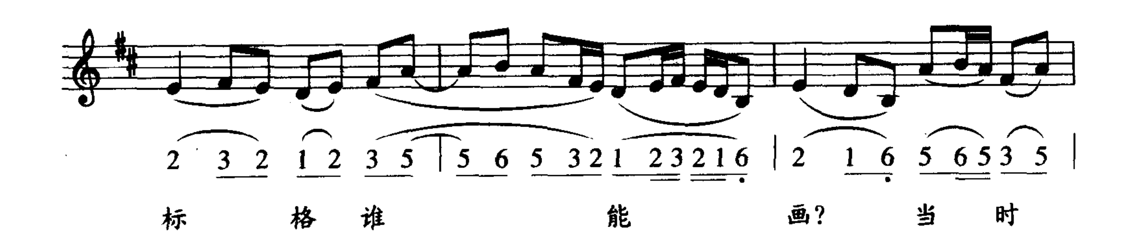
宋·蔡伸　词

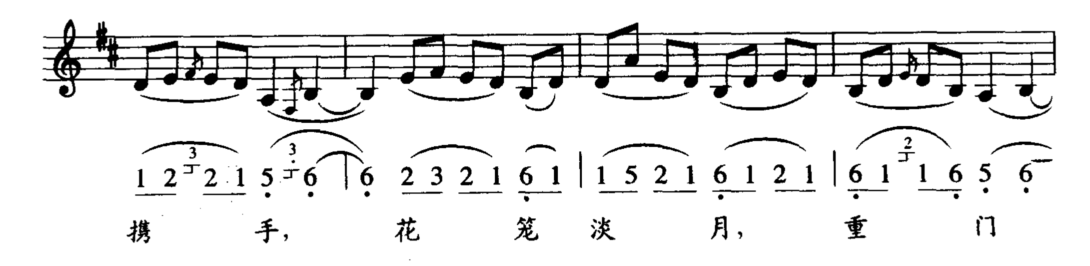
《曲谱大成》正宫引子

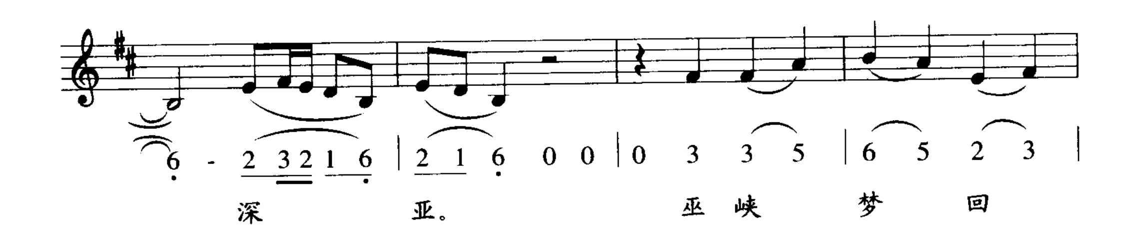


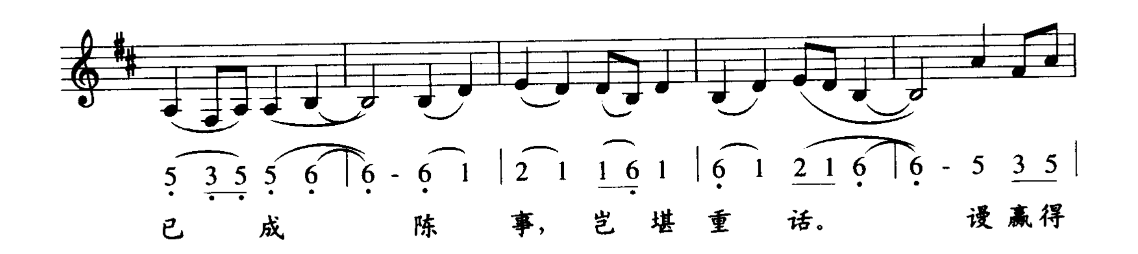


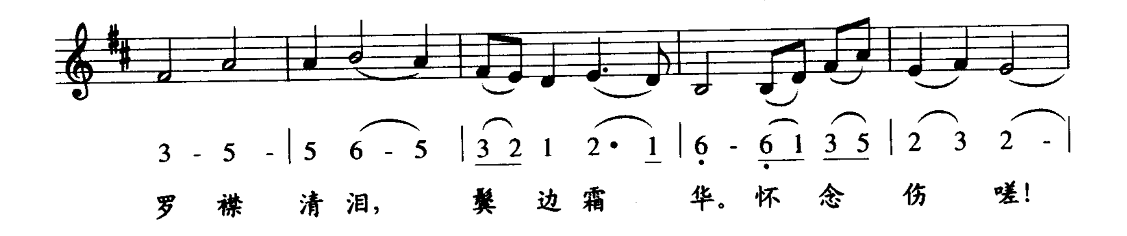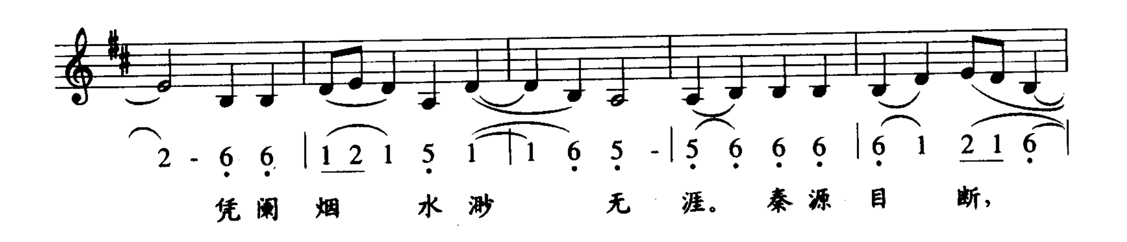




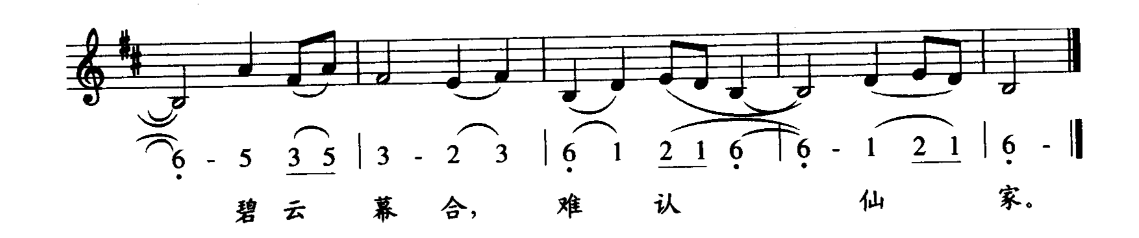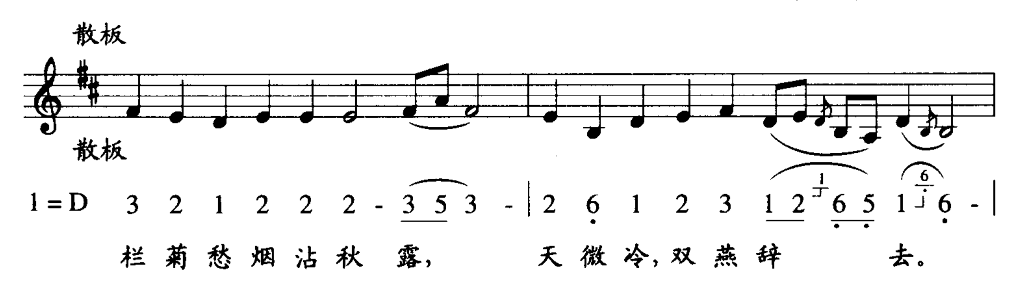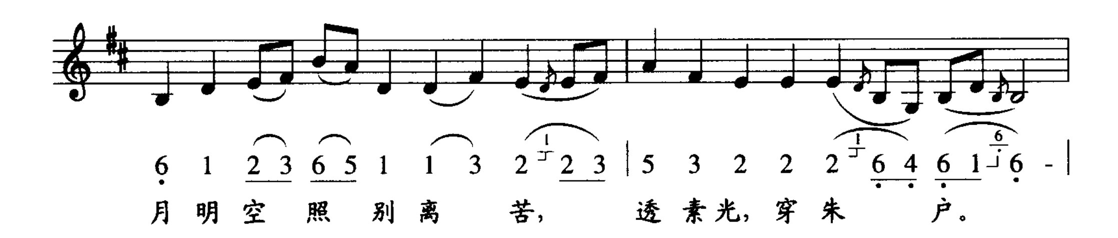












此词牌亦名《采桑子慢》、《丑奴儿慢》，与《采桑子》亦称为《丑奴儿》的令曲不同。
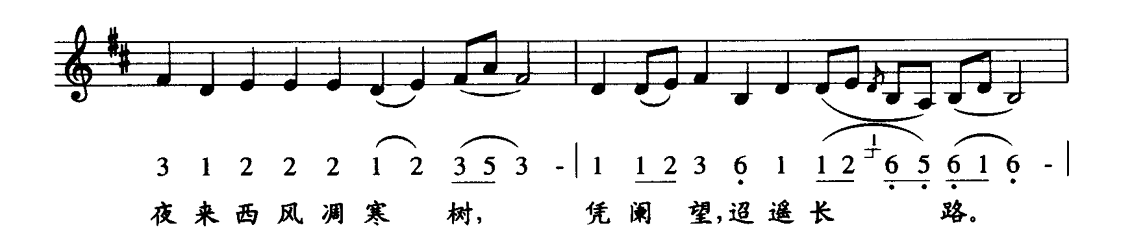
端 正 好

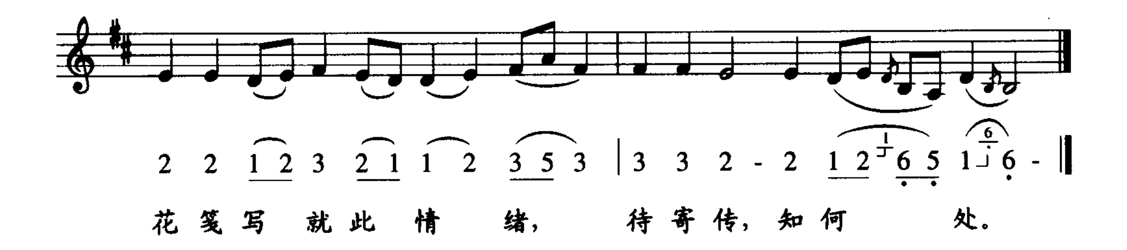
宋 · 杜安世 词

《曲谱大成》正宫引子









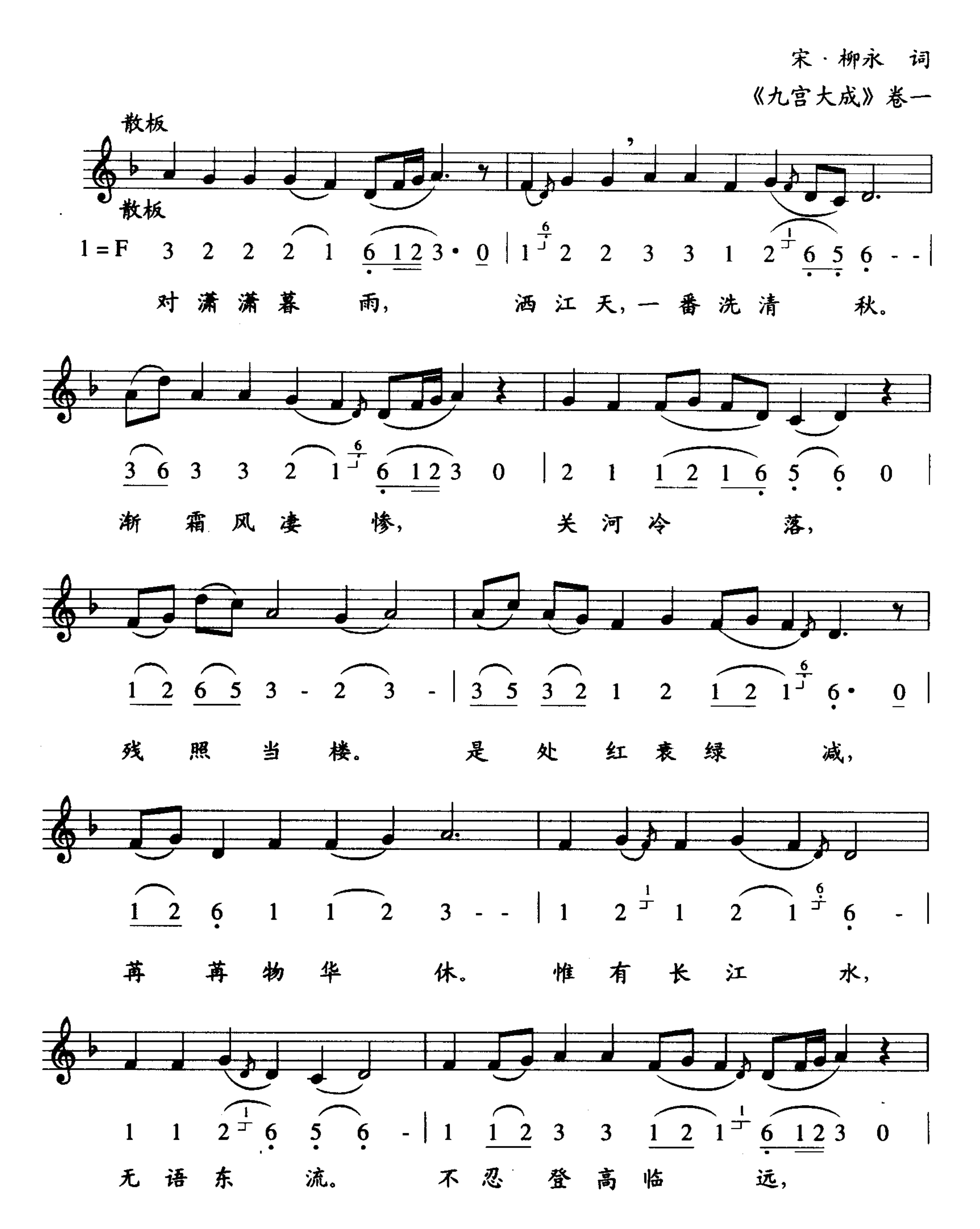
宋人未注宫调，元明南北曲中皆收有此牌，注为正宫。《曲谱大成》沿用，并入正宫引子，《九宫大成》转载此曲，乐谱略有修订。此次译谱是据《九宫大成》谱。

《九宫大成》四十四首

八声甘州
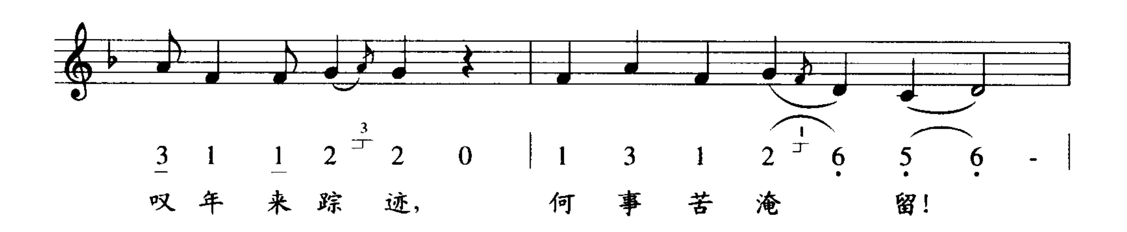
宋·柳永 词
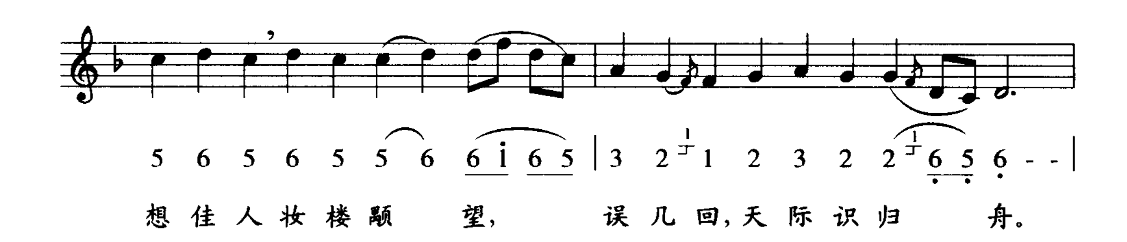
《九宫大成》卷一
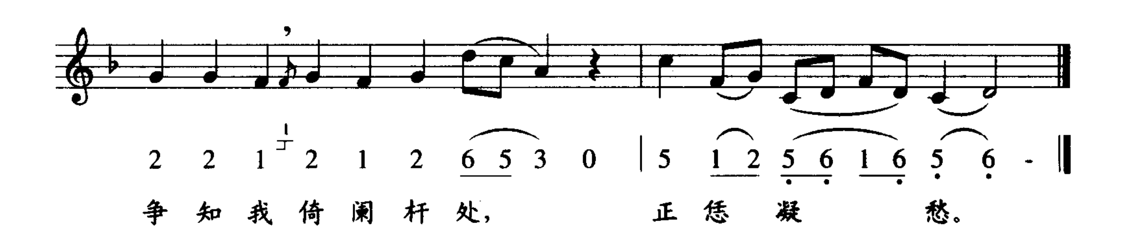


3 6 3 2 6 1 - | 2 3 2 5 6 1 6 - - |

望故乡渺邈，归思难收。
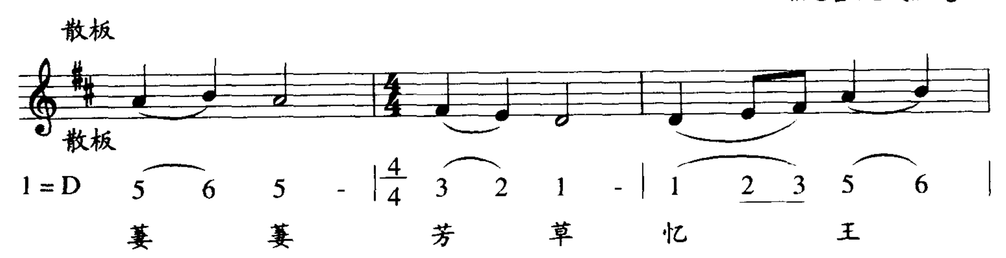






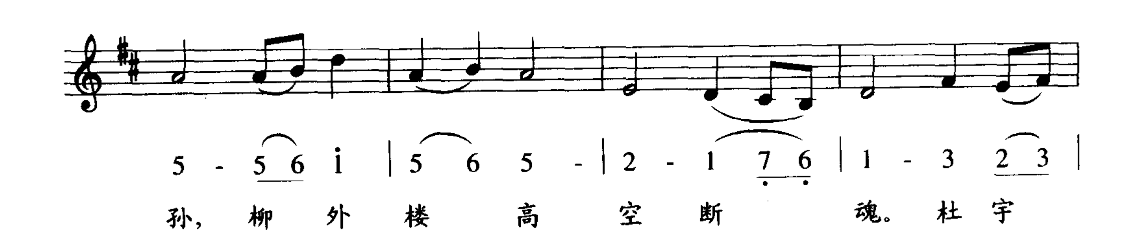
此曲在柳永《乐章集》中标为仙吕调。宋人王灼《碧鸡漫志》上说：“《甘州》，仙吕调，有《曲破》，有《八声》，有《慢》，有《令》”。此即《八声》。一般认为此曲共八韵，故称“八声”。
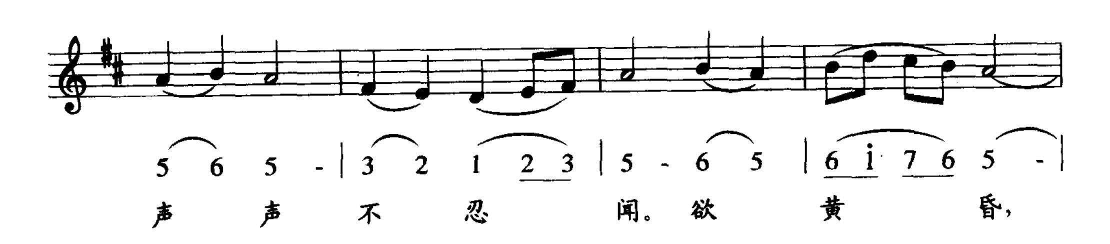
忆王孙
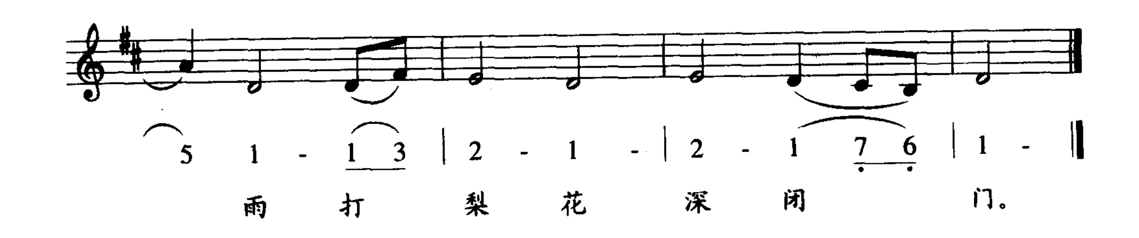
宋·李重元 词

《九宫大成》卷五







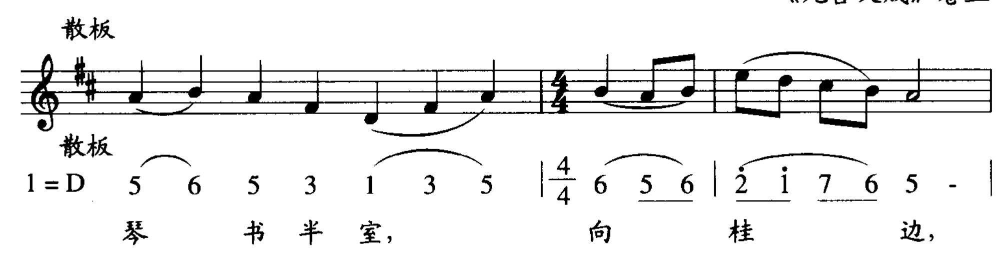


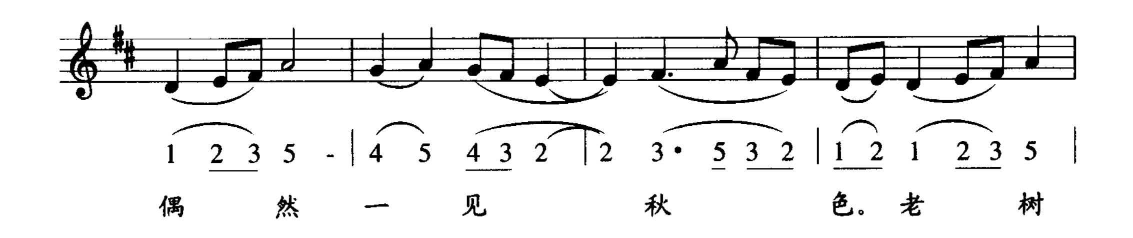
《忆王孙》牌名又称《豆叶黄》。《九宫大成》收入北曲，依《太和正音谱》，定为仙吕调。《九宫大成》原标为宋代秦观作，查秦观《淮海词》并无此首，兹据宋人《唐宋诸贤绝妙词选》，改为李重元作。

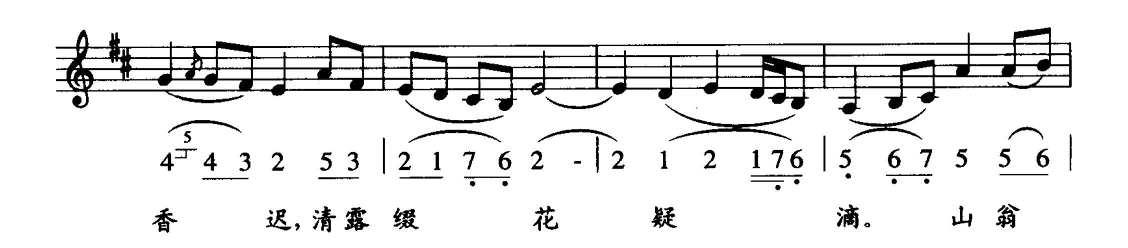
桂枝香

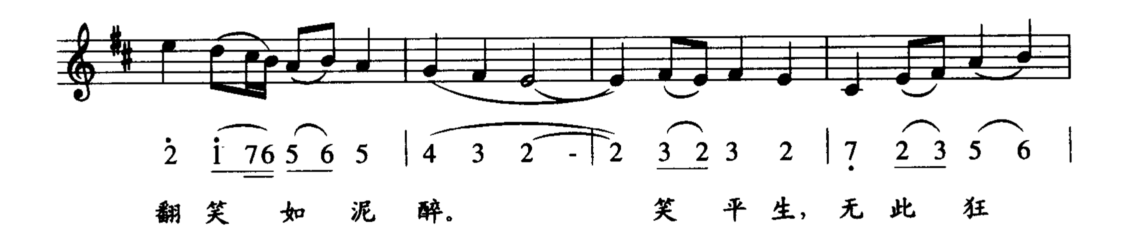
宋·张炎 词

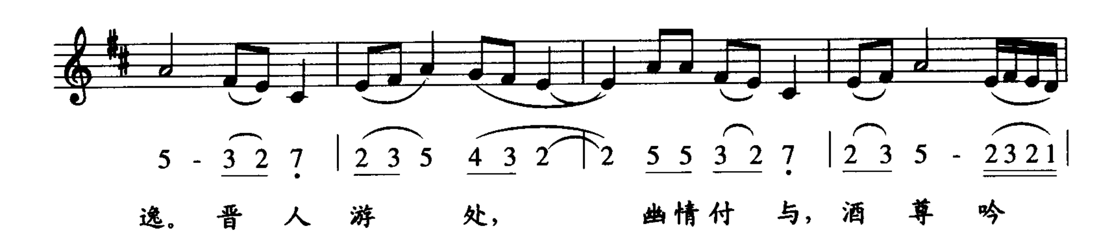
《九宫大成》卷五
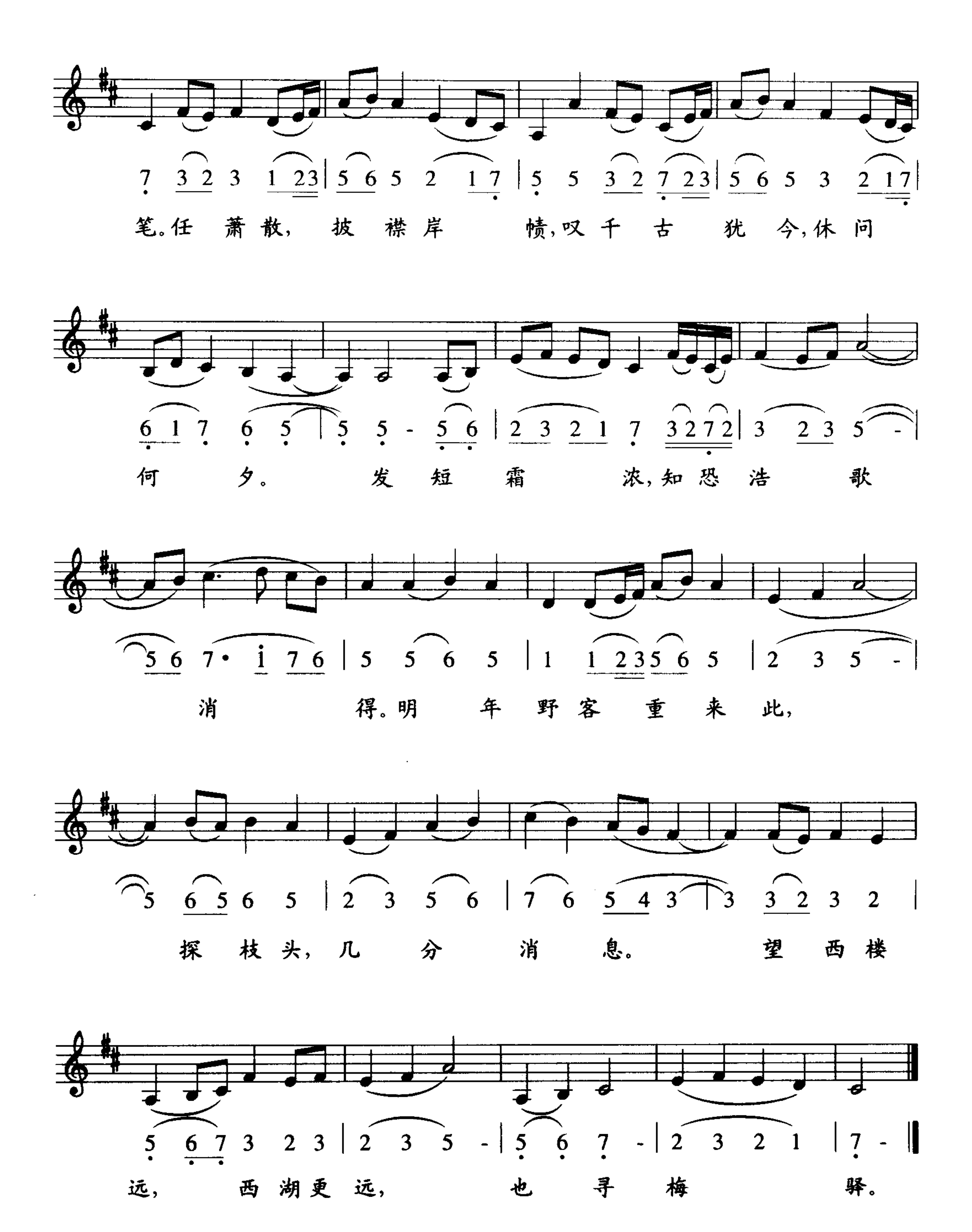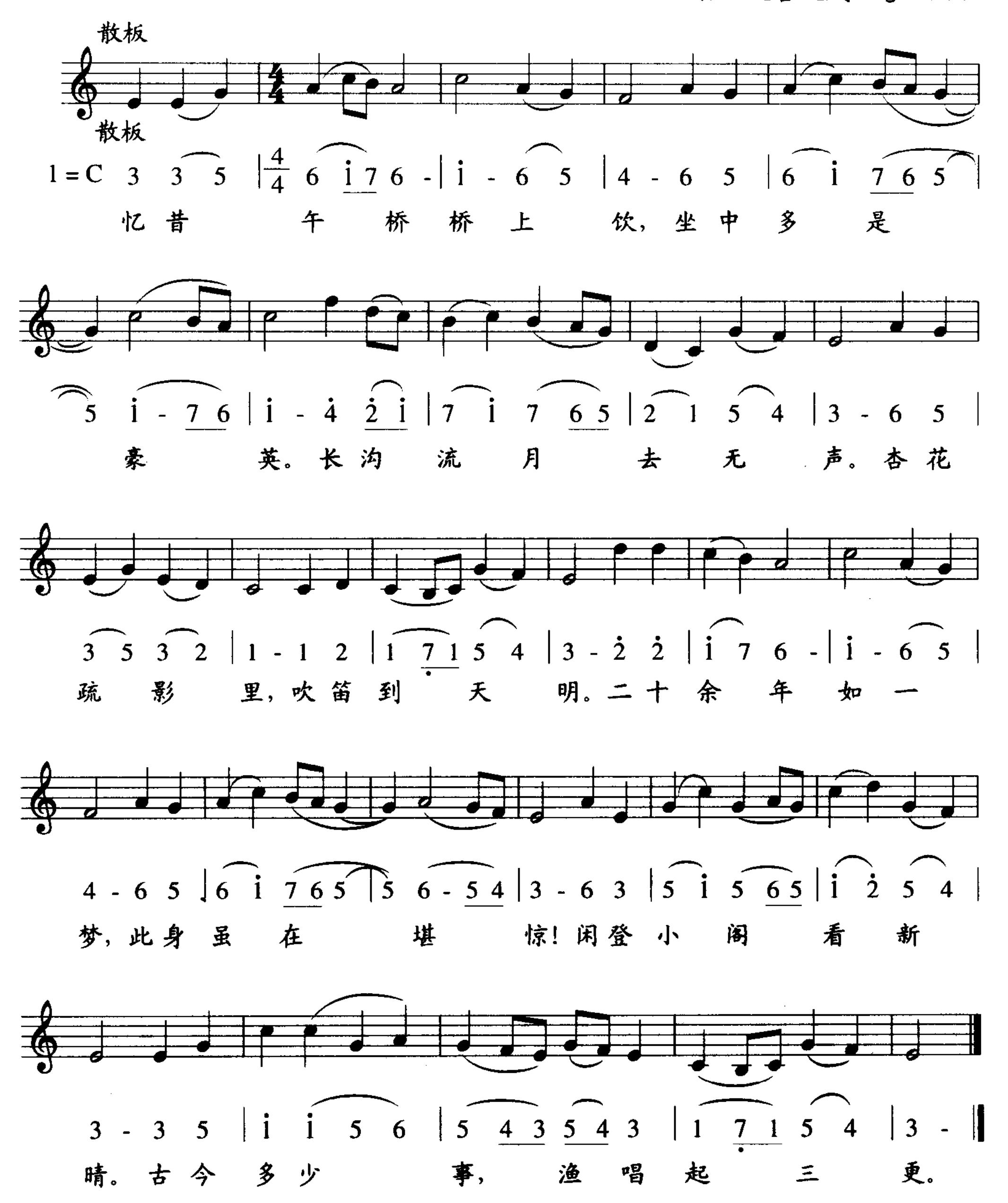












此词牌又名《疏帘淡月》，在宋人词集中未标宫调，《九宫大成》收入此曲据明代蒋孝《旧编南九宫十三调曲谱》标为仙吕调。至于收入北曲的理由恐怕是此曲为七声音阶的缘故。

临江仙

宋·陈与义　词
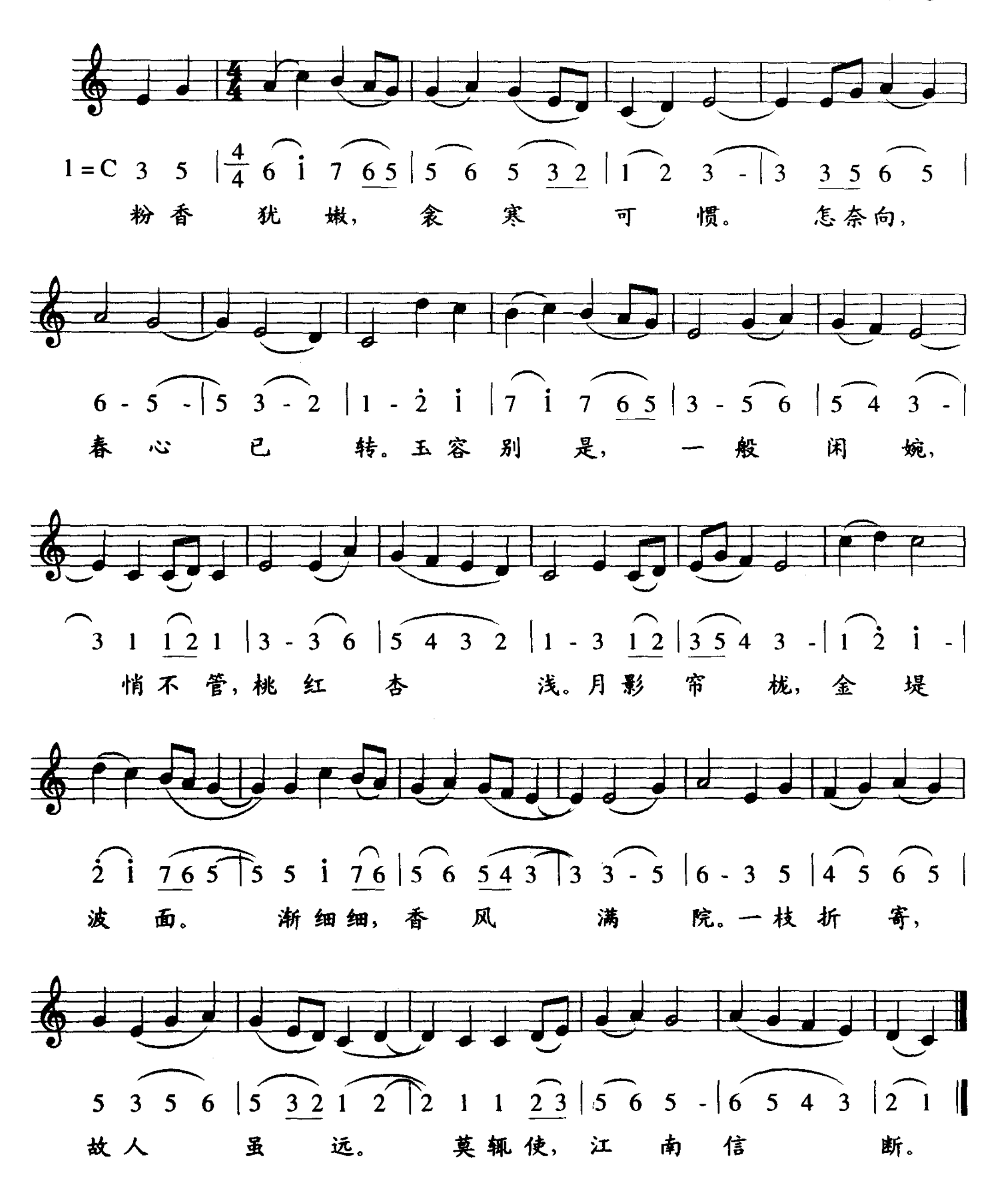
据《九宫大成》卷五改配



此词牌原为唐教坊曲名，在柳永《乐章集》中标为仙吕调。《九宫大成》谱中所收原为宋代贺铸词，译谱时改填配宋代陈与义词。另外为体现其仙吕调的宫调特点，本曲译谱时采用了移调译谱，上 = 凡。

鞓红

宋·无名氏 词
《九宫大成》卷五

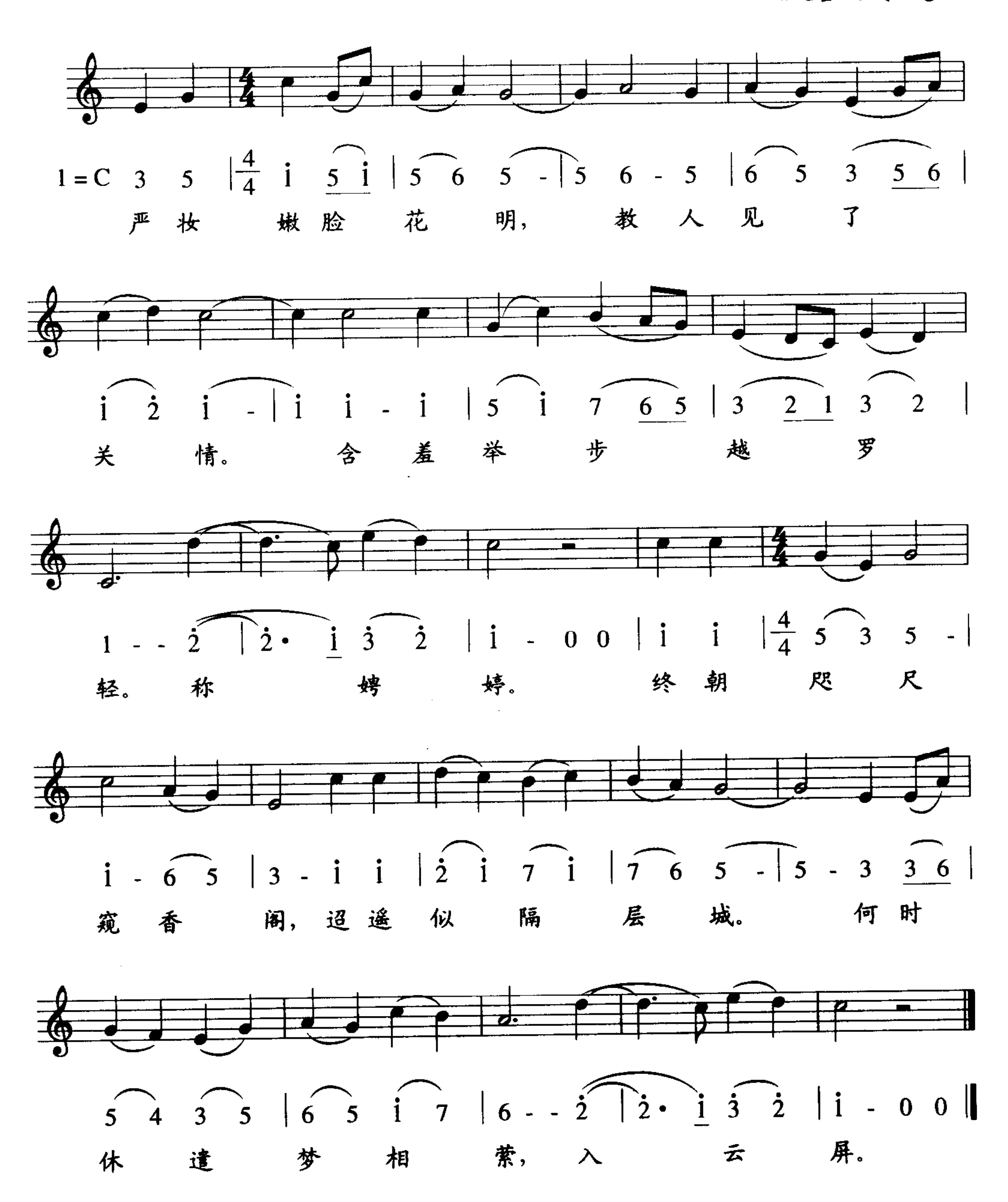


鞓红原是花的品名，此用作词牌。这一词牌仅见于宋人《梅苑》中所选无名氏的作品，内容是歌颂梅花的。本曲译谱时用移调，上＝工。

杏园芳

五代·尹鹗 词

《九宫大成》卷五
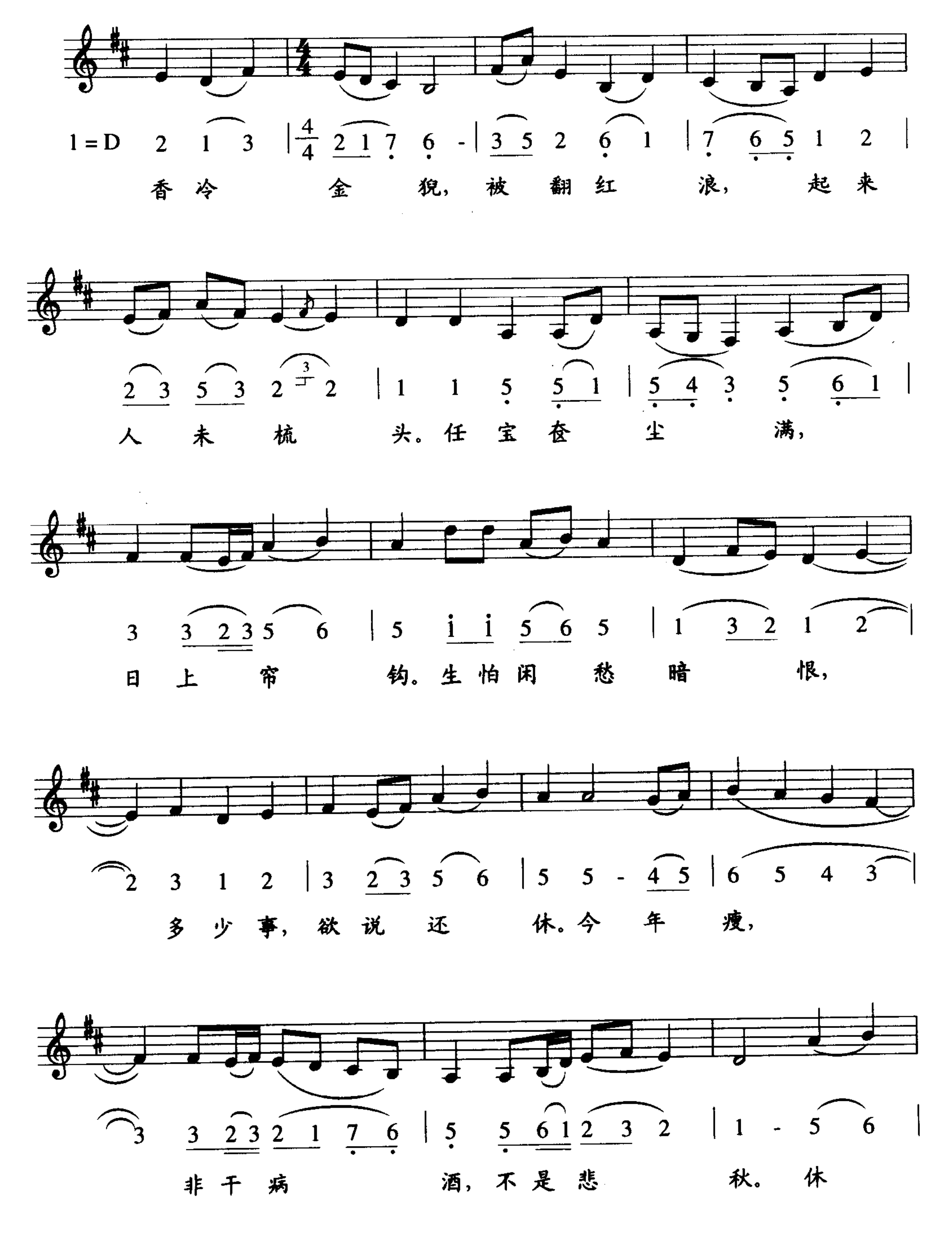


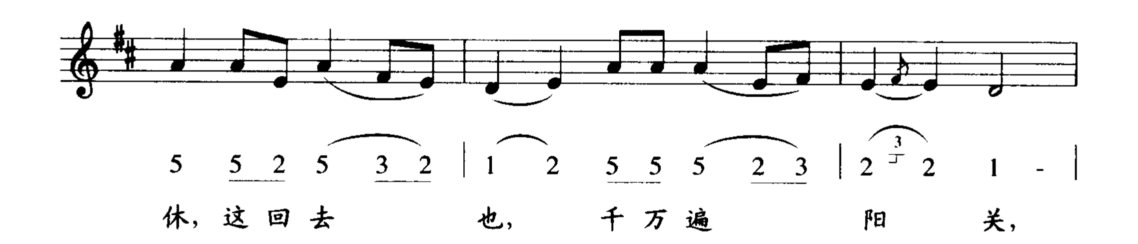
此曲在《九宫大成》谱中是作为两支曲子收入的，此次译谱时将前后二曲合并，并用移调译谱，上 = 凡。
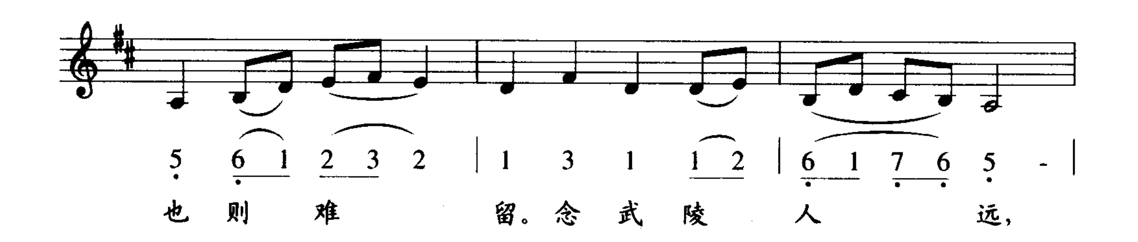
凤凰台上忆吹箫
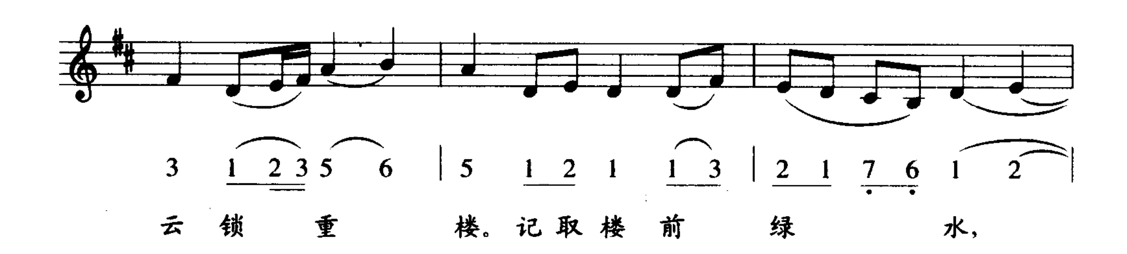
宋·李清照 词
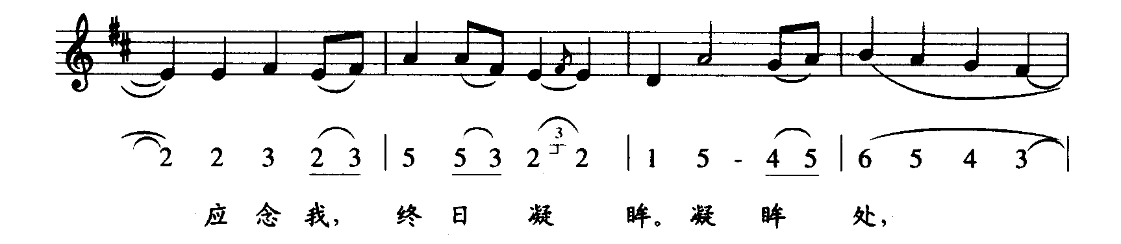
《九宫大成》卷五

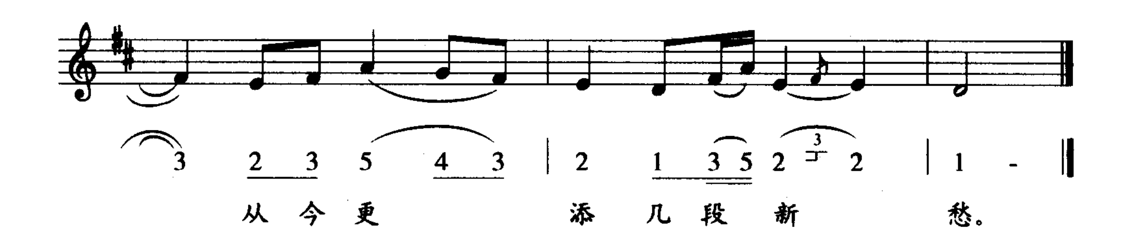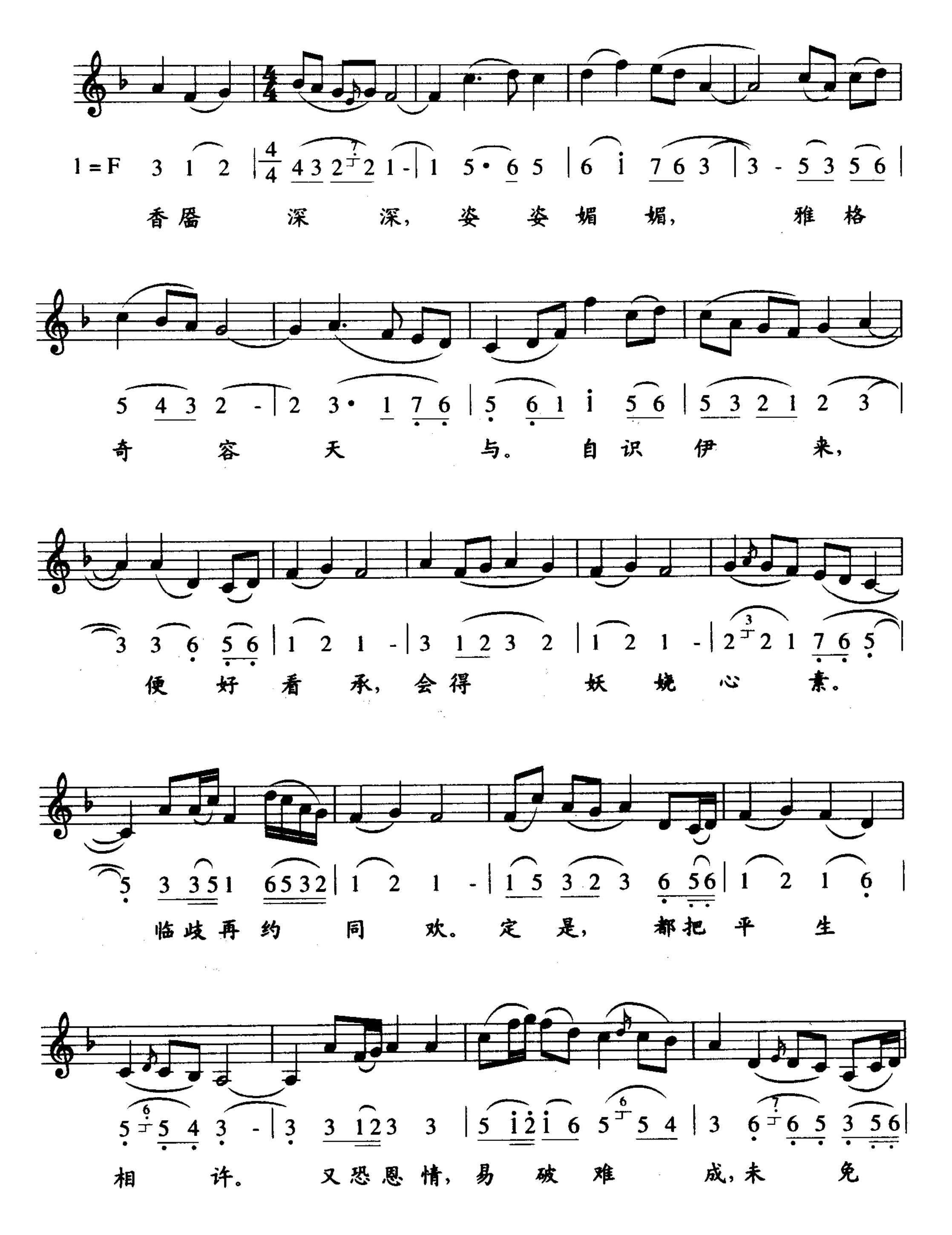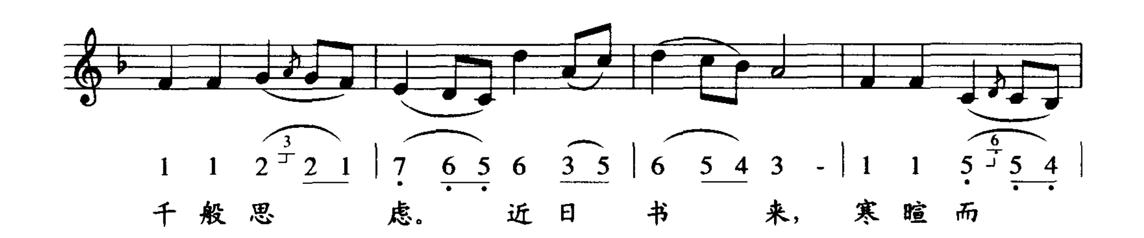












这一词牌宋元人作品甚多，而传唱者唯有李清照一词。琴曲中亦有此曲为商音，定夹钟均弦。此词牌在宋人词集中未标宫调。《九宫大成》收此曲时定为北曲仙吕调。
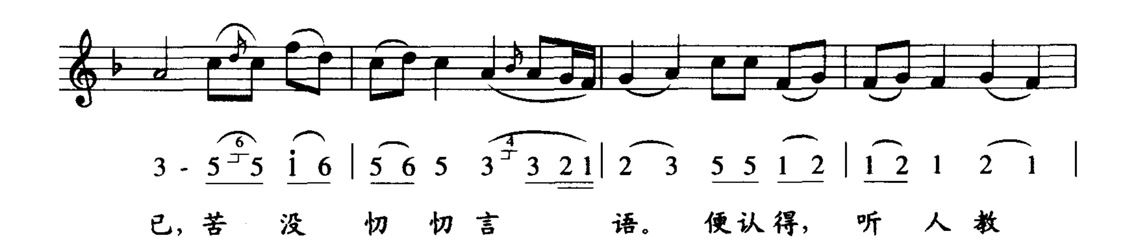
击梧桐
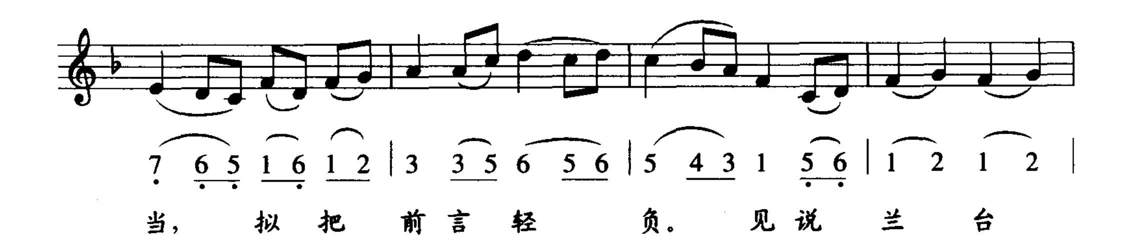
宋·柳永 词
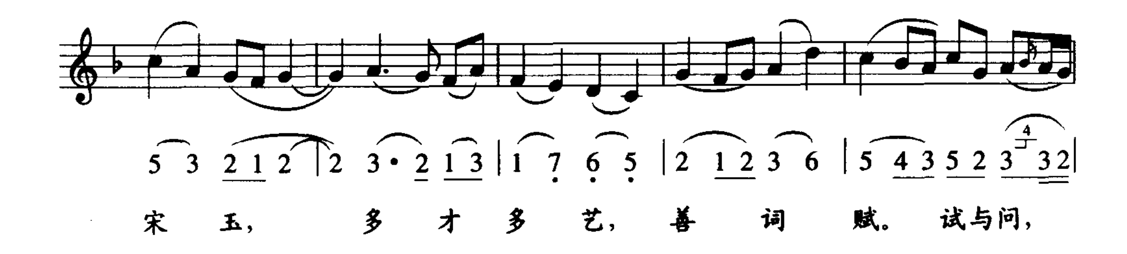
《九宫大成》卷十三
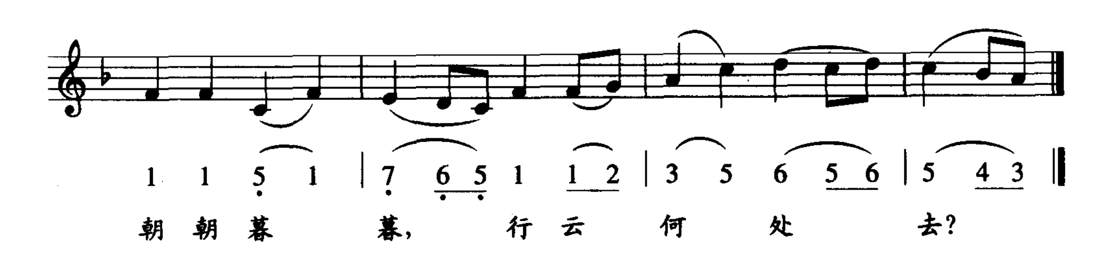








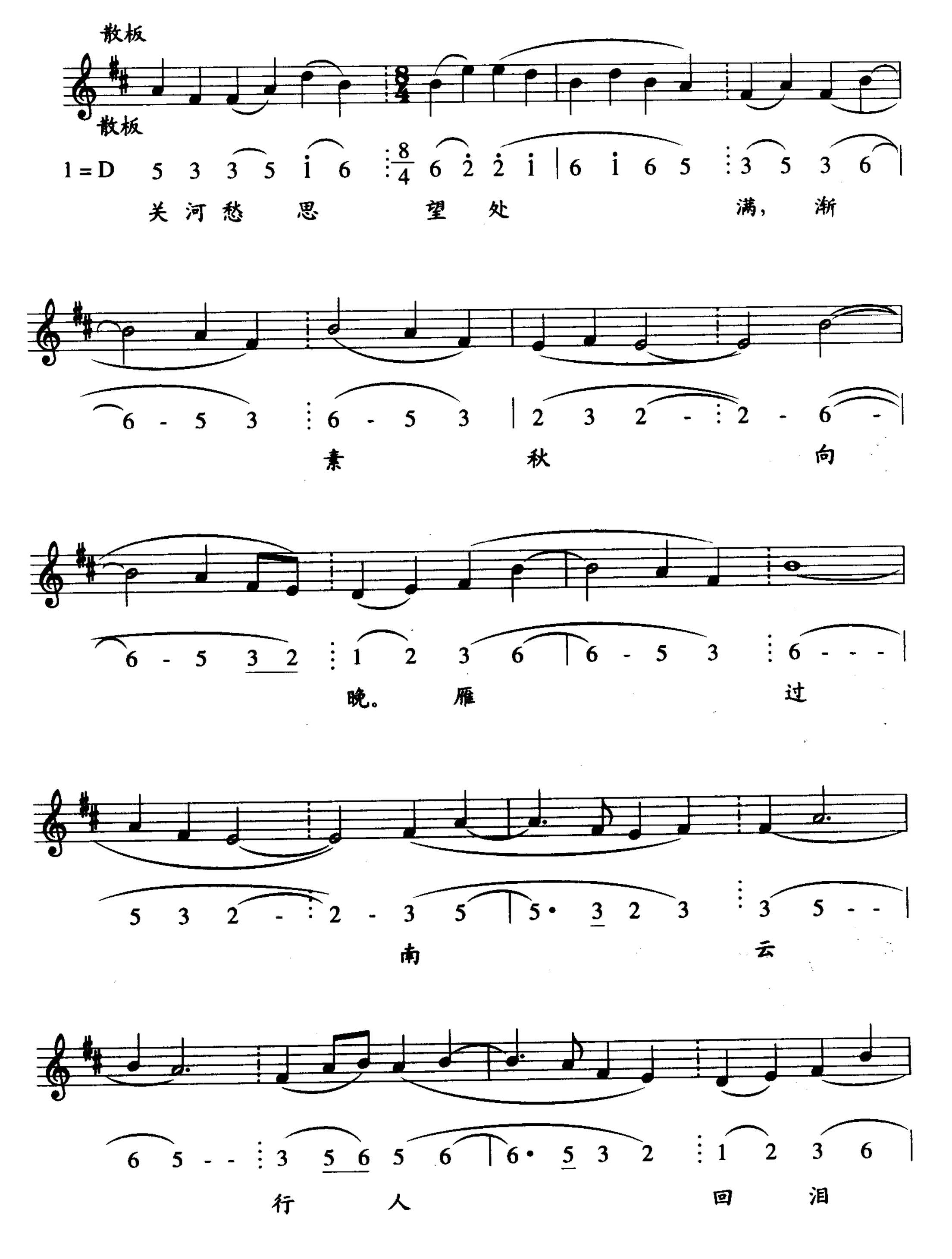


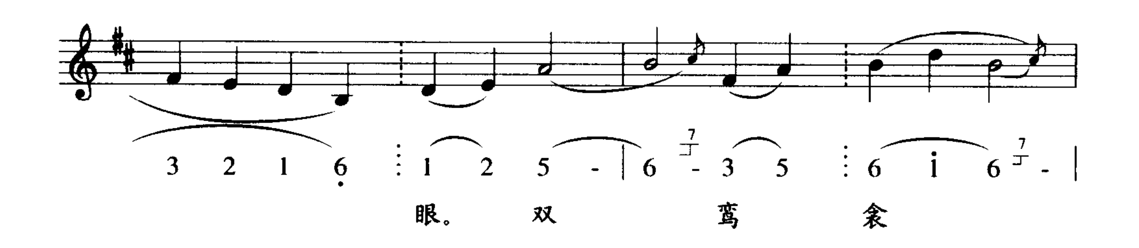


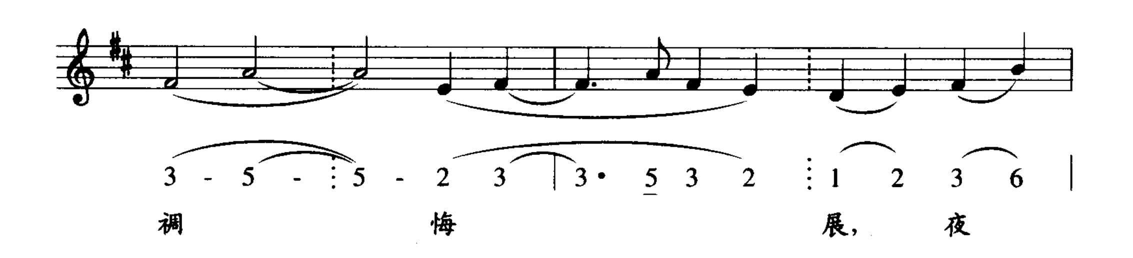
此词牌最早见于柳永《乐章集》，标为中吕调。《九宫大成》此谱不知源于何处，《碎金词谱》转载定为小工调（D调），今改为六字调（F调）。

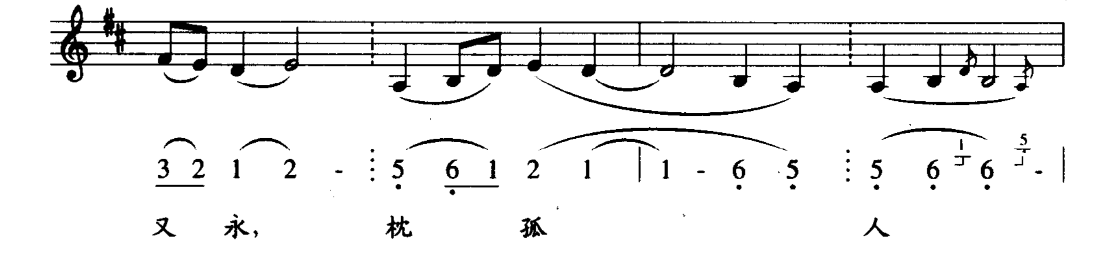
清商怨
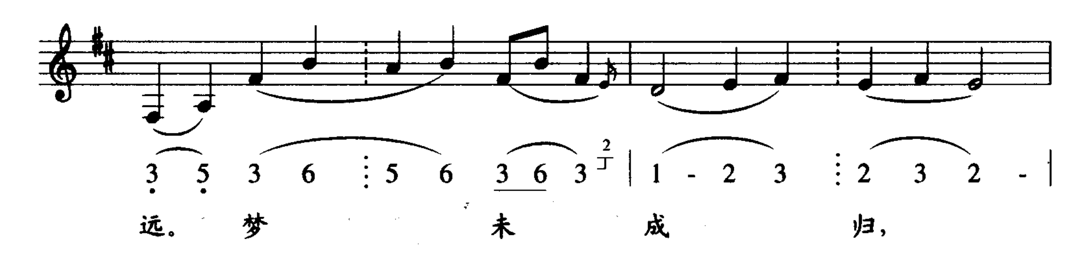
宋·晏殊 词
《九宫大成》卷二十四

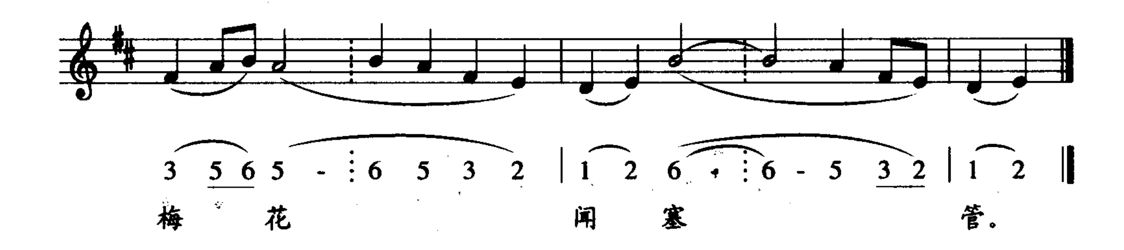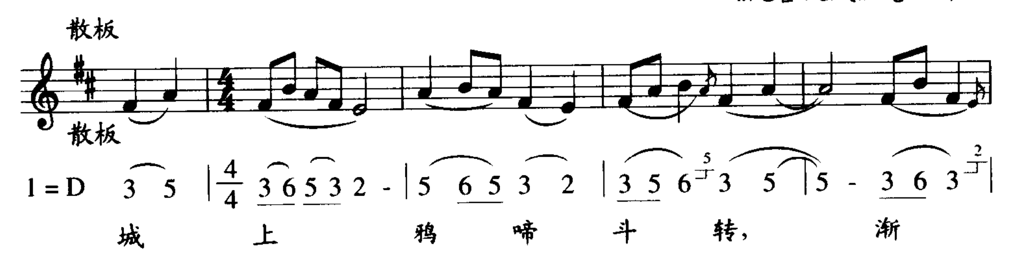












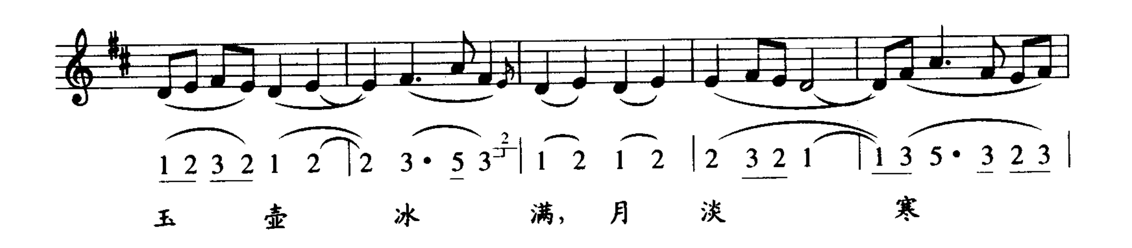
《清商怨》一词，宋人未标宫调，亦不见于元明南北曲目中，惟《九宫大成》收此两首乐谱，注为南曲越调，一为一板三眼曲，一为加赠板曲。

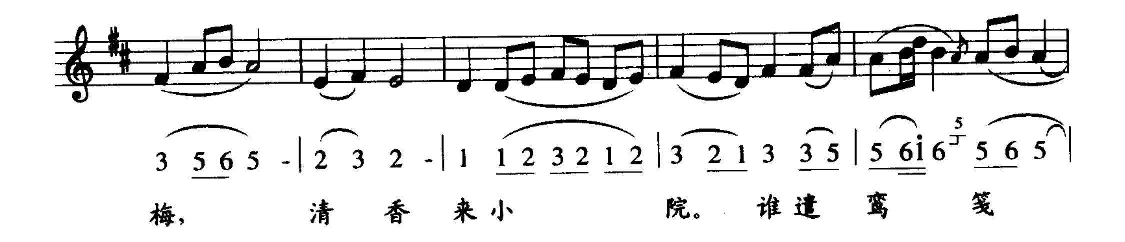
清商怨

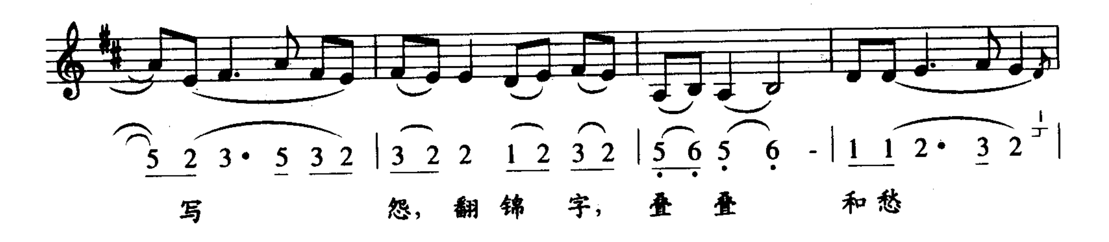
宋·沈会宗　词
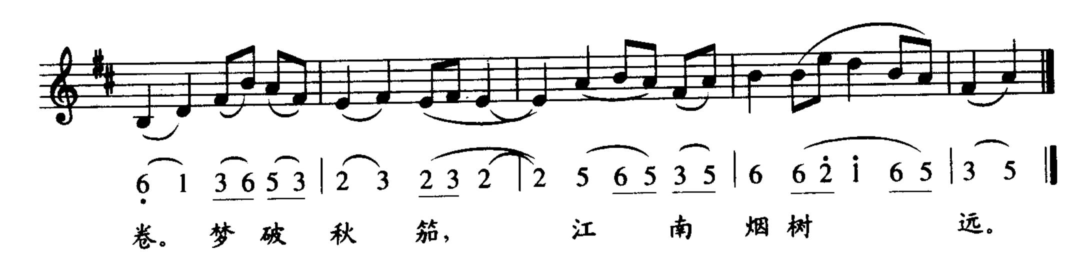
《九宫大成》卷二十四







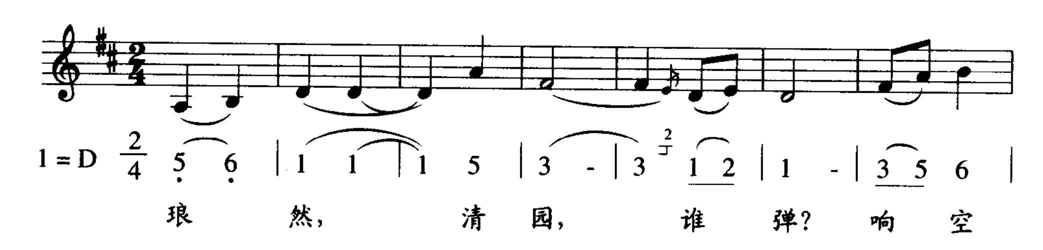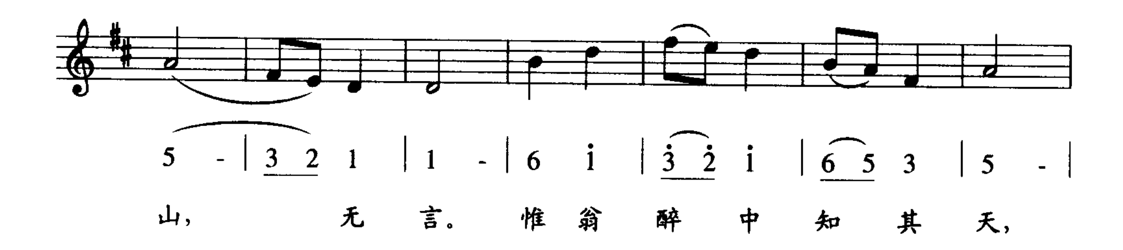




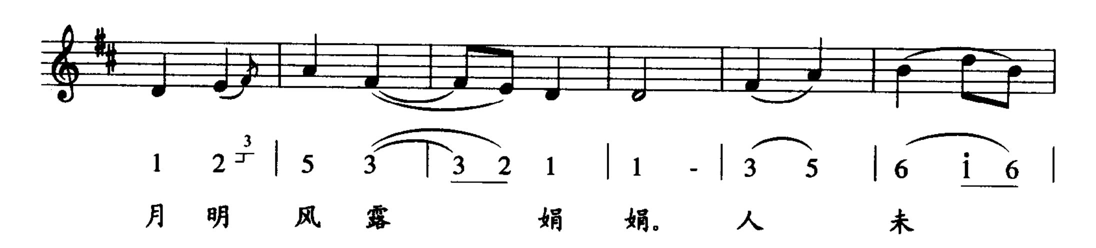
醉翁操
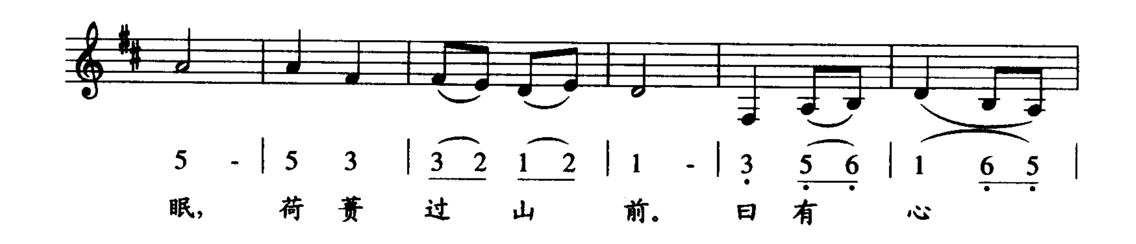
宋·苏轼 词
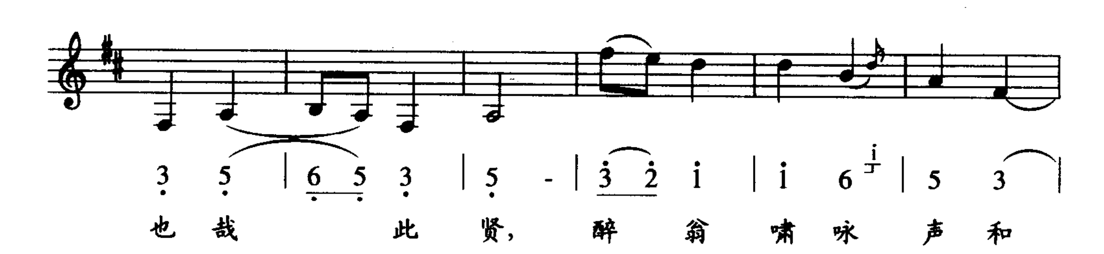
《九宫大成》卷三十一
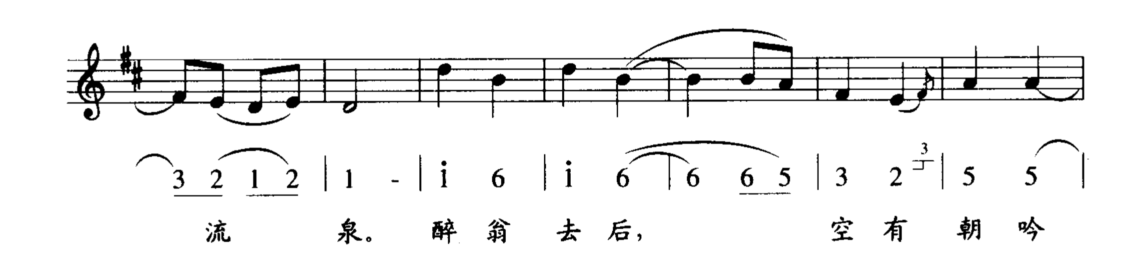


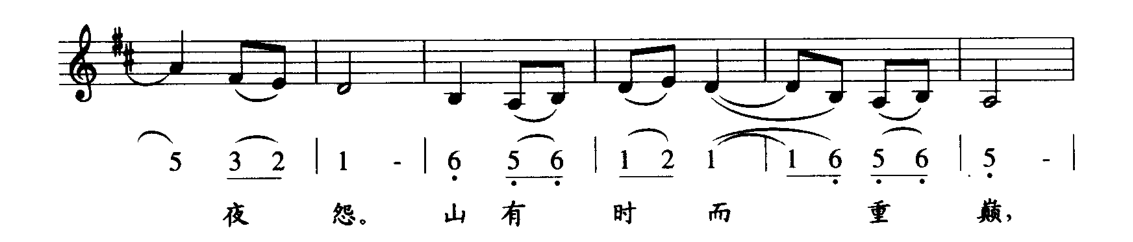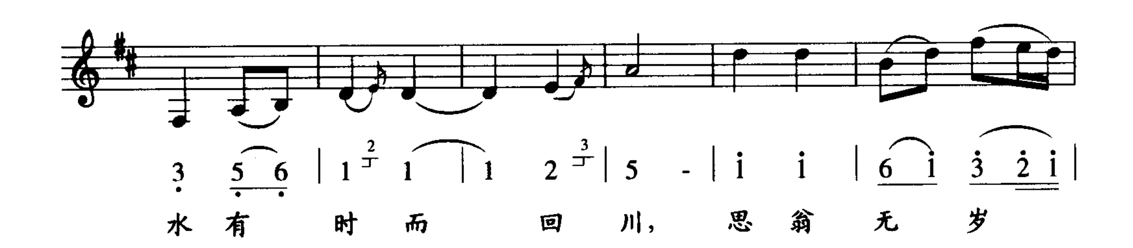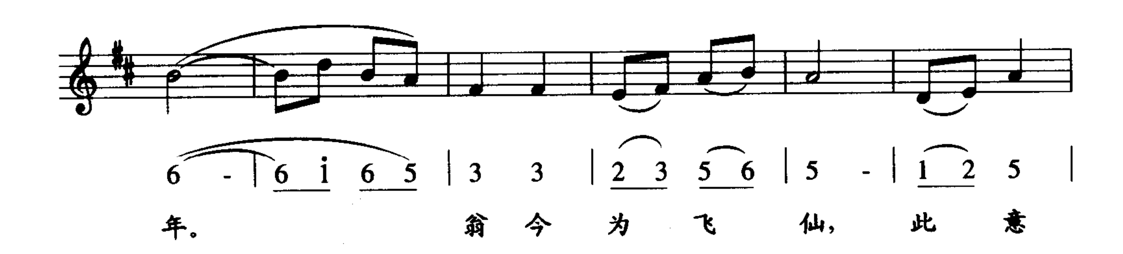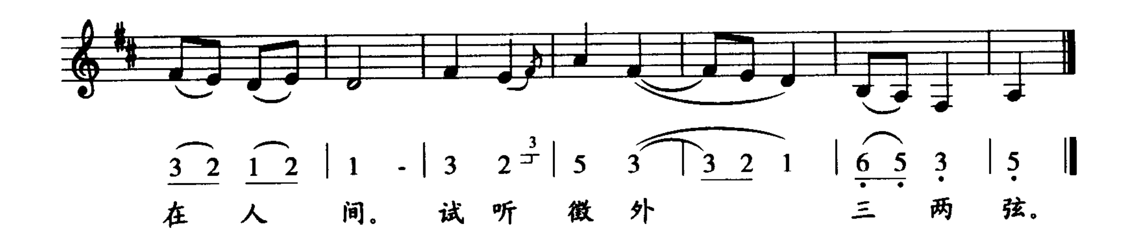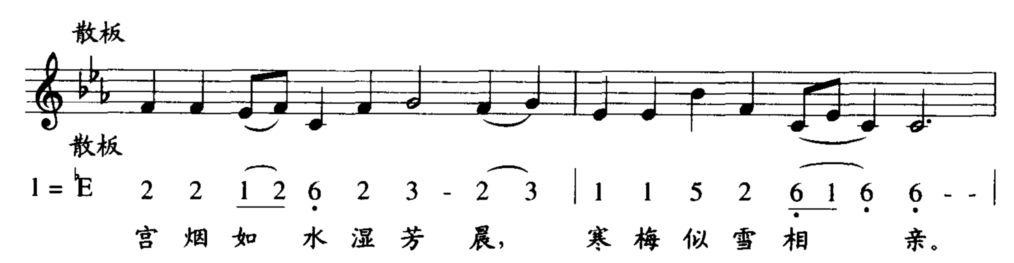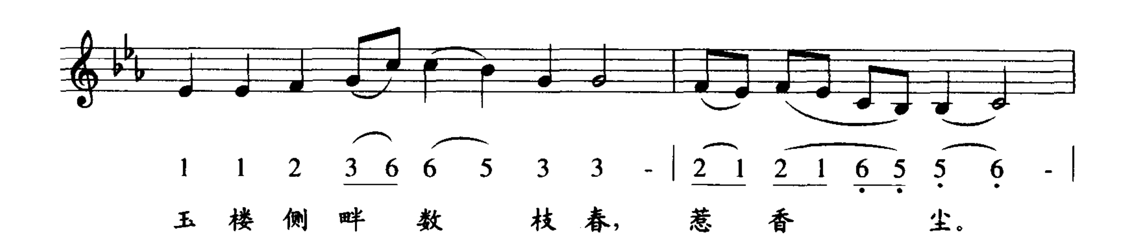


















《醉翁操》本为宋人沈遵游欧阳修醉翁亭时所写琴曲，又经崔闲改编，由苏轼填词而成此曲，后经辛弃疾等沿用，遂成词调。原属正宫，《九宫大成》收入时沿用。此曲起伏跌宕，音节疏朗，犹存琴声。
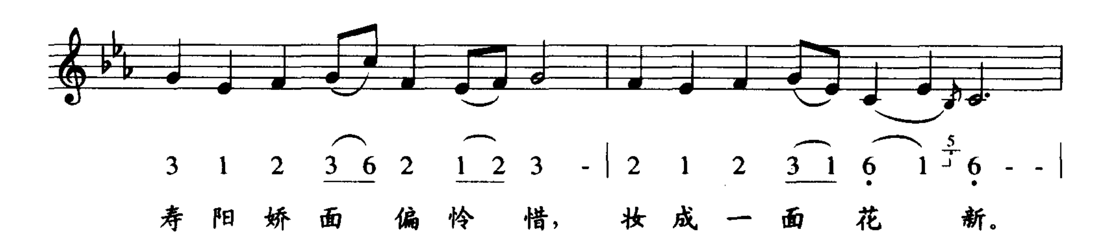
落梅风
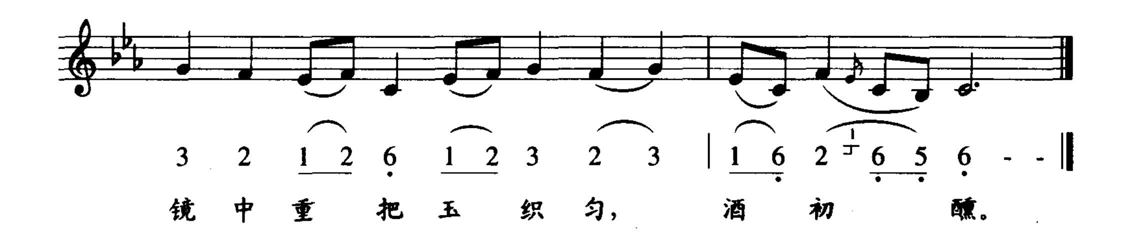
宋·无名氏 词

《九宫大成》卷三十六
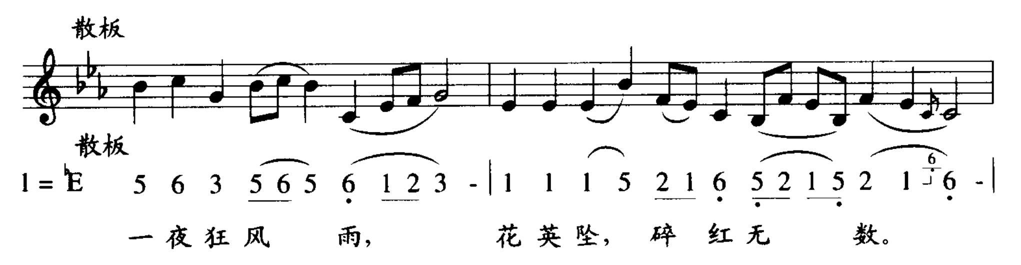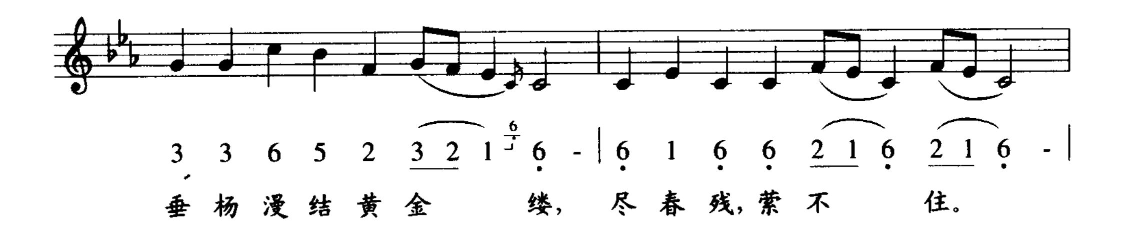








此词见于宋人词集《梅苑》。《落梅风》宋人未注宫调。元明以来南北曲皆有此牌名，北曲在双调中，又名《寿阳曲》。南曲即此曲，《九宫大成》收入小石调引子中。
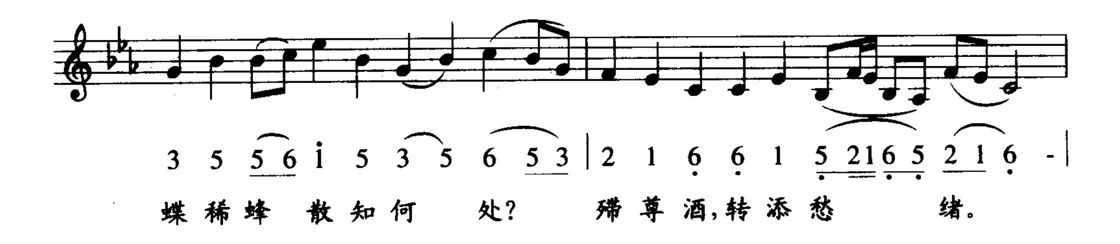
归去来
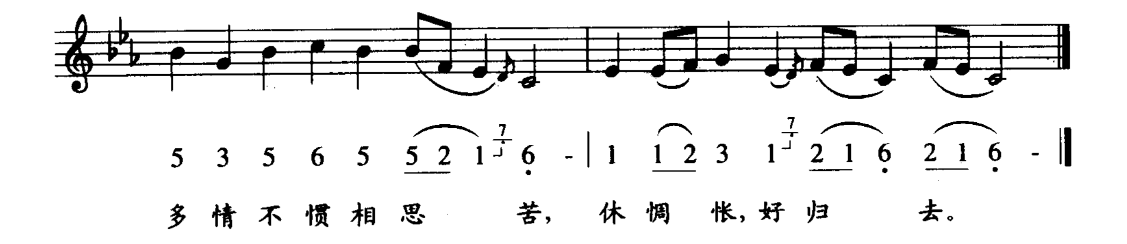
宋·柳永 词

《九宫大成》卷三十六



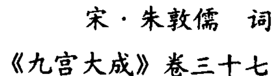






此词牌出自柳永《乐章集》，原注中吕调。南北曲中惟《九宫大成》收此词，入小石调引子。

孤 鸾



散板

1=D

天然标格。是小萼堆红，

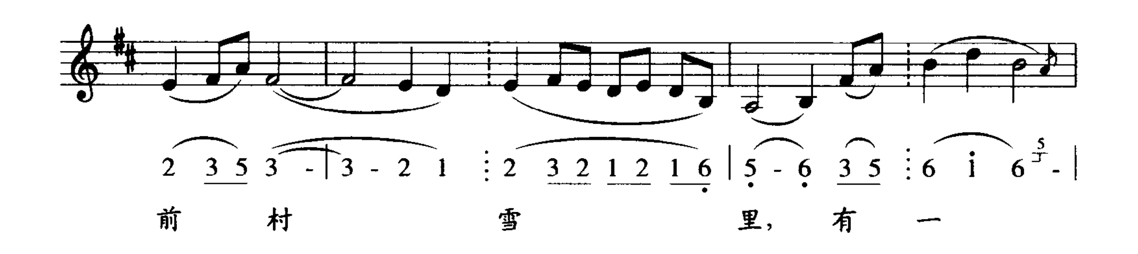
芳姿凝白。淡泞
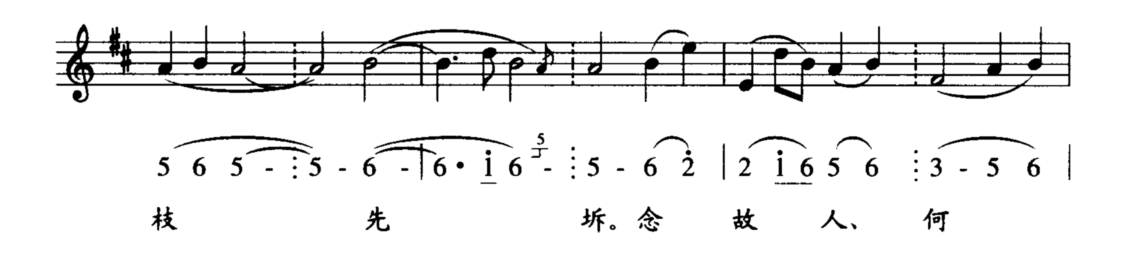
新妆，浅点寿阳

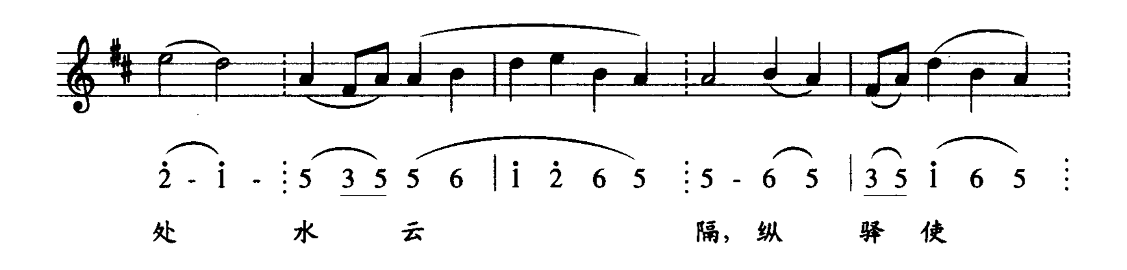
宫额。东君
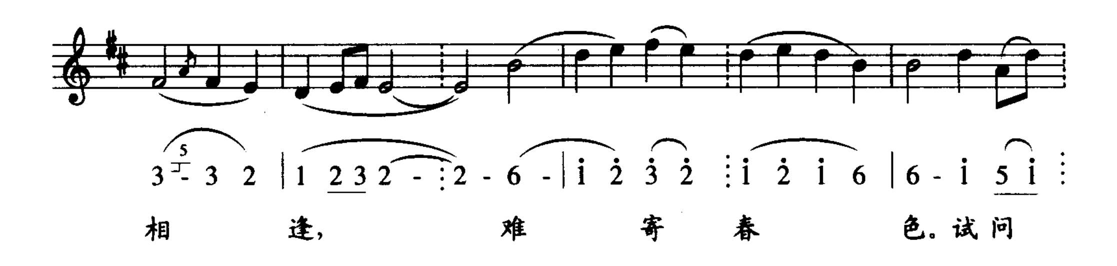
想留厚意，借
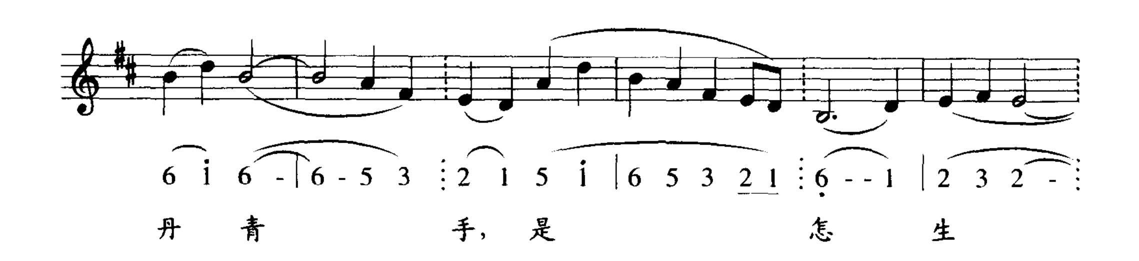
年年、与传消息。昨日

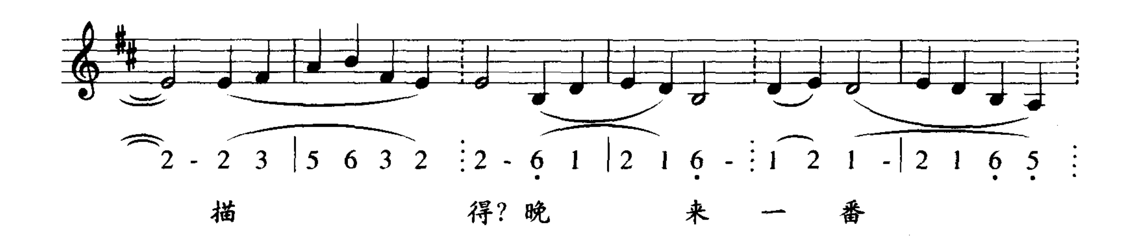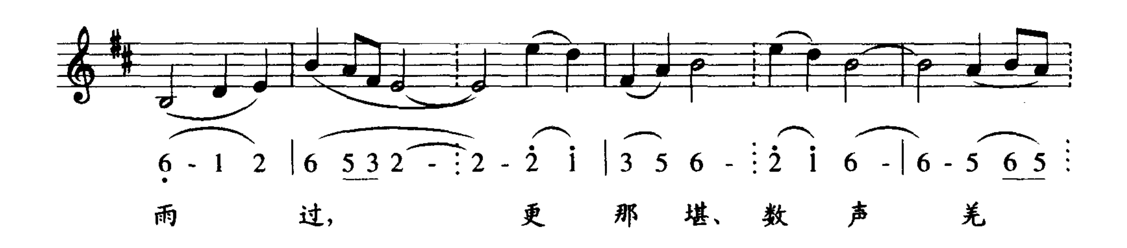




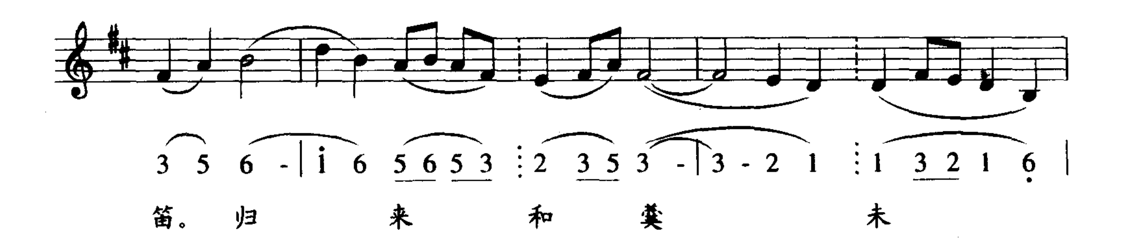


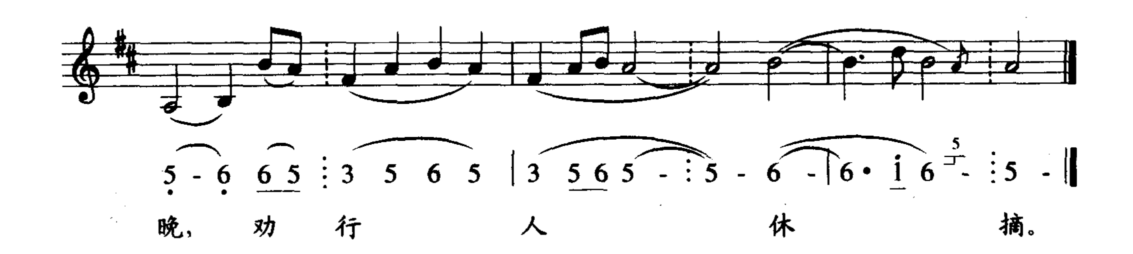










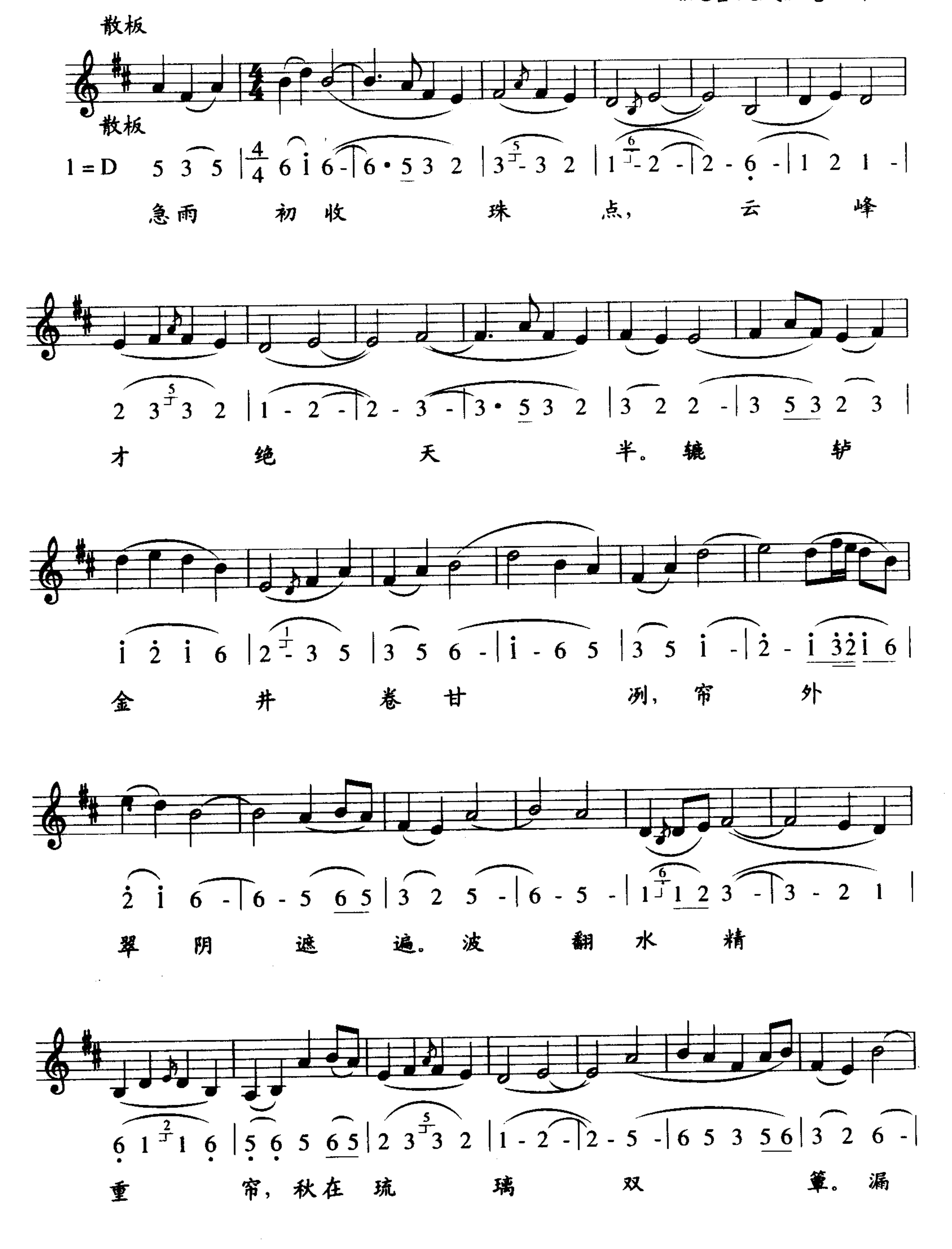


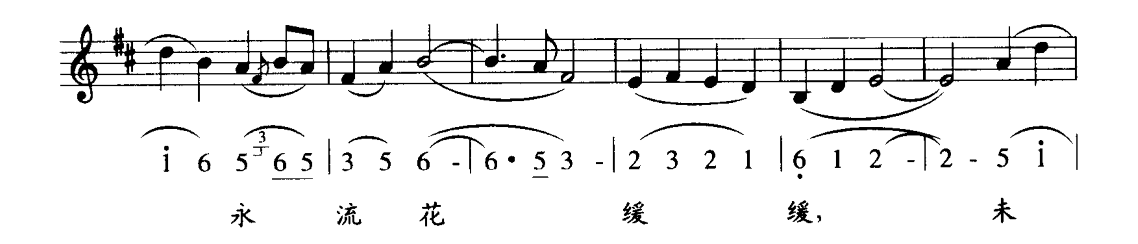
此词牌见于宋代朱敦儒《太平樵唱》，未注宫调。《九宫大成》收此在小石调正曲中，其乐谱来源不明。

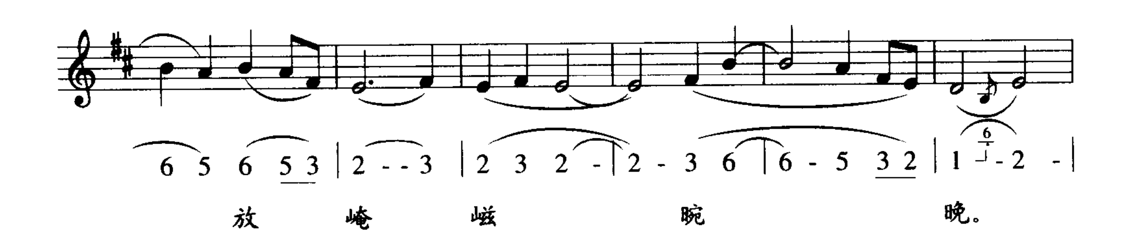
河满子
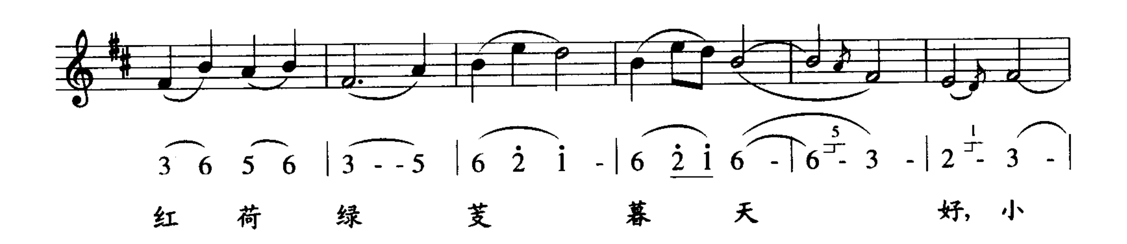
宋·毛滂　词
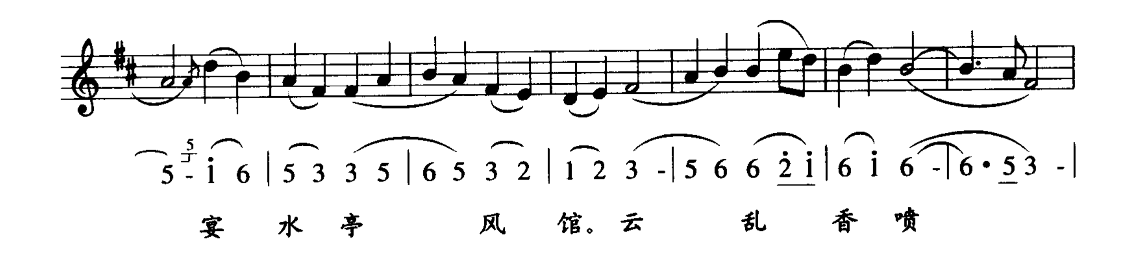
《九宫大成》卷三十七

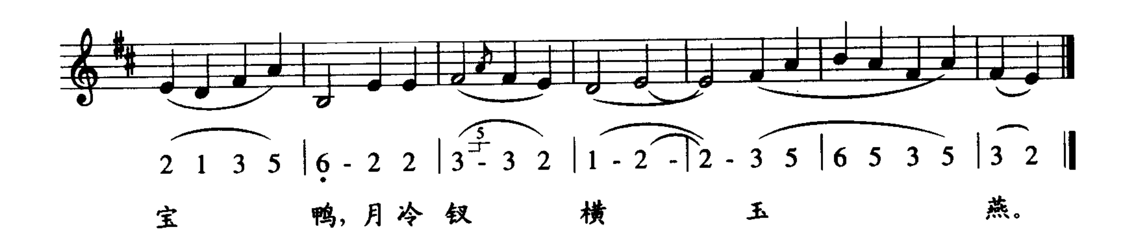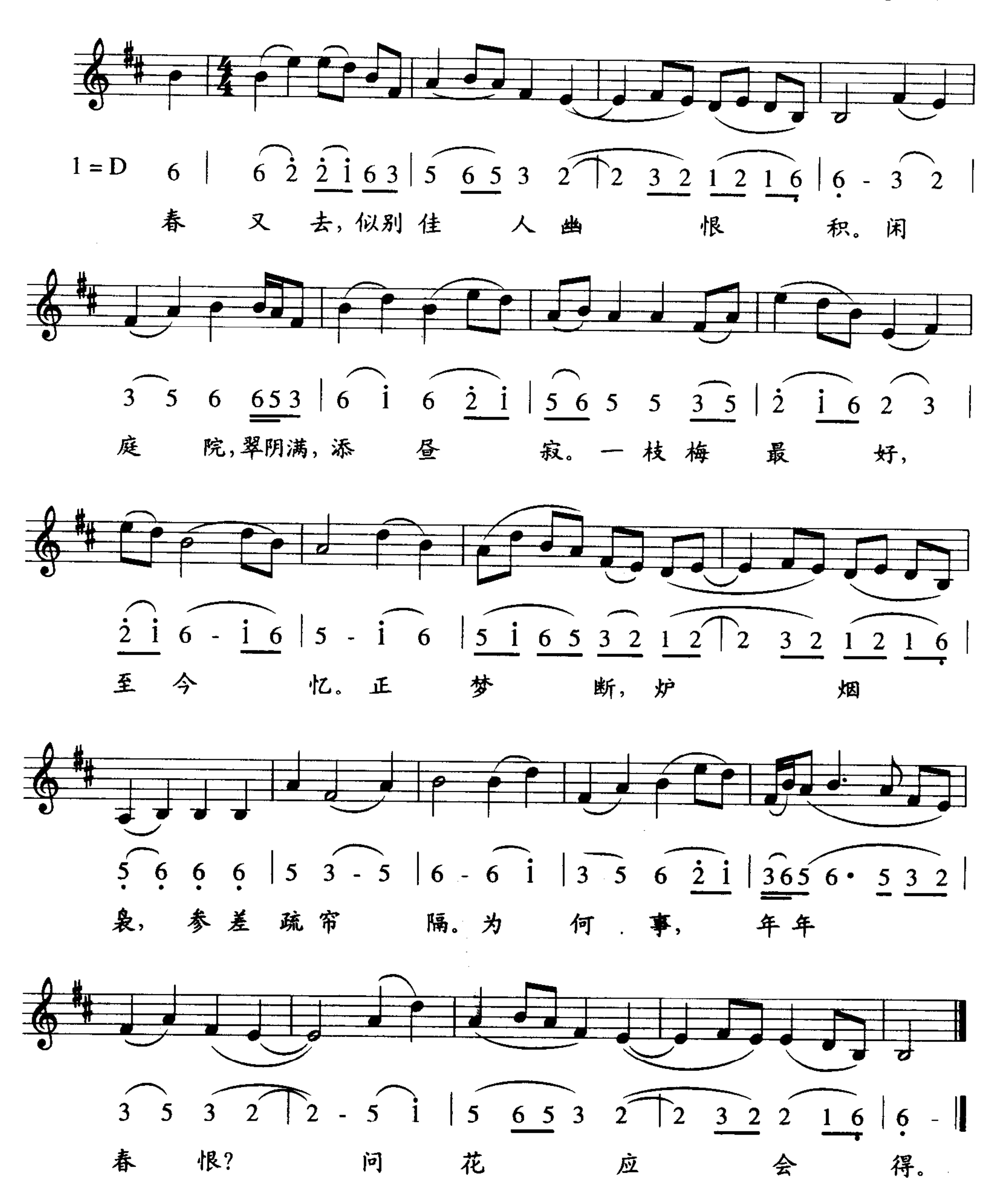












《河满子》，又名《何满子》，本为唐代教坊曲名，有三十六字（或三十七）、七十四字两体，此为后者。唐宋人未注宫调。南北曲仅《九宫大成》收入此谱在小石调正曲中。

归田乐

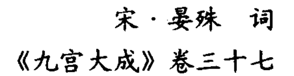
宋·晁补之 词

《九宫大成》卷三十七



此牌亦仅见于宋词中，而未入南北曲。《九宫大成》收此入小石调正曲，乐谱来源不明。

拂霓裳


宋·晏殊 词

《九宫大成》卷三十七

散板

散板

1=D 3 6 - 6 - - | 8/4 2 3 5 | 3 5 6 - ⋮ 2̇ i̇ 6 2̇ i̇ |

乐 秋 天， 晚 荷 花 缀 露

6 - i̇ 6 ⋮ 5 - - 6 5 | 3 5 6 5 3 - ⋮ 3 - 5 6 5 |

珠 圆， 风

2 3 2 3 5 ⋮ 2̇ i̇ 6 5 6 | 6· 5 3 2 ⋮ 2̇ - i̇ 3̇ 2̇ i̇ |

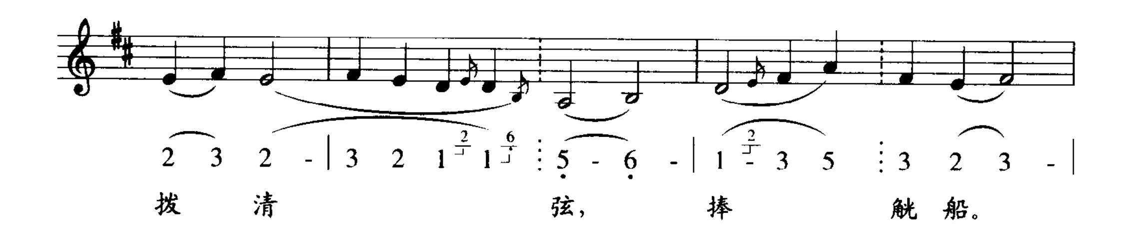
日 好， 数 行 新 雁

6 - i̇ 6 ⋮ 5 6 5 3 5 | 6 5 3 3 ⋮ 5 - 2 - | 3 5 3 2 3 ⋮
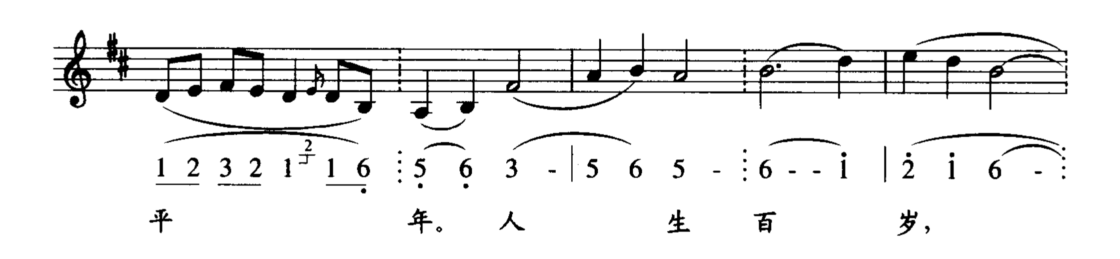
贴 寒 烟。银 簧

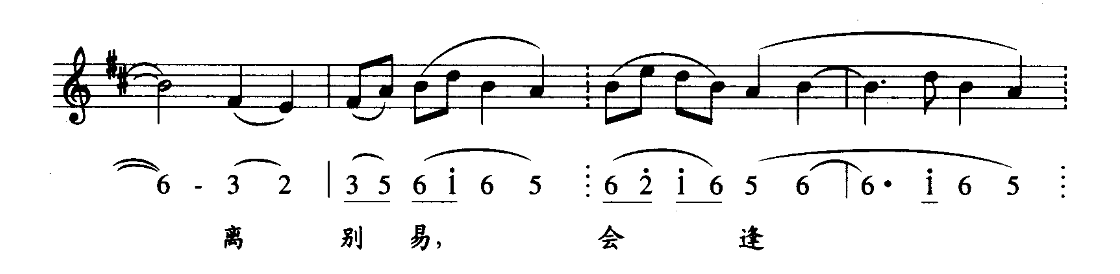
3 5 2̇ i̇ | 6 - 5 3 ⋮ 2 1 3 - | 5 - 6 5 3 ⋮

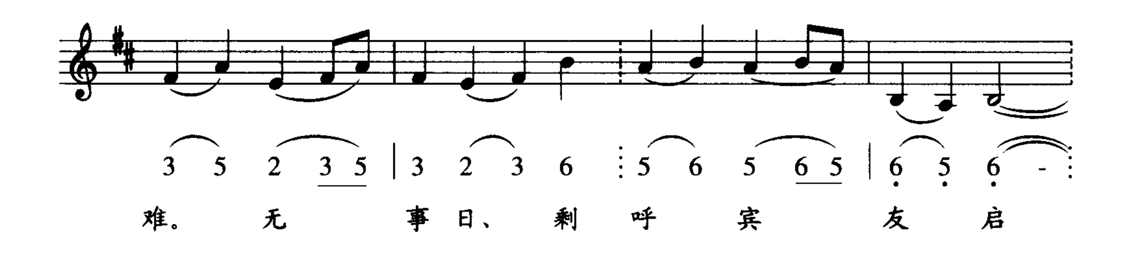
调 脆 管，琼 柱



一 声 声、 齐 唱 太







6 - 1 - | 2 3 2 1 1 6 ⋮ 5 - 6 - | 3 5 3 - ⋮

芳 筵。 星 霜

5 - 6 5 | 3 - 5 6 ⋮ 2 1 6 - | 6· 1 6 2 1 6 ⋮

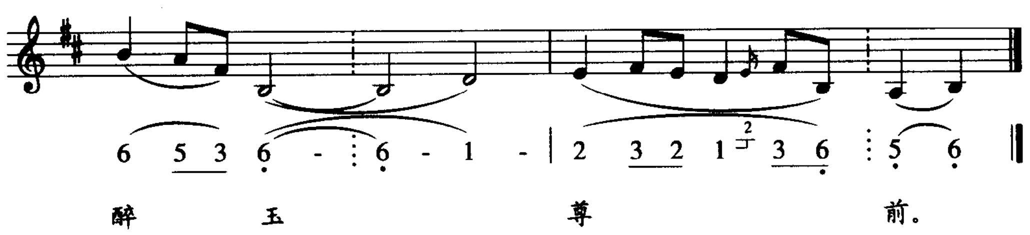
催 绿 鬓， 风 露

5 3 5 6 - | 1 - 6 5 ⋮ 3 5 2 - | 3 2 1 1 ⋮ 6 - - - |

损 朱 颜。 惜 清 欢，

5 6 5 3 - ⋮ 3 - 5 1 6 5 | 2 3 5 3 - ⋮ 3 - 5 - |

又 何 妨、 沉

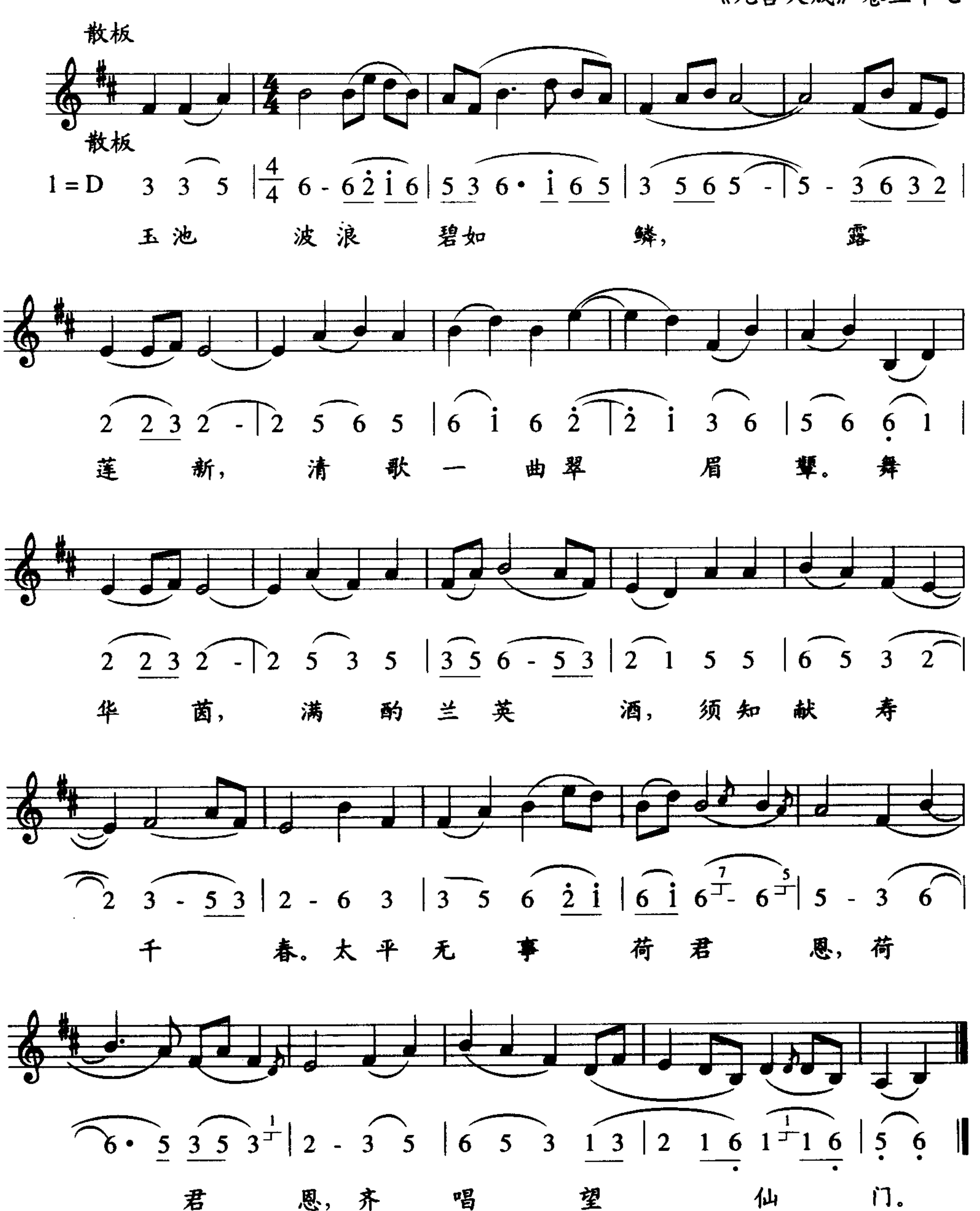


此词牌原为唐代教坊曲名，宋人《碧鸡漫志》提到其为般涉调。《九宫大成》收此曲入南曲小石调中。

望仙门

宋·晏殊　词

《九宫大成》卷三十七

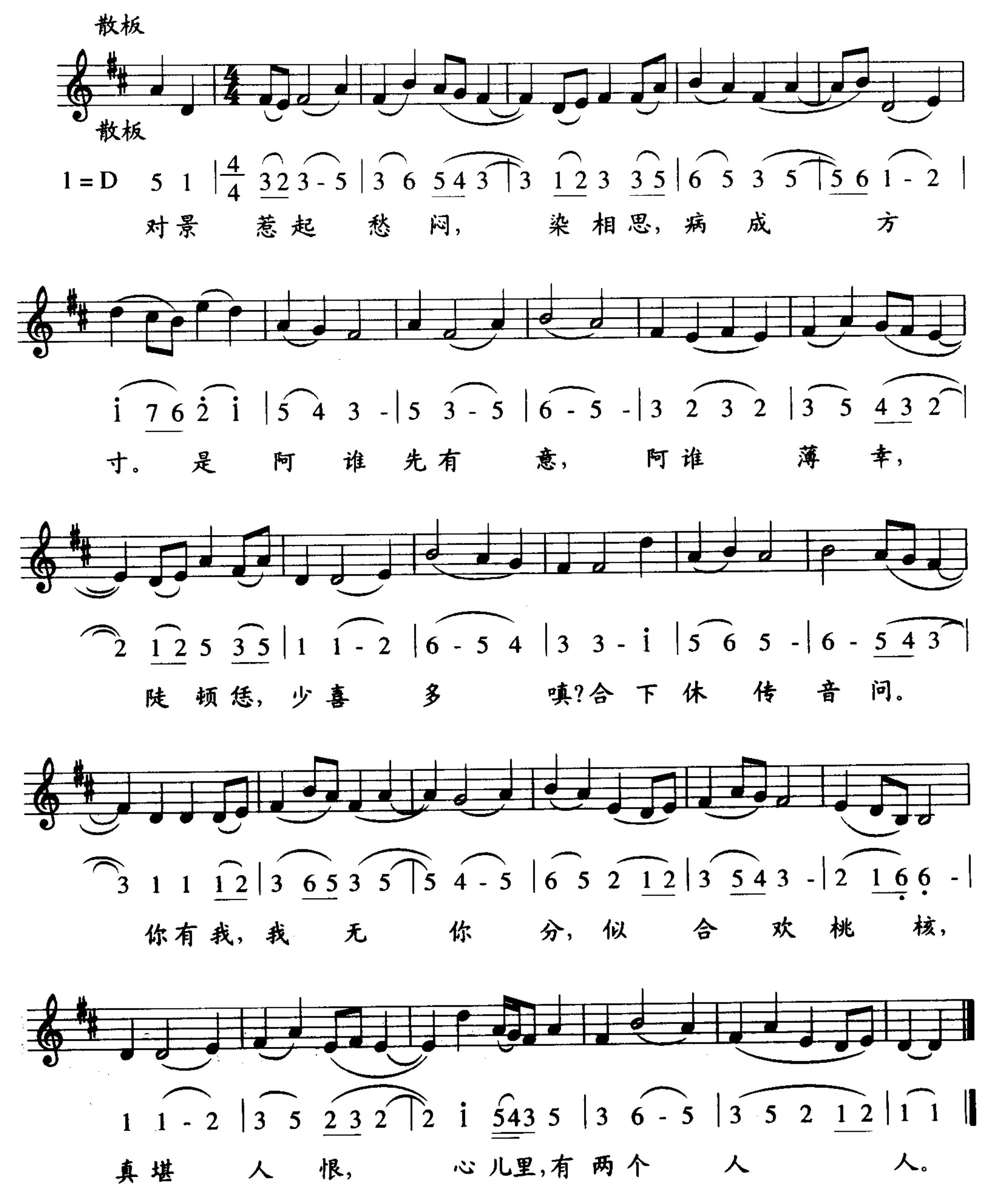


此词调出自宋代晏殊《珠玉词》，未标宫调，此谱在《九宫大成》南曲小石调中，乐谱来源不明。

少年心

宋·黄庭坚 词

《九宫大成》卷三十九
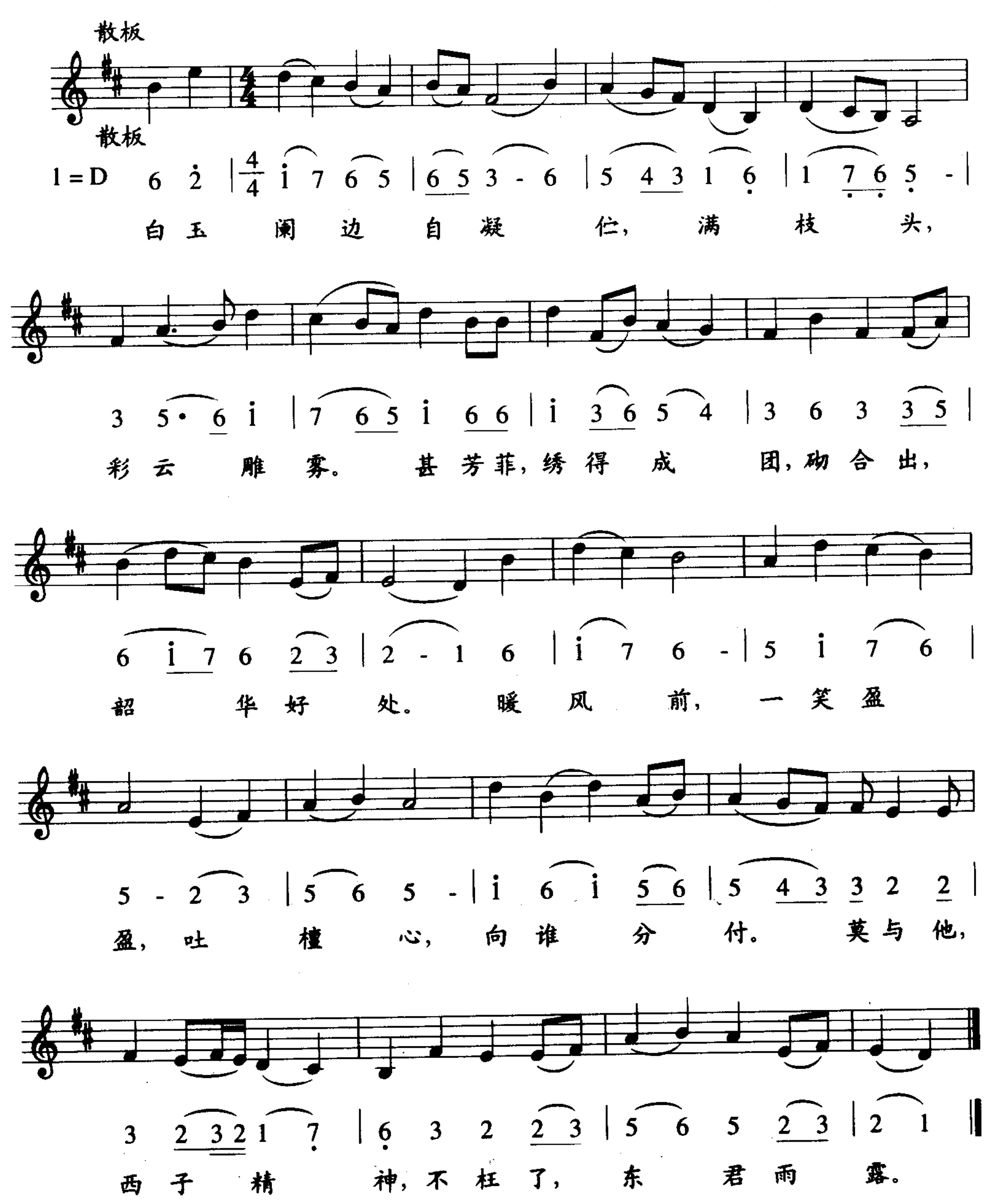


此词牌出自宋代黄庭坚《山谷词》，南北曲中未见收录。《九宫大成》此谱入北曲小石角，其来源不得考知。

遍地锦

宋·毛滂 词

《九宫大成》卷三十九
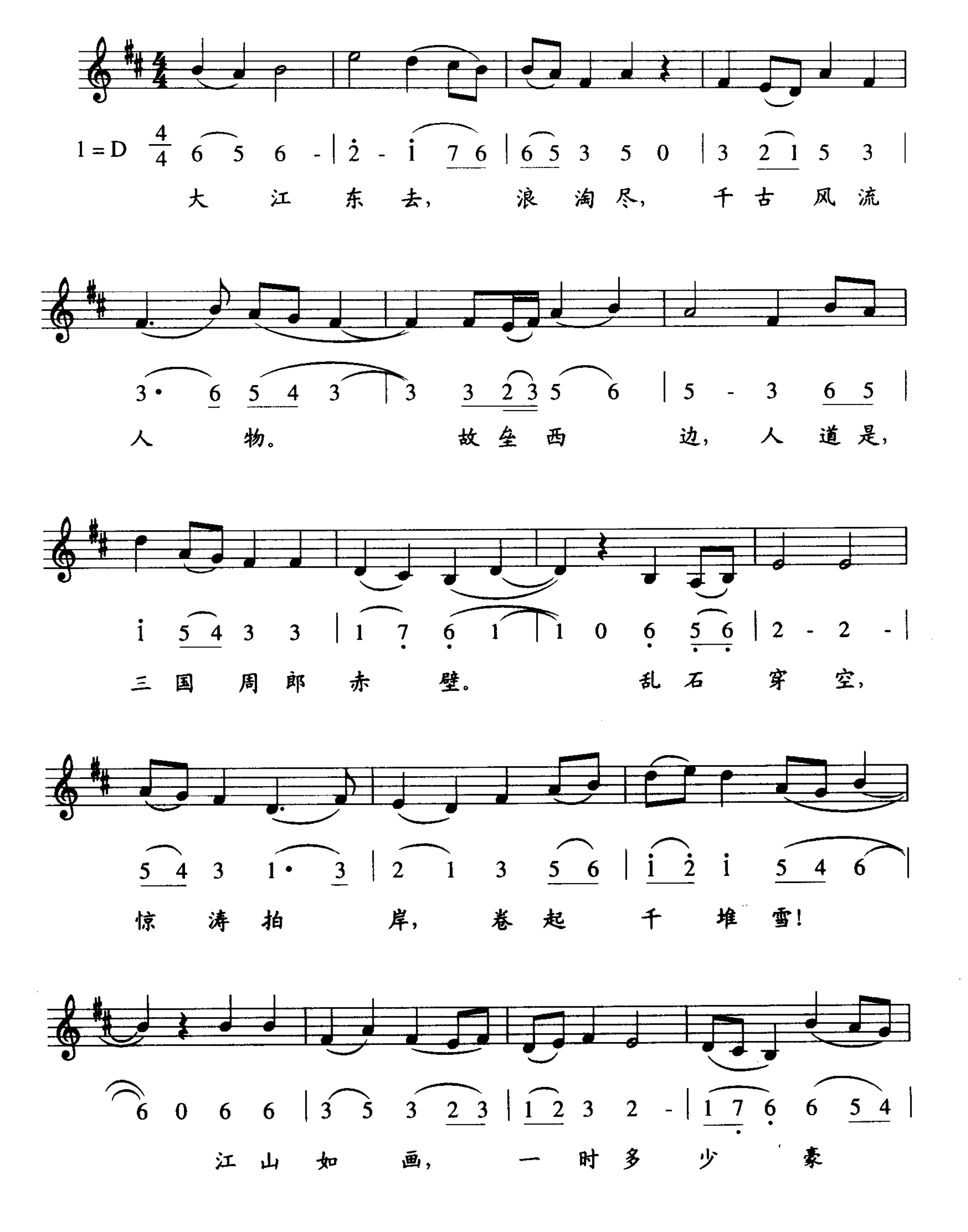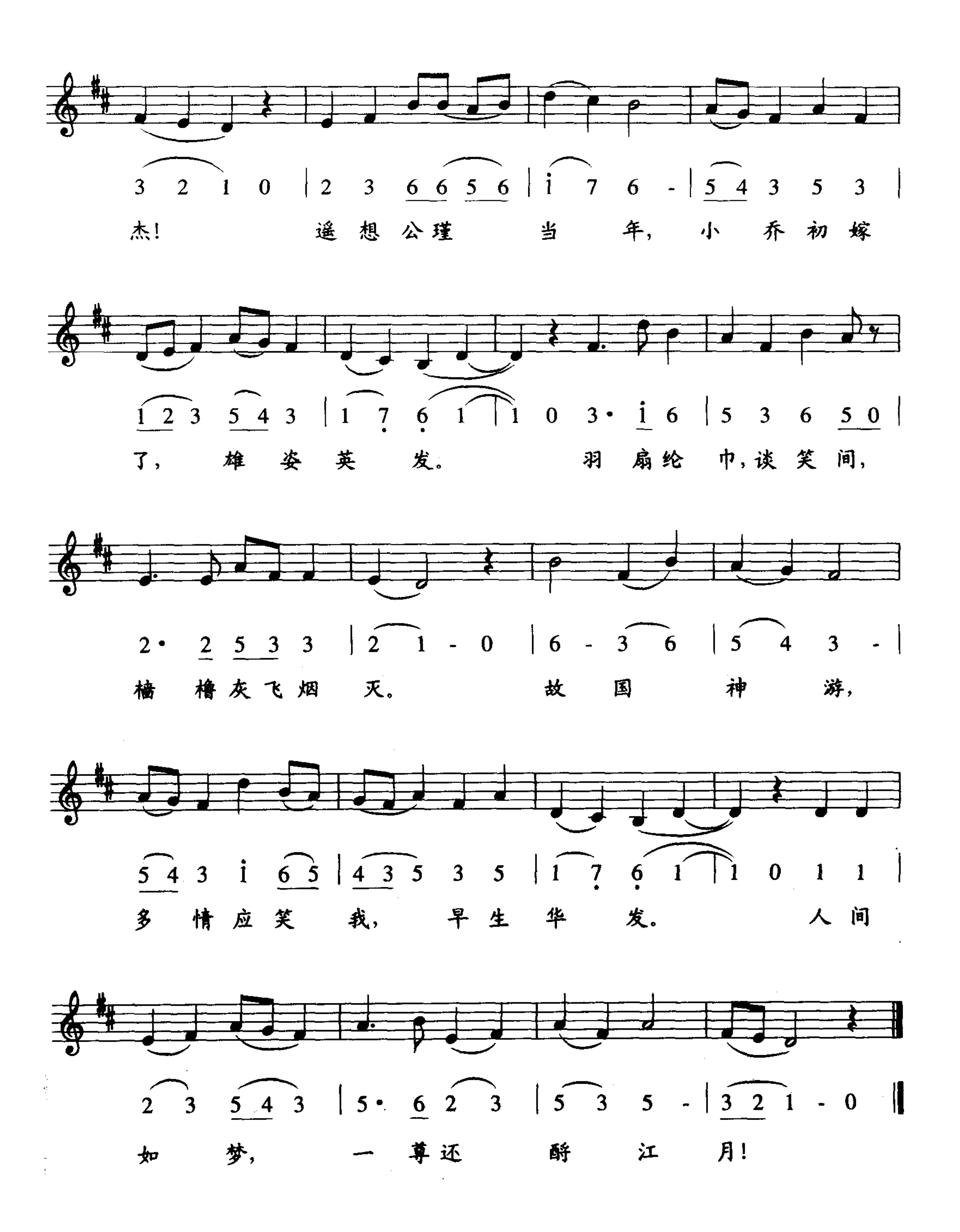


此词牌出自宋代毛滂《东堂词》，明代《花草粹编》注为小石调，《九宫大成》收谱入北曲小石角，皆在仲吕均中。

念奴娇

宋·苏轼 词

据《九宫大成》卷四十五定拍
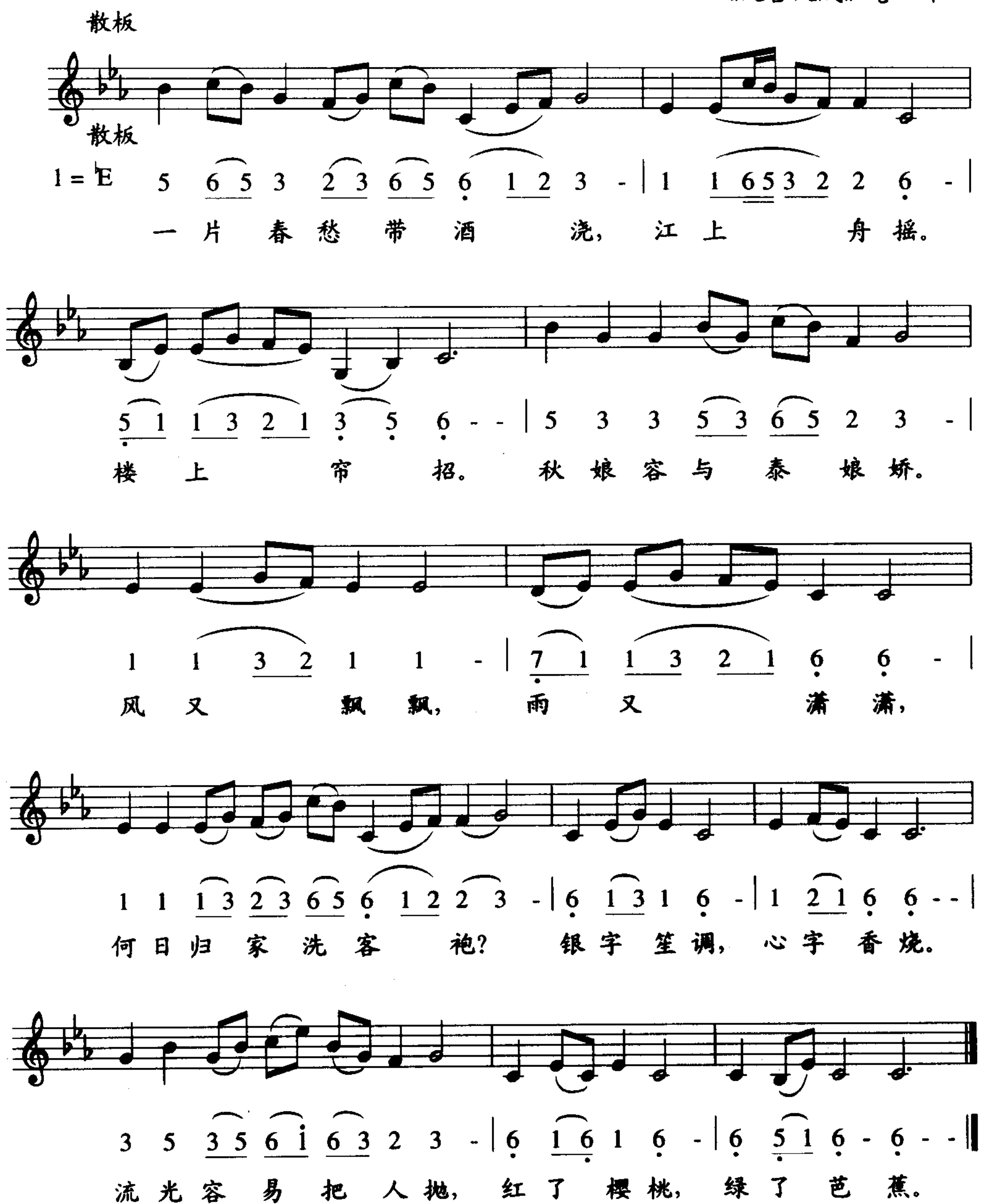




这是一首千百年来广为传唱的歌曲，为方便唱者，此次译谱将原来的散板式定为四拍式。宋人《碧鸡漫志》提到此词牌为大石调，转入道宫，又转入高宫，大石调。姜夔《白石道人歌曲》注为双调，元代高拭词注为大石调。元明南北曲中都有此体，皆标大石调。惟《九宫大成》收此词时调整到高大石角中。

一剪梅

宋·蒋捷　词

《九宫大成》卷四十八
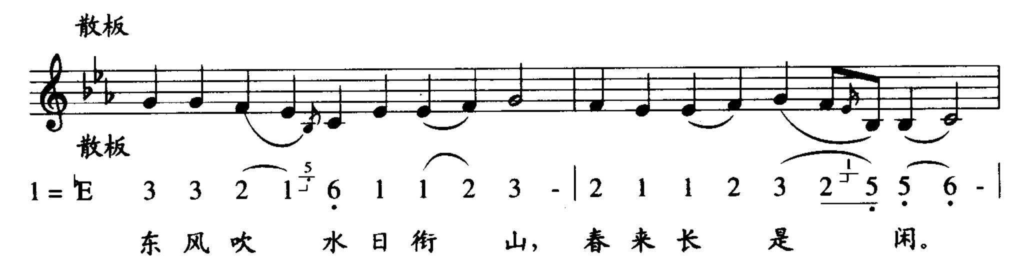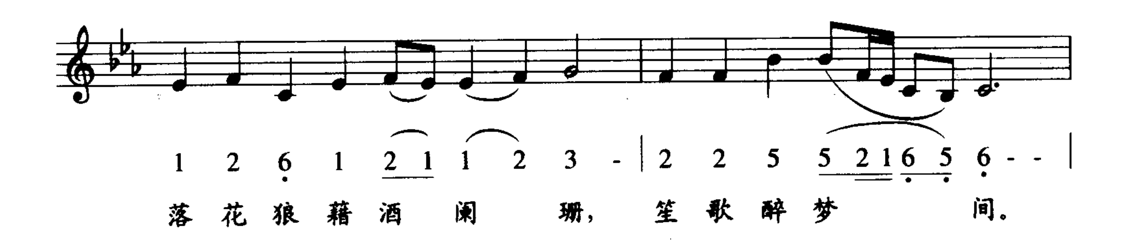


此词牌在元代高拭词中注为南吕调，元明南曲中沿用未变，入引曲中。蒋捷此曲也是被广为传唱者。
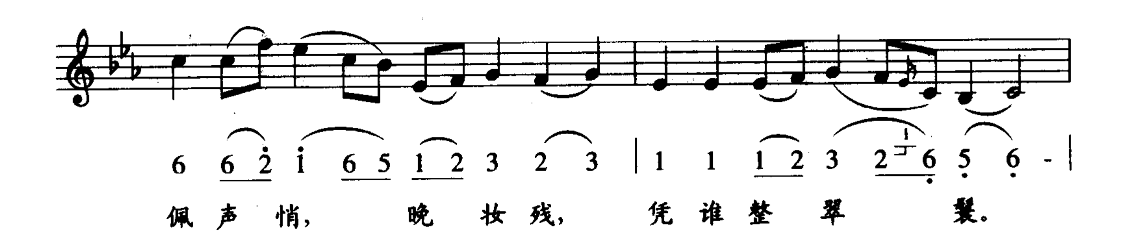
阮郎归
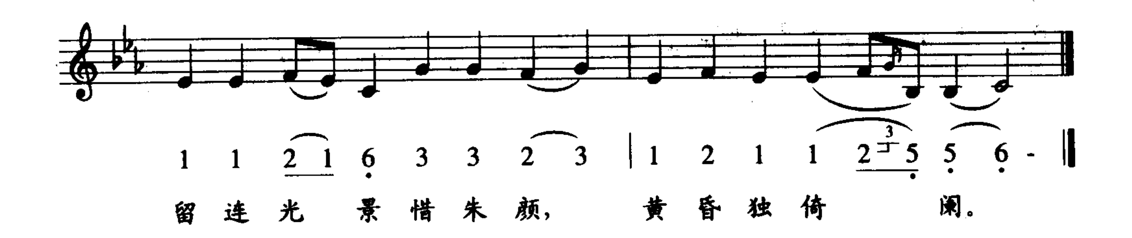
五代·李煜　词

《九宫大成》卷四十八
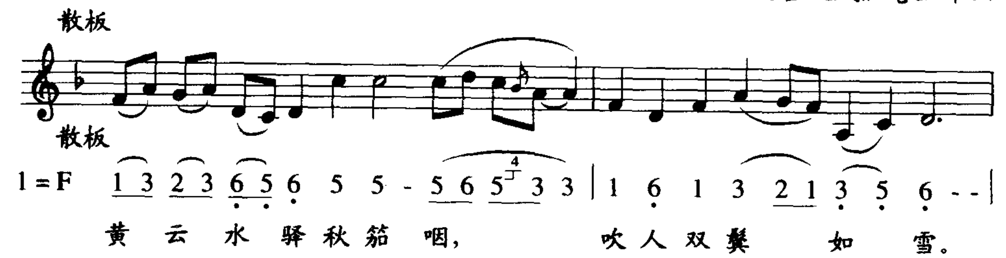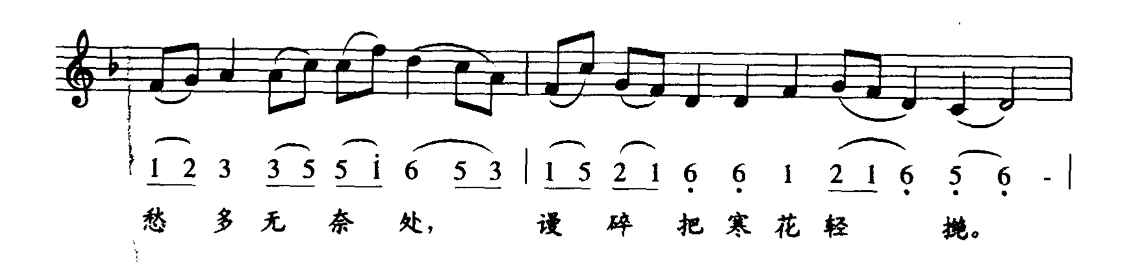








此词牌自晚唐五代以来未注宫调，明代《九宫十三调》谱始入南吕过曲，《九宫大成》又依《南词定律》转入引曲。

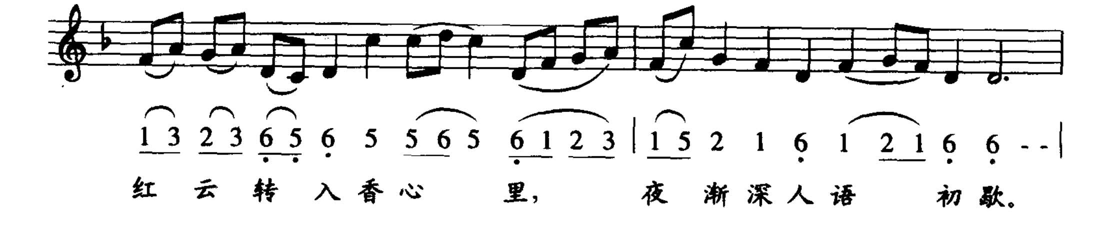
秋夜雨
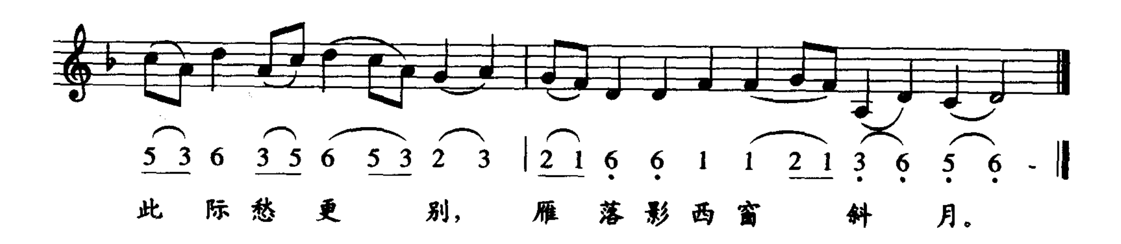
宋·蒋捷 词

《九宫大成》卷五十六
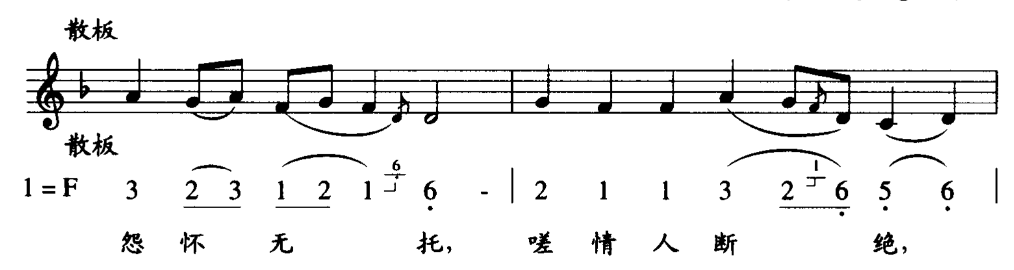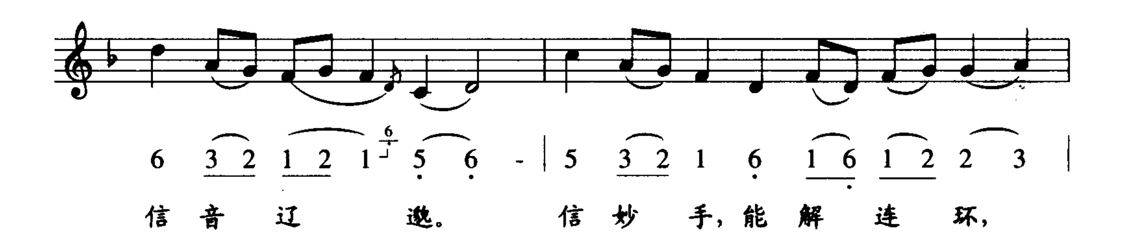








此词牌最早见于蒋捷《竹山乐府》中，未注宫调。《南词定律》始入商调引子，《九宫大成》因之。
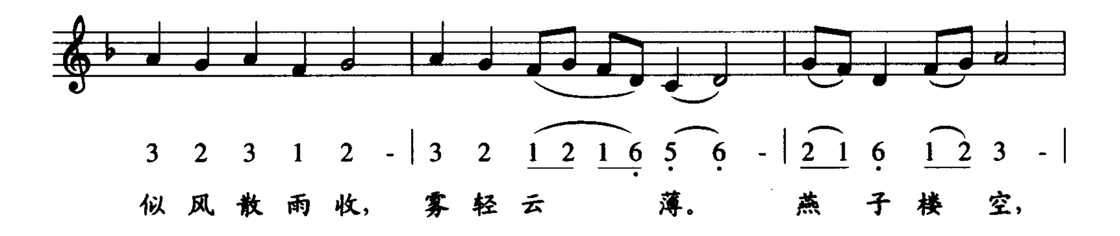
解连环

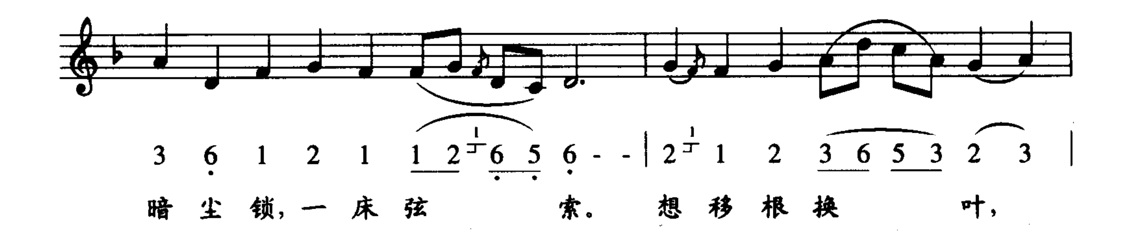
宋·周邦彦 词
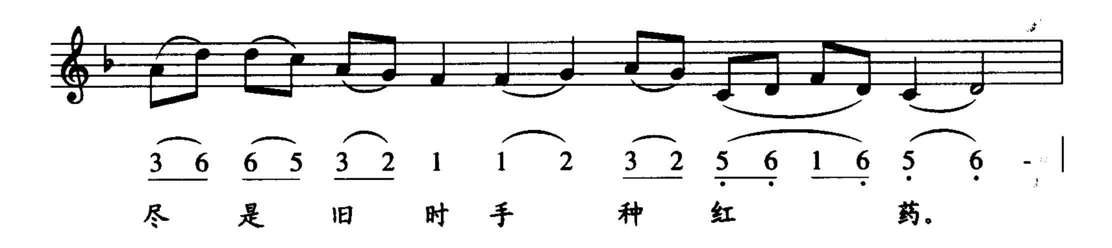
《九宫大成》卷五十六
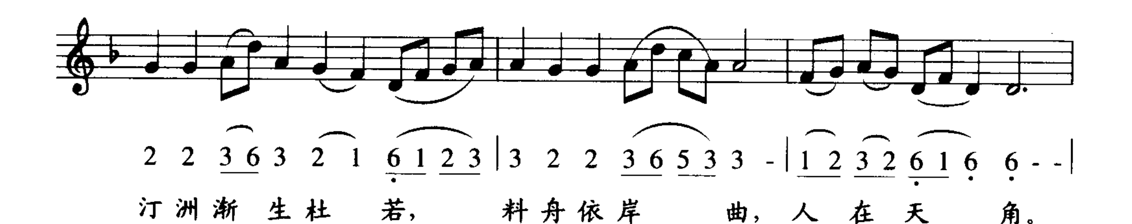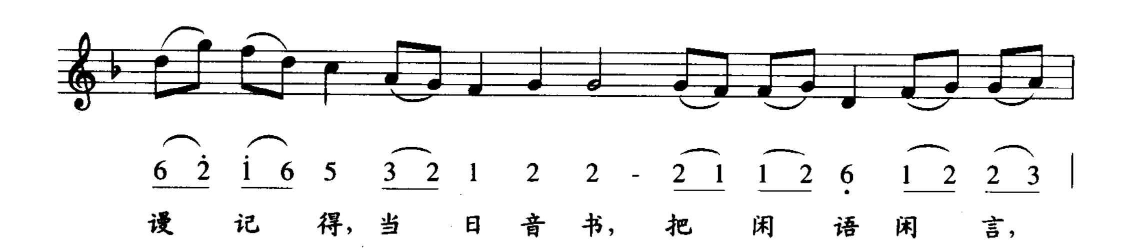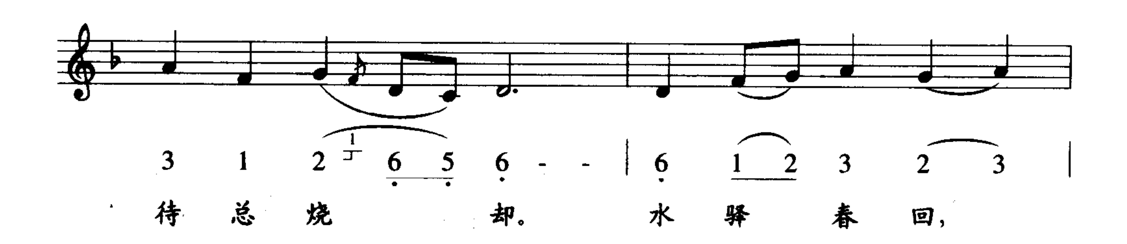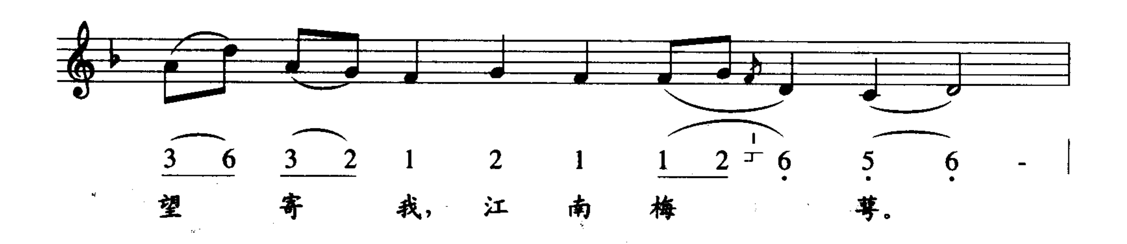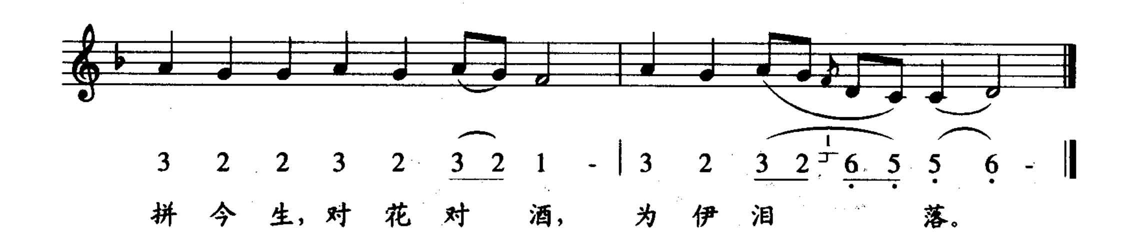


















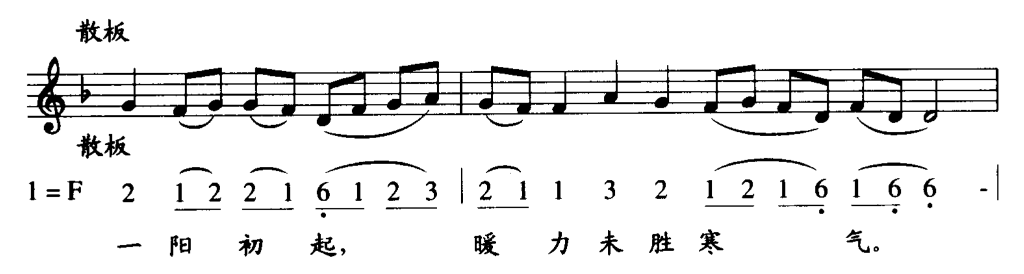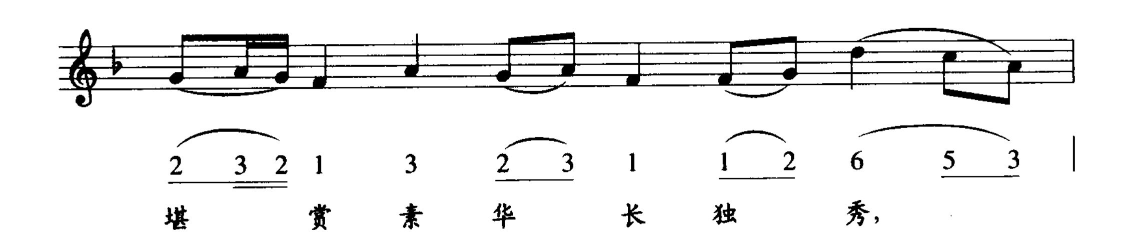


此词牌始自柳永《乐章集》，未注宫调。明代《九宫十三调》谱入商调慢词，《南词定律》与《九宫大成》又作为引子收入谱中。

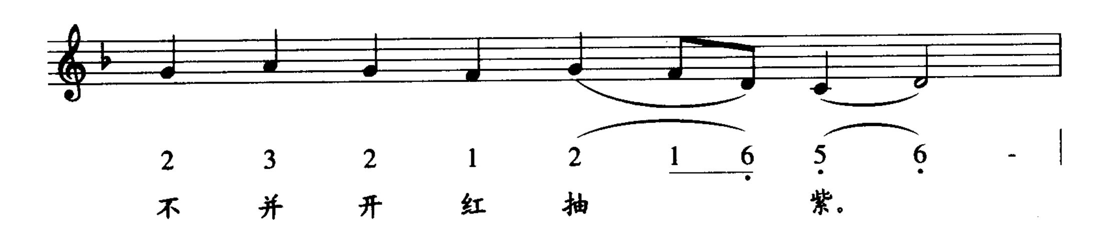
望梅花
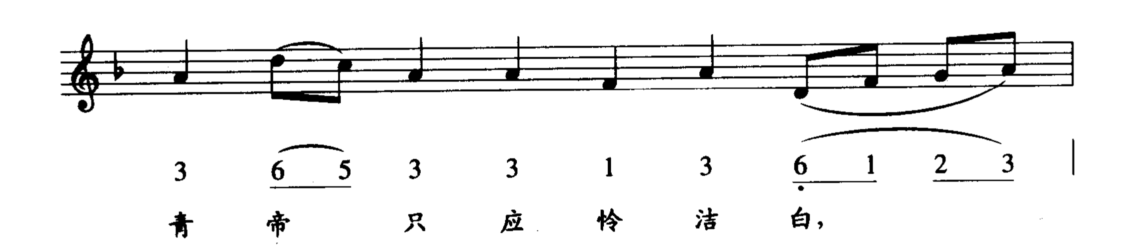
宋·蒲宗孟 词
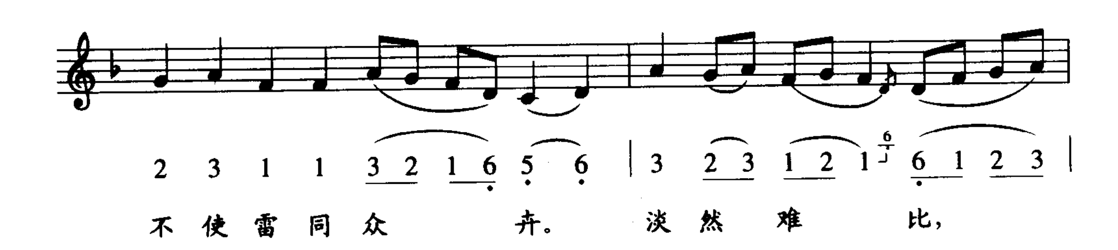
《九宫大成》卷五十六

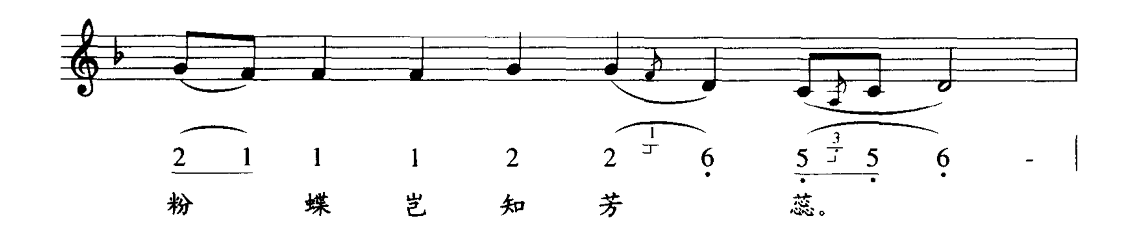


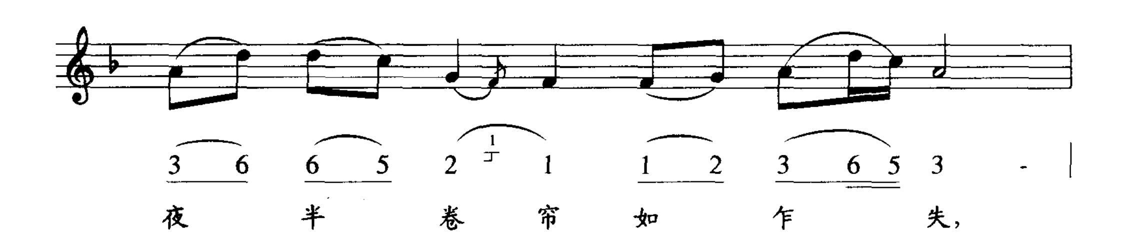


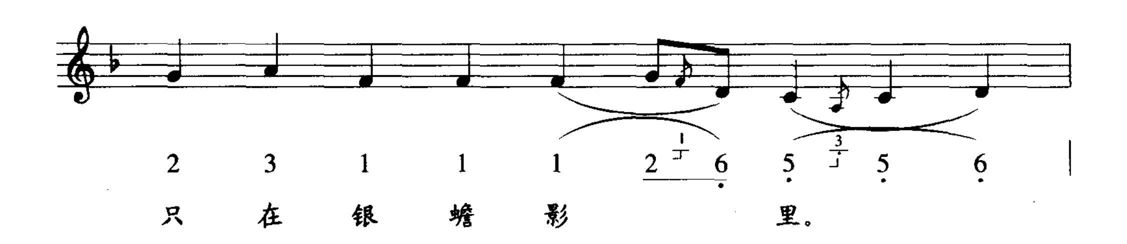


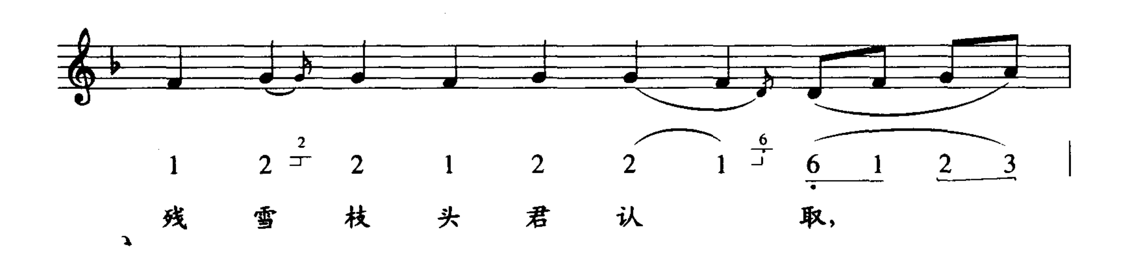


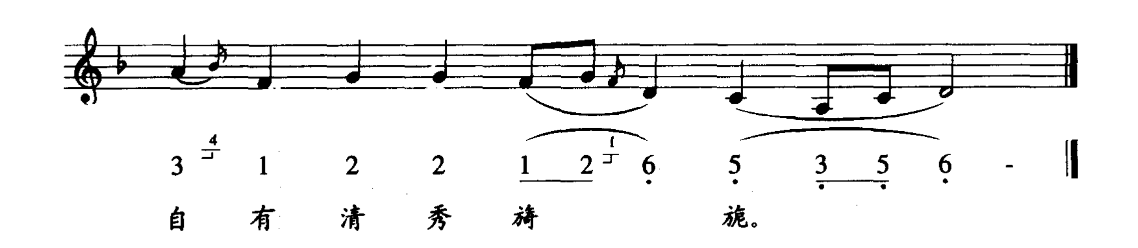










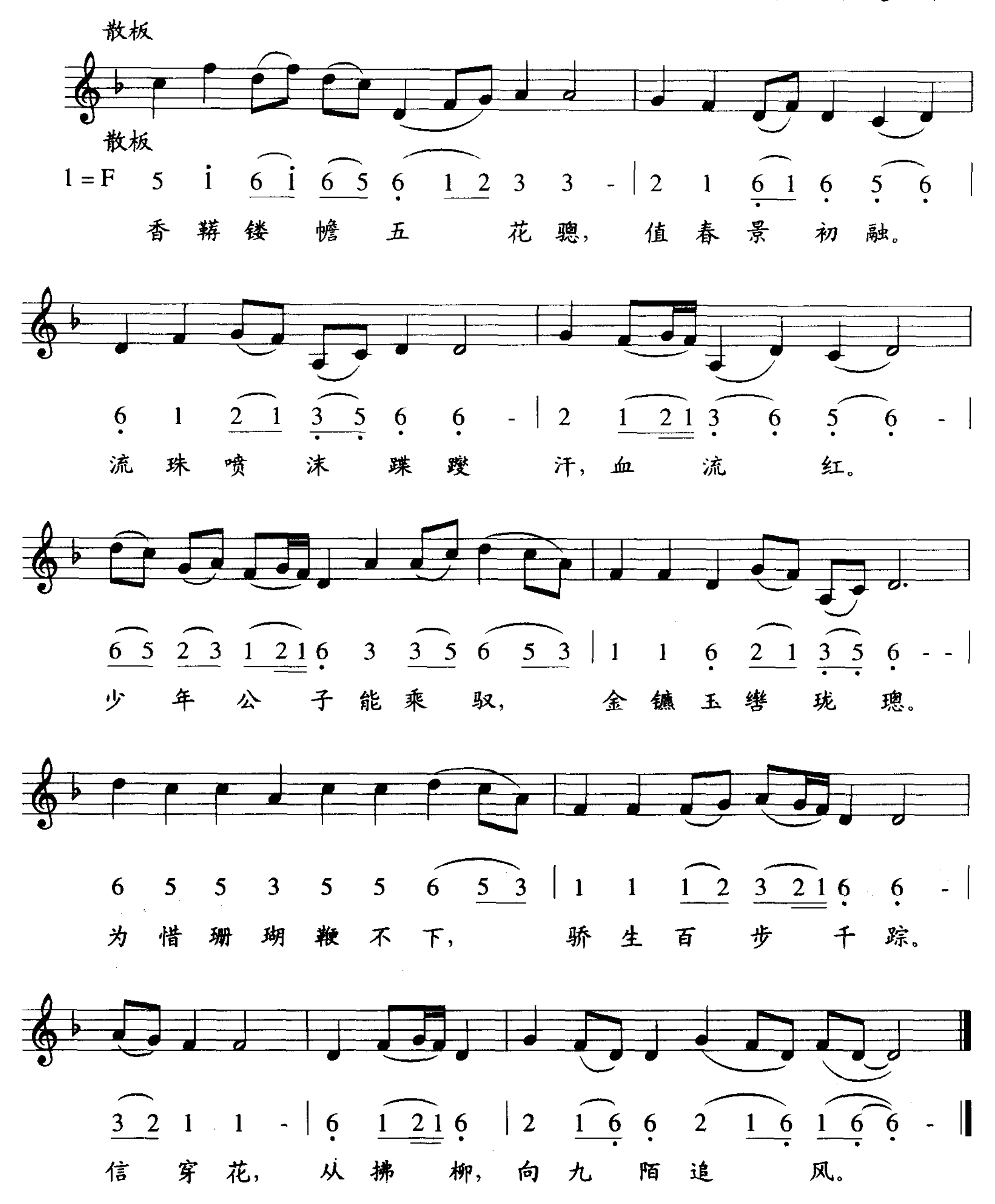


此词牌原为教坊曲名，唐宋人未标宫调。《南词定律》收入仙吕过曲中，此谱在商调（夷则商），与仙吕同在夷则均中。

接贤宾

五代·毛文锡 词
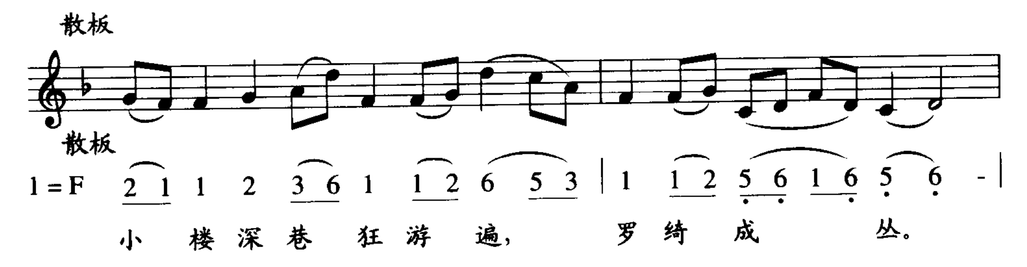
《九宫大成》卷五十六
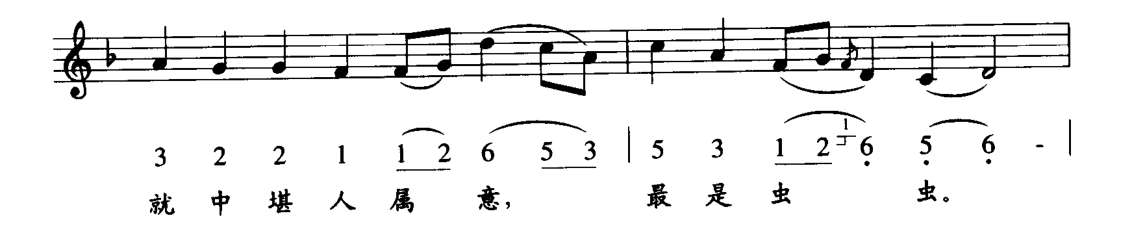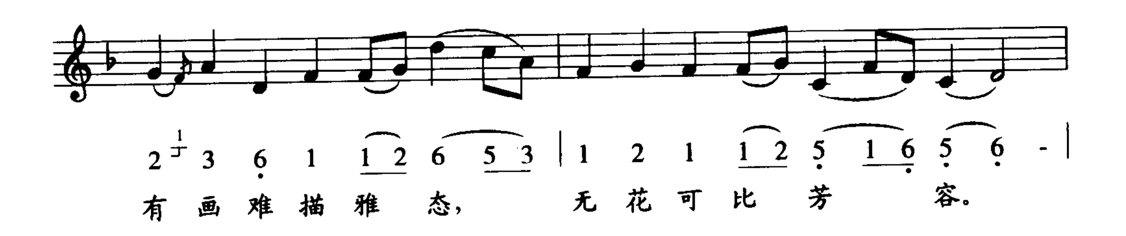


此为五十九字小令体，此体唐五代惟有毛文锡一首。宋代柳永《乐章集》始将此小令重叠而成慢词，并标为林钟商，明人《九宫十三调谱》始入商调。《九宫大成》谱收此曲时，并将柳永词上阕附收，作为另一体，兹亦附于后，以备对照。
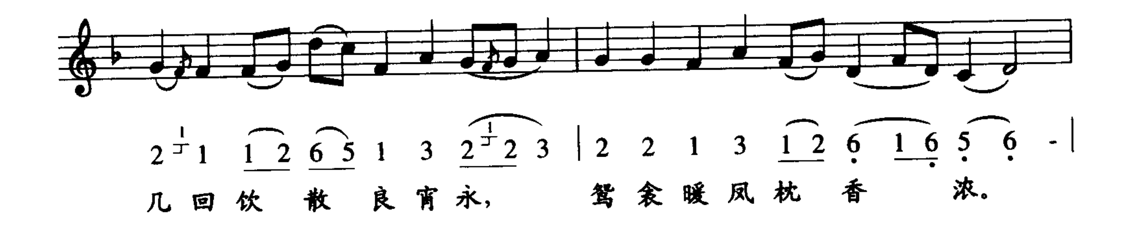
接贤宾
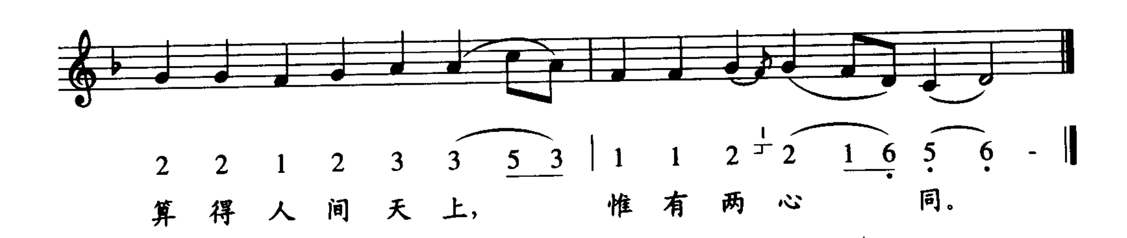
宋·柳永 词
《九宫大成》卷五十六



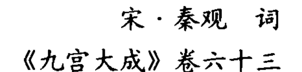


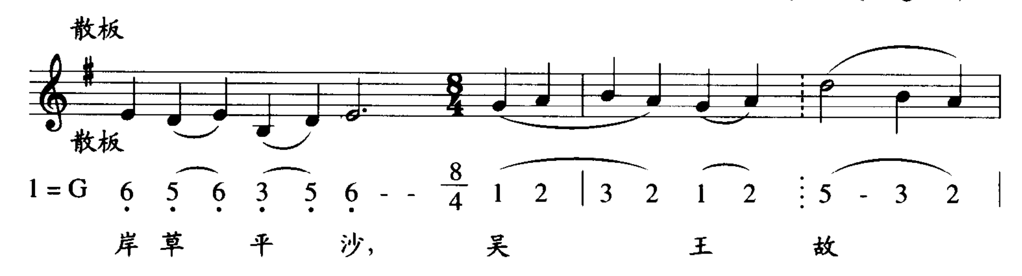


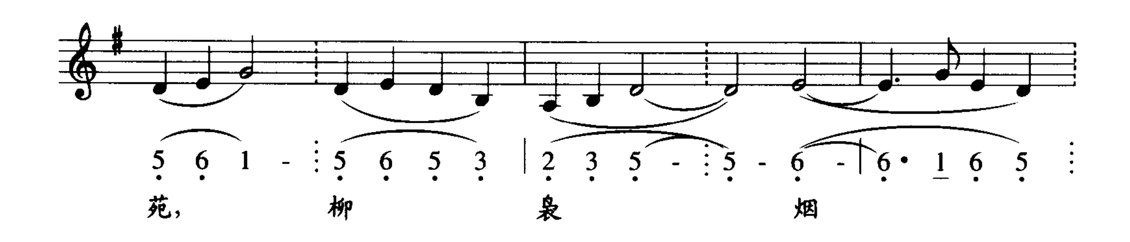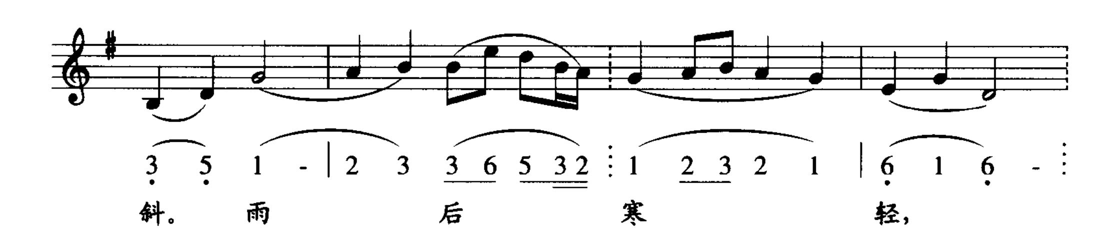




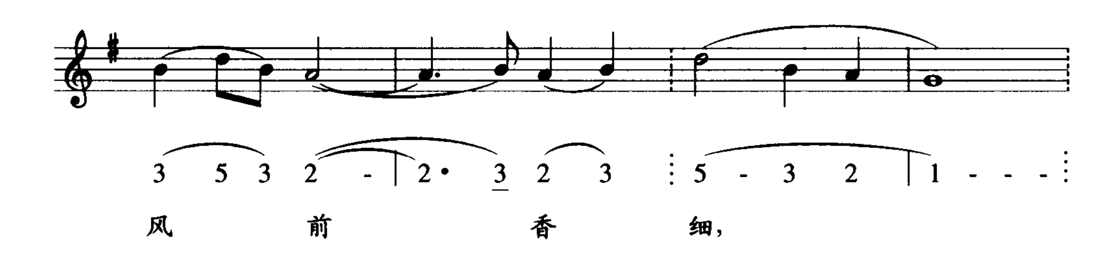
柳梢青

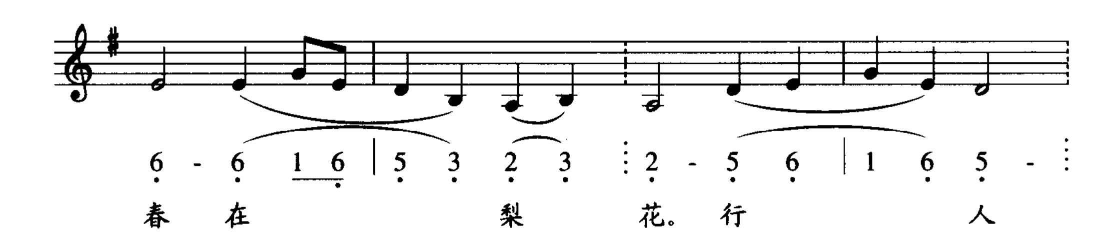

宋·秦观 词
《九宫大成》卷六十三

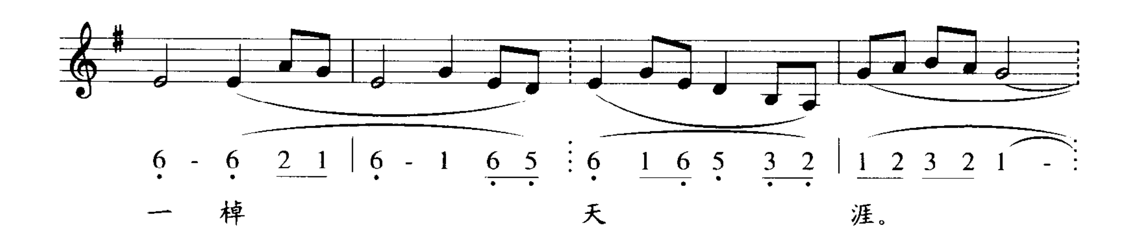


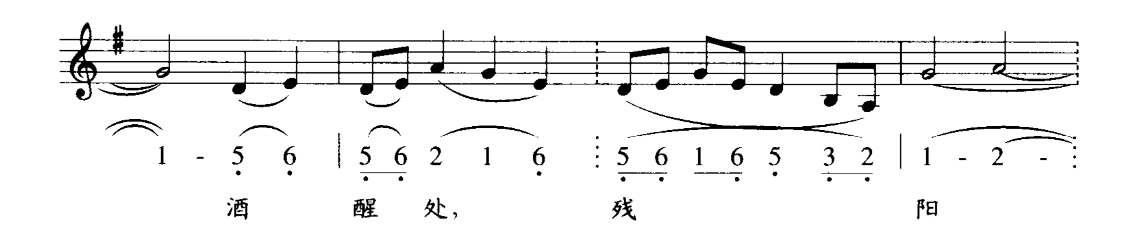


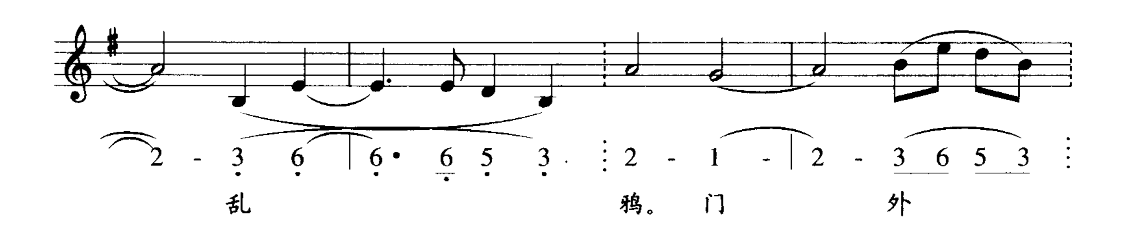


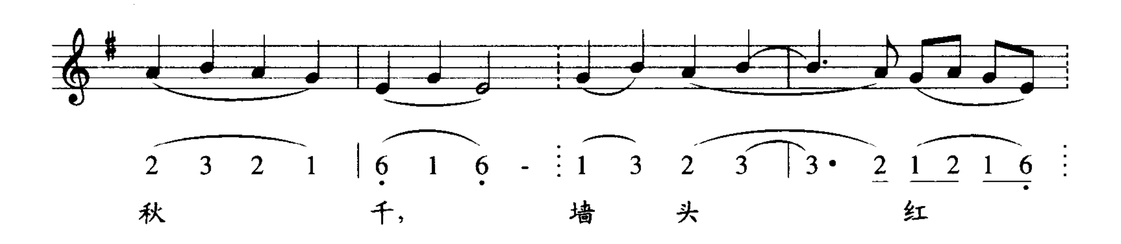


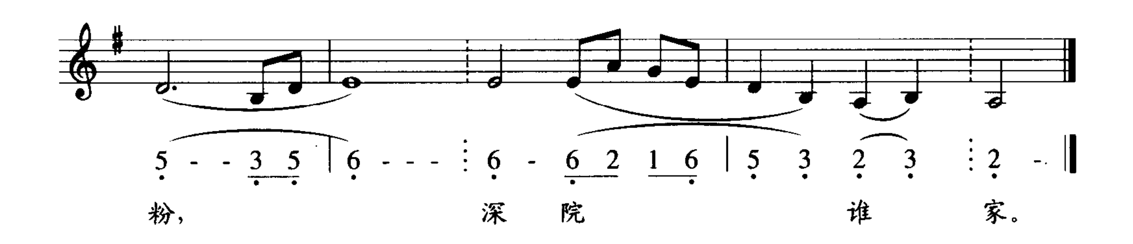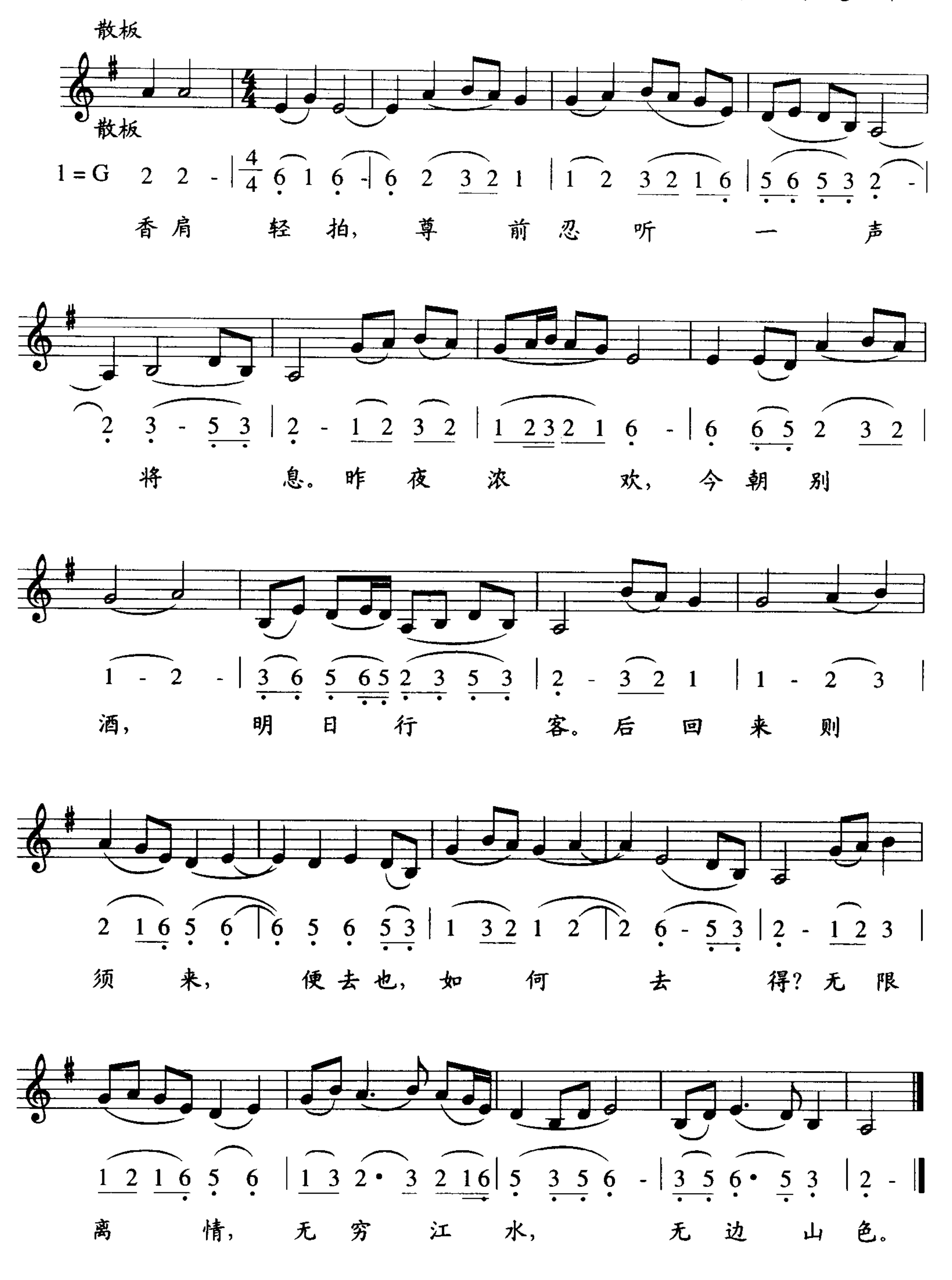












此词牌在宋人作品中未注宫调，明代《九宫十三调谱》始注为双调过曲，《南词定律》同。《九宫大成》收入南曲双调正曲中，又收两谱，今一并译出。

柳梢青

宋·谢逸　词
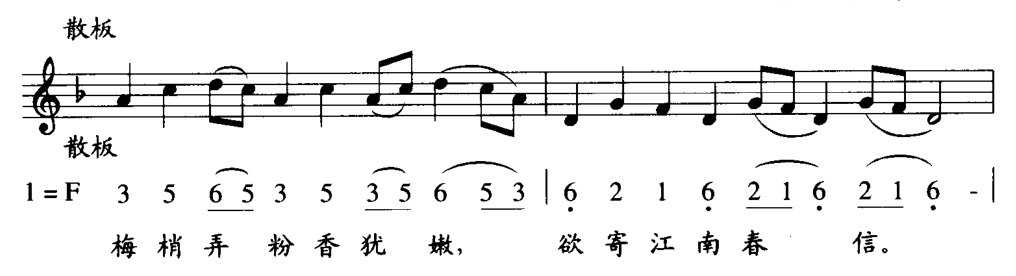
《九宫大成》卷六十三
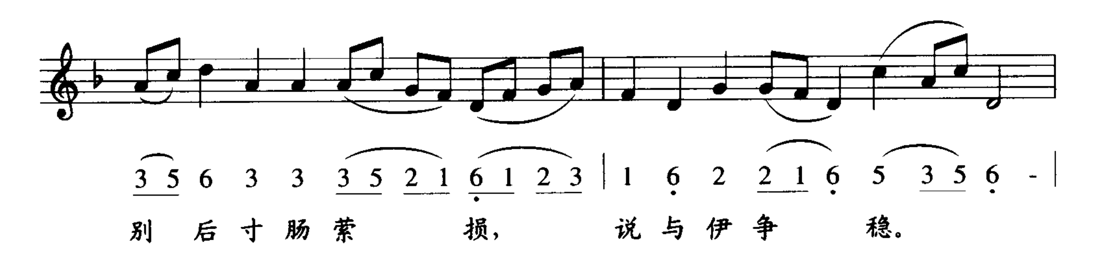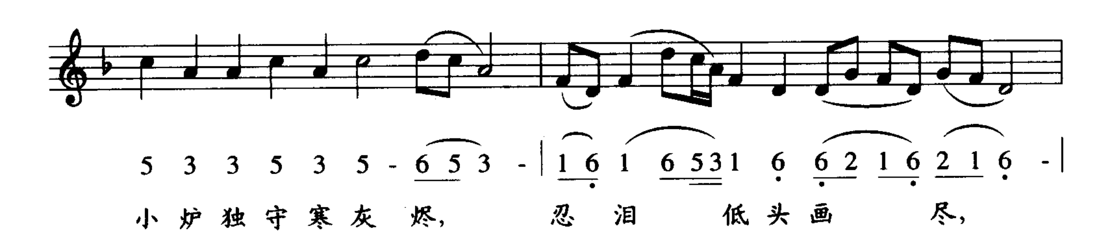


桃源忆故人
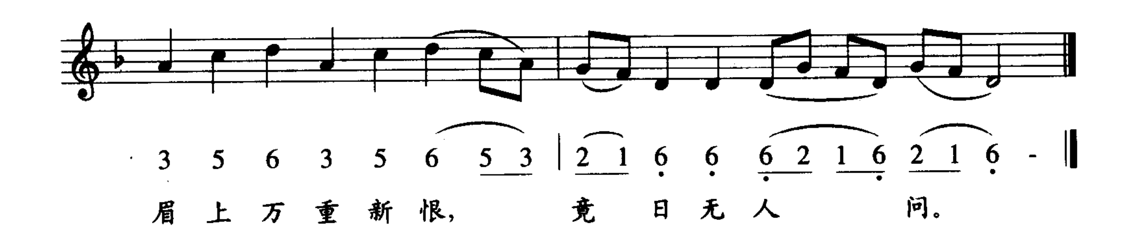
宋·欧阳修 词

《九宫大成》卷六十二







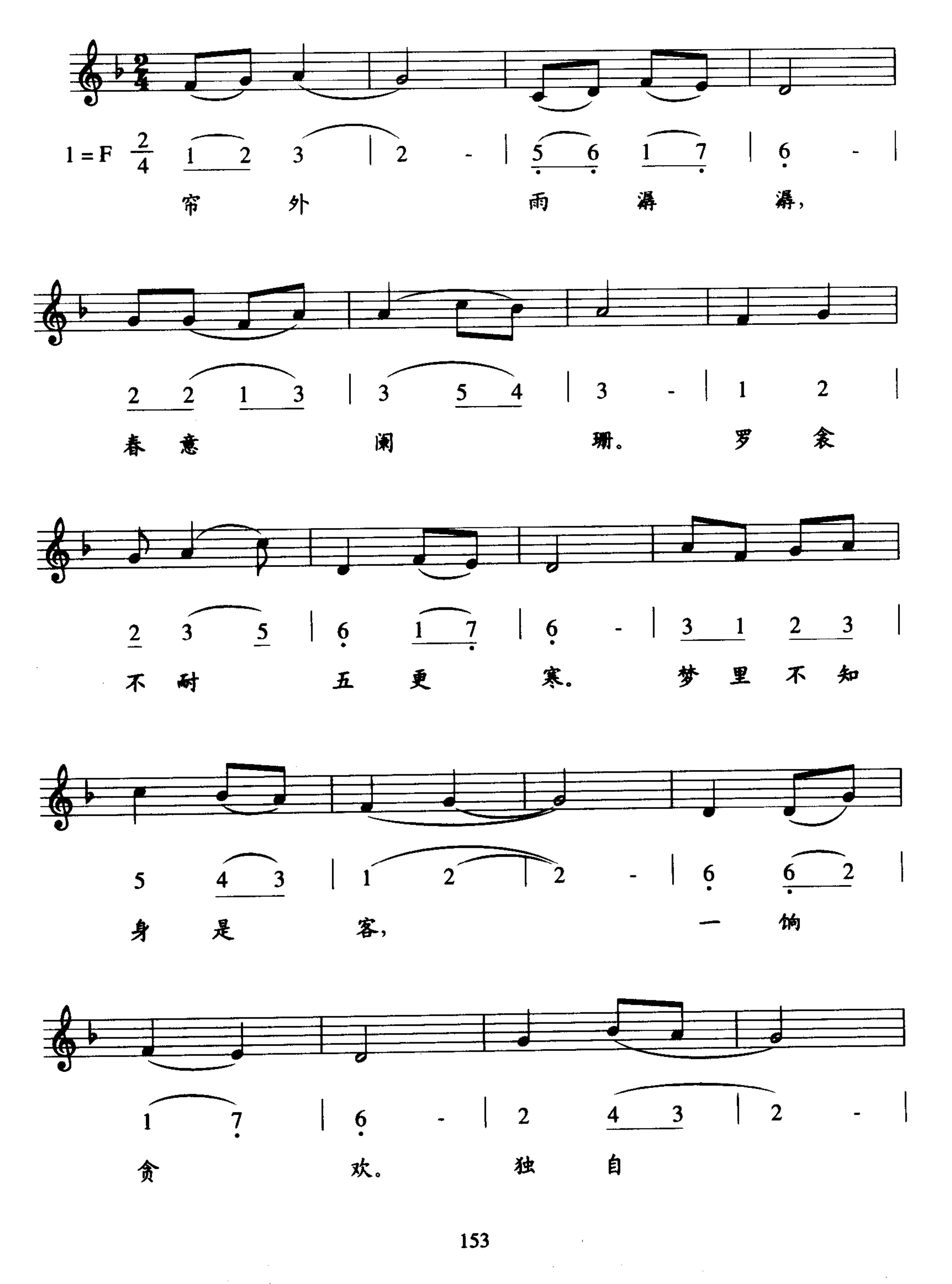


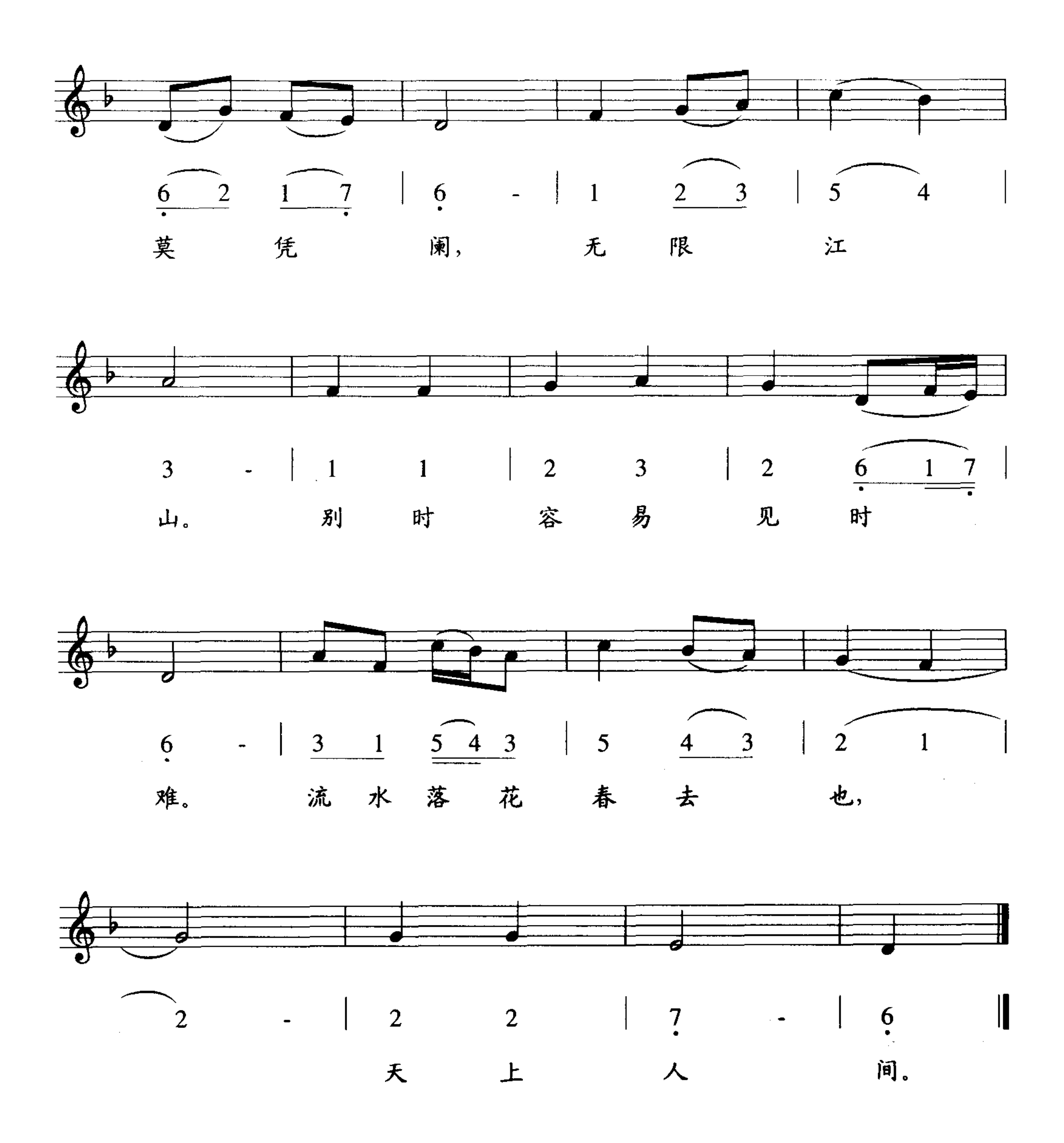
此词牌宋词中未标宫调，至《南词定律》始入双调引子，《九宫大成》收入南曲双调引子中。

浪淘沙令

五代 · 李煜　词

《九宫大成》卷六十六
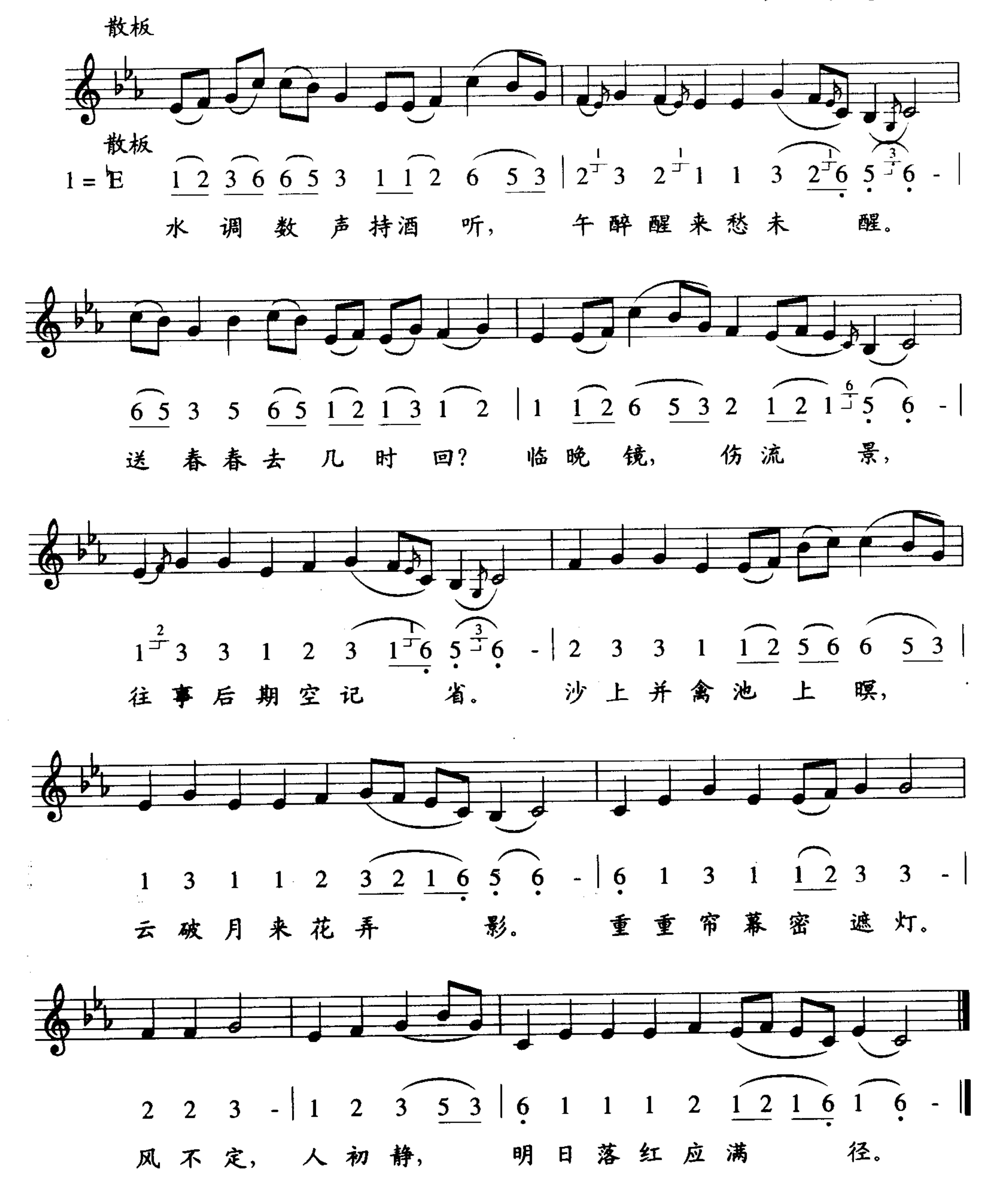




此词牌前面已选择了琴歌体的欧阳修词一首。作为词牌，宋代柳永《乐章集》标为歇指调（即林钟商）。明代《九宫谱目》《九宫十三调》谱入越调（即无射商）。《九宫大成》所收李后主此词却是被“唱作北词已久”的双调曲，与其所收另外入越调的《浪淘沙》不同，可能另有来历。

天 仙 子

宋·张先 词

《九宫大成》卷六十九
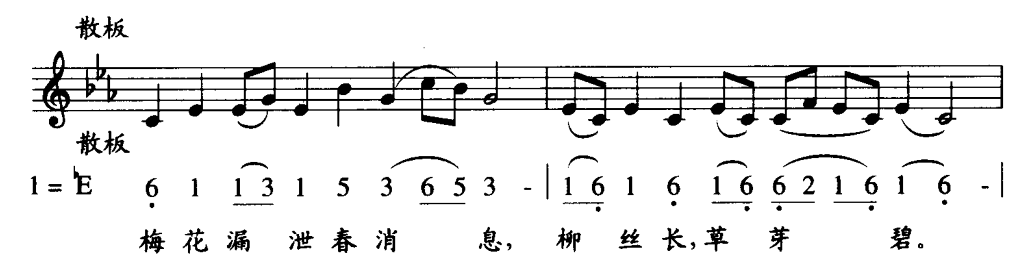


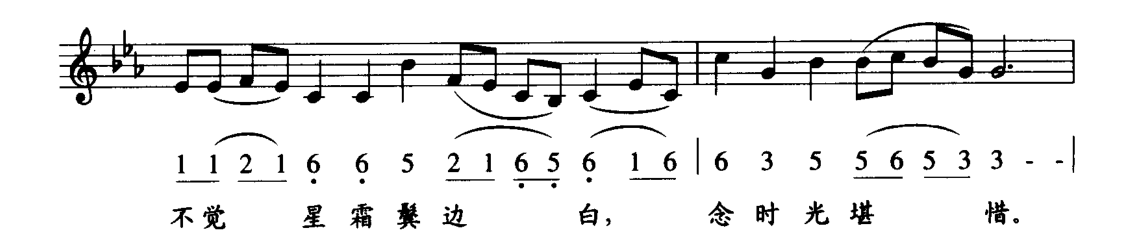
此词牌宋人未标宫调，明代《九宫十三调》谱始入黄钟宫（即无射宫）正曲，《南词定律》与此谱则又入黄钟宫引曲。
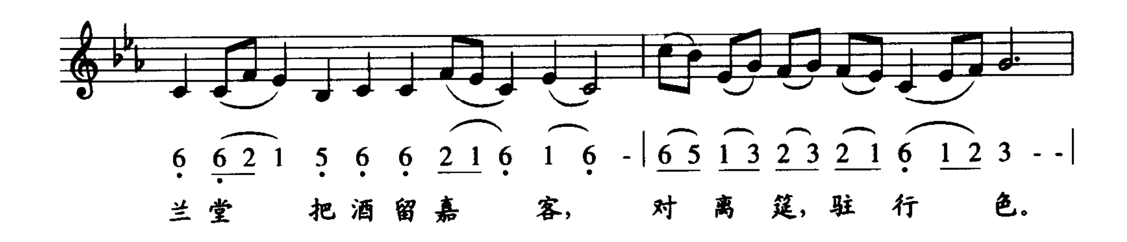
滴滴金
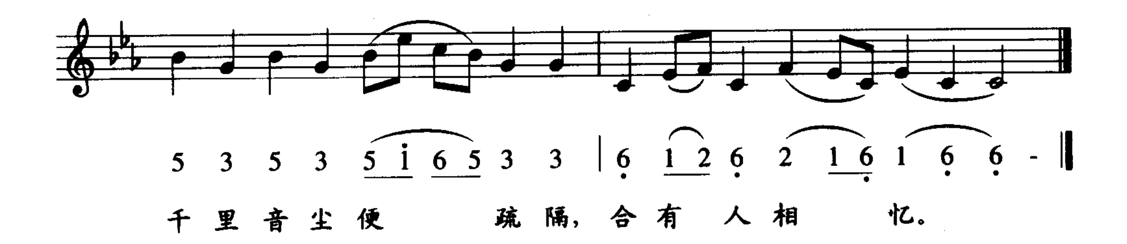
宋·晏殊　词

《九宫大成》卷六十九
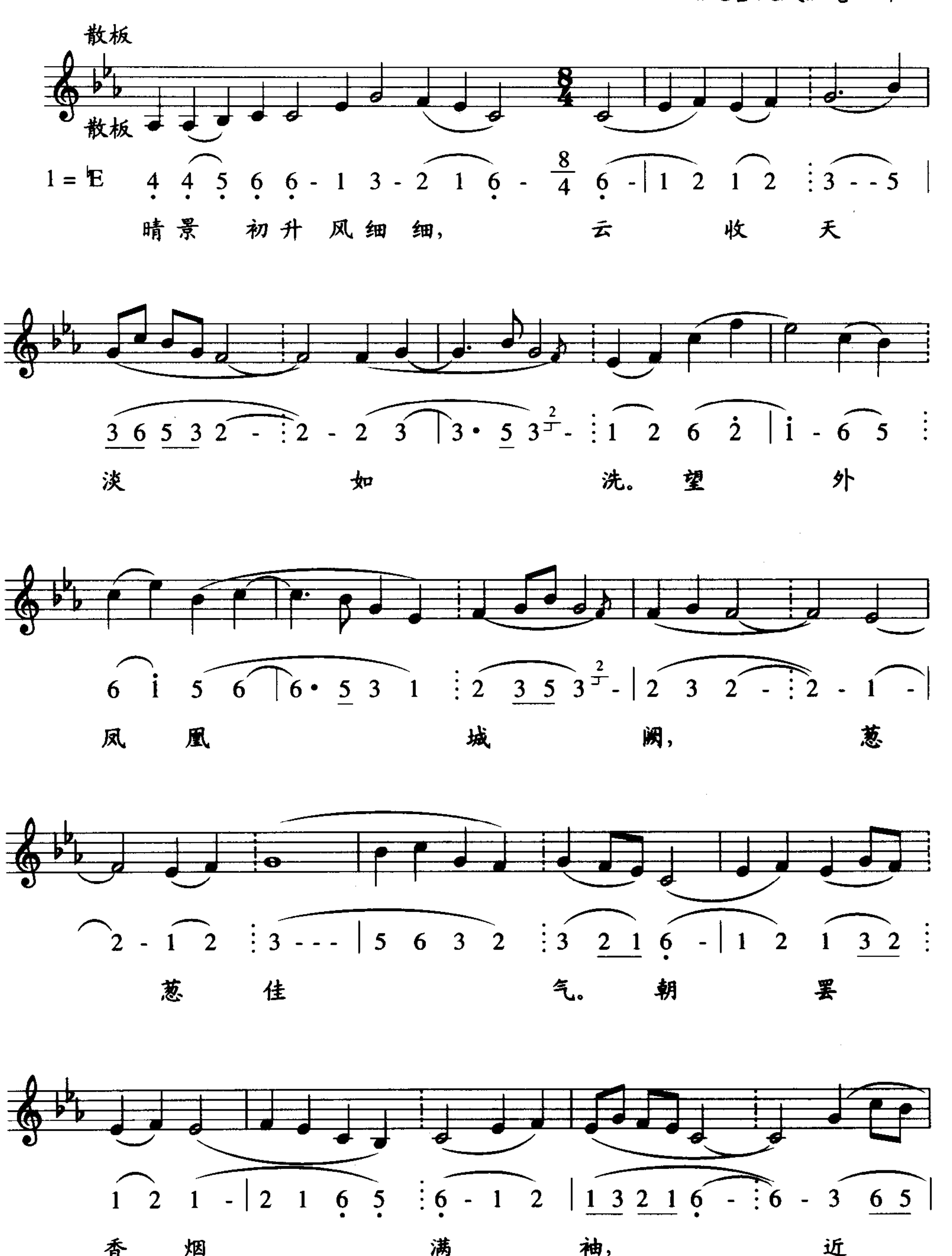








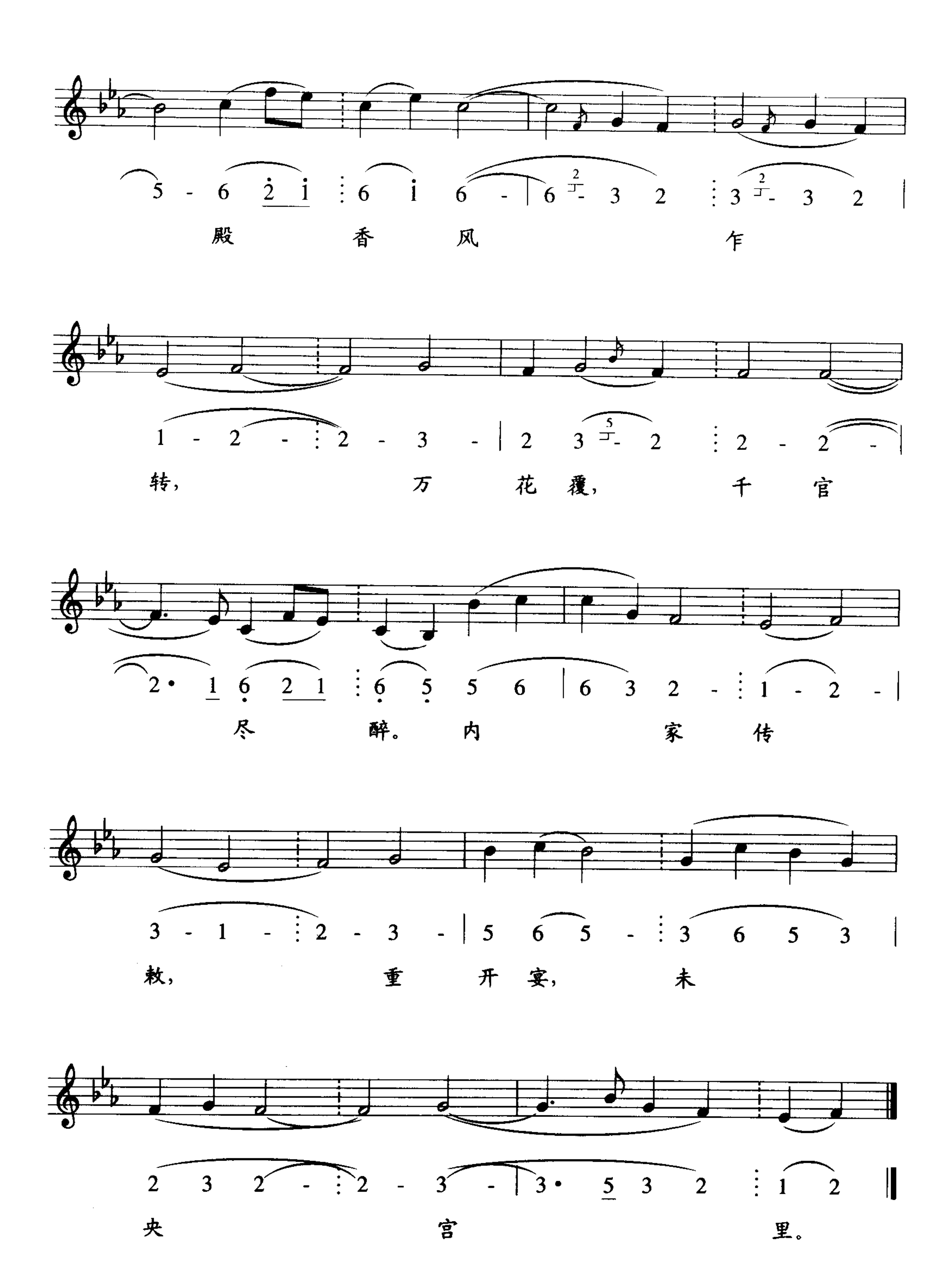
此词牌宋人未注宫调，明人《九宫谱目》入黄钟宫（无射宫），《九宫大成》收此谱沿用其宫调。

黄河清慢

宋·晁端礼　词

《九宫大成》卷七十一



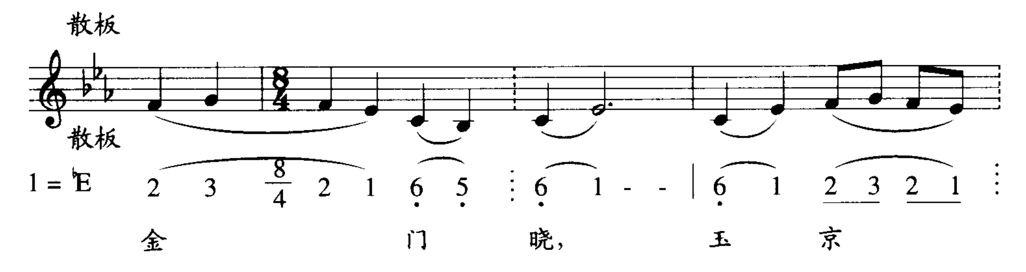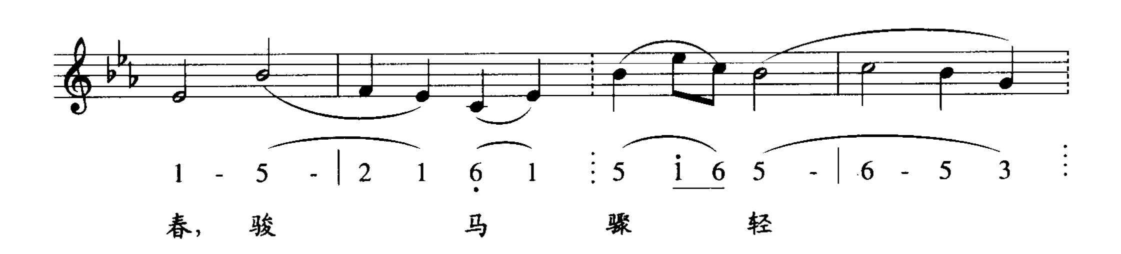


此词牌在南北曲中亦仅有此谱，入黄钟宫（无射宫），其原始宫调已不可考知。
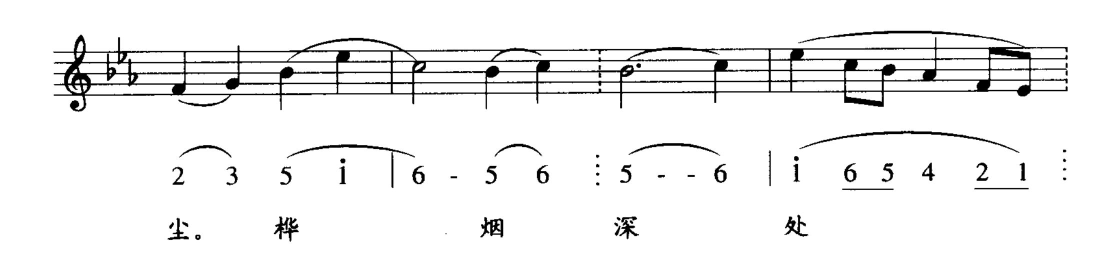
喜迁莺
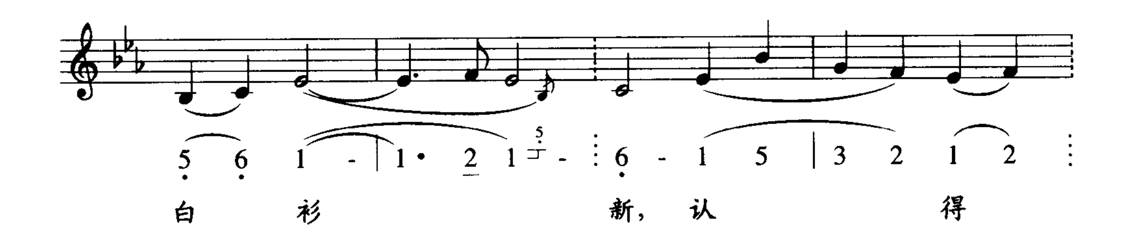
五代·薛昭蕴　词

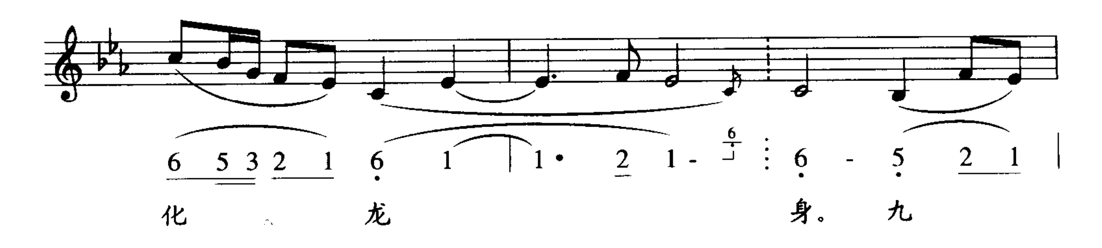
《九宫大成》卷七十一

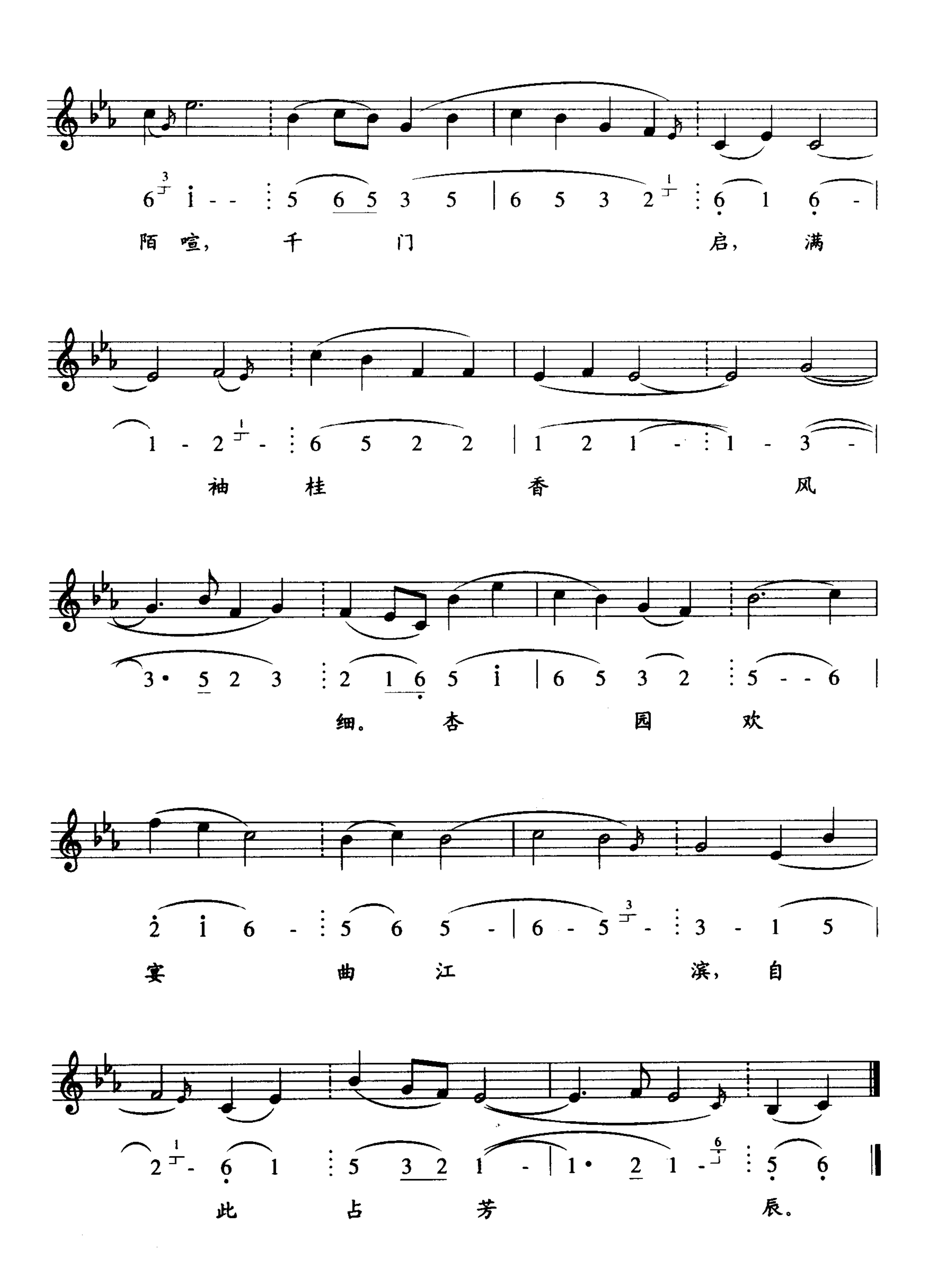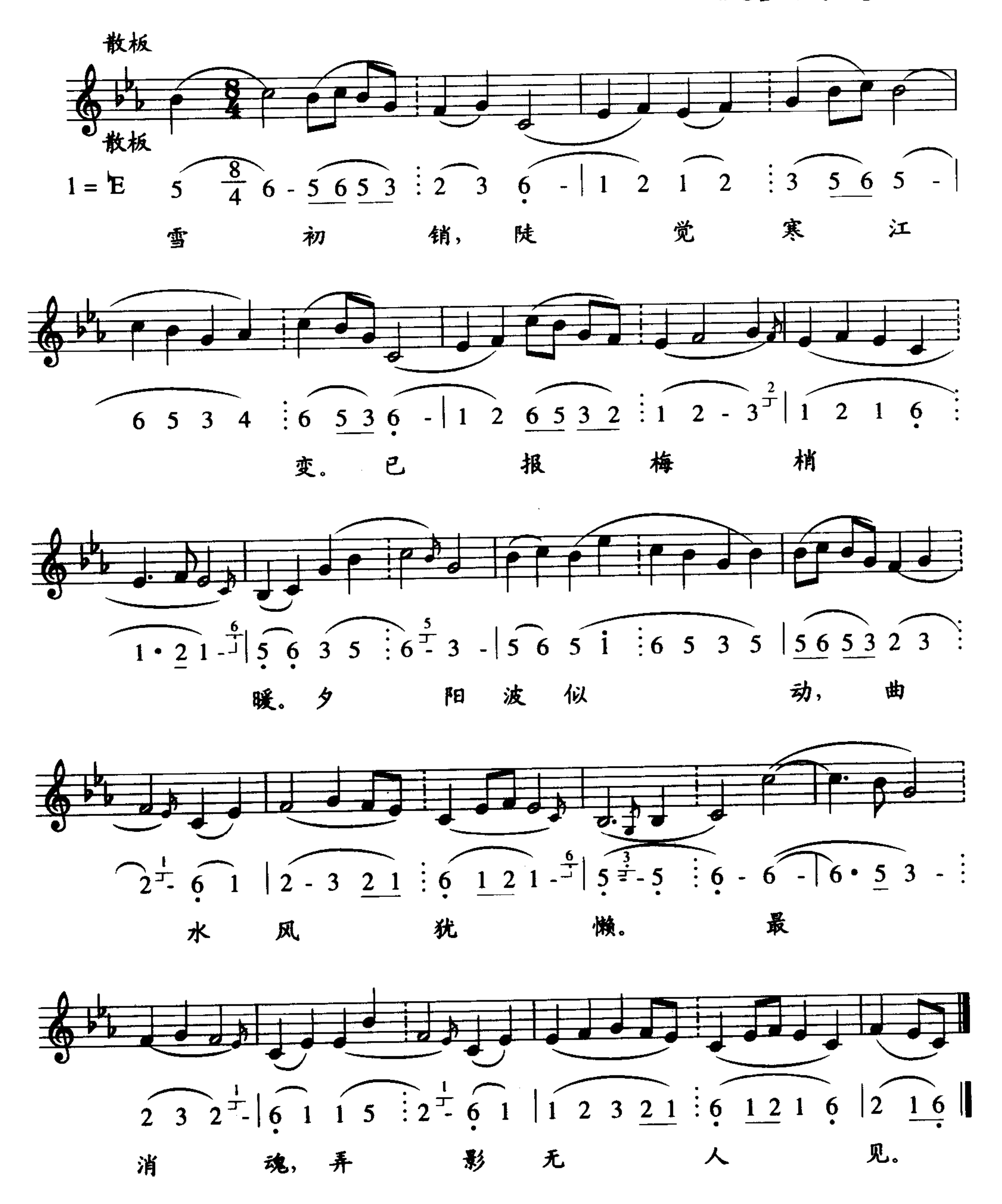












此曲当与前面所选慢曲李纲词、引曲韦庄词对照，以见词曲音乐体制之多样。

早梅芳

宋·李之仪　曲

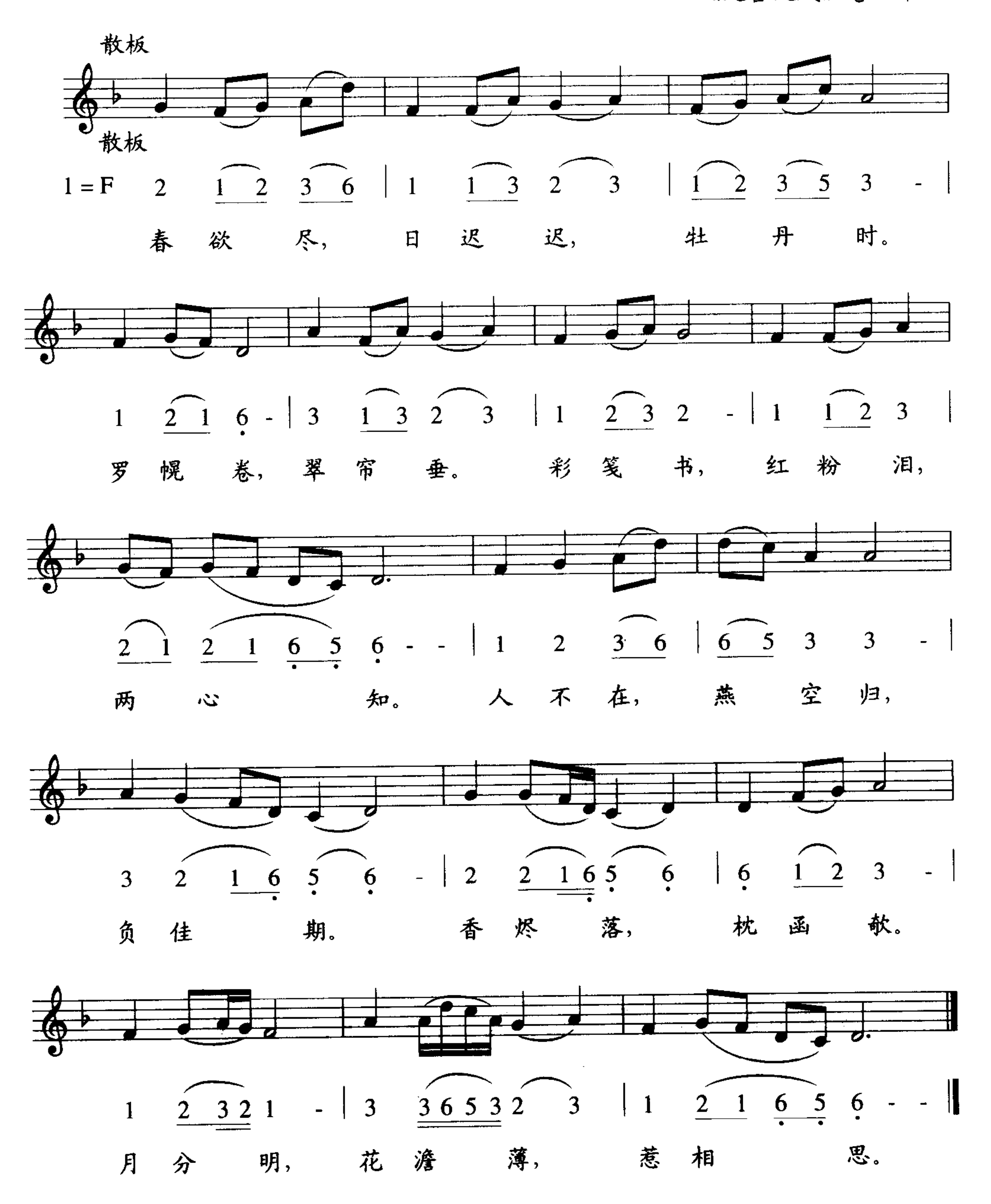
《九宫大成》卷七十一



此词牌原属宫调不清，《九宫大成》此谱标为黄钟宫（无射宫）正曲，其乐谱来源不明。

三字令

五代·欧阳炯 词
《九宫大成》卷七十七

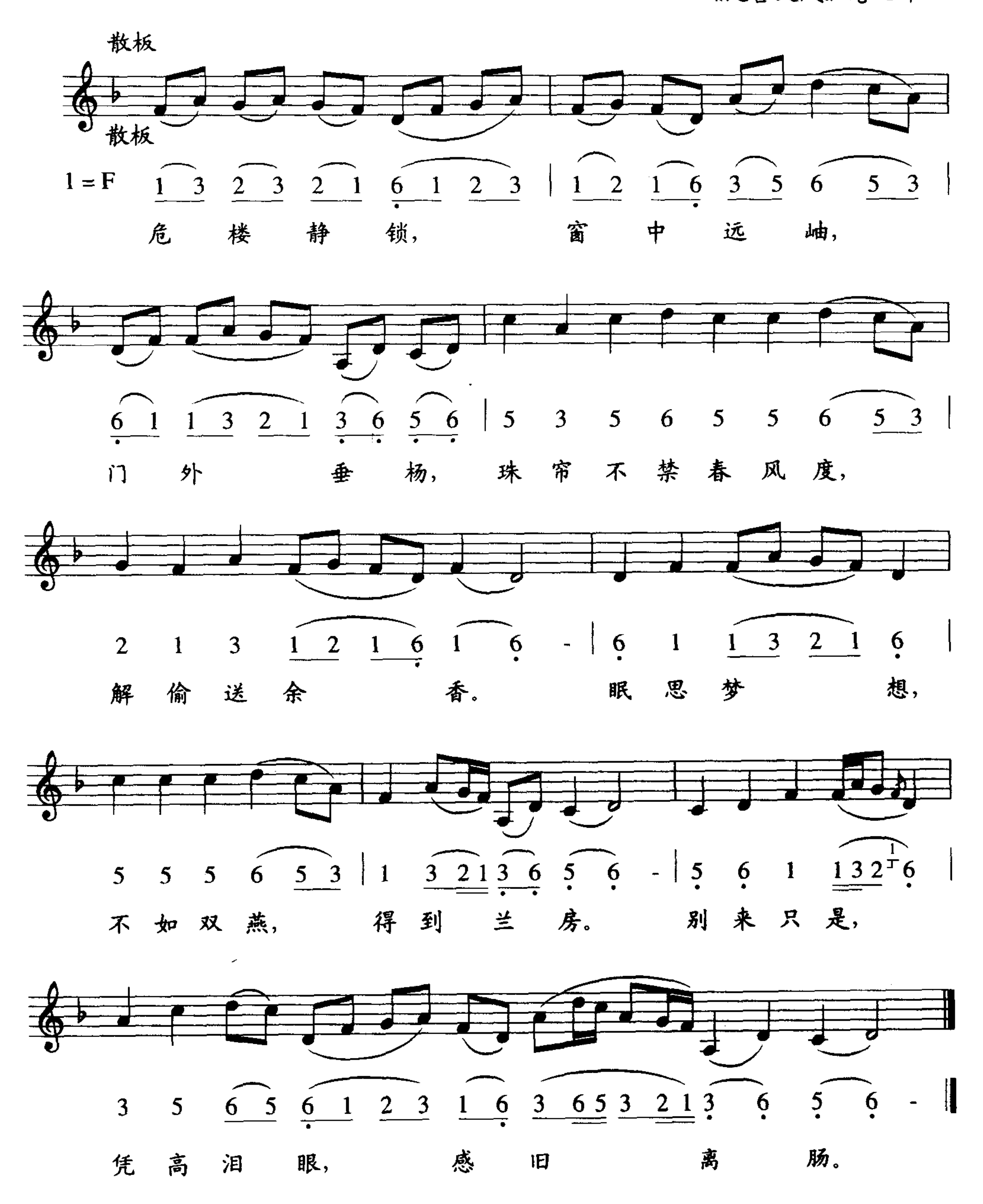


此词牌出自《花间集》，本体即此词。后人所作多有增字者。至其宫调，仅此谱在《九宫大成》入羽调（无射羽）引中。

喜团圆

宋·晏几道 词
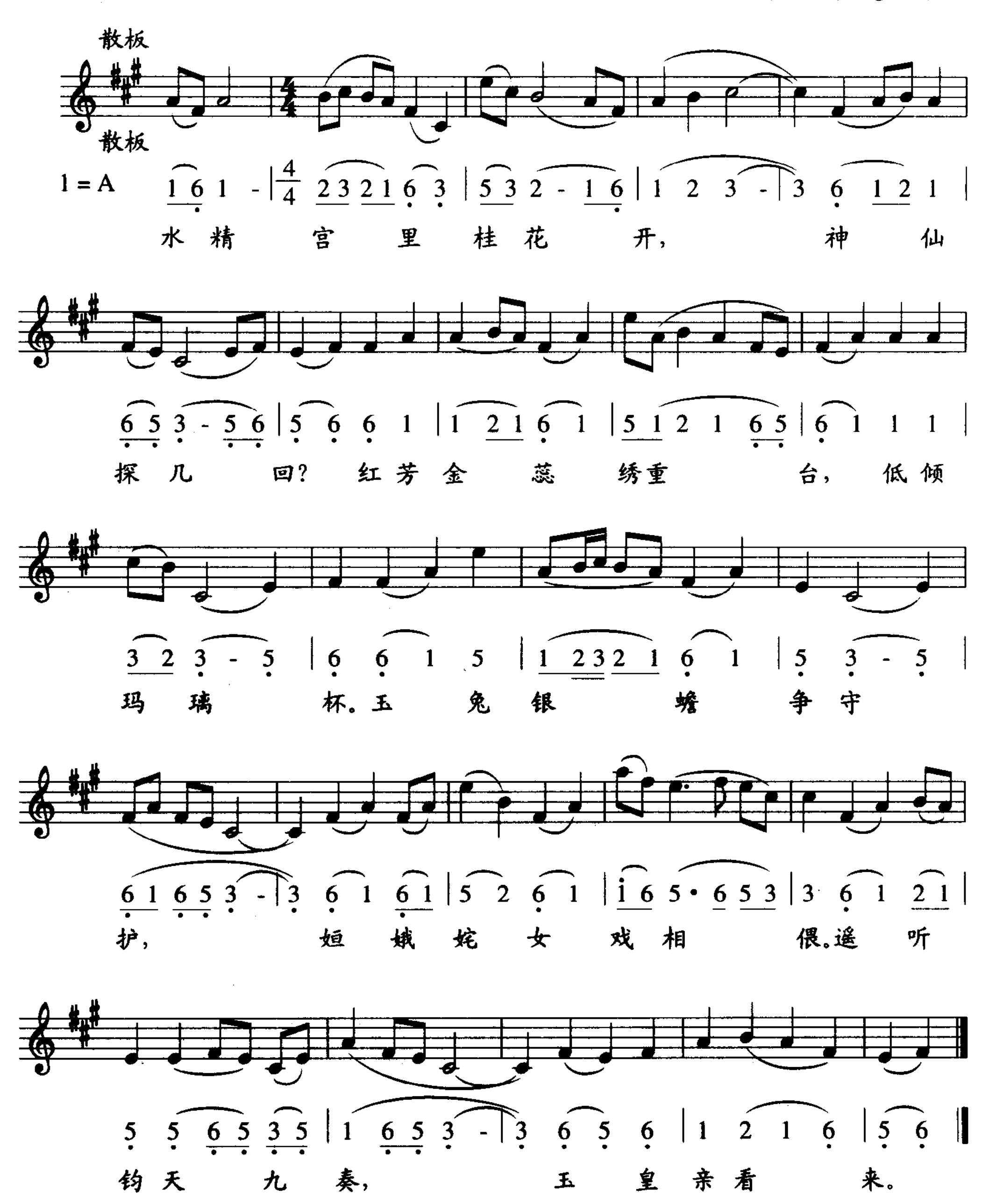
《九宫大成》卷七十六



此词牌出自晏几道《小山乐府》，未注宫调，《九宫大成》收此谱入羽调（无射羽）中，乐谱或转录《曲谱大成》而来。

月宫春

五代·毛文锡 词
《九宫大成》卷七十七

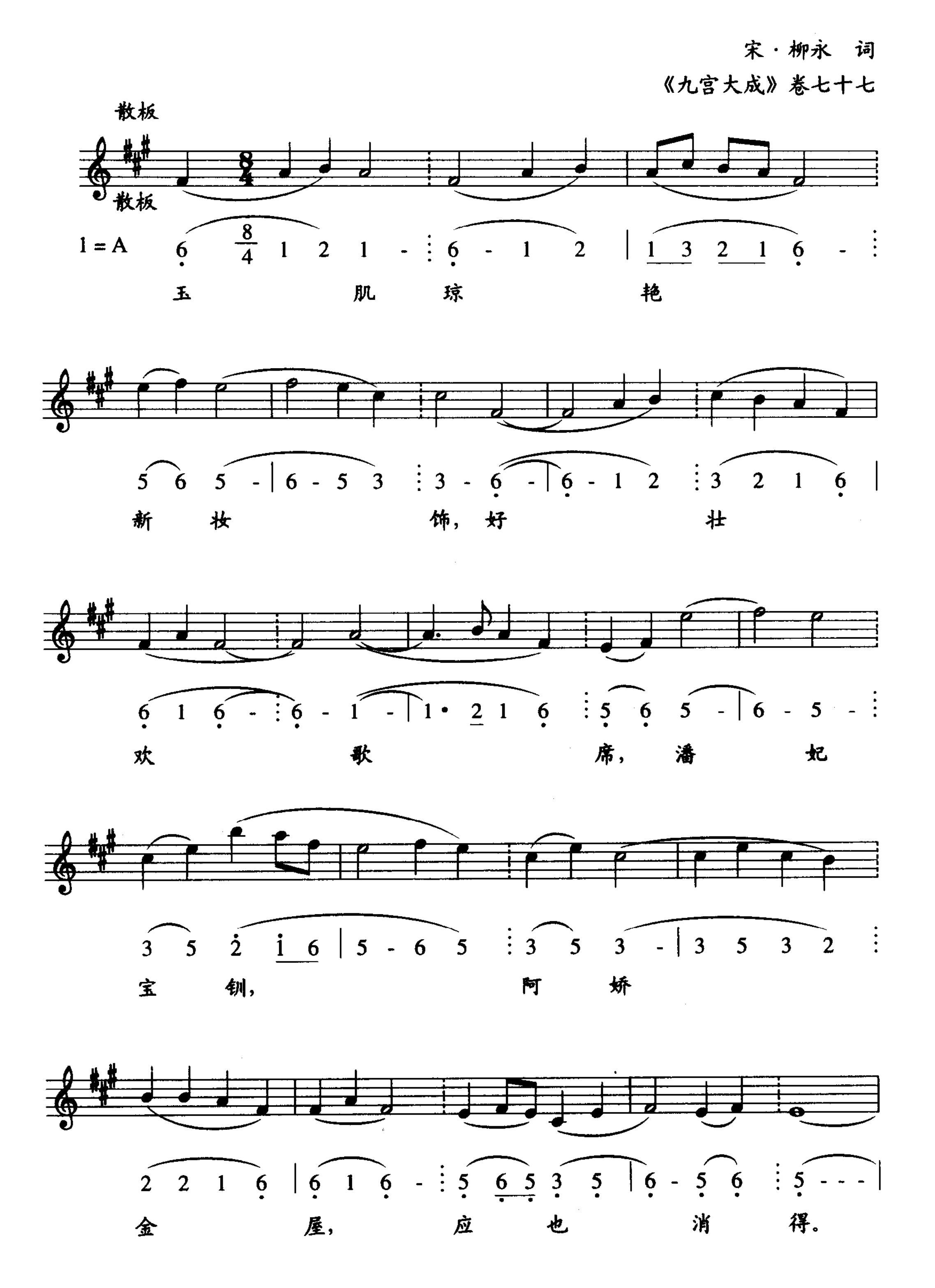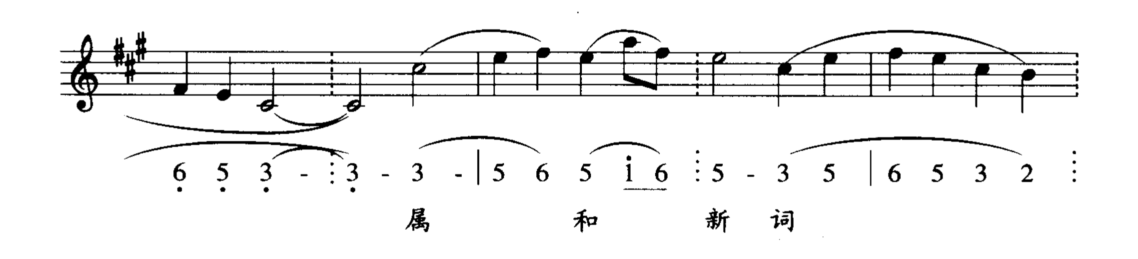


《宋史·乐志》标此词牌为小石角（仲吕角），此谱在《九宫大成》羽调（无射羽）中，其来源不明。
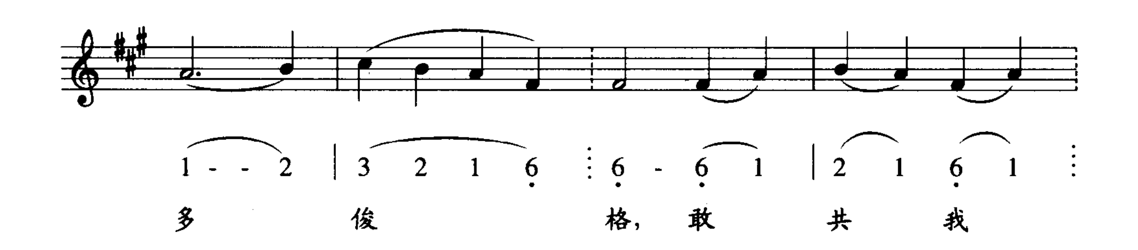
惜春郎
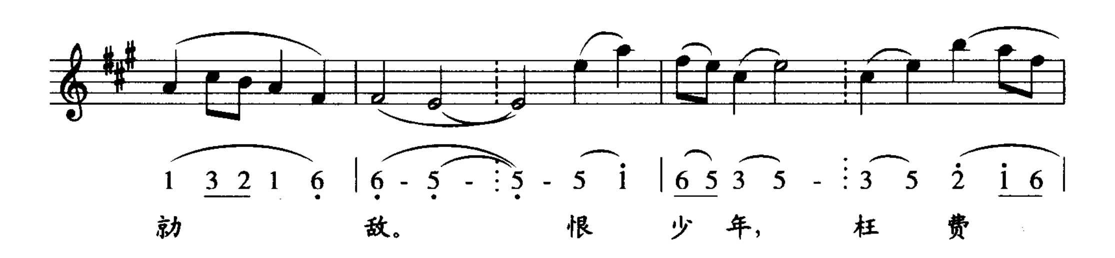
宋·柳永　词
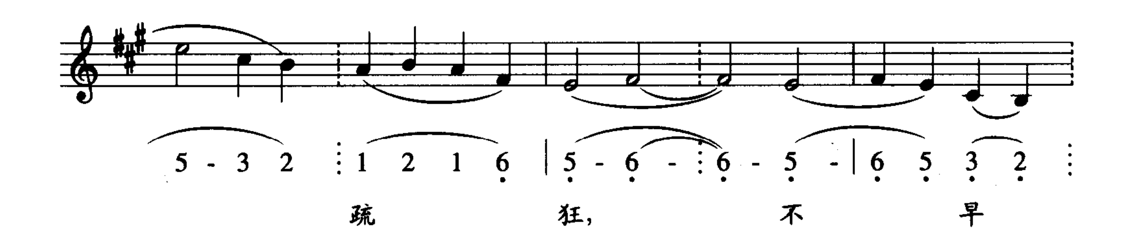
《九宫大成》卷七十七

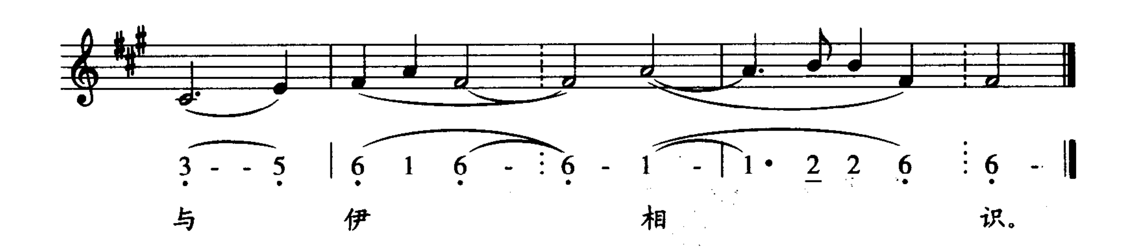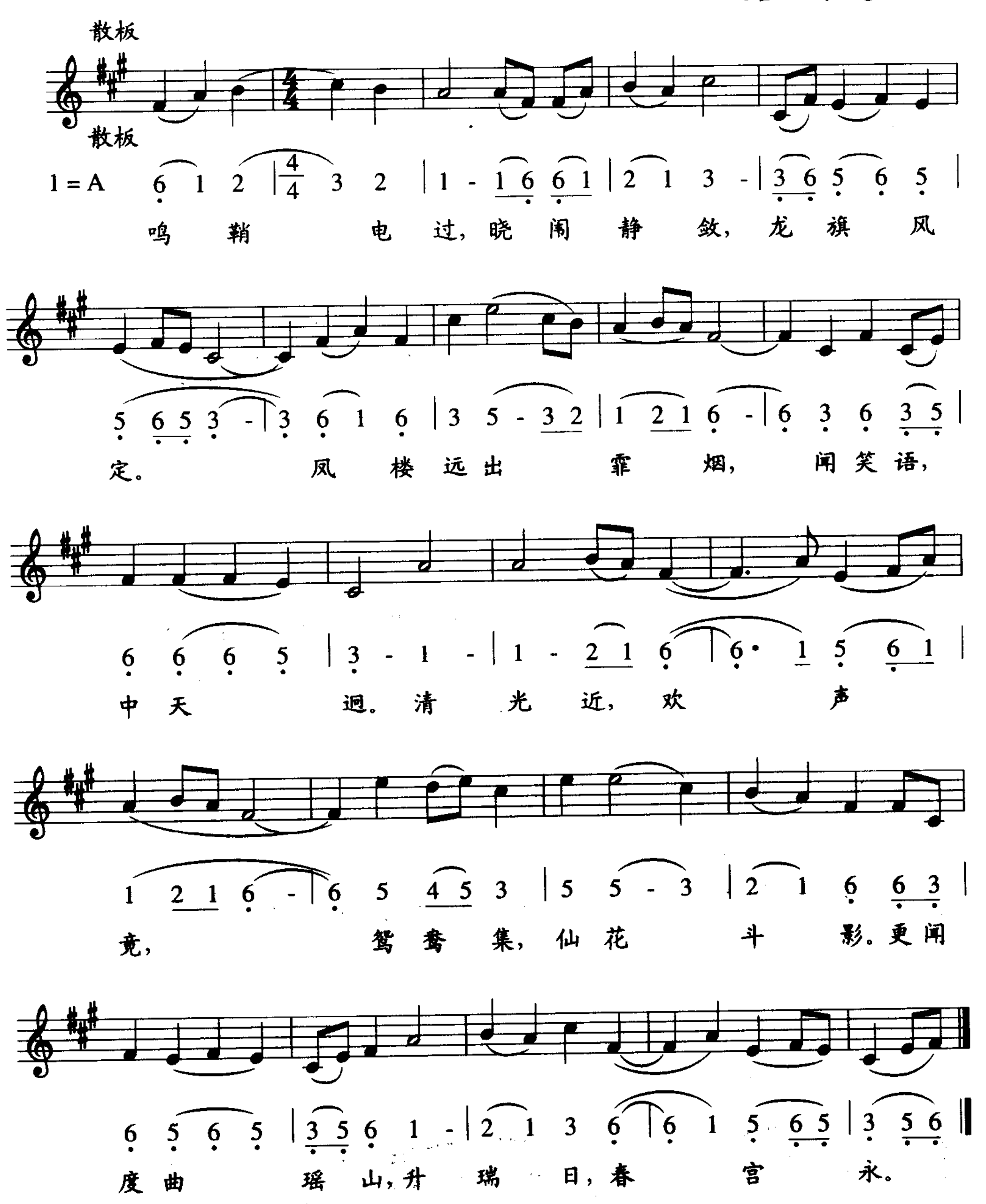












此词《九宫大成》收入羽调（无射羽）正曲中。《钦定词谱》与《碎金词谱》云："调见《花草粹编》柳永词，因《乐章集》不载，故宫调无考。"误。按此词在《乐章集》属大石调，与《九宫大成》所入宫调不合。

双韵子

宋·张先 词
《九宫大成》卷七十七

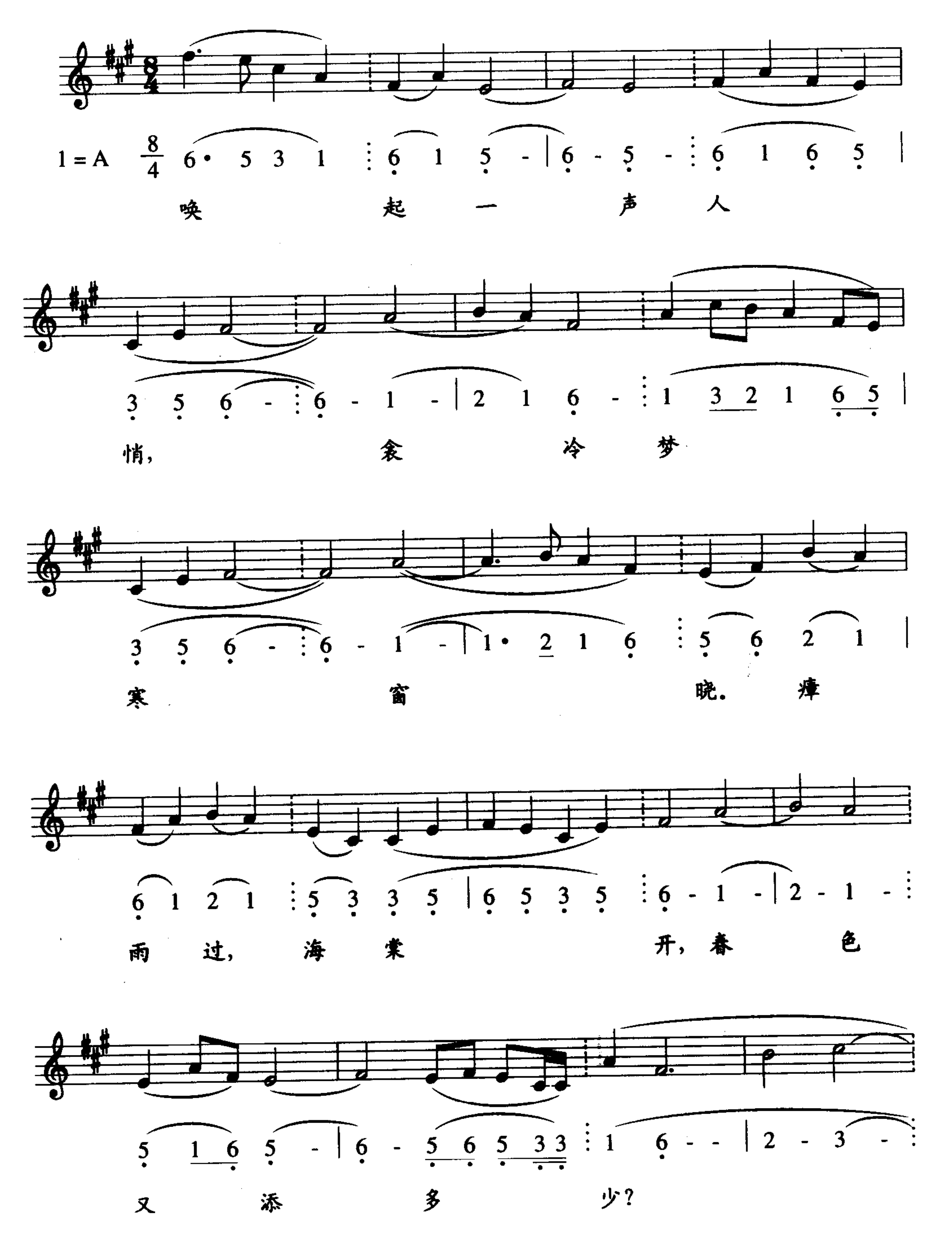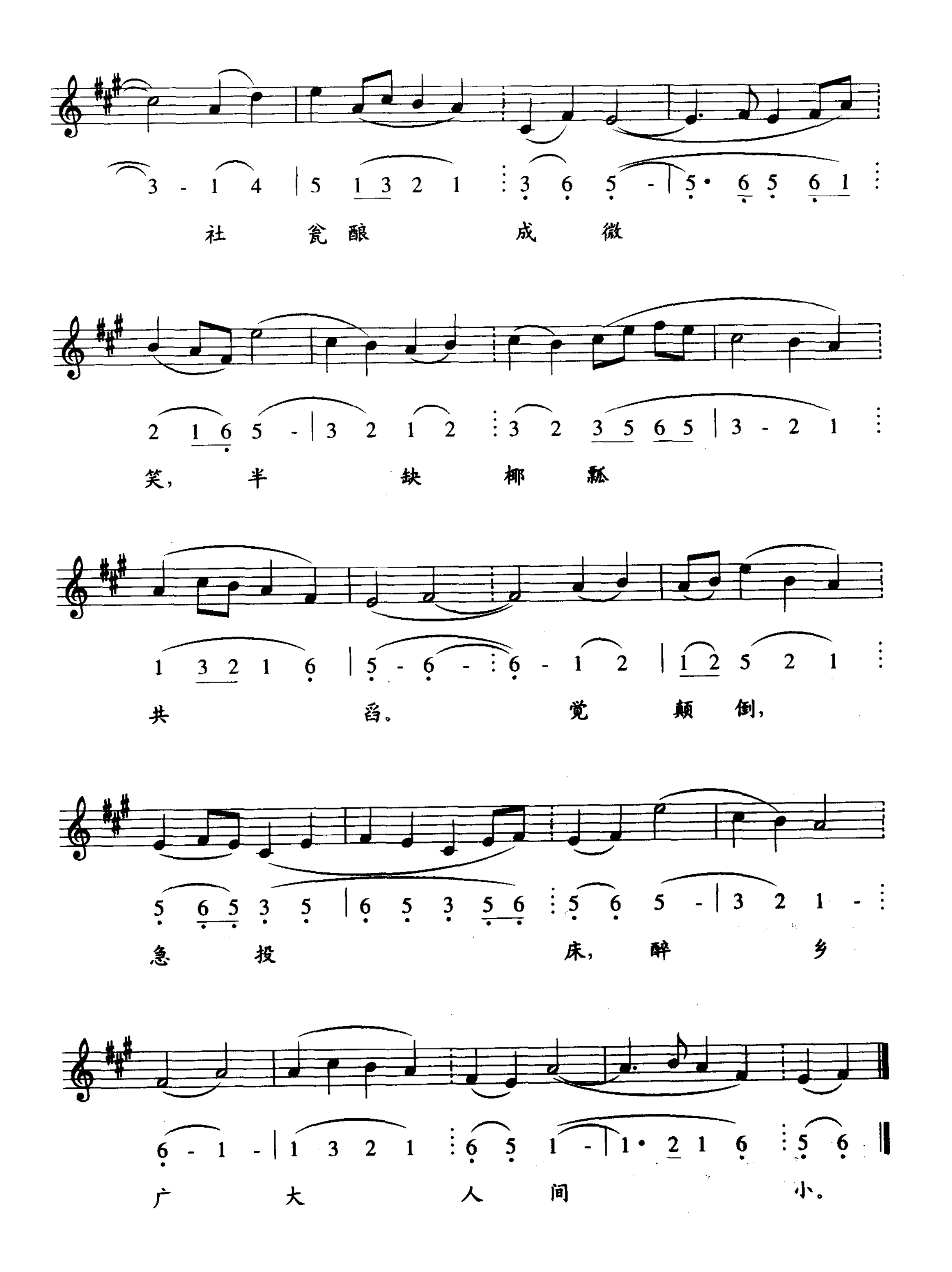


此词牌出于宋代张先《张子野词》中，未标宫调。南北曲中仅有此谱，入羽调（无射羽）正曲中，乐谱来源不明。

醉乡春

宋·秦观 词

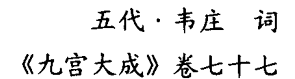
《九宫大成》卷七十七





此词牌名亦不见于南北曲，仅此谱在《九宫大成》羽调（无射羽）正曲中，乐谱来源不明。

应天长


五代·韦庄 词
《九宫大成》卷七十七

散板

1=G

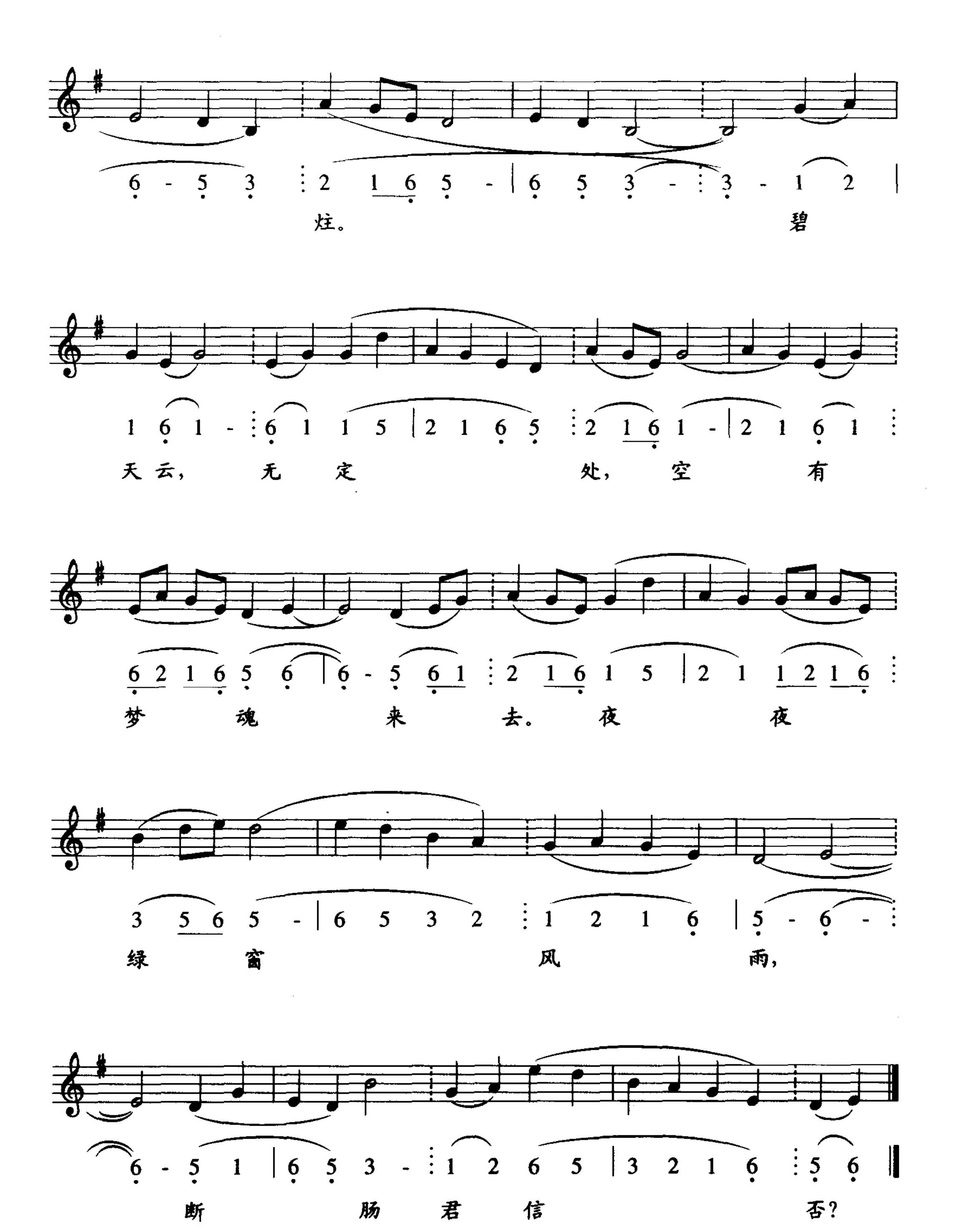
绿 槐 阴 里黄 莺 语， 深

院 无 人 春 昼

午。 画

帘 垂， 金 凤 舞， 寂

寞 绣 屏 香 一



此词牌有令词、慢词两种，慢词柳永《乐章集》注为林钟商调，此为令词，宫调不明。《九宫大成》收此词入羽调（黄钟羽）正曲。

其他一首

满江红

宋·岳飞 词
杨荫浏 传谱

1＝F $\frac{4}{4}$ 3· 5 5 6 1 | 2 3 2 1 - | 6 5 6 1 2 3 5 |

怒 发 冲 冠，凭 栏 处，潇 潇 雨

2 - - 0 | 3 1 3 5 - | i 5 6 3 2 - |

歇。抬 望 眼，仰 天 长 啸，

1·3 2 1 6 5 - | 5 5 6 3 3 1 | 2· 3 2 - |

壮 怀激 烈。三 十 功 名 尘 与 土，

3· 5 i 6 5 | 3 2 3 2 1 - | 5 1 2 3 5 |

八 千 里 路 云 和 月。莫 等 闲 白 了

1 2 3 - | 2 1 6 5 0 | 5 - 5 6 1 |

少 年 头，空 悲 切！靖 康 耻，

2 3 2 1 - | 6 5 6 1 2 3 5 | 2 - - - 0 |

犹 未 雪， 臣 子 恨 何 时 灭？

3 1 3 5 - | i 5 6 3 2 - | 1·3 2 1 6 5 - |

驾 长 车 踏 破 贺 兰 山 缺。

5 5 6 3 3 1 | 2· 3 2 - | 3 5 i 6 5 |

壮 志 饥 餐 胡 虏 肉， 笑 谈 渴 饮

3 2 3 2 1 - | 5 1 2 3 5 | 1 2 3 - | 2 1 6 5 - ‖

匈 奴 血。 待 从 头 收 拾 旧 山 河， 朝 天 阙！

这是一首广为传唱的歌曲，乐曲悲壮雄伟，恰好表达出岳飞慷慨激昂的爱国壮志。乐谱最早发表于1920年的北京大学音乐研究会的《音乐杂志》上，所配歌词原为元代诗人萨都剌《满江红·金陵怀古》，其出处至今不明，可能是出自古琴曲中的琴歌。后由杨荫浏先生改配岳飞此歌词而成千古绝唱。至于此首歌词是否为岳飞所作，在学术界也曾有过争论，但这不影响其艺术震撼力与历史作用。

《唐宋词古乐谱百首》CD光盘曲目

1. 玉梅令	宋·姜夔
2. 秋宵吟	宋·姜夔
3. 喜迁莺〈晋师胜淝上〉	宋·李纲
4. 小重山	五代·韦庄
5. 玉蝴蝶	宋·柳永
6. 采桑子	五代·和凝
7. 万年欢	宋·胡浩然
8. 洞仙歌	宋·无名氏
9. 千秋岁〈为金陵史致道留守寿〉	宋·辛弃疾
10. 长相思〈春闺〉	五代·冯延巳
11. 浪淘沙〈怀旧〉	宋·欧阳修
12. 春光好	五代·和凝
13. 忆王孙	宋·李重元
14. 临江仙	宋·陈与义
15. 凤凰台上忆吹箫	宋·李清照
16. 清商怨	宋·晏殊
17. 落梅风	宋·无名氏
18. 念奴娇	宋·苏轼
19. 阳关三叠[附]（词谱见《乐府歌诗古乐谱百首》）	元·无名氏

演唱者(姓氏笔画为序)

于春华　　马月芬　　王力克

汪　娟　　陈　明

选曲配器

孙光钧